érive bureaucratique

Bruxelles, puisqu'il limite le champ des compétences de la

Communauté à tout ce qui ne peut trouver de solution à l'éche-

ON peut en revanche douter qu'à elle seule elle suffise à convaincre les Danois de dire

oui dans quelques mois à un traité auquel ils viennent de dire non, et qui restara inchangé. Car nui n'a l'intention de la renégo-

avait attribué jundi le desir de donner à cette interprétation du traité qu'ils sollicitent des Douze

a forme d'un « protocole », ont

démenti ce terme le lendemain.

Un « protocole » sursit en effet valeur juridique d'amendement au traité et ouvrirait donc la boîte

de Pandore des renégociations. M. Roland Dumas a rappelé mardi à Paris au secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd,

Le sollicitude de M. John Major

M0147 - 0611 0 - **6,00** F

qu'il n'en était pas question.

La construction de l'Union européenne et le débat politique en France

# Londres recherche un compromis sur le traité de Maastricht La sollicitude

de M. Major Au premier jour de la visite d'Etat en France d'Elizabeth II, M. Mitterrand et la reine d'Angleterre ont proclamé, mardi 9 juin, A proposition présentée Liundi 8 juin par le gouver-nement britannique pour aider les Danois à sortir de l'impasse leur attachement à la construction européenne. La Grande-Bretagne, qui présidere la Communauté pour six mois à partir du 1º juillet, recherche un compromis pour sortir de la crise née du refus danois des accords de Maastricht. Celui-ci pourrait pendre et leur permettre de remonter dans le train de Maastricht n'a la forme d'un texte qui clarifierait le traité européen, en limitant dans le train de Maastricht n'a pas de quoi inquiéter les partisans de l'Union européenne. Il s'agirait pour les Douze de préciser dans un texte le principe dit de « subsidiarité » qui figure dans le traité de Maastricht et qui doit servir de garde-fou contre toute dérive hurasupprésies de

LONDRES de notre correspondant

Le gouvernement de M. John Major estime que le refus des électeurs danois manifeste une réaction qui n'est pas très différente de celle exprimée périodi-

M. Jacques Delors avait pro-posé lui-même que ce principe de aubsidiarité figure dans le traité. La France l'a défendu. Et A l'origine de celle-ci, explique-t-on ici, il y a notamment cette M. John Major a fait toute sa campagne un faveur de Maas-tricht aux Communes en insise tendance de la tant sur le fait que ce n'est pas un traité centralisateur. On voit Commission Bruxelles à vouloir légi-férer dans des domaines done mai ce qui pourrait s'oppo-ser à une telle décisration des Douze, et M. Alain Juppé a eu tort de se réjouir mardi de la pro-position britannique comme si elle représentait un nouvel écueil : qui devraient relever de la seule compétence

Souvent encouragés par leur propre gouver-nement, les Britanni-

Philippines:

victoire officieuse de M. Ramos

M. Ramos avait l'appui de

ques sont ulcérés par une avalanche de directives dont l'objet, estiment-ils, est de vouloir régir leur manière de vivre, qu'il s'agisse de dominical ou d'une éventuelle réglementation de... la taille des

Fort de ces certitudes, le gouvernement britannique travaille à l'élaboration d'une proposition - qui pourrait être for-mulée lors du sommet européen de Lisbonne, les 26 et 27 juin – pour tenter de sortir de l'impasse créée par le réfé-

> LAURENT ZECCHINI Lire la suite page 6

# L'UDF presse le RPK de clarifier sa position

Les dirigeants de l'UDF ont refusé de céder à l'injonction du RPR, qui leur demandait de renoncer aux réunions communes avec le PS organisées par le Mouvement européen sur le traité de Maastricht. M. Giscard d'Estaing a participé à Sélestat, mardi soir, à une talle réunion aux côtés de Mª Elisabeth Guigou, et M. François Léotard devait faire de même samedi à Nevers avec M. Pierre Bérégovoy. En retour, l'UDF a invité vivement son partenaire de l'opposition à clarifler se position sur l'Europe.



Lire page 7 l'article de THIERRY BRÉHIER sur la réunion de Sélestat et l'article de GILLES PARIS sur la révision constitutionnelle su Sénat

# Les Etats-Unis relancent

la guerre commerciale Washington prépare une liste de produits européens

经行為發達

## page 28 *Henace*

de catastrophe écologique en Bosnie Bombardements autour d'une usine chimique

# américain

Le Congrès examine une proposition visant à rendre obli-gatoire l'équilibre budgétaire

# Le désannement

Désacçord entre Russes et Américains sur le type d'armes à éliminer

# Manœuvres dans

la grande distribution Casino et Railye s'unissant, Devantay se retire des Nou-velles Galeries

«Sur le vif» et le sommaire comp

# La France « écolo »

- En Alsace, les petits-enfants verts de Mère nature

Un mois après les élections du 11 mai, M. Fidel Ramos, Après avoir étudié les nomancien chef de la gendarmerie breuses ramifications du moudu dictateur Marcos devenu, vement écologiste français en 1986, ministre de la (« le Monde » du 10 juin), nous défense de M= Corazon poursuivons notre enquête Aquino, est donné par les difpar l'un de ses viviers les plus anciens, celui des amateurs férentes estimations comme le vainqueur de l'élection présidentielle aux Philippines. de la nature, particulièrement Général à la retraite, agé de vivace en Alsace. soixante-quatre ans,

**STRASBOURG** 

de notre envoyé spécial

«Ici, la forêt est toujours à l'horizon. C'était le pays des elfes... » Nous sommes en 1992. A peine rentré de Paris, l'ancien candidat des Verts à l'élection présidentielle

commence par rever pour reconter n'était qu'un prolongement. Pour la l'Alsace, son Alsace. Il a quitté la ville, honnie, tout à l'heure, il a dû prendre l'avion à Oriy, et le voilà chez lui, dans un village d'adoption, au sud du sud de l'Alsace, le Sundgan, à la croisée de l'Allemagne, de la France et de la Suisse, sons un prunier fraîchement planté.

La forêt cerne l'horizon, en effet. «Pour les anciens, la Nature était la demeure des divinités, celles-ci conféraient à la grande forêt, au fleure et à la montagne une person-nalité qui imposait le respect. Crainte et aimée, la Terre des druides et des Amérindiens avait

société paysanne des siècles derniers, la Nature était une force avec laquelle il fallatt composer, pour trouver la relation la plus fertile, la plus propice à assurer le pain quoti-dien. Cette vie de labeur prenait le temps de la contemplation, celle de ses œuvres et des dons de la terre, de la phile et du soleil, le septième jour de chaque semaine», écrivait-il déjà, dans son premier ouvrage, Dessine-moi une planète. Indécrot-table Antoine Waechter, qui regrette encore, à quarante-trois ans, la disparition de l'aurochs et du bison. Tout juste débarqué de la

méthode à faire le tour du pro-priétaire, comme pour un indispeosable ressourcement. Une jonquille, un bouton d'or, une prête ralentit son pas. Lui fait-on remarquer que le mince fiste d'eau qui raverse son pré risque bien de s'assécher? «Ou, mais il y a quand même des grenouilles.» Alors, tant qu'il y aura des grenouilles... Il parle des vieux villages de l'Alsace, des fermes à colombage, des nouvelles maisons des frontaliers, des Allemands qui préfèrent toujours ce côté-ci du Rhin.

JEAN-LOUIS SAUX Lire la suite page 16 et l'article de DENIS HAUTIN-GUIRAUT sur le Sommet de la Terre page 17

# une âme multiple, dont l'Humanité ville impossible, il s'attarde avec Papin, chasseur de buts

L'attaquant français en vedette au Championnat d'Europe des nations qui a lieu en Suède

STOCKHOLM

de notre envoyé spécial

« Je ne sals pas faire autre chase » Certains, à ses côtés, pei-gnent, écrivent des poèmes, disent regarder parfois dans d'au-tres directions. Jean-Pierre Papin, bui, ne cherche même pas à donsait, est d'avoir vu coïncider une

ne voyait pas d'autre porte de

sortie. Son don n'était pas tout à fait le cadeau qu'avaient recu un Johan Cruyff ou un Michel Platini, deux de ses glorieux prédé-cesseurs au classement du Ballon d'or, qui promirent plus et plus

Sur les terrains, il l'obligeait à hanter les surfaces de réparation, à jouer les yeux fixés sur les buts adverses. Il devait marquer, il n'eut plus d'autre choix . « Tout le monde a reçu quelque chose, dit-il (I). Moi on m'a donné les pieds ». L'envie et le don se sont mutuellement haussé du col.

> JEROME FENOGLIO Lire la suite et l'article de MARCEL SCOTTO page 11

(1) Dans us entreties à l'hébdomadaire France-Football.

**ÉDUCATION ◆ CAMPUS** Le pari d'une télévision éducative

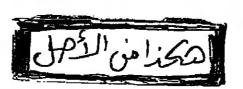
Un projet de chaîne éduca-tive sur le réseau libéré par la Cinq est actuellement étudié par la gouvernement pour occuper l'antenne pendant la journée, avant la diffusion des programmes de la chaîne franco-ellemande ARTE.

il s'agirait de doter la France d'une télévision à vocation pédagogique, comme il en existe dans la majorité des pays dévelopés. Mais le coût très élevé (750 millions de francs au minimum), comme le cales. minimum), comme le calen-drier serré avant les élections législatives de 1993, font peser quelques incertitudes sur ce projet.

L'Université découvre l'immigration Antidote à la vio-lence.

Le solficitude de M. John Major envers les Danois est aussi à usage interne : Il s'agit de calmer l'alle anti-européenne de son parti à laquelle le référendum au Danemark a retionné quelque vigueur, et d'apalser, sur une question sensible, une partie de l'opinion britannique toujours prompte à conspuer la Commission de Bruxelles et son président, M. Delors. Mais M. Major n'a pas non plus intérêt à laisser entrevoir chez lui la possibilité d'une renégociation du Traité. Appel à CERTAINS responsables du Parti travalifiste menacent désormais de voter contre la rati-fication si la clause exemptant la candidature Grande-Bretagne de tout ce qui dens les accords de Maastricht porte sur la politique sociale n'est pas supprimée. Autant dire que les raisons invoquées contre ce traité sont, en Grande-Brebourses tagne comme au Danemark et comme en irlande, contradicseita toires et qu'il n'est pas possible de toutes les satisfaire. Il n'est pas de raison à ce stade de douter de la détermina-tion du gouvernement britanni-que à mener à bien le processus de ratification chez lui. Il lui fau-dra, lorsqu'au 1° juillet il prendra la présidence de la Communauté, en Sciences de l'Homme gérer l'affaire danoise qui hypo-thèque qualque peu l'ambition qu'il avait de faire de l'élargisse-ment de la Communauté son cheval de bataille. et de la Société page 17

A L'ETRANGER: Algérie, 4,50 DA; Merce, 8 DH; Tunisle, 750 m; Alternagne, 2,50 DM; Austiche, 25 SCH; Belgiese, 40 FB; Carnete, 2,25 S CAN; Austiches Résultor; 8 F; Circe-d'Ivoire, 485 F CFA; December, 14 KRD; Expagee, 190 FFA; G.-B., 85 p.; Gebox, 220 DR; Hunde, 1,20 E; Italie, 2 200 L; Lucambourg, 42 RL; Norwige, 14 KRN; Paye-See, 2,75 RL; Portogel, 170 ESC; Sériégel, 450 F CFA; Sables, 1,50 FS; Soless, 1,50 FS; USA (others), 2,50 S.



«Cory» Aquino, mais non celui du parti LDP au pouvoir. Le mandat de l'actuelle prési-dente s'achève le 30 juin. Lire page 3 les articles de PHILIPPE PONS

envie et un don.

ner le change. Sa vie, il le reconnaît, tient entre quatre bandes blanches. Sa chance, il le

L'envie était la même que L'envie était la même que celles de beaucoup de gamins, Juste un peu plus forte peut-être. Sur les questionnaires scolaires, elle le poussait à écrire invaria-blement les mêmes mots : il vou-lait devenir « footballeu profes-sionnel». Il lui fallait réussir, il ne vovait nas d'autre porte de

# Prenez le maquis : lisez Maastricht

par Maurice Delarue

ON, bien sûr, vous n'avez pas lu le traité de Maastricht. Moi non plus ; du moins, pas vraiment. Et je doute que MM. Bérégovoy et Dumas qui l'ont signé, le président Mitterrand qui les avait mandatés, M. Giscard d'Estaing qui juge ce document timpide, l'aient lu comme il se doit : ligne à ligne, mot à mot.

C'est pourtant désormais le premier devoir des électeurs, détenteurs de la sonveraineté nationale que nous sommes tous, de bien connaître un texte sur lequel nous allons nous prononcer, engageant ninsi, «irréversiblement» nous a-t-on dit, l'avenir de la France. Mais comment faire alors que le texte qui est censé nous informer est inintelligible? Et, selon toute apparence, inintelligible à dessein, moins parce qu'il est écrit dans le style juridico-diplomatique propre à ce genre d'exercice que du fait d'une présentation manifestement destinée à décourager, voire égarer, les indiscrets.

Signé le 7 février 1992, le texte officiel édité par l'Office des publications des Communautés se présente comme un opuscule de 253 pages (1) dépourvu de toutes les facilités de lecture habituelles : sommaire, table des matières, index, répertoire des sigles. L'audacieux lecteur est invité à plonger dans ce maquis et à s'y perdre à

coup sûr. Le traité de Maastricht modifie et complète les traités de Paris (1951) et surtout de Rome (1957), instituant les Communautés européennes, et les actes (fusion des institutions, élargissements, Acte unique) qui les ont depuis amendés. Il n'a de sens qu'intégré au dernier état des textes précédents, alors que ce qui est mis à la disposition du public se présente comme un catalogue d'annotations disparates. Un document existe pourtant, dit atraité consolidé » dans le jargon communautsire, qui permet une lecture cohérente, à la fois verticalement, du début à la fois verticalement, du début à la fois verticalement, du début à la fois verticalement, pour apprécier les ajouts, suppressions et modifications. Pourquoi ce document est-il strictement confidentiel alors qu'il devrait être proposé à lous les citoyens conscients de leurs responsabilités ?

### Le largage du tarif extérieur commun

Il n'est pas nécessaire de s'enfoncer très avant dans la lecture
comparée des traités de Rome et
Maastricht pour s'instruire. L'article 3 éanmérant les domaines dans
lesquels s'exerce l'action communautaire est édifiant. La Communauté, nous dit Maastricht, «comporte ...b) une politique
commerciale commune». Parfait, à
ceci près que le même article 3 b

du traité de Rome précise : « l'établissement d'un tarif douanier commun et d'une politique commerciale commune ». Entre Rome et Masstricht, l'énoncé prioritaire du tarif douanier commun, plus souvent désigné comme le « tarif extérieur commun (TEC) », a été largué en route. Or, jusqu'à présent, tous les gouvernements français, y compris l'actuel, ont toujours prétendu tenir à ce TEC comme à la prunelle de leurs yeux (sinon à quoi riment nos moulinets de sabre au GATT ?). Ils le considérent (ou le considéraient) comme le fondement de l'identité européenne dans le domaine commercial, comme l'assisc de cette « Europe européenne » tant revendiquée par de Gaulle, justification indiscutable de transferts de compétence et de souveraineté de la nation à une entité européenne réputée plus efficace. Vive l'Europe, pourvu qu'elle soit elle-même i Sans quoi, d'ailleurs, à quoi bon l'Enrope ?

Répondra-t-on que la définition de la politique commerciale commune n'est en rien modifiée; que, de Rome à Maastricht, elle reste « fondée sur des principes uniformes, notamment en ce qui concerne les modifications tarifaires, la conclusion d'accords tarifaires et commerciaux » (art. 113)? Certes; mais en diplomatie rien n'est innocent, ni les moindres

mots, ni les silences, ni à pins forte raison les suppressions. L'affirmation du tarif douanier commun figurait en tête du traité de Rome, elle précédait celle d'une politique commerciale commune. Ce n'étnit pas pour rien. Le gouvernement nous doit une explication de cet escamotage, son interprétation du nouveau texte et la clarification de sa position à l'égard du tarif extérieur commun.

Mis à part les dispositions concernant l'union monétaire, la politique étrangère et de sécurité, la coopération judiciaire et poli-cière, les domaines couverts par l'Euratom et la Communauté du charbon et de l'acier, évoqués dans des titres ou chapitres particuliers, l'article 3 de Maastricht ajoute expressément aux autres domaines munautarisés ou « communautarisables » au titre du traité de Rome (commerces extérieur et intérieur, libre circulation, concurreace, transports, agriculture, coopération au développement) la pêche, une politique sociale, la « chésion économique et sociale », l'environnement, la compétitivité loppement des réseaux transeuropéens, la santé, l'éducation, une formation « de qualité », « l'épanouissement des cultures », la protection des consommateurs. « des mesures dans les domaines de l'énergie, de la protection civile, du tourisme ». A cet inventaire à la Prévert, on est tenté d'ajouter s etc. », et de crier a bravo ! ».

L'ambition d'étendre à l'infini la construction européenne est certes légitime. Elle sous-tend depuis l'origine le système communautaire, dont la dynamique est une des vertus. N'est-ce pas celle du succès ? D'ailleurs l'interprétation extensive du traité de Rome (notamment en invoquant les impératifs de la santé et de l'ordre publics) par les juges éuropéens de Luxembourg, avec la complicité de magistrats français, n'a-t-elle pas déjà permis d'anticiper Maastricht de transférer à la sauvette bien des compétences que la plupart des Français croient encore nationales... on régionales. Il a fallu le biais caricatural de la chasse à la ouvrir les yeux !

### Des ambiguités inquiétantes

On en arrive ainsi au fameux article 3 b dit « de la subsidiarité », dont les ambiguïtés, pour ne pas dire le jésuitisme, méritent un dètour : « Dans les domaines qui ne relèvent pas de sa compétence exclusive (voir ci-àcssus, que restet-il ?), la Communauté n'intervient (...) que si et dans la mesure où les objectifs de l'action envisagée ne peuvent pas être réalisés de manière suffisante par les Étais membres et peuvent donc, en raison des dimensions et des effets de l'action envisagée, être mieux réalisés au niveau communautaire. L'action de la Communaute n'excède pas ce qui est nécessaire pour atteindre les objectifs (...). »

Encore brave pour l'intention. Mais comment ne pas s'inquiéter de la redondante subjectivité du ce la reconague subjectivité du style : « si et dans la mesure où », « de manière suffisante ». « les dimensions et les effets de l'action », « mieux réalisés », « ce qui est nécessaire »... D'accord ; mais qui appréciera ? Les fonctionnaires de la Commission ? Les juges de Luxembourg ? Un Parlement qui n'a rien de représentatif du fait de répartition démographique arbitraire et de ses modes d'élection hétéroclites ? Un vote majoritaire du Conseil sans qu'aucun gouverdu Conseil sans qu'ancun gouver-nement puisse désormais invoquer la notion d'e intérêts très impor-tants » que de Gaulle avait sage-ment introduise (et qui n'a ancun rapport avec l'usage abusif qui en est fait depuis des lustres)? Un peu tout à la fois, dans la complexité confuse et entretenue de textes qui permettent aux seuls technocrates professionnels de s'y retrouver et d'imposer leurs vues. A moins que... nous n'ayons un gouverne ment musclé, qui mette à temps le holà aux dévoiements et l'asse prendre nos intérêts en considéra-tion. Ce qui est inquéétant dans Maastricht, c'est moins ce qui s'y trouve que ce qui ne s'y trouve plus ou pas du tout.

Ce n'est pas ce qui est clairement affiché; c'est ce qui est insinué ou dissimulé. On peut être, selon la formule consacrée, «européen convaincu», on peut se féliciter sans réserve de la mise en route d'une monnaite européenne indépendante des gouvernements, qui sura de bonnes chances de mieux préserver les économies de la France, de l'Europe et même du monde, des manipulations politiques et de la loi de la jungle dictée par les mounaies nationales dominantes, on peut souhaiter le resservement de la coopération européenne en matière de politique étrangère promis par Maastricht, et tout aussi catégoriquement refuser un blanc-seing à des technocrates boulimiques et sans mandat sur la totalité des activités présentes et futures de la nation.

#### Définir les limites

les limites

Les virtualités de Maastricht nous réservent le meilleur ou le pire, aussi bien « une union sans cesse plus étroite entre les peupler de l'Europe » (traité de Rome) pour gérer en commun leurs affaires qu'un super-Etat animé d'un jacobinisme européen frénétique, un Etat non pas confédéral on fédéral, mais hyper centralisé, infiniment plus centralisé en tont cas que les Etats-Unis. Nul Américain, chez qui le droit des sociétés et la peine de mort relèvent des seuls Etats, rimagine que Washington s'aventure à réglementer la chasse.

Le gouvernement doit sans équivoque, et de préférence avec l'accord de l'opposition, faire connaître l'interprétation française des limites de Maastricht. Il existe à cet égard, à Bonn et à Paris, dans les interprétations du traité franco-altemand et du traité de Rome, d'illustres précédents (heureux ou malheureux, c'est un antre procès dont l'efficacité n'est plus à démontrer. Le gouvernement doit mettre en place, de préférence avec

l'appui de l'opposition, un dispositif de contrôle, juridique et politique, parlementaire et administratif, a priori et a postériori, de tout
transfert des compétences nationales à des institutions curopéennes démocratiques. Un large
consensus parlementaire sur ces
bases permettrait de soumettre
Maastricht au verdict populaire
sans risque de déchirures irrémédiables.

7 .... .

L'Union enropéenne, nécessairement union d'Etats enrucinés dans leur histoire, ne paître pas de manœuvres subreptices; elle no résultera que de transferts progressifs, contrôlés, négociés en toute liberté et dans la clarté, de compétences nationales à des institutions démocratiques européennes encore à inventer. Dans cette perspective, tout est « européisable », mais pas n'importe comment. Il appartient au gouvernement démocratique de chaque Etat membre et non à une administration sans responsabilité politique de décider, au cas par cas, dans quelles conditions les compétences nationales peuvent être exercées en commun. Toute autre voie conduirait un jour ou l'autre à des sécessions dramati-

Quand les idéologues la bousculent, l'Histoire se venge, nous en avons d'éclatants exemples sons les yeux. Après beaucoup d'autres, les tsars, Lénine, Staline, Tito croyaient eux aussi, comme le président Mitterrand, avoir fait œuvre irréversible.

(1) Pour plus de ciarté, mieux vaut se reporter aux extraits publiés dans le Monde du 8 février 1992.

Monde du 8 février 1992.

Maurice Delarue est journa-liste.

# Les leçons du syndrome danois

par Laurent Cohen-Tanugi

'EFFET\_de\_surprise passé, la sagesse commence à s'imposer quant aux Implications: juridiques et diplomatiques du rejet danais. Non, le traité n'est pas caduc ; il ne pourra simplement entrer en vigueur en l'état, et les Douze sont déjà d'accord pour modifier la disposition particulière du texte relative à sa prise d'effet. si le Danemark confirme sa position. Non, le traité n'a pas à être renégocié : les Danois ne le demandent pas et l'on voit mai. au demeurant, avec qui et sur quoi l'on renégocierait. Oul. le processus de ratification doit se poursuivre, chaque Etat devent se déterminer pour ce qui le concerne : ce n'est d'ailleurs qu'au terme de ce processus que les éventuels aménagements chniques à apporter au texte pourront être précisés.

Dens l'intervalle, le Denemark et sea onze pertenaires devront analyser les conséquences juridiques et pratiques de la position danoise, qui associe au rejet de l'union européenne la volonté de demeurer dans la Communauté. Or, au-delà des dispositions sur l'union monétaire et l'union politique, le traité de Maastricht modifie la fonctionnement des consentement de Copenhague qui semble acquis - à ce que les Onze aillent de l'avant sans lui, a pour conséquence inéluctable l'impossibilité pour la Danemark de demeurer seul dans une Communauté encienne manière qui n'existerait plus. Si l'union européanne peut, à la limite, se scinder en trois piliers – deux d'en tre eux relevant de la coopération intergouvernementale, - la Communauté, elle, ne saurait être qu'une et indivisible. L'a Europe à géométrie variable : peut fonctionner entre diverse institutions au conventions à objet spécifique (Schengen, le protocole social de Mazatricht, volre la monnale unique) ; elle ne saurait raisonnablement exister au sain d'un même système ins-

Dès lors, deux scénarios som possibles. Dans la mailleure inyporthèse, les onze autres syant, comme on l'espère, ratifié le traité, les difficultés juridiques et pratiques de la position danoise ayent été expêquées et les engagements pris dans l'Acte unique en direction de l'union monétaire et politique ayent été rappelés, les Danois sont à nouveau consuités sur leur votonté de demeurer ou non

par Laurent Conen- lanugi

et se prononcent fevorablement.
Alternativement, cette consultation n'a pas lieu (ou son gésultat est négatifi, et le Danemark devrait à tout le moins alors, s'il ne souhaite pas se retirer de la Communauté, accepter les dispositions de Maastricht modifiant le fonctionnement de la Communauté existante. Copenhague inaugurerait ainsi une union européenne à la carte, dont les Onze auraient à réaffirmer qu'elle n'est pas accessible aux candidats à l'adhésion.

Si l'imbroglio juridique, aussi complexe solt-il, est ainsi susceptible d'aménagements, les conséquences politiques du vote danois sont en revanche beaucoup plus difficilement maîtrisables. Puisque la bataille de Maastricht se situe désormais en France dans la perspective d'un référendum, et que cette initiative de François Mitterrand pourrait faire boule de neige alleurs, il devient urgent de combler un déficit de communication, de pédagogie et de débat sur l'Europe qui sévit dans les Etats membres depuis fort long-temps.

#### Les risques de l'ignorance

Le vote danois apparaît comme un révélateur de deux dangers, présents dans toute la Communauté : l'ignorance des citoyens sur les enjeux du traité couplée à une overdose de discours politiciens sur le sujet, et le risque d'un vote de défiance à l'égard moins du pouvoir en place que de tout l'establishement politico-technocratique, peu en faveur ces derniers temps dans l'ensemble du monde industrialisé.

Les risques de l'ignorance

sont évidents: la coincidence de dates aidant, bien peu de gens distinguent le traité sur l'union européenne de la réalisation du marché unique. Dès lors, toutes les craintes, tous les griefs à l'égard de la CEE se reportent automatiquement sur Masstricht. Cette confusion des esprits est manifeste dans le vote danois : hostiles à l'e eurocratie bruxelloise», les électeurs danois n'ont pas vu que le traité de Masstricht affaiblit précisément la Commission au profit des gouvernements nationaux. Désireux de rester dans la Communauté du traité de Rome et de l'Acte unique, savent-lés que les meux, réels ou imaginaires, qu'ils dénoncent subsistent avec ou

1

sans l'union européenne?

Il est donc urgent d'expliquer, en termes simplés, que la nouveeu traité à essentiellement pour objet de permettre à l'Europe de devenir une puissance monétaire mondiale et d'éviter à l'avenir de nouveeux drames yougoslaves. Masstricht ne gerantit pas le succès, mais la non-ratification garantit l'impuis-

Par ailleurs, il est impératif de crever l'abcès résultant du sentiment diffus qu'a l'opinion d'avoir été mise devant un fait accomoli. La politique de communication des gouvernements a été ici par-ticulièrement meladrone : après avoir été longtemps ignorées les opinions publiques se sont vu déclarer que le traité était à prendre ou à laisser, que son relet serait catastrophique pour l'Europe, et que sa ratification engendrerait un processus irré-versible I Si les deux premières propositions sont exactes, la mière l'est moins : le traité est ouvert, l'union monétaire, la politique étrangère commune sont hautement aléatoires et demanderont besuccup d'efforts.

Surtout, il va falloir expliquer aux électeurs la genèse du traté, se signification politique profonde – qui n'est rien de moins que la poursuite de la construction européenne su-delà de la guerre froide – ainsi que la difficulté de sa négociation à douze dans un délai relativement bref et dans un contexte turbulent. Ce sont lè autant de circonstances atténuantes au déficit démocratique netional qui a

Sans certe catharsis, que le référendum ne laisse plus le loisir de différer, la construction européenne sera véritablement en péril. Les gouvernements étant partie prenante, et les classes politiques suspectes, la société civile – chers d'entreprise, intellectuels, médias – devra s'engager dans ce combat.

Alors que la démocratie représentative puise son utilité et sa noblesse dans la délégation de matières complexes à des personnes étairées, le discrédit généralisé de la fonction politique expose aujourd'hui la construction européenne aux hasards d'une consultation directe encore insuffisamment préparée.

Laurent Cohen-Tanugi est avocat international, autour de L'Europe en danger (Fayard, 1992).

# Le Monde

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15 Tél. : (1) 40-65-25-25

Télécopieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F Edité per la SARL le Monde Durie de la société :

cont ans à compter du 10 décembre 1944 Capital social : 620 000 F

Principanx associés de la sociésé :
Société civile
« Les rédacteurs du Monde »,
« Association Hubert-Beuvo-Méry »
Société anonyme
des lecteurs du Monde

Le Monde-Entreprises, M. Jacques Lesourne, gérant.

Imprimerie

of Monde s

of Mon

PRINTED IN FRANCE

Renedignements sur les microffins et index du Monde au (1) 40-65-29-33 ADMINISTRATION:

1. PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Tél.: (1) 40-85-25-25
Télécopieur: (1) 49-80-30-10
Télex: 261.311F

 $t\in \mathbb{N}$ 

- 3.

- 1

:=

PUBLICITE

Jacques Lesourue, président

Michel Cros, directeur général

Philippe Dupuis, directeur

15-17, rue du Colonel-Pierre-Avia 75902 PARIS CEDEX 15 TEL: (1) 46-62-72-72 Teles MONDPUB 634 128 F Telesu: 46-62-98-73. - Societé Miete de la SARI, le Membret de Médies e Régies Emops SA.

TELÉMATIQUE

Composez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM Reproduction interdite de tout article, sauf accord avec l'administration

ABONNEMENTS

i. place Habert-Searc-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél.: (I) 49-60-32-90

TARIF FRANCE SUISSE-BELGIQUE AUTRES PAYS
LUXEMB-PAYS-RAS Voic normale-CEE

3 mois 460 F 572 F 790 F
6 mois 890 F 1 123 F 1 560 F
1 m 1 620 F 2 966 F 2 960 F

ÉTRANGER: par voie aérienne tarif sur demande.

Pour vous abonner, restroyer ce builetin accompagné de vote

Pour vous abonner, renvoyez ce belletin accompagné de votre règlement à l'adresse ci-dessus cu par MINITEL : 36-15 LEMÓNDE code d'accès ABO

hangements d'adresse définités ou provisoires : nos abonnés sont invités à comuler leur demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur numéro d'abonné.

BULLETIN D'ABONNEMENT

المكذا من الأجل

ez Maastrich

Standard Section

25 45 Car. 1583 - 158

San Burn San

Barrier Barrier

# M. Fidel Ramos paraît assuré de remporter l'élection présidentielle

Le décompte officiel des vingt-cinq millions de bultetins déposés le 11 mai par les électeurs philippins devrait être achevé avant le 20 juin, a assuré, dimanche 7 juin, un porte-parole du comité parlementaire mixte qui assure l'ultime vérification. Des résultats officieux portant sur la quasi-totalité des circonscriptions donnent pour vainqueur M. Fidel Ramos, soutenu par la prési-dente sortante, M- Corazon Aquino. Selon les décomptes, il précède d'un million de votx Ma Miriam Santiago, véhémente contemptrice de la corruption du système philippin, M. Eduardo Cojuangco, associé en affaires de l'ex-président Marcos, arrive troisième. Au Sénat, le parti au pouvoir (LDP) a emporté 16 des 24 sièges. Le mandat de M- Aquino expire le

de notre envoyé spécial

Les résultats des élections les plus Les resultats des electrons les plus libres que les Philippines aient connues depuis leur indépendance, au cours desquelles ont été désignés le président et les membres des différentes instances élues (soit 17 000 postes à pourvoir), donnent une mage comrastée de la configuration politique du page six ans sortés le politique du pays, six ans après la restauration de la démocratie par

Bien qu'un recul des machines politiques traditionnelles fondées sur l'argent et les patronages soit nota-ble, comme en témoignent les résul-tats obtenus par l'ex-général Fidel

exercer leur ascendant au niveau local. On enregistre en outre une tendance d'une partie de l'électorat, aussi prononcée qu'insttendue, en faveur du bloc politique tourné vers le passé : cumulés, les votes rassemblés par le abarons du régime Marcos, M. Eduardo Cojuangoo, la veuve du dictateur, Imelda, et le vice-président sortant, M. Doy Laurel, dépassant ceux recneillis par le président élu.

Ces élections auront été marquées par une «rébellion populaire contre les machines politiques fondées sur l'argent, les pauronages et les clans familians: « cest tout le système politique traditionnel présidant à la distribution du pouroir depuis un quart de siècle qui s'effondre», a écrit Amsado Doronila, rédacteur en chef du Manila Chronicle. Jusqu'à un certain point.

Alors que de grandes dynastics politiques reculent dans leurs fiefs – les Osmenas à Cebu, M. Cojuanaco à Tariac et les Laurel à Batangas, – la percie de M. Santiago démontre qu'un candidat disposant de pen de fonds et d'une organisation embryonnaire peut néanmoires briguer le pouvoir. Bien que M. Ramos ait bénéficié de l'appui de la présidente et de fonds gouvernementaux déboursés au moment opportun, il n'était pas non plus catalogué dans l'opinion publique comme un politicien traditionnel.

L'indépendance. des électeurs

Cenx que les Philippins nomment les trapes (politiciens traditionnels) sont victimes d'un phénomène de rejet. C'est le cas de M. Ramon Mitra, président du Congrès. Disposant de a pussante organisation politique du parti gouvernemental Laban Demokratikong Pilipino (LDP), il a essayé une défsite humi-liante mais symptomatique d'un toument dans le comportement élec-

a La majorité des Philippins ont voté selon leur inclination et non en fonction des recommandations d'un parti ou de leurs chefs religieux, commente M. Mahar Mangahas, président de Social Wenther Stations crédible. Leur message est clair : ils convient les politiciens à opèrer des

regroupements sur d'autres bases. »

Cette indépendance des électeurs s'est notamment manifestée dans le panachage auquel ils se aont livrés : loin de voter pour une liste, ils ont «butiné» dans les camps en fonction de leurs affinités et des intérêts locaux. M. Mitra a été victime de ce panachage, les candidats à des fonctions locales ayant fait campagne pour eux-mêmes plus que pour leur candidat à la présidence. Autant qu'à un problème d'image, sa défaite tient à cette «trahison» généralisée de ses troupes.

La latitude des électeurs explique aussi que, pour la vice-présidence, ce soit un acteur, spécialisé dans les rôles de redresseur de torts et devenu sénateur en 1987, M. Joseph Estrada, qui faisait équipe avec M. Cojuangco, qui l'ait emporté avec une solide avance.

Cette indépendance à l'égard des machines de pouvoir modifie certes la configuration politique, mais sa la configuration politique, mais sa portée doit être nuancée. «Avec une population dont 60 % vit en-dessous du seul de pauveté, il est difficile de parler de maturité politique, estime Mgr Claver, de l'institut d'études sociales de l'Ateneo de Manille. Il s'est fait jour néumnoins une prise de conscience plus affirmée du droit d'expression. » L'Eglise y a contribué par l'action de ses communautés de par l'action de ses communautés de base. Mais elle ne s'est pas engagée, comme elle le fit dans l'accession an pouvoir de M= Aquino.

Une autre machine de pouvoir malmenée par ces élections aura été celle du cardinal Sin, archevêque de Manille. Les évêques ne se sont en rien identifiés au soutien qu'il a accordé à M. Mitra, source au

contraire de polémiques au sein de l'épiscopat, et le préiat apparaît quelque peu isolé au sein de son Eglise. D'une manière générale, les élexeurs ont pen suivi les directives de leurs chefs religieux: l'«indiscipline» de deux millions de membres de la secte chrétienne Iglo-sia ni Kristo, qui soutenait M. Cojuangeo, est significative.

> Le « phénomène Miriam »

Parmi les évolutions qu'indiquent les résultats de ces élections, le «phénomène Miriam» est sympto-matique du changement dans le comportement électoral, mais sussi d'un maisse profond. Avec un sens aign de la situation, et notamment du rôle de l'électorat jeune échap-pant aux clientèles, M= Santiago avait ramené les problèmes natio-naux à un sense question : la cocumnaux à un sente question : la corup-tion, mat endémaque de la culture politique traditionnelle. Elle a mobi-lisé ainsi les couches peu éduquées de l'électorat alors que les intellec-tuels se tournaient vers le sénateur Salonga, vieil opposant à la dicta-

Mª Santiago a surtout captivé l'imagination populaire, s'inscrivant dans la lignée des leaders mystiques qui peuplent l'histoire nationale. Sens de la formule, débit de mitralleuse, «Miriam» a su électriser les foules par des discours d'un popu-lisme outrageusement simplificateur « Dans cette enceinte je ne sens que Dieu, tandis qu'à l'extérieur nous encerclent les forces du mal et de la fraude», déclarait-elle à l'issue d'une messe à Manille. S'étant baptisée II), elle défia M. Ramos, lui propo-sant de règler leur différend sur un ring de boxe.

«Les foules n'attendent pas qu'on leur parle de programmes économi-ques, mais qu'on leur dise que l'on arrachera leurs crocs aux voleurs», nous dissit-elle za début de sa camnous disarteue an deour de sa cain-pagne. Ce mélange d'ingénuité et de démagogie a d'abord fait soufrire, puis ce «charlatanisme politique» a inquiété, car il témoigne du malaise actuel : la cristallisation du rejet de l'ordre ancien et des aspirations aux réformes sur une candidate sans autre programme que l'invective est révélatrice de l'ouverture du jen démocratique et d'une absence de réponse politique à un désir de changement. Pour la gauche tradi-tionnelle, M= Santiago constitue un risque de « dérapage populiste fasci-

Dans un réflexe « sécuritaire », afin de prévenir ce risque et celui, non moins inquiétant, constitué par le retour de l'ordre ancien incarné par M. Cojuangoo, une partie de l'électorat s'est tournée vers M. Ramos. Président minoritaire, celui-ci devra compter avec dem tentations autoritaires : celle, populiste, de M= Santiago, et celle, réac-tionnaire, de M. Cojuangoo.

PHILIPPE PONS

THAÎLANDE: après la révision de la Constitution

# La majorité promilitaire du Parlement doit former un nouveau gouvernement

10 juin, les parlementaires thailandais ont voté, à une quasiunanimité, la révision de la Constitution réclamée par l'opposition. Un nouveau premier ministre appartenant à la majorité promilitaire de l'Assemblée devait être nommé en début de

BANGKOK

de notre correspondant

Les deux Chambres ont donc amendé la Constitution. Désormais, le premier ministre sera un membre élu d'un Parlement présidé par le speaker de la Chambre basse. Les sénateurs, nommés, ne participeront plus aux votes de ceasure. La Thailande se retrouve donc avec une Constitution nettement plus démocratique que celle promulguée fin 1991 lorsque la iunte militaire était encore au pou-

Cette réforme votée trois semaines après la sangiante répression par l'armée de manifestations prodémocratiques à Bangkok ne met pas pour aniant un terme à la crise. La majorité promilitaire à l'Assemblée (195 voix sur 360) ne s'est pas défaite, et les démarches entreprises pour former un gouvernement neutre out échoué.

> Des centaines de disparus

Après avoir tergiversé pendant denx semaines le nouveau prési-dent du Parlement, M. Arthit Urairat, devait soumettre au contreseing royal, mercredi en début de boon Rahong comme premier ministre. Cet ancien marechal de l'air, qui dirige la deuxième forma-tion de la majorité, le Chart Thai, passe pour être proche du com-mandant suprême des forces armées, le maréchal de l'air Kaset Rojanant.

En théorie, la Constitution ayant été amendée à la satisfaction générale, la formation d'un gouvernement disposant d'une majorité à l'Assemblée devrait mettre fin à ia crise. Cette solution comporte cependant le risque de relancer l'agitation puisque le successeur ou

□ CAMBODGE : nouvelle rénnion du Couseil national suprême. – Le Conseil national suprême khmer (CNS) s'est réuni à nouveau, mercredi 10 juin, pour tenter de résou-dre la crise créée par le blocage des accords de Paris par les Kumers rouges. La veille, le chef khmer rouge Khieu Samphan rétait rendu à Bangkok, où il s'est entretenu avec de hauts responsables thailandais. - (AFP.)

n SRI-LANKA : dix-huit soldats tnés dans des embuscades. – Au

Réunis en congrès mercredi général Suchinda Krapayoon acculé à la démission le 24 mai. s'appuiera sur les mêmes partis et

> Pour éviter une telle issue, l'idée d'un gouvernement dirigé par un civil, M. Chuan Leckpai, président du Parti démocrate (deuxième formation de l'opposition), avait été lancée la semaine dernière. Mais il aurait fallu que M. Chuan s'allie à la majorité actuelle et se désolidarise de principal parti de l'opposition, le PNA (Parti de la nouvelle aspiration) du général Chaovalit Yongchaiyut, auquel les chefs des forces armées vonent une hostilité sans faille. Cette solution a neutre», apparemment souhaitée par le Palais royal, a vite avorté.

> La majorité actuelle est donc appelée à former un nouveau gouvernement dans un climat très volatile. Mardi, l'opposition parlementaire a demandé au Tribunal constitutionnel de se prononcer une deuxième fois sur le décret royal d'amnistie générale promulgué à la veille de la démission du pénéral Suchinda. Les dirigeants de l'opposition, parlementaire comme extra-parlementaire, veulent toujours que soient traduits en justice les responsables de la répression qui a fait, officiellement, plus de cinquante morts. Le plus troublant demeure le nombre des disparus, plusieurs centaines, sur lequel aucune explication plausible n'a encore été fournie.

En dépit de la reculade à laquelle ils ont été contraints, les chefs de l'armée out assez bien réorganisé leurs lignes de défense pour pouvoir s'appuyer sur un gouvernement à leur main. Le pari est risqué car le courant d'opinion tion de l'As semblée est assez fort, y compris, pour la première fois, dans les milicux d'affaires.

La Thallande, est, pratiquement sans gouvernement depuis le 22 mars, et l'image du royaume a fortement pâti de bain de sang de mai. Le taux de croissance exceptionnel est remis en question. Mais l'armée entend demeurer au centre de la vie politique, et ses représentants ont répété qu'ils ne toléreraient pas de nouveaux désor-

JEAN-CLAUDE POMONTI

mardi 9 juin, dans deux embuscades tendues à des patrouilles de l'armée sri-lankaise par les Tigres libérateurs de l'Eelam tamoul (LTTE) dans le district de Mannar, dans le nord-ouest du pays, et sur la route reliant Batticaloa à Trincomalee, sur la côte orientale. Ces offensive militaire de Colombo en cours depuis le 28 mai dans le nord-est et le nord de l'ile. Plus de deux cent cinquante mores out déjà été recensés de part et d'autre. -

# Le successeur désigné de Cory Aquino

de notre envoyé spécial

Militaire de carrière et protestant de surcroît dans une nation largement catholique, M. Fidel Ramos, agé de solvante-quatre ans, célèbre pour son éternel cigare vissé entre les dents, est l'un des demiers «héros» du e people's power > qui porta en 1986. Bien qu'il s'en soit longtemps défendu, il passait pour un successeur potentiel de la présidente, et c'est sans grande surprise qu'il devint son candidat à la succession.

li peut néenmoins paraître paradoxal que M- Aquino ait son mari et avait en outre été battu par M. Ramon Mitra lors des « primaires » du perti gouvernemental (LDP). Il y a, à l'origine de ce choix allant à l'encontre d'une partie de la famille de la présidente, des raisons à la fois psychologiques et politiques.

«Cory» était convaincue qu'un politicien traditionnel comme M. Mitra ne potivait préserver l'héritage démocratique qu'elle entend léguer aux Philippines. Elle a d'autre part pris de la cas-tance à l'égard de caux qui, naguère proches de son mari, l'ont connue comme simple femme au foyer. Elle a voulu s'affirmer comme Corazon Aquino et non comme la veuve de Ninoy. Le choix du général Remos est symptomatique : en payant sa dette de reconneis-sance au ministre de la défense qui la sauva de sapt putscha, elle affirmait aussi son indépendance face à sa belle-famille, les Aquino, qui soutenaient M. Mive.

Né dans la province de Pangasinan, au nord de Lizzon, fils d'un membre du Congrès, « Eddie » Ramos entra à l'académie milltaire en 1947 avant d'être envoyé à West Point aux Etats-Unis, il fit ses premières armes en Corée, puis combattit au Vietnam (notamment fors de l'offen-sive du Têt de 1968). Il obtint sa première étoile en 1971. Cousin de Ferdinand Marcos, le général Remos lui resta fidèle bien qu'il



ait été supplanté par un autre cousin du dictateur, le général Fabien Ver, chef de le garde présidentielle. Ce dernier fut vraisembleblement mêlé à l'assassinat de Ninoy Aculno en 1983.

M. Ramos n'a jamais exprimé le moindre remords pour son passé : il estime qu'il n'a fait que dant en chef des armées et fait ce qui était en son pouvoir pour alléger le poids de la dictature. Un mérite que l'Église est plus réticente que M. Aquino à lui reconnaître, les unités sous les ordres du général ayant été res-ponsables de nombreux abus, notamment contre des raligieux

du ponyoir

Au lendemain des élections truquées de février 1986, le ral-liement à Cory Aquino du géné-ral Ramos, qui commandait la gendarmerie, en compagnie de M. Juan Ponce Enrile, alors sacrétaire à la défense, eut un rôle déterminant dans la chute de Marcos. A peine au pouvoir, M- Aquino le nomme chef d'état-major.

Tranchant, par un caractère peu expansif dans un pays où les attitudes théâtrales sont de mise, le général Ramos devint nent l'arbitre des équilibres du pouvoir. D'abord comme membre du trumvirat formé avec dans un tête à tête avec la prési-dante dont la survie politique apparut de plus en plus dépendante de sa fidélité.

Depuis novembre 1988, le général Ramos était devenu la plus puissante personnalité du gouvernement après Mr Aquino. Secrétaire à la défense, il présidait le conseil militaire général, fonction qui faisait de lui une sorte de chef adjoint des armées, la seule personne avec la présidente disposant du pou-voir de mobifiser les forces

Homme de compromis, il a néanmoins perdu la confiance des officiers du Mouvement de réforme des forces armées (RAM). Il manœuvra cependant pour ne pas se couper entièrement des forces vives de l'armée lorsqu'il s'agit de punir les put-schistes. Une tolérance qui ki sera reprochée.

C'est le général Ramos qui prit l'initiative, en décembre de l'année suivante, de demander aux . États-Unis une couverture aérienne alors que la tentative de putsch la plus meurtrière qu'ait dû affronter le gouvernement Aquino risquait fort de réussir. Il n'en fut pas moins critiqué pour ne pas avoir su prévenir ce coup de force malgré des signes annonciateurs.

A la suite de ce putsch, il apparut plus que jamais comme le garant du maintien au pouvoir de Mª Aquino. Une position qui nourrit aussi les rumeurs. Le général Ramos passait en effet pour le premier bénéficiaire d'un coup d'État militaire : soit en tant qu'arbitre entre les deux facadministrateur d'une loi martiale imposée à la présidente.

C'est par la voie électorale qu'il a choisi d'accéder au pouvoir. Le factionnalisme de l'armée, dans lequel il est partie prenante, et l'hostilité que lui vouent certains jeunes officiers constituent les grandes hypothè-ques du mandat civil dont béné-ficie aujourd'hui l'ex-général.



pourraient entraîner une catastrophe écologique

bles de la Force de protection des Nations unies (FORPRONU) en Yougoslavie, le Canadien Lewis Mackenzie, accompagné de trente observateurs militaires, devait se rendre, par hélicoptère, mercredi 10 juin, à Sarajevo, pour exami-ner la situation en vue de la réou-verture de l'aéroport de la capi-

Tous seront ensuite rejoints par d'autres observateurs militaires détachés par deux autres missions de maintien de la paix de l'ONU, l'UNIKOM (stationnée en zone démilitarisée entre l'Irak et le Koweit) et l'ONUST (Organisation des Nations units pour la tion des Nations unies pour la surveillance de la trève au Proche-Orient). La France a pro-posé de mettre à la disposition de l'ONU quarante experis en sécurité aéroportuaire, a ajouté le

#### Des députés contre M. Milosevic

Le déploiement des 1 100 bacryateurs et soldats de l'ONU, décidé par le Conseil de sécurité, repose sur la mise en place d'un cessez-le-feu durable. Après une journée d'accalmie relative, les forces serbes, qui assiègent Sara-jevo depuis deux mois, ont de nouveau pilonné, mercredi matin, plusieurs quartiers de Sarajevo

**BIBLIOGRAPHIE** 

« Vie et mort

de la Yougoslavie »

La Yougoslavie était -

croyait-on - la mieux connu des

pays de l'ex-Europe commu-niste parce qu'au temps de la guerre froide il fut le seul hospi-

guerre froide il fut le seul hospitalier pour les Occidentaux et leurs devises, le seul à offrir un nouveau rêve — l'autogestion — aux maîtants en panne d'idéologie et le plus résolu aur ce continent. à briser les clivages entre les blocs. Chacun y alla de son couplet. Tout ou presque ent de la contraine des certifies des certifies de la contraine de la certifie de la contraine de la certifie de la contraine de la certifie de la certifie

fut dit, y compris que cet Etat-là

était un tissu de contradictions.

Ce fut écouté, ingurgité, mais pas vraiment assimilé. C'est

donc avec une sorte de stupeur

impuissante que furent accuell-lies les nouvelles d'une agonie

et d'une mort tent de fois

Pour comprendre cette tracé-

die, if faut maintenant reprendre

aventures et mésaventures de

ca qui fut la Yougoslavie et de

ses peuples. Pour cela, nous

disposons d'un excellent instru-

ment : le livre de Paul Garde,

spécialiste de linguistique siave et professeur émérite à l'univer-

Des siècles

d'histoire séparée

publié de savantes études qui ne font pas les belles vitrines

des bibliothèques de gare (par exemple l'Emploi du condition-

nel et de la particule « by » en russe). Aujourd'hui, il présente

pour le grand public - les spé-

cialistes y trouverent ausai leur

păture - un tableau complet de cette terre des Slaves du Sud

qui, pour la superficie et la population, correspondrait à une

Jusqu'en 1918, cas peuples

n'svaient jemais appartenu è un même État, à une même

culture. Ils sont divisés en trois

groupes linguistiques : au nord le slovène : le serbo-croate, qui

se taille la part du lion, au cen-

tre; le bulgaro-macédonien à

l'est, ils sont partegés en six

nationalités, douze minorités

recensées, trois grandes

confessions religiouses. Sens

gines, le régime titiste avait

inventé la nationalité musul-

Jusqu'alors, cet auteur avait

sité de Provence.

majeure partie de la ville est tou- communiste) au pouvoir à Beijours privée d'électricité et d'eau grade se sont ouvertement rebel-

# Les bombardements autour d'une usine chimique

ment toxiques et explosifs

autour de catte ville, qui compte

La dissemination des gaz da

chlore aurait des effets

extrêmement néfastes sur la

santé de la population des

zones urbaines environnantes;

et si le mercure venait à se

répandre dans les rivières voi-

sines, il comminerait rapide-

ment le Danube, déclenchant

ainsi une pollution écologique

d'une ampieur impossible à pré-

Face à cette menace, les

embassades occidentales à Bel-

grade ont exprimé leur préoccu-

pation aux autorités serbes et

demandent un arrêt des bom-

bardements autour de Tuzia.

queique 120 000 habitants.

Une usine de stockage de mercure at de chlore est directement manacée par la poursuite des combats en Bosnie-Herzégovine et pourrait provoquer une énorme catastrophe écologique, selon le groupe français Copechim, partenaire du complexe industriel de la ville de Tuzia, située à 120 kilomètres de Sarajevo.

Des obus tirés par des milices paramilitaires serbes sur Tuzla seralent tombés à quelques centaines de matres seulemen de l'usine, abritant 500 tonnes de chlore et 54 tonnes de mercure. Si les installations étaient touchées, les conséquences pourraient s'étendre au-delà de la Bosnie-Herzégovine avec la propagation de produits hauts-

d'une région à l'autre sans

s'adapter au pays d'accueil.

Serbes fuyant les Ottomans se sont fait attribuer par les Autri-

chiens, avec un statut particu-

lier, des territoires en Croatie

(les confins ou Krajina) avec mission de défendre la frontière.

M. Garde dresse un inventaire

complet de ces legs historiques

décrit sans s'imposer avec le

froideur de l'entomologiste. Il

faut dire que la troisième partie

de son ouvrage, intitulée «La tragédie», traite des événe-

ments les plus contemporains,

usqu'au début de 1992. Il est

simplement ∉dépassé> par

'éclatement de la querre en

Bosnie-Herzégovine. Comment

est-on passé de la fédération à

la guerre civile, vite devenue

une querre étrangère? Les res-

ponsabilités sont partagées

commis des erreurs. Les chefs

serbes se sont livrés à une

agression, M. Garde n'est évi-

demment pas tendre pour

son pouvoir, celui-ci a enflammé

les populations en faisant une

campagne de meetings sur deux thèmes fournis par un mémo-

sciences de Serbie : reiet de la

bureaucratie et de la Constitu-

rité active avec les Serbes bri-

més, notamment dans la région

Le manque de clairrovance

francais

autonoma du Kovoso.

lés contre le président serbe, Une douzaine de députés du M. Slobodan Milosevic, a rap-

mentaires ont menacé de créer un nouveau parti et ont annoncé qu'ils quitterzient le PSS si M. Milosevic ne procédait pas à « des changements au sein de la direction y

Le régime de M. Milosevic doit faire face à une opposition intérienre croissante, surtout depuis la décision des Nations unies d'imposer un embargo économi-que, aérien et pétrolier contre la Serbie. Les partis d'opposition serbes ont annoncé qu'îls organi-seraient, le 21 juin, des manifes-tations de rue si le président Milosevic ne démissionnait pas. (Reuter.)

□ Arrivée de l'aide humanitaire française à Sarajevo. - Deux véhi-cules de Pharmaciens sans frontières (PSF) et Médecins du monde (MDM), chargés de 3.5 tonnes de médicaments, sont arri-ves, mercredi matin 10 juin, à Sarajevo. Le convoi, parti samedi dernier de Split, sur la côte croate, avait été bloqué par les combats, d'abord à Visoko, à une trentaine de kilomètres au nordonest de Sarajevo, puis mardi soir dans le faubourg de Sarajevo, Ilidza, contrôlé par les milices serbes sécessionnistes - (AFP.)

# M. Havel et M. Klaus conjuguent leurs efforts pour éviter la scission

TCHÉCOSLOVAQUIE: l'avenir de la fédération

tchèque, M. Vectav Klaus, a rendu compte, mardi 9 juin, au président Havel de ses discus-M. Vladimir Meciar, pour tenter de former un gouvernement fédéral, M. Havel a jugé la situation esérieuse», estimant toutefois qu'il était « prémas partagealt pas l'illusion » des dirigeants slovaques sur le caractère aventageux d'une Tchécoslovaquie rédulte à une union aconomique et militaire de deux Etats souverains.

> PRAGUE correspondence

a Il faut cesser de se voiler la face et dire les choses comme elles sont. Les discussions [avec M. Mecias] ont porté sur deux Etats souverain antrement dit sur une scission d different all sur une seission de l'Etat communs, a déclaré mardi 9 juin M. Vaclav Klaus, chef de file du Parti civique démocratique (ODS) arrivé en tête en République tchèque aux élections des 5 et 6 juin, commentant devant la presse ses discussions de la veille avec le dirigeant nationaliste slova-que, M. Vladimir Meciar.

M. Klaus, qui a été chargé par le président Havel de tenter de for-

Le chef de file de la droite mer un gouvernement fédéral, a souligné la nécessité de constituer les organes fédéraux le plus rapidement compte, mardl 9 juin, au président Havel de ses discussions avec le dirigeant slovaque.

N. Viadimir Meciar, pour tenter le former un gouvernement fédéral, M. Havel a jugé la situation a sériaisse, estimant putefois qu'il était a prémature de parler de la afin de la fédération, prévue démocratique (HZDS), qui tenait à Bratislava une conférence à la même heure, lui a répondue d'une manière peu encourageante: pour le porte-parole du HZDS, Bohusiav Geci, cette échéance a manque de réalisme, et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de realisme » et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de realisme » et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de realisme » et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de realisme » et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de realisme » et sou monvement ne voit a aucune raison d'accèlérer ce manque de constituer les considers de constituer les configues fédéraux te plus rapidement possible : selon lui, la formation des commissions parlementation des commissio

Bien que le HZDS soit opposé à la candidature de M. Vaciav Havel an poste de président de la fédération, Bohuslav Geci a néanmoins tion, Bonuslav Geei a néanmoins annoncé que son parti acceptait que ces fontions soient occupées par un Tchèque, à condition que la présidence de l'Assemblée fédérale revienne au HZOS. La vice-prési-dence du Parlement serait alors attribuée à FODS.

e Les discussions, a conclu pour sa part Vacley Klaus, ne doivent pas s'arrêter. Nous devois agir. 3 Un sentiment partagé par le président Vacley Havel, qui s'est-déclar ace à la concent partage par le président vacles et la concent partage par le président vacles et la concentration de la concentration d déclare prêt à rencontrer Vladimir Meciar, jeudi, à l'occasion du second round des négociations entre l'ODS tchèque et le HZDS

# Le CICR a conclu un accord qui devrait garantir la sécurité des opérations humanitaires

GENÈVE

de notre correspondente

On est fort inquiet au siène du Haut-Commissariat pour les réfu-giés (HCR) à Genève de la confuaion qui s'installe au sein de la population serbe, entre l'aide humanitaire et la politique adoptée par le Conseil de sécurité à l'encontre de la Serbie. Cette confu-sion constitué nue menace réelle pour la sécurité des délégués du HCR sur le terrain et du personnel qui les assiste.

La sécurité dans cette région est également le principal souci du Comité international de la Croix-Rouge (CICR); surtout à la suite du meurtre, le 19 mai, à Sarajevo, de son délégué Frédéric Maurice. Le CICR qui avait décidé le 27 mai de rappeler ses représ rencendre ses activités à la suite de la réunion qui a eu lieu les 5 et 6 juin à Genève, avec des représ tants du gouvernement de Bosnie-Herzésovine et des communautés croate et serbe de cette République, en présence d'observateurs de la nouvelle fédération yougoslave et de la Croatie, ainsi que de responsables du HCR.

La réunion a mis en forme les détails d'un a plan opérationnel » tendant à créer une « commission permanente» syant pour tâche d'« échanger les listes des personnes

détenues en raison du conflit par les différentes parties en vue d'organi-ser leur visité par le CICR et leur libération; [de] permettre l'accès du CICR et des autres organisations humanitaires, aux populations civiles isolèes, menacées, ou particu-lièrement ruinérables [et d'] organiser l'acheminement, sans discrimination: des secours humanitaires destinés aux victimes du conflit et [de] garantir la sécurité des convolts. Si le plati-adopté est respecté, les victimes croates, musul-manes et serbes pourront de nouvean être secourues, dans une certaine mesure tout au moins.

#### Etablir la confiance

Il reste que le plan, bien que déclarés plémpotentiaires, devra être ratifié sur place par les com-battants. La tâche paraît, à Genève, d'autant plus ardue que des milices non contrôlées sévissent sur le termin. On n'en espère pas moins, au CICR, que des relations de confiance pourront être établies avec toutes les parties en conflit, qui obéissent pour l'instant à des propagandes calomnieuses. Parce que leurs véhicules étaient marqués de l'emblème de la Croix-Rouge, deux médecins autochtones ent d'être tués.

ISABELLE VICHNIAC

CEI : aggravation des combats sur plusieurs fronts

# M. Eltsine appelle à des négociations urgentes sur l'Ossétie

Ossètes de prendre position sur le conflit qui les oppose aux Géorgiens, le président Boris Eltsine a appelé, mardi 9 juin, è la création urgente d'une e commission continue mobile président son le commission de la conflicte mobile de la commission de la conflicte mobile de la commission de la conflicte mobile de la conflicte mobile de la commission de la conflicte mobile de la conflicte de la commission de la conflicte de la commission de la conflicte de la commission de la co conjointe multipartites pour faire cesser a effusion de sang insensée sur le territoire d'Ossètle du Sud». Depuis samedi soir, au moins quarante personnes ont été tuées à Tskhinvali, chef-fieu ossètuées encer-lé ner det miliose sécuriemes. clé per des milices géorgiennes. A Tribissi, le Conseil d'Etat an pouvoir a démenti qu'une action décisive aoit en préparation contre cette ville, tout en admettant ne pas avoir le contrôle total des milices. Une réunion entre des délégations de Géorgie et d'Ossétie du Nord (dépendant de la Russie) devait avoir lieu mercredi à la

Dans le Cancase toujours, les combats se poursuivent aussi entre Arméniens et Azèris, avec dix tués an moins lundi et mardi, alors que les Arméniens annoncent concentrations de forces azerbald-janaises au pied du Haut-Karabakh et en direction du corridor ouvert

avec l'Arménie. Au Tadjikistan enfin (Asic cen-trale), où un gouvernement de coalition «communisto-islamique»

Pressé depuis des mois par les : ne parvient pas à désarmer les parne parvient pas a desarmer les par-tisans de chaque camp, 21 per-sonnes ont été tuées dimanche et lundi en différents points du pays : Kouliab, Khodjent et Kourgan-Tioubé. Le gouvernement a décidé, selon interfan, diezenyer des déta-chements du ministère de l'intérieur, contrôlé par les isla

# en Moldavie

Le président moldave Mircea Snegur, qui tente de préparer le terrain pour un réglement du conflit ermé sur le Dniestr, a annoncé, mardi 9 juin, la prochaîne démission de son gouverne-ment - à l'exception des ministres de la défense, de la sécurité et de l'intérieur - et un remaniement avant la fin du mois, nous indique notre correspondant à Bucarest Jean-Baptiste Naudet

L'annonce a été faite devant le Pariement, où étaient présents 43 députés russophones de la République » autoproclamée du Dnieste, dont béaucoup n'étaient pas venus à l'Assemblée depuis plus d'un an. Les 258 députés présents ent alors voté à l'unammété moins deux abstentions en faveur d'un cessez-le-feu immédiat sur le

# A TRAVERS LE MONDE

Trois policiers assassinés

L'étranger pouvait-il intervenir à la fin des années 80 pour prévenir l'agression serbe? ns dire ce qu'il fallait faire qui donc sait ce qu'il aurait failu faire? - M. Garde est plutôt gouvernement français, auxquels il reproche un manque de clairvoyance. Avec raison, il note qu'imprégnés de centra-lisme et de jacobinisme les Français comprennent malaisément une société multinationale et fédérale. Il rappelle sussi que attribués à des Islamistes. le souvenir de la fratemité d'armes franco-serbe influe sur les jugements et les compone-

M. Garde remarque qu'à ce propos et en ce moment l'opinion française ne se divise pas « d'abord selon les clivages poli-

Paul Garde, Vie et mort de is Yougoslavie, Editions Fayard, 445 pages, 140 F.

ALGÉRIE

Trois policiers qui gerdaient la poudrière de la cimentarie de Res-Hamidou (ex-Pointe Pescade), à 7 kilomètres à l'ouest d'Alger, ont été tués, mardi 9 juin, par des inconnus. Déjà, la veille, dans la banlieue sud-est de la capitale deux autres policiers avaient été assassinés. Depuis l'instauration de l'état d'urgence, le 9 février, près de 70 agents des forces de l'ordre ont été victimes d'attentats

D'autre part, un avocat algérien inscrit au barreau de Montpellier, M- Bardine Chikhaoui, qui assure, avec deux confrères algériens, la défense du général Mostefa Belloucif, ancien secrétaire général du ministère de la défense nationale inculpé de complicité de détour-nement et dissipation des deniers publics», vient d'être récusé par le juge d'instruction du tribunal milltaire de Blida. Mr Chikhaoui rappelle qu'eun protocole judici frenco-algérien autorise depuis 1965 tout avocat Inscrit dans un barreau français à intervenir librement devant toutes les juridictions algériennes. » - (AFP.)

Les Kurdes demandent la prorogation du mandat de la force multinationale

Le secrétaire général de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK), M. Jelai Talabani, a demandé mardi 9 juin, à Ankara, lors d'un entretien avec le ministre turc des affaires étrangères, M. Hikmet-Cetin, le renouvellement du mandat de la force multinationale déployée sur la base aérienne d'incirlik, dans le sud de la Turquie, et chargée de patrouiller au-dessus du Kurdistan d'Irak. La prorogation de ce mandat, qui vient à expiration le 28 juin, doit être débattue prochainement par le Parlement

Par aillours, l'organisation humanitaire Médecins sans frontières (MSF) a accusé, dans un communiqué, les autorités iraldennes d'entraver l'action humanitaire auprès des civils chiites et kurdes, en refusant des vises aux membres de MSF qui devralent relever les seize volontaires présents sur le terrain. - (AFP.)

LIBYE

Des ∉forcès révolutionnaires » ont pris le contrôle de l'agence officielle JANA

L'agence officielle libyenne JANA a annoncé, merdi 9 julio, dans un communiqué, qu'elle avait changé brutalement de direction, après que des « forces révolutionneirez s - qu'elle n'a pas identiflées - eurent occupé ses locaux à Tripos et pris le contrôle du quotidien officiel Al Fajr al Jadid, sur ordre du comité populaire général [ministère] de l'informetions, «Les forces révolutionnaires ont chassé l'ancien directeur », a précisé JANA qui a acqusé l'ancienne direction de « désinformetion » et « de sentatives de tourner en décision le peuple sous le couvert de siogans sur l'arabieme et

l'islam a. Per alleurs, pour la première fois depuis son accession au pouvoir en 1969, le colonel Mouammar Kadhafi à essuyé mardi les critiques d'un journel officiel, qui l'a accusé de susciter l'hostilité de l'Occident: ell s'agit de votre acabisme. Aliez-y soul. Aucun d'entre

nous ne yous sulvra car nous savons quels sont voe intérêts», a écrit l'hebdomadaire Jamahiriya, organa des comités révolutionnaires. - (AFP, AP.)

EGYPTE L'écrivain Farag Foda a été assassiné . sur (décret)

d'un groupe islamiste L'un des mourtners présumés de l'écrivein égyptien Farag Foda a reconnu, au cours d'un interrogatoire, avoir agi à la suite d'un edécrets religieux (farwa) du mufti de l'organisation intégriste al-Dihad, promulgue il y a quelques mois. Al-Djihad avalt déjà été tenue pour responsable de l'assaesinat du président Anouar al-Sedate en 1981. De son côté, l'Association des frères musulmens a condamné, mardi- 9 Juin, ses. assassinets politiques a tout en portant sur « le gouvernement et les médias » la responsabilité de cet attentat en « leissent le champ libre à des écrivains du se sont consecrés à attaquer l'islam . -

75.6 della della

H 6:

L'armée contain

. A Same

Large . .

4年: セン・・・ **建** State Line Line ONLY THE THE PARTY OF THE E 12: -Margin.

Andrew . Catal

BY BREF e Mante D:

Les conflits qui meurtrissent ces territoires ont germé pen-dent des siècles d'histoire séparée. A peine proclamée, l'union. si longtemps attendue, la déchirure est apperue pour toutes sortes de raisons et d'abord pour celle-ci que les empires d'Orient et d'Occident ont lais des traces peu délébiles sur les netions subjuguées. De plus, eu gré des batailles, des populations se sont transportées

tiques mais se partage entre personnes désinformées et informées ». Avec cet ouvrage, il apporte à l'information une contribution essentielle. BERNARD FÉRON

# Confusion sur la responsabilité de l'assassinat d'un dirigeant palestinien à Paris

fecture de police de Paris, l'enquête sur assassinat, qualifié de « parfaitement exéens, service d'Etat, ajoutait-on de même source. une « signature » claire de cette opération, toute professionnelle de dissimuler les indiquait-on mardi de source judiciaire. Il est indices. Un petit panier aurait ainsi été

contre les services secrets israéliens,

ponsabilité de l'assassinat d'Atel Bei-son. Il a été « exécuté pour avoir

fourni à des services de renseigne-ments européens des informations précises sur la situation de plusieurs

rigeants et leurs cadres», indiquait

de notre envoyée spéciale-

Il n'aura pas fallu plus de qua-rantohnit de una se président Alpha Oumar Konaré, investi dans ses fonctions, lundi 8 juin, pour désigner son premier ministre, M. Younoussi Touré (le Monde da 10 juin) et faire

Toute (le Monde de 10 juin) et faire publier la liste du gouvernement, dont il a souligné l'esprit d'« ouverture politique». C'est ainsi que le ministère de la jeunesse et des sports a été confié à un membre de l'ethnie tousrègue. « Nous avons toujours considéré les Touares comme des patriotes et des démocrates. Il n'y partit donc avenue mison nous qu'ils

avait donc aucune raison pour qu'ils

ne soient pas associés au nouveau gouvernement », nous a déclaré, mardi, le nouveau chef de l'Etat.

La signature, au mois d'avril, d'un « pacte national » avec les mouve-ments rebelles touaregs n'a pas suffi

à ramener le calme dans le nord du pays. La réceme tuerie de Gossi, au cours de laquelle une quarantaine de civils ont été victimes de représailles militaires, témoigne de la persistance

des tensions. « Comment imaginer que les fusils puissent se taire en un jour? La signature du pacte repré-

sente une chance pour notre pays. Il y a des difficultés, c'est vrai, mais on ne

peut pas parler d'échec», commente M. Konaré qui « regrette et condamne les incidents de Gosti». Plusieurs militaires ont été « interpet-

les » et « une enquête a été ouverte»,

L'artitude exemplaire du lieute-

pant-colonel Amadon Tourani Toure, leader charismatique de la

révolutionnaire à M. Walid Khaled.

déclaré le porte-parole de l'OLP à Tunis, M. Ahmed Abder Rahmane. a Compte tenu de notre expérience nous accusons les services israéliens et non pas une autre parties, a-t-il sjouté. L'agence palestinienne Wafa a estimé pour sa part que le groupe d'Abou Nidal et les «formations extrémistes israellennes qui se sont

La presse israélienne a accordé peu de crédit à des revendications faites par deux formations extré-mistes israéliennes fondées par le rabbin McIr Kahane, Malgré les

MALI: après l'investiture du président Konaré

L'armée continue de peser fortement

sur la vie politique

général de brigade, celui que la rue et la presse ont affectueusement sur-nommé «ATT», n'a vraisemblable-

nomine «All», «n'a viausemonantement pas dit sont dermer mot. «Personne ne sait très bien quels vont être son statut et ses nonvelles fonctions. Ce qui est sûr c'est qu'il va servir de balise. Si ça dérape, c'est vers lui que les gens vont se relourner», affirme un vieux résident de la capitale.

« Pas besoin de sauveur» La cote d'amour dont bénéficie le

\*tombeur de Moussa Traoré » n'est pas dénuée d'ambiguité. Tout en saluant le «courage militant » et le «patriotisme» de son prédécesseur, le président Konaré n'a pas manqué de souligner, dans son discours d'invessiture.

souligner, dans son discours d'inves-titure, que le pays n'avait « pas-besoin de sauveur ou de guide suprême». Certains observateurs s'in-quietent, plus criment, du poids per-sistant de l'armée dans la vie politi-que: «Le complot militaire, déjou-en pillet, et le récente libération du colone! Oumar Diallo (ancien aide de camp du président Moussa Traoré) attestent de la pression toujours très fone que fait peser l'armée sur la vie du pays.»

dent étu, a soulevé un enthousissme dans des camps militaires». Certains quasi-unanime à Barnako. Promu dirigeants de l'ADVR se sont-ils

les deux faces d'une même médaille, « le Mossad israéllen ».

quotidien Davar a rappelé que s le . Paris, le porte-parole adjoint du Mossad s'est toujours défini pour Guai d'Orsay. M. Maurice Goarment israélien, d'éliminer tous les terroristes qui ont participé à la tue-rie des athlètes israéliens, à Munich, en 1972 ». L'éditorialiste n'excluait avant les élections » législatives du 23 juin. Pour d'antres éditorialistes, les responsables doivent être recherchés du côté du Fath-Conseil révolu-

nat à Israel et invité « la commu- Fath, de voir celui-ci publier unitaté-nauté internationale à prendre les : ralement cet accord », a déclaré

dans des camps militaires». Certains

ecompromits avec le régime de transition? «En tout cas, on a l'im-pression de s'être fait avoir», lance une mère de famille dont la fille a

été tuée lors d'une de ces manifesta-

Pour autant, l'ajournement du pro-cès de M. Traore n'a pas suscité de

réactions violentes. « Les dossiers des victimes sont loin d'être complets : le

report du procès n'est pas une mau-naise chose», commente un étudiant. En revanche, les images télévisées des accusés se congratulant sous l'œil

des caméras en out choqué plus d'un.

« Comment expliquez-vous que l'an-cien président, qui a fait tirer sur nos enfants, soit en bonne santé alors que

enjants, soit en bonne sante diors que-les victimes du 26 mars sont aban-données à leur sort?», s'indigne un commerçant. Pour M. Konsré, « le fait d'avoir vu des détenus en bonne santé est un des acquis de l'Etat de droit. En revanche, il est certain que beaucoup d'efforts restent à faire à l'éanort des victimes. Nous nous y

l'égard des victimes. Nous nous y

Conscient des acquis encore efra-

giles » de la III.º République, des fortes tensions sociales et des «ris-ques qui planent » d'un retour de bâton militaire, le président ne s'en

déclare pas moins a confiant et serein». La bienveillance des a pays amis», la France et les Etats-Unis

notamment, n'est sans doute pas pour rien dans cette sérénité affichée.

Paris, premier bailleur de fonds avant la Banque mondiale, pourrait d'ailleurs donner, dans les semaines à

loierons ».

douilles. Outre l'audition de quelques témoins des faits, l'enquête, conduite sour la direction du parquet de Paris, vise notamment à éclaireir l'objet de la visite d'Atef

dault-Montagne, a qualifié l'assassi-nat d'Atef Bsisou d'« acte de violence

regrettable et condamnable ».

témoins directs, afin de récupérer les

avons été surpris, alors que nous pour-

**AFRIQUE** 

Le président Ben Ali veut attirer tes capitaux exterieurs

TUNISIE : en créant un ministère

de la coopération internationale

de notre correspondent ....

Le président Ben Ali a procédé, mardi 9 juin., à un remaniement technique de son gouvernement. Ainsi a été créé un ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur qui a été confié à M. Mohamed Ghannouchi, ministre des finances. Ce nouveau ministère devra, selon le chef de l'Etat, « attirer les investissements extérieurs, consolider l'implantation des investisseurs en les entourant de toute la sollicitude et en leur facilitant la tâche pour qu'ils s'installent dans les meilleures conditions et les pius brefs délais en Tunisie».

Le ministère des finances échoit à Le président Ben Ali a procédé,

Le ministère des finances échoit à M. Nouri Zorgati, qui avait déjà
occupé ce poste en 1989, tandis que
phisseurs autres ministères – équipement et habitat, environnement et ment et habitat, environnement et aménagement du territoire, trans-ports, formation professionnelle et emploi – changent de titulaires. Le seul aspect politique de ce remanie-ment est le départ de M. Abderrahim Zouari, remplacé au ministère de la justice par M. Sadok Chaabane, conseiller du président pour les droits de l'homme.

Peu après l'arrivée au pouvoir de M. Ben Ali, M. Zouari avait pris la direction du tout-puissant Rassemblement constitutionnel démocratique (RCD), qu'il avait quitté pour le (RCD), qu'il avait quitté pour le procher cette apparente disgrâce de l'existence de «clans» et de «groupes de pression» autour du pouvoir que déplorait récemment un journal local, il n'y a qu'un pas que nombre d'obil n'y a qu'un pas que nombre d'ob-servateurs n'hésitent pas à franchir.

MICHEL DEURÉ

Les préparatifs mouvementés du procès pour «crimes de sang» intenté contre l'ex-président Traoré et une trentaine de ses collaborateurs sont révélateurs de ce malaise, Selon plusieurs membres de l'Association des victimes de la répression (ADVR), les dossiers établis dans la perspection des moudes et contenant notamtive du procès – et contenant notam-ment les certificats médicaux des vic-times des émeutes de mars 1991 – venir, un nouveau coup de pouce à la «jeune démocratie» malienne. **CATHERINE SIMON** 

« avaient été entreposés, à [leur] insu,

période de transition, qui a, sans rechigner et dans les délais, remis les rênes du pouvoir au nouveau prési-EN BREF

n AFRIQUE DU SUD : visite du président kényan, - En route vers le Brésil et le sommet de Rio, le prési-dent kényan, M. Daniel Azap Moi, a fait escale, mardi 9 juin, au Cap en Afrique du Sud pour une visite de travail de vingt-quatre heures, au cours de laquelle il s'est entretenu avec M. Frederik De Klerk, le premier ministre sud-africain. La dernière visite d'un chef d'Etat africain. en Afrique du Sud avait été, en 1971, celle de M. Kamuzu Banda, le président du Malawi. – (AFP.)

☐ BURKINA : le parti présidentiel détient les trois quarts des sièges au Parlement. – La Cour suprême du Burkina a publié, lundi 8 juin, les résultats des élections législatives du 24 mai. Its confirment le triomphe paret, l'Organisation pour la démo-cratie populaire / Monvement du tra-vail (ODP/MT), dont les députés occuperont 78 des 107 sièges de l'Assemblée nationale. Les quatre partis de l'opposition ne remportent que 23

ci IRAN: création de brigades anti-émentes. — M Barat Lou, responsable des gardiens de la révolution islami-que (Pasdarana) de Téhéran, a annoncé, mardi 9 juin, dans une déclaration au journai Jomhouri-Es-lanti, la création de brigades spéciali-sées contre la violence urbaine. Pla-cées, sous la responsabilité des cées sous la responsabilité des Pasdarans, ces nouvelles unités ont été mises en place à la suite des manifestations violentes qui secouent certaines villes du pays depuis plu-sieurs semaines (AFP)

Senégalais est confirmée. — La Force lonest-africaine d'interposition au Libéria (ECOMOG) a annoncé, lundi 8 juin, la mort de six de ses membres, de nationalité sénégalaise, enlevés par le Front national patriotique du Libéria (FNPL) de Charles Taylor, le 28 mai, à Vahun, à 200 kilométres au nord de Monrovia. metres au nord de Monrovia. -

re partis o KENYA: Popposition appelle au clamatic que 23 boycottage des elections. — Les quatre partis d'opposition qut appelé, mardi

9 juin, les Kényans à boycotter les premières élections législatives et pré-sidentielle multipartites organisées sidentielle multipartites organisées depuis plus de vingt ans dans le pays, affirmant que le gouvernement a l'intention de les truquer. Ils ajoutent que « le peuple kényan ne fait pas confiance à la commission électorale» qui, à leur avis, « ne peut, en aucun cas, mener à bien une élection valable» et demandent aux bailleurs de fonds étrangers de refuser d'apporter une aide financière pour ces élections! – (AFP.)

□ MAROC: creation d'une « commission centrale pour superviser les élections. — Hassan II a annoncé, mardi 9 juin, dans un discours à la nation, la création d'une «commission centrale», chargée de préparer et de superviser les prochaines élections locales et législatives, donnant ainsi estification de la commission de la co satisfaction aux partis d'opposition qui la réclamaient avec insistance. Cette commission devra veiller à la transparence des scrutins depais l'ins-cription sur les listes jusqu'à la pro-clamation des résultats. Le roi prési-dera lui-même la commission.

TCHAD: près de deux cents morts dans les combats près du lac Tchad. – L'armée a rétabli la situation dans la région du lac Tchad, où des combats entre rebelles fidèles à l'ancien président Hissène Habré et forces gouvernementales ont fait, la semaine dernière, 183 motts dont 164 dans les rangs des maquisards, a indiqué, hundi 8 juin, le chef d'étatmajor général de l'armée nationale. — (Reuer.)

u ZIMBABWE: signature d'un accord avec l'Afrique du Sad pour combattre la sécheresse. — L'Afrique du Sud et le Zimbabwe ont signé, mardi 9 juin, un accord destiné à lutter contre la sécheresse, signe d'une détente dans les relations entre l'unifer se le d'acathoid et l'un de l'ancien régime d'apartheid et l'un de ses critiques les plus virulents. Cet accord qui simplifie les formalités doit faciliter le transport de céréales d'Afrique du Sud au Zimbabwe, ravagé par la sécheresse. C'est le pre-mier accord signé, au niveau ministé-riel, entre les deux pays depuis 1980. 

# PIERRE

Un livre bourré de révélations qui entrouvre quelques pistes nouvelles, curieusement négligées.

Le Nouvel Observateur

Dans sa contre-enquête, Pierre Péan démontre que l'affaire du DC 10 d'UTA est encore à élucider.

La Tribune de l'Expansion

En allant sur le terrain et en y rencontrant les deux principaux accusés, Pierre Péan s'est lancé sur une piste qui mérite examen.

L'Événement du Jeudi

# Russes et Américains divergent sur la mise en œuvre du désarmement stratégique

Le secrétaire d'Etat américain, M. James Baker, et son homologue russe, M. Andreï Kozyrev, se sont séparés, mardi 9 juin à Washington, sans avoir pu aboutir à un accord sur le désarmement stratégique; ils espèrent, néanmoins, pouvoir présenter un tel document à la signature des présidents George Bush et Boris Eltsine lors du sommet américano-russe qui doit se tenir les 16 et 17 juin

# WASHINGTON

de notre correspondant

Qu'elles aient lieu avant ou après le démantèlement de l'URSS, les discussions sur le désarmement stratégique entre Américains et Russes finissent par se ressembler : passées les déclarations d'intention les plus pacifiques, elles butent tou-jours sur des arrière-pensées plus méfiantes et sur les intérêts respec-

MM. Baker et Kozyrev en ont fait l'expérience qui, ces dernières quarante-huit heures, ont longue-ment débattu du désarmement sans pouvoir conclure un accord en bonne et due forme. Les deux par-ties sont bien décidées à aller au-

delà du traité START sur la limitation des armements stratégiques (intercontinentaux) aucléaires. Signé en juillet dernier à Moscou entre l'URSS et les Etats-Unis, ce traité a depuis, été « actualisé » avec la

depuis, etc actualisés avec la signature de protocoles engageant les quatre puissances nucléaires héritères de l'Union soviétique (la Russie, la Biélorussie, l'Ukraine et le Kazakhstan). Il prévoit que les «quatre» et les Etats-Unis devront d'ici à l'an 2000 avoir ramené leur arrenal à quelone 2 s'00 enves de arsenal à quelque 8 500 ogives de part et d'autre.

part et d'autre.

A Moscou comme à Washington, on voudrait bien aller plus loin mais on diffère sur la méthode. MM. Eltsine et Bush seraient disposés à réduire leurs arsenanx stratégiques à 4 700 têtes nucléaires chacun, mais ils n'ont pas les mêmes missiles en vue. L'état-major américain vise les missiles russes qui lui paraissent les plus dangereux – auxqueis START ne touché pas – parce que les plus déstabilisants: les fusées intercontinentales hasées à terre et portenses de plusieurs têtes (les SS-18), qui faisaient la fierté de l'ex-armée rouge. Les généraux russes ont dit à M. Eltsine qu'ils verraient cels d'un très mauvais œil d'autant que leurs bomologues améticains ne seraient pas disposés à une concession réciproque en taillant à leur tour dans le cœur de leur arsenal nucléaire: les missiles à ogives multiples

récemment que deux logiques s'af-

L'une d'elles se place résolument dans l'après-guerre froide et consiste à dire que l'important est la diminution coûte que coûte du nombre d'engins nucléaires alignés de part et d'autre; l'autre, qui serait celle du département de la défense, se situe expecte dans une relation se situe encore dans une relation conflictuelle et privilégie la réduc-tion des armes jugées les plus dan-gereuses pour les Etats-Unis.

poursuivre au niveau des experts poursuivre au niveau des experts sans qu'il soit certain qu'un terrain d'entente puisse être trouvé avant l'arrivée du président Eltsine aux Etats-Unis. MM. Baker et Kozyrev auraient, en révanche, fait des progrès sur un autre dossier qui pourrait faire l'objet d'un accord lors du sommet américano-russe de la mijuin : l'échange d'informations en matière de lutte antimissiles. En cette époque de molifération de la cette époque de prolifération de la technologie des fusées balistiques, Russes et Américains s'engageraient à développer des systèmes d'alarme réciproque pour détecter des tirs pouvant venir de pays hostiles. Cette fois, l'état-major de l'ex-armée rouge, ayant perdu le contrôle de certaines de ses bases radar dans

Pour accroître son rôle international

# Vienne souhaite accueillir la future agence de contrôle des armes chimiques

La convention sur l'interdiction des armes chimiques en cours de négociation à Genève pourrait être signée à l'automne. Elle prévoiera la création d'une agence chargée de contrôler le respect de cette intérdiction. Trois villes, la Have, Genève et Vienne, sont candidates pour accueillir le siège de cette agence. La déci-sion devrait être prise d'ici la fin

de notre envoyé spécial

chromie, mise en valeur de l'environnement, de la vie musicale, la ses avantages pour affirer la future agence de contrôle des armes chi-miques. Dens les conloirs du Ball-hausplatz, le Quai d'Orsay autri-chien, on accuse même l'une des concurrentes de Vienne de truquer les chiffres pour mieux valoriser

Vienne fait également valoir que l'arrivée de la nouvelle autorité internationale entraînerait des synergies avec l'Agence internatio-nale de l'énergie atomique (AIEA), Comme ses concurrentes, Vienne installée ici, qui s'emploie à a entamé une grande entreprise de contrôler les activités nucléaires séduction. Voyages de journalistes, civiles et à éviter la prolifération contrôler les activités nucléaires

organismes seraient donc, sinon similaires, au moins parallèles.

similaires, au moins parallèles.

De même l'Autriche considère que la présence à Vienne de l'Organisation des Nations unies pour le développement, industriei (ONUDI) – qui fère de nombreux projets liés à l'industrie chimiqué – renforce la cohérence de sa proposition. « Où que soit l'agence, explique le directeur de l'ONUDI, M. Domingo L. Siazon, nous sommes prêts à coopérer avec elle. Mais ce que nous disons, c'est que si elle s'installe ici, il y a juste à sortir de la pièce et à traverser le

### Des retombées économiques limitées

Quant aux retombées économiques de l'installation de l'agence -quatre cents personnes au départ, estime-t-on, peut-être mille plus tard, - elles ne seraient pas négli-geables pour Vienne. Mais, en ces temps d'austérité budgétaire, les efforts financiers prévus pour ren-dre l'offre de Vienne plus attracdre l'otre de vienne pius attrac-tive que celle des autres ont été trop importants pour que, sur le strict plan du calcul économique, l'installation de l'agence soit vrai-ment une bonne affaire. De toue façon, l'énergie mise par les Vien-nois à défendre leur cause repose, nots à défendre leur cause repose, avant tout, sur la volonté de l'Autriche de se forger une nouvelle identité, fondée sur un rôle international accru. C'est pourquoi le chancelier social-démocrate, M. Franz Vranitzky, met en avant « l'intérêt géographique et géopolitique» du choix de Vienne.

L'effondrement du rideau de fer, L'effondrement du rideau de fer, l'explosion de la Yougoslavie frontalière de l'Antriche, ont doublement changé la donne. D'une part, l'Autriche a perdu le rôle de point de contact entre l'Est et l'Ouest qu'elle avait joué pendant toutes les années de l'après-guerre. D'autre part, cette évolution a renforcé les referements de l'Entriche les préoccupations de l'Autriche quant à sa propre sécurité. De ce point de vue, l'installation d'un maximum d'organisations interna-tionales à Vienne est perçue comme une sorte de gage. Du même coup, les Autrichiens veulent montrer que Vienne pent res-ter, dans un contexte nouveau, une plaque tournante entre l'Est et l'Ouest. L'élection, le 24 mai, de M. Thomas Klistel, diplomate à la stature plus internationale que son concurrent, M. Rudolf Streicher, pour succèder à M. Kurt Wal-dheim à la présidence de la République, participe de cet état d'es-prit. Après le départ de M. Waldheim, qui permet déjà à leur pays de sortir de son isolement diplomatique, l'installation de l'agence de contrôle des armes chimiques à Vienne serait sans doute vécue par les Autrichiens comme une nouvelle étape de leur retour sur la soène internationale. JEAN-LOUIS ANDREANI

Le voyage de la reine d'Angleterre en France

# Elizabeth II et M. Mitterrand célèbrent l'Europe

France, la reine d'Angleterre, Eliza-beth II, devait être reçue, mercredi 10 juin, à la mairie de Paris avant de déjeuner à Matignon. La reine devait ensuite voir l'exposition Henry Moore dans les jardins de Bagatelle, puis visiter l'Arche de la Défense.

La veille au soir, c'est la Pyra-mide du Louvre illuminée, les colonnades de la cour Napoléon et la Garde républicaine qui ont accueilli la souveraine britannique, accompagnée du prince Philip, au sortir de leur diner de gala à l'Elysée. Le président François Mitter-rand et la reine d'Angleterre venaient d'y proclamer leur atta-chement à la construction européenne, facteur, à leurs yeux, de paix et de progrès».

« Quelles que soient leurs inclinaions, nos gouvernements out lance le combai pour l'Europe avec le même désir de convaincre et de réussir», a affirmé M. Minerrand.

est l'axe majeur de nos efforts. (...) Notre Europe constitue aujourd'hui, pour l'ensemble du continent euro-péen, un pôle de stabilité et de pro-grès», à poursoivi le chef de l'Etat, qui a, une nouvelle fois, évoque les

français, la reine Elizabeth a fait valoir que « dans un monde d'insta-bilité, de lutte et d'incertitude, la Communauté européenne est un modèle de paix et de progrès . L'empreinte indélébile dont la France a marqué la Communauté n'est pas toujours confortable pour ceux dont les institutions reposent sur des traditions différentes : la sur des traditions aujerences : la tradition anglo-saxonne est un peu à la tradition latine en Europe ce oue l'huile est au vinaigre. Il faut les deux pour faire la sauce, sinon la salade est mal assaisonnée », et-

jours en France (la troisième depuis son accession au trône en 1952). Vêtue d'un tailleur saumon et d'un chapeau du même ton, elle avait été acqueillie par le président de la République, à sa descente de l'avion spécial de la Royal Air.

Tous les fastes de la République d'appeaux, tapis rouge et fanfare de la Garde républicaine – avaient été déployés pour ce rendez-vous avec la monarchie britannique. Comme le veut la tradition, Elizabeth II et M. François Mitterrand cont passé en revue des défacheont passé en revue des détache-ments des trois armées alignés sous un ciel limpide. Le cortège officiel s'était ensuire dirigé vers les Champs-Elysées pour une nie à l'Arc de triomphe.

La reine a remonté l'avenue sous les accismations de quelques mil-liers de personnes, massées sur les trottoirs pavoisés de drapeaux bri-tanniques et français.

> La visite du premier ministre belge

### Paris et Bruxelles se concertent sur l'avenir de la CEE

Les conséquences du récent référendum danois sur la poursuite de la construction européenne ainsi que les relations bilatérales devraient être au centre des entretiens que le premier ministre belge. M. Jaan-Luc Dehaene, devait avoir, mercredi 10 juin à Paris, avec MM. Pierre Bérégovoy et François Mitterrand.

### BRUXELLES

de notre correspondent

Malgre la principités ou à cause d'elle, les coulèces bilatéraux entre la Brance et son voisin partièle-ment francophylasistat unier cares au nivera officiel. Les ministres se parient à l'occasion des innombra-bles rencontres dans le cadre du conseil des ministres des Douze à Bruxelles. Les opérateurs économiques agissent de concert, notam-ment dans les régions frontalières. Les polices coopèrent, particulière-ment pour la lutte contre la drogne en provenance des Pays-Bas. On considère que tout cela va de soi, entre amis, sans nécessiter le déploiement de tapis rouges. M. Willy Claes, ministre des affaires étrangères, s'est rendu à Paris le 30 avril. Le précédent voyage ministériel remontait à septembre 1988.

UDF.

(C 1 2 20)

The Minister

400

Acc. 

Pourtant, après la formation du gouvernement issu des élections de novembre 1991 et le remplacement du premier ministre, M. Martens, par M. Dehaene, autre Flamand social-chrétien, la nécessité d'une visite à Matignon et à l'Elysée s'est fait sentir. Il y a quand même des choses à dire au premier ministre d'un pays qui est le troisième client de la France (après l'Allemagne et l'Italie) et son quatrième fournisseur.

Au cours du premier trimestre de l'année, les ventes de la France à la Belgique ont atteint 28 mil-liards de francs et ses achats 27,2 milliards. Quelque: 75 000 français sont immetriculés dans le royaume, et l'on estime leur nombre réel au double, la nécessité. d'une protection consulaire étant réduite en ces lieux paisibles. Quant aux Belges, un sur quatre prend ses vacances en France, et ils sont 50 000 établis sur la Côte d'Azur.

En dehors des questions d'intendance, cette visite est l'occasion de se concerter avant le conseil eurose concerter avant le conseil caro-péen de Lisbonne. Les dirigeants belges ont réagi comme MM. Mit-terrand et Dumas au «non» danois à Maastricht, considérant, eux-aussi, qu'il faut continuer d'al-ler de l'avant. L'identité de vues est fréquente entre. Paris et

# Londres recherche un compromis sur Maastricht

La Grande-Bretagne souhaite que la crise actuelle soit résolue au plus vite, notamment parce qu'elle assumera la présidence de la Com-munauté à partir du 1<sup>st</sup> juillet, et mois de son mandat au dossier de l'élargissement, plutôt qu'à essayer de recoller les moroeaux de Maas-tricht.

A tort ou à mison (les motivations des Danois ne sont pas si claires), on estime, à Londres, qu'il faut corriger le champ des compé-tences communautaires en lutant contre la centralisation, afin de rendre le traité de Maastricht plus acceptable aux opinions publiques européennes. Le traité ne pouvant être formellement amendé (sauf à recommencer toute la négociation, on peut envisager de modifier le champ d'application de quelques-uns des principes qu'il énonce.

#### Pas de retour dans le maelström

Si ces corrections sont substantielles, le gouvernement de Copenhague pourra prendre le risque d'organiser un nouveau référendum de ratification. La proposition britannique consisterait à adjointer un granticolle au traité de More. un «protocole» an traité de Maas-tricht, afin de renforcer l'applica-tion du principe de «subsidiarité» s'agissant des prérogatives relevant de la Commission : lorsqu'une décision sur un dossier pourra être prise de manière adéquate par cha-que Etat, tant au niveau national me pérional l'exécuté communal que régional, l'exécutif communau-taire n'aura pas à intervenir.

Le Foreign Office s'efforçait, mardi 9 juin, de ramener l'initia-

o IRLANDE : les responsables des principaux partis appellent à roter pour le traité de Maastricht. Les responsables des quatre princi-paux partis politiques irlandais ont appelé, mardi 9 juin, à voter pour le «oni» au référendum sur le traité d'Union européenne de Maastricht qui doit avoir lien le 18 juin. D'autre part, le Conseil irlandais pour le statut des femmes, qui regroupe la plupart des associations féministes, a apporté également son soutien au traité malgré le protocole gazantis-sant les dispositions légales anti-avortement. Le texte souligne que « la balance des avantages pour l'Irlande pèse encore très lourdement en faveur du soutien à l'Union européenne». - (AFP, Reuter.)

plus modettes, soulignant que l'op-tion du «protocole» n'est que «l'une des solutions envisagées». Rien n'indique en effet que celui-ci soit acceptable, notamment parce ques sont incertaines. Une « décla-ration » qui viserait à « interpréter » — en étendant leur portée — les dispositions du traité qui prévoient le principe de «subsidiarité», pourrait être envisageable, mais un protocole, d'après un expert des questions communautaires, semble impliquer une renégociation. Il n'est pas sur, d'autre part, que ce montage juridico-politique soit suf-fisant à lever les objections

La priorité du gouvernement bri-tamique est, en tout état de cause, d'éviter une renégociation du traité, une hypothèse qui aurait pour effet, selon M. Douglas Hurd, le secrétaire au Foreign Office, de renovyer la Communauté « de retour dans le maeistroms, notam-ment parce que la Grande, Bortagne ment parce que la Grande-Bertagne n'est pas du tout sûre de pouvoir obtenir un compromis aussi avan-tageux pour elle que celui de Maas-tricht.

#### La poussée des « eurosceptiques »

Une nouvelle négociation se pré-Une nouvelle négociation se pré-senterait, d'autre part, sous un jour beaucoup, moins favorable pour M. Major. Depuis le «non» danois (et la levée de l'échéance que représentaient les élections parle-mentaires), le camp des «camoscep-tiques» du Parti conservateur ne cesse de se renforcer.

Une douzaine de ministres, dont MM. Peter Lilley (sécurité sociale) et Michael Portillo (secrétaire au Tresor), ont rejoint le groupe des parlementaires conservateurs hos-tiles à une ratification du traité. Le gouvernement a pris la mesure de cette fronde : on confirmair mardi, de source officiense, que le débat de ratification est d'ores et déjà renvoyé à l'automne prochain

Cette décision était d'autant plus métectable que le Farti travailliste (toujours divisé à propos de la question du référendem) a annoncé qu'il voterait contre la ratification ai le gouvernement revient devant les Communes avec un texte identique, et sans que les incertitudes sur le mise en œuvre du truité soient levéer.

LAURENT ZECCHINI

Bruxelles dans les débats commu-nautaires. La «querelle du siège» entre Strasbourg et la capitale beige au sujet du Parlement européen occupe moins les esprits que naguere, un compromis paraissant possible sur le partage des activités possible sur des députés. Le principal objectif immédiat de l'Elysée est d'amener la Belgi-que à rejoindre le corps d'armée franco-allemand. Bruxelles n'y est pes opposé, mais vondrait ne pas être seul à le faire et souhaite un ancrage de ce corps plus marque au sein de l'UEO. JEAN DE LA GUÉRIVIÈRE

**AMERIQUES** 

Le principal dirigeant du mouvement révolutionnaire Tupac Amaru a été arrêté échappé de la prison en compagnie

de notre correspondente

Le commandant «Rolando», le numero un du Mouvement révol dans lequel il était détenu depuis janvier 1989. Il s'était

tionnaire Tupac Amaru (MRTA), M. Victor Polay, a été arrêté dans la nuit du mardi 9 au mercredi 10 juin par la police dans un quar-tier résidentiel de la capitale. Le fondateur du MRTA – une guérilla d'origine castriste qui s'est lancée dans la lutte armée en 1984 – avait effectué, en juillet 1990, une éva-sion spectaculaire du pénitencier

de quarante-huit membres de son parti après avoir creusé un tunnel de plus de 300 mètres.

La guérilla du MRTA est surtont présente dans la région nord-est du pays, la vallée du Huallaga, où est cultivée la feuille de coca, et elle y disoute le terrain au Sentier fumi neux (maoîste). Elle est aussi présente dans les universités et les bidonvilles de la capitale et finance ses opérations par des extorsions de fonds et des enlèvements de

NICOLE BONNET

**ÉTATS-UNIS** 

# Une liste de noms de partisans de M. Perot effacée sur un ordinateur

Les noms de quelque 17 000 en 1972. Le coordinateur a sou-partisans du milliardaire texan ligné que les listes de partisans Ross Perot ont été effacés dans la nuit du démanche 7 au lundi 8 juin d'un ordinateur de son quartier général électoral en Virginie. Le coordonateur de la campagne de M. Perot dans cet Etat, Mark Adams, a écerté mardi l'hypothèse d'un acte d'espionnage politique similaire à celui qu'avaient commis des agents républicains au Water-.

ligné que les listes de partisans de M. Perot, qui s'apprête à se présenter comme candidat indépendant à la présidence des Etats-Unis, existalent en double et n'ont donc pas été perdues. M. Perot recueille en Virginie, comme dans les sutres Etats, des signatures pour faire inscrire son nom sur les listes électorales pour l'élection présigate, siège du Parti démocrate, dentielle de novembre. - (AFP.)

# L'UDF invite le RPR à définir clairement sa position

cer à participer à des réunions communes sur Maastricht aux côtés de responsables socialistes, les dirigeents de l'UDF ont répondu à leurs parte- « par loyauté » envers son parti, à participer à celle naires de l'opposition per une natte fin de non- de Bordeaux, le 22 juin, où il devait s'exprimer aux recevoir. Non seulement M. Valéry Giscard d'Estaing a pris la parole, mardi soir, à Sélestat, en compagnie de M- Elsabeth Guigou, tout en se défendant de prêter la main à une opération de « politique politicienne », mais les autres personnelités de l'opposition invitées aux prochaines rencontres organisées par le Mouvement européen : ont confirmé leur participation.

sente vendredi 12 juin à Caen aux côtés de M. Laurent Fabius; M. François Léotard, président d'honneur du Parti républicain, se rendre comme prévu à Nevers samedi 13 juin, en compagnie de M. Pierre Bérégovoy, « comme un Européen de

Seul M. Jacques Chaban-Deimas, unique représentant du RPR annoncé à ces réunions, a renoncé, côtés de M. Roland Dumas et de M- Catherine Lalumière. M. Jean François-Poncet, président de la branche française du Mouvement européen, sénateur UDF, qui est à l'initiative de ces rencontres, était présent à Sélestat et le sera à

L'UDF a choisi de répondre à l'injonction du RPR en lui adressant en retour une demande pres-M= Simone Veil, qui nous a déclaré qu'étant sante : puisqu'il souhaite clarifier le débat, qu'il « totalement libre de [sea] décisions », sera pro-Millon, président du groupe UDF, qui doit participer à Annecy à l'une des rencontres organisées par le Mouvement suropéen (prévue le 24 juin, la réunien est reportée au 2 juillet « pour des raisons matérielles »), précise dans Libération qu'il y prenmajorité et comme un Français d'opposition»; dre part à la condition qu'elle soit «pluraliste et

celui-ci refuse, ajoute-t-il, « on reconsidérera le fait connaître clairement sa position sur l'Europe : s'il est pour le oui, pour le non ou pour l'abstan-

M- Simone Veil, qui était mardi soir l'invitée du journal d'Antenne 2 avec M. Alain Juppé, secrétaire général du RPR, et M. Léotard, qui participait à celui de TF1 aux côtés de M. Nicolas Sarkozy, secrétaire général adjoint, ont tous deux pressé leur interlocuteur d'indiquer au plus vite comment son parti répondra à la question posée per le référendum. Les deux dirigeants du RPR ont souligné qu'il importait de connaître au préalable le texte exact de la question et surtout celui du traité de Maastricht au lendemain du non danois. M. Sarkozy a ajouté qu'avant de se prononcer le RPR devait se souvenir de l'attitude de M. Mitterrand à l'occasion du référendum de 1972 sur l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun, claire allusion au mot d'ordre d'abstention adopté à l'époque par le PS. M. Juppé a déclaré M. Raymond Barre est toujours annoncé le 3 juillet contradictoire » et que le RPR y soit présent. Si pour sa part, mardi après-midi, qu'il était « pour

tions », tout en ajoutant : « Mais je ne suis pas pour dire oui à M. Mitterrand, je suis même déter miné à lui dire non. »

L'épreuve de force continue donc entre le RPR et l'UDF. Celle-ci a remporté une première victoire au Sénat en obtenant que la discussion sur la révision de la Constitution ne soit pas interrompue. comme le demandait M. Charles Pasqua. Celui-ci a dénoncé «l'Europe de l'abus de pouvoir et l'Europe de l'arbitraire » dans laquelle risquerait d'entrer la France si elle ratifiait le traité de Maastricht. Il n'a pas été suivi par les trois groupes de l'UDF.

La Parti socialiste n'est pas épargné par les remous que provoquent les réunions communes du Mouvement européen. M. Jean Poperen a ainsi dénoncé ca qui lui apparaît comme « une campagne commune des dirigeants socialistes avec les chefs de la droite » et souhaite que le PS réunisse son comité directeur pour discuter de l'organisation de sa propre campagne.

# «Chacun fera campagne sous ses propres couleurs»

a déclaré M. Giscard d'Estaing lors de la réunion du Mouvement européen à Sélestat

SELESTAT (Bas-Rhin)

de notre envoyé spécial

. .

A STATE OF

L'union de l'opposition n'est peut-être pas morte, mais sa concrétisation européenne a dû être mise entre parenthèses : pour participer à la réunion organisée par le Mouvement européen à Sélestat M. Giscard d'Estaing a dû, pour la première fois depuis deux du Parlement européen, réunit sous sa présidence les députés de l'Assemblée de Strasbourg membres de l'UDF et du RPR. Nul n'ayant le don, d'ubiquité, cette annulation était obligatoire, mais elle symbolise bien que le combat peur la catification de traité de Massiricht a pris le pes sur le sonci de bitir

Si le RPR a envoyé un espion an Palais des sports de Sélestat, il aura pu vérifier que les craintes aura pu vernus que les craintes des dirigeants de son parti sont parfaitement justifiées. Certes, la tribune aurait pu être celle d'un meeting contradictoire, M= Elisabeth Guigou faisant face à MM. Valéry Giscard d'Estaing et Jean-François Poncet, sénateur UDF, le président de la Caisse d'épargne alsacienne devant au nom de la «société civile» arbitrer réponse aux questions des journa-listes de FR 3-Alsace et des Dernières Nouvelles d'Alsace, anima-teurs de la soirée, mais l'assistance, elle, était venue participer à une

#### Une assistance « unitaire ».

Les nombreux élus présents refusaient de se laisser emporter com-plètement par un sentiment uni-taire, qu'ils soient socialistes taire, qu'ils soient socialistes — Mar Catherine Trautmann, maire de Strasbourg, M. Jean-Pierre Cot, président du groupe socialiste au Parlement européen, M. Jean-Marie Bockel, député du département, – centristes — M. Bernard Bosson, vice-président du Monvement européen, qui avait Mouvement enropéen, qui avait décidé de faire le déplacement à Scientat après le comp d'éclat du RPR, et les nombreux parlemen-taires CDS de la région – ou libéraux, comme la plupart des dépu-tés enropéens venus soutenir le chef de file. Les mille spectateurs n'avaient cure des réserves politi-ciennes et ils out applandi avec la même ardeur, tour à tour, M= Guigou et M. Giscard d'Es-

D'entrée de jeu, M. François-Poncet, le président de la branche française du Mouvement européen, a bien tenté de donner sa vraite signification à son initiative : « Organiser une série de rétaions d'explication sur Maastricht avant que la campagne du référendum n'ait commence », et précisé : « Le Mouvement européen, par défini-

différences en matière de politique lutérieure, mais austi, probablement, sur l'Europe, » M= Guigou a donc annoncé un « débat contradictoire », mais elle a souhaité, aussi, que soient oubliées « les scories de la politique politicienne ».

Ces « scories », l'ancien président de la République a voulu un temps les oublier, même si, pour éviter M. François Mitterrand. Curieuse-ment, il a gardé pour la conclusion du débat la raison de sa venue, qui mi avait été demandée dès le déout, mais il a, alors, été clair : ce déout est « une initiative du Mouve-ment européen, dont je suis le président international, a-t-il dit. Can'est pas une initiative à caractère politique».

# Europe libérale

« est non partisane », a-t-il conti-nné, et cette réunion a été « organisée il y a phisieurs semaines, avant que, le référendum n'ait été annoncé»; ceux qui le critiquent «confordent deux choses: l'explicaa conjoident deux choses: l'explica-tion du traité de Maastricht et la campagne du futur référendum; ce sont deux temps différents de notre vie politique». Surtout, M. Giscard d'Estaing a prévenu; « Quand la campagne du référendum sera engagée, chacun fera campagne sous ses propres couleurs. L'UDF conduira sa propre campagne.»

La tonalité de celle-ci ne fait déjà pas de doute puisque le prési-dent de l'UDF a déclaré : «L'enjeu

de l'Europe est un enjeu (...) qui dépasse les clivages et qui-survit à tous les gouvernements (...). Ceux qui conduiront la future majorité de la France dans neuf mois auront de toute façon à maîtriser le traité de Maastricht. » S'il est satisfait de participer à «une campagne d'ex-plication légitime et utile», il refuse vertement répondu au journaliste qui voulait le faire réagir à l'ulti-matum du RPR : «Halte-là! Je ne suls pas venu ici pour parler de politique politicienne. Je suis venu pour parler du traîté de Maastricht. tlors, si vous voulez m'entraîner au dehors, il faut sortir de cette salle, aller ailleus et on en parlera autrement.'s Et quand M. Guigon a sèchement mis en cause M. Philippe Sègnin, M. Giscard d'Estaing a repris la parole pour déclarer: a Nous ne sommes pas ici pour polémiquer avec des gens qui ne sont pas dans cette salle.»

Remarquable pédagogue, fin comaisseur du dossier européen, M. Giscard d'Estaing peut participer avec brio à cette « campagne d'explication ». Nui, mieux que lui, ne peut expliquer les avantages pour chacun de la monnaie unique, ou la mise en œuvre du principe de subaidiarité. Sur bien des points, il gou. Par exemple, sur le droit de vote et l'éligibilité des citoyens européens aux élections munici-pales françaises, dont il a dit qu'une fois qu'il était clair qu'elle n'ouvre pas la porte à leur partici-pation aux élections politiques nationales, ni au droit de vote pour les autres étrangers, cette disposi-tion correspond « à une évolution

normale de la citoyenneté euro-

Des points de divergence sont quand même, nettement, apparus. M. Giscard d'Estaing a souligné que le traité de Masstricht ne pourrait pus entrer en vigneur si le Danemark « maintenalt sa position» et demandé que soit posé ce problème dans la procédure française de révision constitutionnelle, fait référence au traité signé à Maastricht. Il a souhgité que le nir à la fin du mois à Lisbonne, «traite ce point». En revanche, le ministre délégué aux affaires européennes a assuré : « Dès lors que Mous (les onze autrès pays) aurons trouvé un accord politique, nous saurons trouver une solution juridique ha permettant de fonctionner. » De même, quand l'ancien président de la République a expliqué

que ce traité est fondé sur un modèle d' « économie du marché libérale » et proclamé « la fin de l'économie étatique», Mme Guigon a souligné que le marché ne peut pas tout, que le traité comporte, aussi, un chapitre sur la «compétitivité industrielle», permettant donc des politiques industrielles, et qu'il prévoit de bâtir une « Europe sociale», ce qui a été impossible jusqu'à maintenant. L'UDF et le PS sont d'accord pour construire ensemble l'Europe; l'UDF et le PS n'entendent manifestement pas gérer de la même manière cette

THIERRY BRÉHIER

# Le « cent quatre-vingt-deuxième épisode de la guerre des chefs»

A entendre M. Barre appeler chacun à erester colmen, M. Barrot qualifier la mine en demeure du RPR de simple «maleulendu» on M. Pons assurer que «le cri d'alarme du RPR avait été entendu» et que « les choses aliaient s'arranger», on avait peine à croire, mardi, à l'Asselblée nationale, que l'op-position requestit être mesagée d'exploposition pouvait être menacée d'explo-sion. Serait-ce donc l'aurmistice» qu'appelle de ses vœux M. Devedjian, afin d'en finir avec ce «cent quatre-

tendues accointances avec le PS annour du traité de Masstricht, l'UDF a consenti un geste vis-à-vis du RPR, de capituler face à ce que les Jeunes démocrates sociaux avaient appelé, la veille, le «terrorisme politique» du parti de M. Chirac. D'un côté, l'UDF demande à son parténaire de clarifier sa position sur le traité de Maastricht, sa position sur le traité de Maastricht, estimant que c'est l'ambignité du mouvement gaulliste vis-à-vis de l'Europe tonjours en proie aux effets délétères de l'offensive de MM. Séguin et Pasqua - qui explique le raidissement de ces derniers jours. M. Millon, président du groupe UDF de l'Assemblée, « souhaite», ainsi, « connaître clairement la position du RPR par l'Europe ». haites, ninsi, econnaître clairen position du RPR sur l'Europes.

Dans le même temps, l'UDF admet implicitement que des maladresses ont été commises dans la préparation de la campagne du Mouvement européen. Dans l'entourage de M. Millon, on met notamment en cause la «légèreté» avec laquelle le mouvement présidé par M. Europein Rocent a cardin architecture. M. François-Poncet a rendu publique la liste des participants aux réunions conjointes avec des dirigeants socia-conjointes avec des dirigeants socia-listes sans avoir véritablement pris-conscience du nouveau contexte politi-que créé par l'annonce d'un référen-dum aut la ratification du traité de

amour de l'Europe, dont la conception «libérale» se heurte à la conception «socialiste». Le groupe UDF de l'As-semblée a donc demande que les réu-«appelle le RPR à venir y participer».

Reste à savoir si ce dernier, même rope, Si l'on se lie aux propos tenns par M. Chirac lors de la réunion du groupe RPR de l'Assemblée, le doute est permis. Dénouçant «les injúnitées prises par certains responsables l'UDF\*, qui sont «de nature à réh socialistes, l'ancien premier ministre a en effet affirmé: «Ou l'on est dans l'apposition, ou l'on est dans la majo-rité. Il n'est pas question de tenir des réunions avec le PS, dont nous combat-

L'affaire est donc très loin d'être égiée. M. Méhaignerie se faisait l'écho sur le scénario de la recon paysage politique autour d'un nouvel axe pro-européen, il laissait tomber, un peu las : « Ce scénario est totalement illusoire pour l'instant et, j'espère, totalement illusoire pour demain. » Dans les couloirs du Palais-Bourbon, il n'y avait puèse une M. Parseféte pour se déclaguère que M. Peyreffite pour se décla-rer «esthétiquement très satisfait» de la grande confusion dans laquelle se

FRÉDÉRIC BOBIN

# NEW YORK 1980 F

ATHENES 1300 F ISTAMBUL 1300 F **DAKAR 2370 F** LES ANTILLES 2 600 F DJIBOUTI 3890 F LA REUNION 3890 F PAPEETE 7800 F

VOL ALLER RETOUR. DEPART DE PARIS PRIX A CERTAINES DATES

Nouvelles Frontières. On ne vit que mille fois. Et après les vertiges de New York, nager dans les fastes d'un hôtel américain ne vous coûtera pas plus cher que l'édition originale de "The bottom of the air is fresh".\*

> \* Les USA avec Nouvelles Frontières, c'est aussi des séjours ou des circuits, avion compris, à partir de 8 500 F.

TAPEZ 36 15 NF TELEPHONEZ (1) 42 73 10 64



Une semaine après avoir interrompu leurs travaux à la €En ce jour qui marque le début suite des résultats du référend'une campagne commune de dum danois sur la ratification membres éminents du Parti socialiste et de personnalités des accords de Maastricht, les sénateurs ont décidé da poursuivre, mardi 9 juin, l'examen du projet de loi constitutionnelle préalable à l'acceptation de l'accord sur l'Union européenne. Cette décision, arrêtée en commission des lois, a permis de vérifier une nouvelle fois la division de la majorité de droite à propos de Maastricht. L'UDF s'est en effet prononcée pour la reprise du débat, alors que le RPR a vainement milité contre. La discussion générale devait s'achever mercredi 10 juin avec notamment la discussion d'une motion tendant à opposer l'irrecevabilité présentée par M. Paul Masson (RPR, Loiret) et combattue per M. Xavier de Villepin (Union cent., Français établis

hors de France). L'a avatar danois », pour reprendre les propos de M. Roland Dumas, a-t-il fait long feu? Les sénateurs hostiles au traité de Maastricht ont sans doute cru un instant que la nonratification par le Danemark allait porter un coup fatal à la discussion constitutionnelle. Le vote significatif intervenu en commission des lois, mardi en fin de journée, a cependant montré qu'il n'en a rien été. Dès la reprise de la séance, le ministre des affaires étrangères, comme il s'y était engagé, est venu rendre compte de la réunion à Oslo des

ministres européens, avant d'assurer le Sénat de sa détermination, «Les adversaires de l'Europe pensaient avoir enfin trouvé, dans [ce] vote, l'occasion de tuer l'espoir, a affirmé le ministre. La boîte de Pandore une fois ouverte, ils comptaient bien que l'Europe ne se relèverait pas. Ils se sont peut-être émus, en tout cas trom-

M. Dumas a exprime à des sénateurs sceptiques sa volonté de ne pas mêler au débat des considérations de politique intérieure, puis il a indiqué que « la base juridique sur laquelle le gouvernement invite le Parlement et le peuple français à se prononcer est solide et ne souffre d'aucune ambiguité». M. Dumas a pourtant proposé aux sénateurs d'a ajuster » à leur guise le texte la révision constitutionnelle manière à prendre en compte refus danois de participer à l'Union européenne.

> « Un danger... pour la démocratie »

Défavorable à la poursuite des débats, M. Charles Pasqua (Hauts-de-Seine), président du groupe RPR, a résgi immédiatement aux propos du ministre. Il a dénoncé « l'Europe de l'abus de pouvoir et l'Europe de l'arbi-traire » dans laquelle la France s'enfoncerait, selon lui, avant de prononcer un long panégyrique du Danemark et de son « extraordinaire grandeur d'âme ». « Pour grande Europe que nous souhaitons tous, je ne présagerais rien de bon d'une attitude qui ne serait pas respectueuse des petites démocraties et des pays les plus

impérialisme-là, je crains de ressentir quelque chose de dangereux pour la démocratie», a grondé le sénateur des Hauts-de-Seine, épaulé par M= Hélène Luc (Valde Marne), présidente du groupe communiste, qui a demandé avec insistance que la discussion du projet de loi soit ni plus ni moins

M. Guéna: Phistoire d'Ubu roi

Cette alliance de circonstance n'est cependant pas parvenue à mettre à bas celle, tout aussi inédite, de l'UDF et des socialistes. Au cours d'une suspension de séance demandée par le rappor-teur du texte, M. Jacques Larché (Rép., et ind., Seine-et-Marne), M. Pasqua a pu vérifier une nouvelle fois la détermination des trois groupes UDF - l'Union centriste, les Républicains et indépendants, et le Rassemblement démocratique et européen rémis avec le RPR au sein de la concertation de la majorité sénatoriale. La vanité de sa tentative de radicalisation, dictée en partie par des considérations internes au RPR, a été manifeste au cours de la réunion de la commission des lois qui s'en est suivie et qui a décidé, à une très large majo-rité (vingt-deux voix UDF et PS, contre treize RPR et PC), la poursuite des travaux.

La discussion générale, après une semaine d'interruption, a donc pu enfin reprendre, et avec elle le compte des «pro» et des «anti». Parmi ces derniers, M. Yves Guéna (RPR, Dordoene) a pourfendu avec fouene

faibles. Voyez-vous: dans cet le contenu des accords de Maastricht avant de s'en prendre à l'imbroglio juridique qui resulte de la non-ratification dangise. « Où en sommes-nous? On nous demande de bouleverser notre loi fondamentale, d'en ébranler les bases mêmes, pour voter un traité qui est caduc et dont on nous annonce qu'après sa ratification il sera renégocié et de nouveau signé. Il faudra rajouter un chapi-tre à l'histoire d'Ubu roi», a-t-il

Les sénateurs favorables à la revision constitutionnelle ont donné à entendre pour leur part un concert familier, « Je ne me sens pas maivais Prancais parce que je suis européen », a clamé M. René Monory (Union cent., Vienne), alors que M. Andre Bettencourt (Rep. et ind., Seine-Maritime) indiquait que la ratification du traité de Maastricht est nun acte de courage politique et de conflance dans l'avenir». «La construction européenne correspond à une nécessité absolue. (...) Le Danemark nous a rappelé que l'existence de l'Europe n'a rien d'automatique et que la non-Europe serait un risque considérable. Le temps presse, dans l'intérêt de la France, l'Europe ne peut atten dre », a ajouté M. Daniel Hoeffel (Bas-Rhin), président du groupe contriste, pendant que M. Jean-Luc Mélenchon (PS, Essonne) surprenait son monde en assurant : « Homme de gauche, j'affirme que Maastricht est un compromis socialiste».

L'accord potitique que M. JeanPierre Soisson, président du conseil régional de Bourgogne, appelait de ses vous; mardi main 9 jun, est intervenu en fin de journée entre la coafition des vingt et un étas qui le soutiennent (PS, Verts, Génération Boologie et France unie) et l'Union pour l'avenir de la Bourgogne (UAB, qui regroupe RPR, UDF et divers droite). Les deux principales formations du conseil régional se partagent à parta égales les présidences des huit commissions. Pour y parvenir, M. Soisson a dû cèder du terrain à son adversaire, M. Dominique Perben, député et maire RPR de Chaben, député et maire RPR de Cha-lon-sur-Saône.

de physicurs commissions, permettant à l'UAB de disposer de la majorité

d'une augmentation moyenne de 12,8 % des impôts régionanx, par 24 voix (19 UPF, 4 Verts et l CPNT) contre 8 (FN). Les cing élus communistes et les quaire de Génération Ecologie se sont également abstenns. Ce vote permet l'application du budget qu'avait arrêté la précèdente assemblée.

#### marquantes de l'opposition libé-rale», M. Gallo a décidé de faire savoir à M. Fabius qu'il n'est « pas disposé à cautionner, pour ce qui concerne [sa] modeste responsabilité, ce reniement, ce ralfiement, qui ne [lui] parais dictés que par le souci politicier de bâtir, dans la pire tradition une maiorité nouvelle ».

L'écrivain, ancien porte-parois

du gouvernement Mauroy, expli-

ouverte » au premier secrétaire,

sa démission de cette instance.

bien une campagne commune de dirigeants socialistes avec des chafs de la droite ». que, dans un entretien publié mercredi per Libération, que la «Personne ne croire cette participation des socialistes à la fable qu'il s'agit de débats : ce que toute la France retiendra, campagne du Mouvement européen manifeste leur « raillement à c'est le spectacle des chefs de la l'Europe libérale de M. Giscard droite et du Parti socialiste sur d'Estaing », « Nous assistons au les mêmes tréteaux, écrit triomphe idéologique du giscar-M. Poperen. Cette addition de disme, déclare-t-il, même si ca chefs fera une soustraction de voix » Pour l'ancien ministre des n'est pas lui qui en tirera profit. » Catte confusion antre l'Europe de Maastricht, à laquelle M. Franrelations avec le Parlement, «le combat politique, o'est de mener çois Mitterrand a Identifié son la confrontation plutôt que d'affi-cher des complicités ». Il estime que si les socialistes ne mênent action, et l'Europe libérale, que veut incarner M. Giscard d'Estaing, inquiète les socialistes, qui pas «une campagne nettement exée à gauche, une campagne craignant qu'elle ne trouble leur socieliste pour la ratification, la risque existe [qu'ils perdent] le électorat. « Nous ne sommes pes du tout à la vaille d'une recomréférendum ». Aussi l'ancien position à partir de cette probléministre demande-t-il la convocamatique de l'Europe», a affirmé tion « d'urgence » du comité directeur du PS, « qui fixers les mardi, M. Christian Plerret, fablusien, membre du secrétariat modalités et l'orientation de la

M. Max Gallo, qui siégeait jus-qu'à maintenant au comité directeur au titre du courant Socialisme et république de M. Jean-Pierre Chevenement, hostile au traité de Massiricht, a

campagne des socialistes ».

8 Le Monde • Jeudi 11 juin 1992 •

européen en faveur du traité de

Meastricht, associant des per-

sonnalités de la majorité et de

l'opposition, provoque des

remous au Parti socialiste.

Observant que la participation de dirigeants du PS à ces réunions

n'avait pas été soumise à l'ap-

probation du bursau exécutif, les amis de M. Lionel Jospin avaient

l'intention de provoquer la dis-cussion, mercredi 10 juin, devant

certe instance. Sans attendre

M. Jean Poperen a adressé à M. Laurent Fabius, mardi, une

lettre dans laquelle il déclare

« surprenant » que soit annoncé

ce qui, à ses yeux, rest bel et

Une mise en garde de M. Jean Poperen au PS

« Personne ne croira cette fable... »

# M. Léotard : «Je n'aime pas les ultimatums»

M. François Léotard, président d'houneur du Parti républicain (PR), a confirmé, mardi 9 juin, sa participation à la réunion publique organisée le 13 juin à Nevers par le Mouvement européen. M. Pierre Dans un communiqué, M. Léotard a affirmé : « Dans l'Europe des Douze, la majorité est libérale et c'est à cette majorité que M. Mitter rand, à Maastricht, s'est rallié. L'irai donc à Nevers comme un Européen de majorité et comme un Français d'opposition. » « L'opposition républicaine n'a aucune chance de l'emporter contre le PS en mars 1993, 2-t-il ajouté, si, mêlant nismes, elle n'est pas porteuse d'une espérance européenne.»

Mardi soir, sur TF I, M. Léotard, qui était interrogé en compa-gnie de M. Nicoles Sarkozy, secrétaire général adjoint du RPR, a souligné qu'il irait à Nevers « la tête hautes mais « sans aucun souci de compromission avec le Parti ialiste et avec M. Mitterrand ». a L'opposition, ce n'est pas une caserne. Je n'aime pas beaucoup les

avant de proposer que des repréavant de proposer que des repre-sentants du RPR participent à ces réunions pour « apporter leur démarche d'opposants à cette dis-cussion». « Ne transfèrez pas vos difficultés internes sur les voisins de paller», a-t-il dit à M. Sarkozy en 'invitant à faire savoir « le plus vite possible ce que le RPR, en tant que parti, va répondre à la ques-tion » posée par le référendum. Lire la chronique de Daniel

national du PS, tandis qu'était

annoncée, par la direction du

parti, une série de réunions

publiques, proprement socia-

listes, portant sur le traité de

u M. Madelin (PR): «Aucuse amorce de recomposition politique».

- M. Alain Madelin, secrétaire général du Parti républicain, i déclaré mardi 9 juin sur Antenne 2 qu'il ne voyait « aucune amorce de qu'il no voyant «aucune amore ale recomposition politique» dans las réunions organisées par le Mouve-ment européen. « Comme Alain Juppé et Nicolas Sarkozy, a-t-il pré-cisé, je dis non au socialisme, je dis non à François Mitterrand et même si nos convictions européennes nous poussent demain à dire oui, nous le ferons peut-être en compagnie des socialistes, de même que ceux qui diront non le feront en compagnie du Front national et du parti com-

# **BIBLIOGRAPHIE**

# Philippe Meyer l'insolent

en soulignant les rédicules ou en mettant à nu les réalités que l'on souhaiterait cacher - n'est pas le monopole des dessinateurs. La «pointe sèche» du graveur qu'utilise Philippe Meyer pour tracer les portraits d'une trentaine d'hommes politiques actuels se transforme. au gré de son inspiration, en burin ou en poignard, quand ce n'est pas en scalpel. Se moquerie, servie par un style elerte, bien que châtié et nourri de classicisme, atteint parfois à la férocité.

Sa verve de polémiste peut l'entraîner, en effet, au-delà des limites de l'inscience pour frôler la calomnie et la grossièreté. N'a-telle pas choqué le chanteur Renaud, qui pourtant n'hésite pas, lui non plus, à briser des idoles? Il est vrai qu'il faut avoir un sérieux aniomb - et un sourire désarmant pour asséner au modèle, en sa présence, l'image peu flatteuse qu'il donne de lui.

Le genre n'est certes pas nou- > Pointes sèches, de Philippeveau. Le pamphiet politique a sou- Meyer, Le Seuil, 150 p., 97 F.

les dirigeants du pays ont toujours été les cibles des chansonniers, des brûlots les ont aussi plus cruellement atteints : ce fut le cas naguère de Leurs figures ou de la corrosive Assiette au beurre, c'est aujourd'hui celui du satirique «Bébête show». Chacun accepte, en général, ces déballages désobl-geants, en se régalant par compensation de ce qui est dit des aures. A cet égard, la générosité de Philippe Meyer est immense, bien qu'il laisse voir qu'il a, lui aussi, ses têtes de Turc, les plus nombreuses, et plus rarement ses bonnes têtes. Et lorsque parlois se tendresse l'entraîne, il se reprend vite par une touche de cruquté goguenarde, accumulant images incisives, comparaisons hardles et condescendance moqueuse. En obligeant melgré tout le lecteur à s'indigner, à rire franchement ou

ANDRÉ PASSERON

simplement à sourire.

Le Front national propose au RPR des réunions communes

Le Front national a proposé su RPR, mardi 9 juin, l'organisation de « meetings communs contre Maastricht», en tenant pour «normal que l'UDF et le PS tiennent des meetings l'UDF et le PS tiennent des meetings communs puisqu'ils disent la même chose aux Français » et en s'étomant que le RPR n'y participe pas « dans la mesure où il reste, pour le moment, majoritairement partisan du « oui » au référendum ». M. Bruno Mégret, délégué général du parti d'extrême droite, estime que la procédure référendaire de ratification du traité européen provoque « la dislocacedare reterendate de rautication de traité européen provoque «la disloca-tion de l'UPF, qui prétendait, il y a peu, assumer seule la responsabilité du pouvoir». Selon lui, «l'affaire des meetings communs démontre, en fait, que la droite parlementaire n'a plus d'espace politique entre le PS et le Front national». En conséquence, M. Mégret suggère au RPR de tenir des réunions publiques communes « avec le Front national pour l'Europe des patries» et pour le «non» au référendum.

□ Précision. - M. Pierre Méhaigne-rie, président du CDS, dont nous avons indiqué dans nos dernières éditions du 10 juin qu'il annulait sa participation à la rencontre organisée le 17 juin à Rennes per le Mouve-ment européen, a précisé mardi dans les couloirs de l'Assemblée nationale que si le RPR répondait positivement à la ratification des accords de Maastricht, alors tout serait possible, y compris la suspension de la partici-pation de représentants de l'UDF à des réunions avec des socialistes.

Maastricht sur minitel : 3615 CEE - Les bureaux pour la France CEE. – Les bureaux pour la France du Parlement européen et de la Commission des Communautés européennes ont pris l'initiative de rendre accessible sur Minitel le traité de Maastricht afin que chaque Français puisse avoir une connaissance directe de son contenu. Pour interroger le Minitél : 3615 CEE tapez MAA. Le texte peut-être également obtenu à l'adresse suivante : direction des Journaux officiels de la République française, 26, rue Desaix, 75727 Cedex 15, (tel. (i) 40-58-75-00).

O M. Timmermans devient secrétaire départemental du Front national en Seine-Saint-Denis. - M. Franck Tim-mermans (trente-six ans), secrétaire général adjoint du Front national, vient d'être désigné secrétaire dépar-temental du parti d'extrême droite en Seine-Saint-Denis. Principal collaborateur de M. Carl Lang, secrétaire général, il succède à M. Claude Briard qui, après avoir occupé ce poste durant quatorze ans, souhaite se consacrer à l'Île-de-France dont il

# M. de Villepin met « de l'huile dans la mécanique »

de l'étranger, l'Europe est une

La crinièra blanche, les gastes vifs, M. Xavier de Villepin se signale ordinairement auprès de ses collègues, dans la salle des conférences du palais du Luxem-bourg, par de grandes claques amicales qu'il leur assène dens le dos, ponctuées de smon visux la tonitruenta. Une famillarité qu'autorise à l'ordinaire une à la rigueur, plusieurs porte-feuilles ministériels. Il n'en est rien. M. de Villapin, sobante-six ans sonnés, n'est entré que depuis six ans en politique. Diplômé de l'Ecole des hautes études commerciales et de la Harvard Business School, il a fréquenté devantage les cercles des entreprises que les préaux des

campagnes 'électorales. Pendant près de trente ans, de l'Algérie au Vénézuéla, de l'Aus-tralie aux Etats-Unis, et du Meroc à l'Italia, M. de Villepin s'est occupé des services commer-ciaux des fondenes de Pont-à-Mousson, reprises dans les années 70 per le groupe Saint-Gobain, dont il est devenu, en 1985, directeur général adjoint chargé du développement international.

En 1986, M. de Villenin auttiu sénateur représentant les français établis hors de France, une spécialité du palais du Luxembourg, qui réserve douze sièges aux étus désignés par le colub a du Conseil supérieur des Français de l'étranger.

> «C'est pour eux qu'on rame »

M. de Villepin, UDE bon teint, décide de s'inscrire au groupe de l'Union centriste parce que son président, M. Daniel Hosfiel, s cune bonne tête . Atypique, l'ancien éfève de fEC rattrape rapidement le temps perdu et devient vice-président du groupe à l'occesion du renouvellement sénatorial de 1989. La fonction est moins honorifique qu'il n'y

M. Hæffel et M. de Villepin sont, en affet, très proches et, de l'avis général, « Deniel écoute

sa à tout. Il est pa judiciaire européen.

de Maastricht, Cela va de soi, Il se défend, cependant, d'être « un européen sûr de kil et dominateurs. «L'Europe est une conviction, il ne faut pes en faire une nouvelle inquisition contre ceux qui ne pensent pas comme taires devront toujours être remis en question pour être améliorés »; affirme-t-il, « Sans doute du fait de mon expérience professionnelle, je crois à la nécessité d'une « dimension », ajoute 1-li. Dans l'économie, on a besoin d'une certaine taille pour pouvoir avoir une vision mon-diale. C'est le même chose pour l'amée et pour la politique internationale. 3

Le sénateur, qui participait aux réunions du gouvernement, à Matignon, avec les parlementaires de l'opposition et de la majorité pendant la crise du Golfe, a multiplié, ces temps derniers, les contacts avec Me-El-sabeth Guidou pièce de la contact de la conta sabeth Guigou, ministre des affaires suropéennes, pour mettre, au Sénat, «de l'hulle dans la mé au Sénat, «de l'hulle dans la mé au sénat, «de l'hulle dans la mé anique ». Maintenant convaincu de la bonne tournure que prend l'affaire de la ratificetion de Maastricht, le séneteur a pour seul sujet d'agacement l'ignorance presque crasse de ses enfants sur les dossiera européens (hormis peut-être l'ainé, qui est, il est vrai, conseil ler diplomatique). «Bon sang) C'est tout de même pour eux qu'on rame | », lance-t-il en ponctuant sa phrase d'une de ses fameuses claques dans le dos.

GILLES PARIS

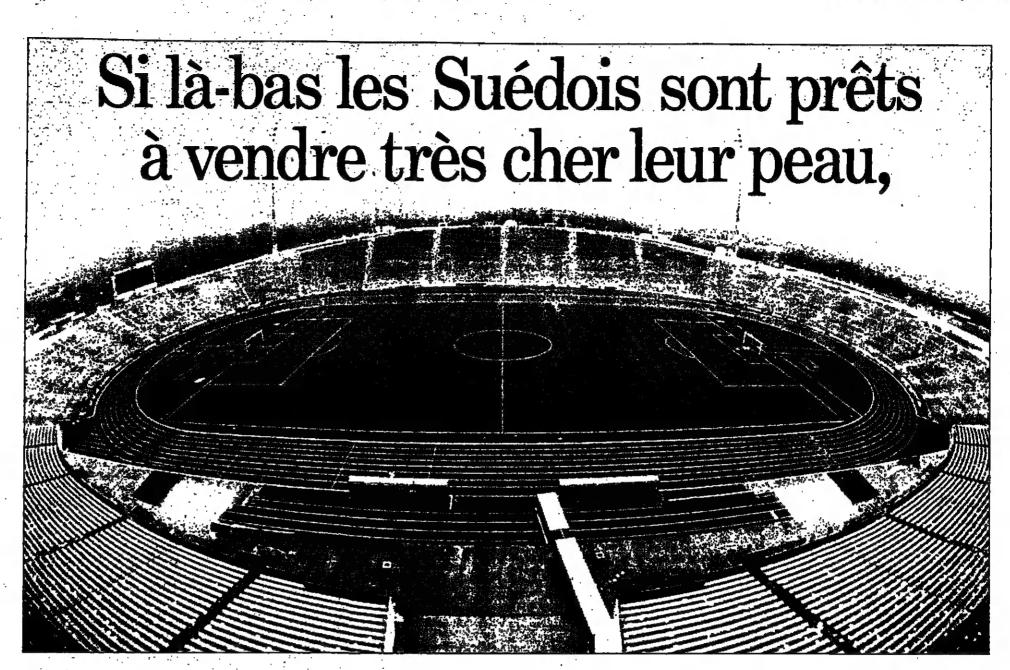
Dans les conseils régionaux Bourgogne: l'opposition enlève quatre des huit présidences Pour M. de Villepin, séna- beaucoup son ami Xeviers. Il teur (centriste) des Français faut dire que le séneteur, bien de commission entouré, travaille beaucoup at DUON progressivement, de rapports consecrés à la défense nationale de notre correspondante fongtemps le défenseur du missile «à roulettes», aux questions européennes. Il était, d'ailleurs, le rapporteur de la commission d'enquête du Sénat sur les accorda de Schengen, constituée à l'occasion de leur ratification et . qui avait rendu un jugement critique sur cette esquisse d'espece Centriste, M. de Villepin est évidemment favorable au traité

Rien n'était acquis en début d'après-midi, malgré l'adoption du règlement intérieur par 27 voix (le groupe des 21, 3 PC et 3 FN) contre 24 (UAB) et six abstentions (5 FN et l'êlu CPNT). L'UAB contestait notamment un article désignant le président du conseil résional comme membre de droit de chacune des commissions, lui donnant par conséquent une voix délibérative. Après trois sospensions de séance pour parvenir à « une solution négociée », appronvée par la majorité des conseillers régionaux, une modification du règlement intérieur a été adoptée par 45 voix contre 9 (8 FN et 1 UAB) et trois abstentions (PC). Cette modification transforme la voix délibérative du président en voix consultative et elle modifie le nombre de membres de plasieurs commissions, permetant à l'UAB de difference de

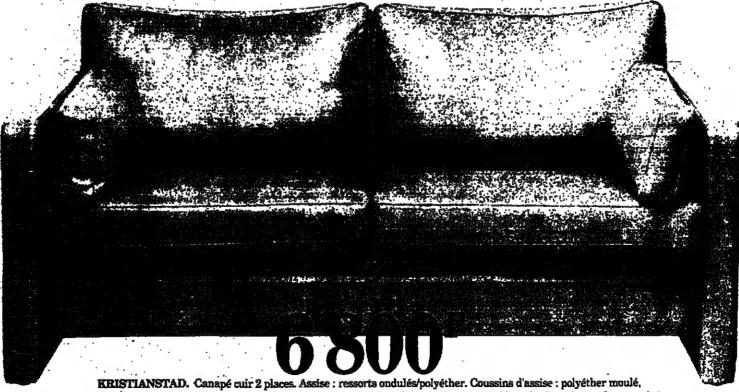
dans quatre d'entre elles. CHRIS MAISIAT

u Haute-Normandie: le budget est désormais applicable. – Le conseil régional de Haute-Normandie a adopté, jeudi 4 juin, les taux des taxes locales auxquels il s'était opposé en avril dernier (le Monde du 16 avril). Alors qu'il avait préofdemment voit contre, le PS s'est cette fois abstena permettant l'approbation d'une augmentation movenne de d'une augmentation moyenne de

out repris l'exame • constitutionnelle



# ici ils continuent à vendre pas cher du tout leur cuir!



enrobé onate synthétique. Coussins de dossier : plumes/bandes de polyéther. Revêtu cuir "Standard" vachette, fleur corrigée et pigmentée. Larg. 168 cm, prof. 87 cm, haut. 80 cm, haut. d'ass. 45 cm. Noir, brun, gris/bleu, coquille d'œuf, rouge ou gris. 6 800 F. Sur commande. Livraison gratuite sous 6 semaines.

S'il y a un terrain où il fait bon rencontrer les Suédois, c'est sûrement celui de l'économie. Chez IKEA, par exemple, vous avez pris l'habitude de gagner. De l'argent bien sûr. Loin des passions des stades, où le cuir est destiné au fond des

filets et les cartons à calmer les esprits, vous trouverez, dans le calme de nos 7 magasins, des canapés en cuir et des milliers de produits dans des cartons prêts à emporter.

Et tout ça avec des chiffres qui n'ont

rien à voir avec ceux du monde du football. Des prix qui laissent rêveurs du président de club au plus petit supporter. En ce début d'été, venez rencontrer les Suédois là où ils sont les meilleurs sur le terrain des prix, des idées, de la qualité.



C.CIAL DE PLAISIR ZAC DU CHAMP DU PONT. ST-PRIEST. TEL 30,70,21,21. TEL (1) 78,26,49,49.

RN 112. C. CIAL VITROLLES ESPACE. C. CIAL DE LOMME TEL 42.99.96.16. TEL 20.01.26.77.

IKEA BORDEAUX (28) C. CIAL BORDEAUX-LAC.

# M. Robert Jarry, maire du Mans, a été inculpé

Le maire du Mans, M. Robert Jarry (ex-PCF), a été inculpé, mardi 9 juin, de trafic d'influence par le 18 Sarthe par la SAGES, le juge avait magistrat rennais M. Renaud Van Ruymbeke, chargé du dossier sur le financement du PS et du PCF dans

douze élus socialistes et communistes de la Sarthe soupçonnés d'avoir bénéficié des services des «bureaux d'études» Urbs et SAGES, proches (BLE), proche du Parti communiste (le Monde du 19 février). Leurs noms étaient apparus à la suite d'une série de perquisitions effectuées à Paris et

cité, lors d'une séance publique, outre le maire du Mans, MM. Jean-Claude Boulard, président de la Communauté urbaine du Mans Communauté urbaine du Mans (CUM), adjoint de M. Jarry et député (PS) de la Sarthe; Raymond Douyère (PS), maire de Bouloire et également député (PS) de la Sarthe; Roland Becdellèvre, ex-secrétaire de la fédération PS de la Sarthe et vice-président de la CUM de 1983 à 1080

Avant M. Jarry, deux élus socia-listes, M.M. Pierre Villa, ancien

l'attribution des marchés, et Jacques Justorgnes, ancien premier secrétaire de la fédération départementale du PS, avaient été inculpés de faux, usage de faux et trafic d'influence.

Pinsieurs responsables régionaux et de BLE, ont aussi été incupés par le magistrat rennais. Il s'agit notam-ment de MM. Gérard Monate, Michel Reyt et Jacques Grosman, responsables des bureaux d'études Urba, SAGES et GIFCO (proche du Parti communiste). M. Reyt est le seul dans cette affaire à être incarcéré.

Incarcérés dans le cadre de l'affaire des Girondins de Bordeaux

# MM. Claude Bez et Didier Couécou ont été remis en liberté

Girondins de Bordeaux, et M. Didier Couécou, l'ancien délégué général du club, ont été libérés, mardi 9 juin, de la maison d'arrêt de Gradignan (Gironde). Les deux to Granigan (Gronde). Les deux hommes étaient incarcérés depuis le 9 avril dans le cadre de l'information sur les finances du club bordelais (nos dernières éditions du 11 july). Leur détention avait alors été motivée par le souci d'éviter toute communication entre eux et l'intermédiairs vouvesieur. Luite l'intermédiaire yougoslave, Lujbo Barin. Celui-ci n'a pas été arrêté, contrairement à ce qu'espérait le juge d'instruction bordelais, juge d'instruction bordelais, Mª Bernadette Pragout. Cependant, selon le parquet, « les interrogatoires essentiels sur le fond de l'affaire ont eu lieu». Le parquet a donc donné son feu vert à la demande de mise en liberté déposée le 4 juin par les avocats de MM. Bez et Couécou, Mª Jean-Yves Goëau-Brissonnère, Bernett Ducos-Ader Ersponis Toel et noît Ducos-Ader, François Tosi et

Outre M. Bez, inculpé d'abus de confiance, de faux et usage de faux, et M. Couécou, inculpé de compliet usage de faux, M= Pragout a également incuipé M. Lucio D'Ono-frio, l'un des intermédiaires qui, avec M. Barin, ont négocié les prin-cipaux achats de joueurs pour les Girondins de Bordeaux.

«Sociétés d'image» et paradis fiscaux

Dans ce cadre, 43 millions de francs ont, semble-t-il, été détournés de leur destination initiale. 90 % des opérations menées pour le club bor-delais ont transité par l'intermédizire de M. Lujbo Barin, qui disposait de deux comptes auprès de la Banque populaire de Suisse à Zurich, ouverts sous les noms de Filblif et Praton. Sont entrées sur ces comptes des sommes beaucoup plus importantes que n'en ont officicliement encaissé les clubs qui ont « vendu » des joueurs à Bordeaux. En juin 1985, par exemple, pour l'achat de Reinders au Werder de Brême, le club allemand a encaissé 912 000 F alors que le club borde-lais a versé 5 776 600 F sur le compte Filblif. En mars 1986, l'achat des frères Vujovic au Hajduk Split s'est soldé par un versement de

cinb yougoslave n'aurait cependant encaissé que 897 000 F.

L'instruction girondine a encore

permis de mettre au jour des «sociétés d'image » utilisées par les inter-médiaires et toutes situées dans des paradis fiscaux. Trois noms de société reviennent avec insistance. Il s'agit de IAM (International Agency for Marketing), basée an Liechtens-tein, de Mondial Service International (MSI), dont le siège était à Panama et d'une société de droit anglais, Jembolene. MSI était dirigée par l'intermédiaire italien Lucio D'Onofrio. Les Girondins de Bordeaux et MSI avaient passé une convention dans le cadre des transferts de Scifo, en provenance de l'Inter de Milan, et de Fargeon, acheté au club suisse de Bellinzona. Des retraits en espèces furent opérés. Les bordereaux retrouvés par les enquêteurs font état de 82 000 F au au profit d'un certain « Didier » dans iequel Didier Conécou ne s'est pas reconnu. MM. Bez et Conécou sont

GINETTE DE MATHA | ministérielles du 20 juin 1983 ».

# Transfusion sanguine

### La FNIS et le CRTS de Toulouse condamnés en appel

La chambre civile de la cour d'appel de Toulouse a confirmé, mardi 9 juin, le jugement en pre-mière instance condamnant la Fondation nationale de transfusion sanguine (FNTS) et le Centre régional de Midi-Pyrénées (CRTS) à verser des dommages et intérêts à trois hémophiles transfusés contaminés par le virus du sida en 1985.

En novembre 1991, la 1ª cham-bre civile du tribunal de grande instance de Toulouse ávait condamné la FNTS et le CRTS à verser 2 millions de F à un jeune homme de dix-huit ans, une somme identique à un homme de trente ans et 2,3 millions de francs à une troisième personne de trente-quatre aus (le Monde du 30 novembre 1991).

### « L'obligation de moyens de sécurité »

La cour d'appel a estimé (u'il appartenait « à la FNTS et au CRTS d'employer tous les moyens propres pour éviter la propagation des maladies (l'obligation de moyens de sécurité) ».

La cour d'appel a également indiqué qu'il appartenait aux mêmes centres « de se tenir constamment informés de l'évolu-tion des données scientifiques et d'en tirer immédiatement les conséquences sans négliger les risques, même aléatoires, pour la santé, et de prendre toutes les mesures néces-saires pour que les malades puissent

« Dès 1984, les milieux scientifiques connaissaient la dangerosité du facteur VIII dans la transmission du virus du sida », a indiqué le indiquant que ces mêmes scientifi-ques « savaient – ou devalent savoir – que les cryoprécipités simples étaient de nature à limiter la propagation de la maladie, notan

### RELIGIONS

La fin de la visite de Jean-Paul II

# Le pape est resté au-dessus de la mêlée politique angolaise

mercredi 10 juin, au terme d'une visite de six jours en Angola. A quelques mois des élections générales, il a multiplié les appels à l'unité natio-

de notre envoyé spécial indépendant depuis 1975, l'Angola a été ravagé par une guerre civile qui a opposé pendant seize ans les troupes du Mouvement populaire-pour la libération de l'Angola (MPLA), du président Jose Eduardo Dos Santos, et celles de l'Union nationale pour l'indépendance pour la libération totale de l'Angola (l'UNITA) du « rebelle » Jonas Savimbi. Les premières étalent soutenues par l'ex-Union soviétique et Cuba, les secondes par les Etats-Unis et l'Afrique du Sud.

Grâce à la médiation du Portugal ndépendant depais 1975, l'Angola

Grâce à la médiation du Portugal et sous, la pression de Washington et de Moscou, les frères emenus ont signé le 31 mai, 1991 un accord de signé le 31 mai. 1991 un accord de para engageant le pays sur la voie de démocratisation, du multipartisme et de l'économie de marché. Ce processus aboutina les 29 et 30 septembre à des élections législatives et présidentielle. C'est dans ce contente que Jean-Paul II a appelé les Angolais à la réconciliation, à l'unité et à la solidarité.

#### Réconciliation estre le MPLA et l'Eglise

Du nord au sud, lo pape a été accueilli avec chaleur par des milliers de fidèles. L'Angola est un pays majoritairement catholique et l'Egise y jouit d'une grande influence. Les partis politiques, depuis un an, cherchent à s'attior les bounes grâces de l'épiscopat. Le réseau de l'Egise, dense et ramifié, est un outil de communication extraordinaire sur lequel

Si le MPLA et PUNTA occupent le devant de la scène, se profilent

Jean-Paul II a quitté Luanda, Ces derniers représentaient l'espoir Ces Germers representaient l'espoir d'une «troisième force» qui aurait pu bénéficier de l'appui de l'Eglise. Mais cet espoir a été réduit à néant par l'incapacité de ces mouvements sociaux-démocrates à s'organiser et par la prudence d'une Eglise peu disposée à se marquer politiquement.

posée à se marquer pointiquement.

Le pape a répondu à l'attente des partis en déclarant, dimanche 7 juin, que le rôle de l'Eglise n'était pas d'indiquer « les solutions pratiques aux problèmes socio-économiques d'une nation». Il a, en revanche, plaidé avec insistance pour le respect des valents mocales, l'amportance de la «famille» et des « liens sacrès du mariage». Il a incidé les jeunes à ne pas s'abandonner à l'aoistreté» et à préférer le travail à l'ahédonisme» et à la «sennualité».

A Cabinda, l'enclave pétrolifère angolaise coincée entre le Congo et le Zaire, en proie à de violentes poussées indépendantistes, Jean-Paul II est à peine sorti de sa réserve pour souhaiter que le problème posé par cette province soit résolu « sons violence par le dialogue, en respectant les intérêts de dia population et l'intégrité du noute. du payes.

Le voyage ou pape a surtout mar-que la réconciliation du MPLA au Vatican en 1988. La religion n'est plus «l'optum du peuple», hier décrite aux temps rigoureux du mar-xisme. Les biens confisqués et natio-nalisés de l'Église angolaise sont en cartie se titués.

M. Dos Santos restera l'homm qui accorda une première audience an cardinal Alexandre Do Nascimento, archevêque de Luanda, en 1988 et accueillir le pepe quatre ans pius tard. Son rival politique, M. Jonas Savimbi, que Jean-Paul II n'a pes vu en privé, avait séquestre le cardinal Do Nascimento pendant as caronnes Do Nascimento pendani treate et un jours dans son fief de Jamba, an sud-est du pays. Ce sont deux paramètres avec lesqueis il fin-dra compter, alors que le MPLA et l'UNITA cherchent à s'autirer les unes de Education de la compter des

FREDERIC FRITSCHER

# **ARCHÉOLOGIE**

Un rapport sur les fouilles du jardin du Carrousel

Un bourrelet longeant in rive droite de la Seine, hors d'atteinte des crues du fleuve, explique les premières occupations du site de Paris, depuis le Néolithique moyen (vers 4 000 avant Jésus-Christ) jusqu'à la première construction de ce qui deviendra le Louvre. C'est ce qui ressort, en premier lieu, du rapport des fouilles archéologiques des jardins du Carrousel qui a été

Ces fouilles ont sondé trois hectares des jardins du Carrousel. Elles ont été réalisées en dix-huit mois, de mars 1989 à novembre 1990, sous la direction de Paul van Ossel (CNRS). Certes, il ne s'agit pas de «la» publication définitive, mais les 3 500 pages de ce rapport plusidisciplinaire constituent une source d'informations bien souvent

#### Des trouvailles importantes

Ce rapport met un point final – provisoire – à six années de fouilles des terrains inclus dans le projet du Grand-Louvre et effectuées depuis mars 1984 pour un montant total de 72 millions de francs: cour Carrée, cour Napo-téon, sud-ouest des jardins du Carrousel. La dernière, celle du reste rousel. La dernière, celle du reste des jardins du Carrousel, a coûté 20 millions de francs. Elle est la scule qui ait fait l'objet d'une publication aussi rapide et aussi complète. Pur scandale, eu égard aux sommes engagées, énormes selon les critères habituels des crédits alloués à l'archéologie fran-

La moisson a été extraordinairement riche, ne serait-ce qu'en rai-son de la surface fouillée et de l'ancienneté de l'occupation. Mais, selon Paul van Ossel, les archéologues ont mis au jour plusieurs trouvailles particulièrement importantes, outre la preuve de l'existence du bourrelet non inondable.

La première est la trace des populations néolithiques, déjà entrevues sous le sud-ouest des jar-dins du Carronsel (le Monde du

9 octobre 1986), logiquement attirées sur le site par la présence de limon très fertile, et contemporaines, très probablement, de celles qui out occupé Bercy en y laissant plusieurs pirogues de bois (le Monde du 10 octobre 1991): La seconde est la marque de l'utilisation de la zone par des sortes de maraîchers du Bas-Empire. Il y a minze ou seize siècles, les jardins du Cartousel étaient, en effet, découpés en petites parcelles d'un hectare au grand maximum sur lesquelles étaient pratiqués la culture ntensive de céréales et de légumes ainsi que l'élevage du monton. On a aussi retrouvé une petite ferme qui révèle, sans doute, une activité maraîchère suscitée par l'approvisionnement de Lutèce proche d'un kilomètre et demi à l'est.

Tout aussi rare est le manoir du patorzième siècle orné d'un riche décor de très belles peintures murales. On l'a découvert sous les vestiges de l'enceinte dite de Charles V. Cette fortification connue depuis longtemps avait, dans la réalité, des dimensions qu'on ne lui soupconnait pas : elle comprenait un rempart de terre de 30 mètres de large complété du côté de la ville par un on deux grands fossés pleins d'eau et, du côté de la campagne, par deux fossés seus et une levée de terre. Soit un ouvrage large en tout de 90 mètres!

Un certain nombre des structures mises au jour par les fouilles ont été conservées et intégrées dans les nouveaux aménagements du Grand-Louvre. Ainsi de la base du donjon de Philippe-Auguste (sous la cour Carrée) et du mur de Le Vau (dans la cour Napoléon). L'enceinte de Charles V (dans le futur hall d'accueil des groupes d'enfants) et un des fours de Bernard Palissy (le long de l'ancien palais des Tuileries) le seront à leur tour. Mais on attend avec impatience la grande exposition qui présenterait aux Parisiens les étapes du passé de leur ville et de leurs ancêtres.

YVONNE REBEYROL

# DÉFENSE

# Selon un rapport sur le service national

# Cinquante-huit siècles de Paris dévoilés Un appelé coûte trois fois moins cher dans l'armée que dans la police

qui réunit des diplomates, des universitaires et des généraux du cadre de réserve, renverse quelques idées reçues, voire des préjugés sur le service national en France, dont il souhaite. en conclusion, le maintien avec des

1. - La recrue du service militaire revient moins cher que tout autre appelé à des formes civiles da ser-vice national. – En moyenne, un appelé du contingent coûte 20 000 francs durant les dix mois de son service militaire. Un appelé de la coopération et de l'aide technique - environ 3 900 en 1991 - revient à 150 000 france pour seize mois. L'objecteur - 3 600 l'an dernier - coûte 31 000 francs

DROITS DE L'HOMME

Trois insoumis basques

par Amnesty International

d'adopter comme eprisonniers

d'opinion» trois jeunes Basques insoumis et en grève de la faim à

Poitiers et Fresnes depuis le

13 mai. M Jean-François Blanco,

leur avocat, a aussitôt adressé un courrier à MM. Pierre Joss et Michel

Vauzelle, leur demandent l'arrêt des

poursuites pénales et militaires en

même temps que la remise en liberté de ses clients. Depuis cette

semaine, les groupes d'Amnesty International des Etats-Unis, des

Pays-Bas, de Suisse, d'Allemagne,

de Belgique et du Royaume-Uni har-

faveur des trois jeunes Basques,

les deux sutres. - (Corresp.)

sont pris en charge

Chiffres à l'appui, un rapport du groupe Renouveau Défense, des obligations, que certains n'effectuent pas toujours). Un appolé dans la police – on en a recensé 3 900 – revient à 60 000 francs pour dix mois. Le volontaire pour un service national en entreprise ~ un service national en entreprise le VSNE est en quelque sorte un
stagisire que son employeur envoie
pendant son service pour contribuer au développement d'un Etat
étranger - ne coûte rien à l'Etat
français dès lors qu'il est salarié de vances des lors du le est salaire de se société. On a compté 2 200 VSNE en 1991. Leur statut est très critiqué, car il concerne souvent des jeunes gens déjà privilégiés.

Dans de nombreuses armées, qui font ou non appel à la conscription et qui ont des difficultés pour incorporer assez d'engagés, on a voulu remolacer les recrues par des civils. La proportion est de 40 % en Grande-Bretagne, de 33 % aux Etats-Unis, alors qu'elle est de

REPÈRES

### SÉCURITÉ ROUTIÈRE Les phares blancs autorisés en 1993

Les phares jaunes obligatoires sur les véhicules circulant en France depuis 1936, à la demande des Amnesty International vient autorités militaires, vont être progressivement remplacés par les phares blancs. Un décret, publié samedi 6 juin au Journal officiel, les autorise en effet à partir du 1º jan-vier 1993. Cette décision permet d'harmoniser le droit français ayec les directives de la Communauté.

Un deuxième décret permet de fixer à vingt heures le minimum de formation pour les candidats au permis de conduire moto présentés par les autos-écoles. Enfin, des textes instituent un nouveau modèle de carte grise citralsifiable», dont un cèlent les autorités françaises en des coins devra être découpé en cas de destruction du véhicule, pour éviter un usage frauduleux. Par ail-leurs, des le 1° octobre, les poids Jean François Lefort, dit Lof, Eric Lechardoy et Nicolas Padrones ont été condamnés au mois de mai à lourds de plus de 7,5 tonnes treize mois de prison pour le pre- devront être équipés de dispositifs été condamnés au mois de mai à mier et à dix mois de prison pour pour éviter les projections par.

eux-mêmes, observent les auteurs du rapport, pour qui cette option reste chère, bien qu'apant conservé la conscription, un dans l'armée de terre trois fois plus de civils que nous n'en avons dans la nôtre, » 2. - La ressource en engagés

n'est, en France, suffisante ni en quantité, ni en qualité. — Malgré un taux de chômage qui n'a jamais été aussi élevé, note Renouveau Défense, le flux annuel des engagés demeure inférieur aux besoins : 10 000, quand il en faudrait 32 000 par an pour une armée pro-fessionnelle forte de 340 000 hommes si telle était la formule retenue. « Le militaire du rang qui s'engage, est-il écrit, est souvent en situation d'échec scolaire et vient généralement d'un milieu social défavorisé». La scolarité des engagés est qualifiée de e médio-cre ». On dénombre 1,5 % de

VATICAN

sur la presse

et l'édition

Une cinstruction >

Dens une «instruction» adressée

aux évêques et présentée march

9 Juin au Vatican, fe cardinal Rat-

zinger, préfet de la Congrégation

pour la doctrine de la foi, appelle à

une vigilance plus grande des édi-teurs et des médies pour tout ce

qui concerne la epromotion de la

doctrine de la fois. Ce texte pres-

crit notamment qu' «une autorisa-

tion présiable » de l'évêque est

nécessaire « pour les écrits des

clarcs et des religieux dans les

journeux, opuscules et périodiques

qui attaquent, habituellement et

auvertement, la religion catholique

et les bonnes mœurs ». Les

évêques devront également inter-

dire la vente ou l'exposition de

« publications concernant les ques-

tions de religions ou de mosurs qui

n'ont pas été approuvées par les automés ecclésissiques».

vers des écoles de sous-officiers et la moitié sont sans aucun diplôme. « L'engagé vient d'une population typée », avec 41 % de fils d'ouvriers, 20 % de fils d'employés et seulement 8 % de fils de cadres supérieurs, voire 5 % de fils de militaires.

Pour améliorer la qualité du recrutement, il faut, suggère le rapport, consentir « un effort financier considérable ». A titre d'exemple, la solde mensuelle d'un engagé est de Pordre de 9 000 francs aux Etaturis, de 7 000 en Grande-Bretanne de 200 en Grande-Bretanne de 200 en France tagne, pour 4 200 en France. Renouveau Défense propose une solde de début de 5 500 francs par mois, non compris les primes et indemnités liées à l'activité, et une amélioration qui porte sur le cadre de vie, le logement et l'aide à la

a de aga

19:25

11 1 1 1 1 May

3. – Moins un appelé est qualifié sur le plan scolaire et plus il a de raisons d'être exempté du service militaire. – Contrairement à une ailitaire. – Contrairement à une idée répandue, il n'y annaît pas de désaffection des élites pour le service. En (990, on a enregistré 41,3 % d'exemptés chez les recrues sachant, au mieux, lire ou écrire. Ce taux est de 16,9 % pour les bacheliers et il tombe à 14,4 % chez les titulaires d'une licence, d'une maîtrise ou au-desses. d'une maîtrise ou au-dessus.

«En 1991, écrivent les anteurs, la répartition des 50 000 diplômés du second cycle a été la suivante : 20 % d'exemptés ou de dispensés, 18 % affectés à un service civil et 62 % nour la sarvice militaire. 18% affectés à un service civil et 62% pour le service militaire. Parmi ceux qui ont effectué un service militaire, près de 10 000 étudiants de haut niveau (quatre ou cinq ans après le bac) ont tenu des emplois correspondant à leur compéience et beaucoup ont servicemes aminants. comme aspirants.»

En conclusion, Renouveau Défense se prononce en faveur du mainten du système actuel, à base maintien du système actuei, a bese d'appelés et de professionnels, mais à la condition de l'aménager pour ce qui concerne le respect de l'universalifé du service national, une durée qui doit rester compatible avec l'efficacité, les conditions de vie, d'activité et d'instruction des

SOCIÉTÉ

Papin

Suite de la première page

FOOTBALL: le Championnat d'Europe des nations

# L'Allemagne et les Pays-Bas favoris pour le titre 1992

STOCKHOLM

phase finale du Championnat Europe des nations football du 10 au 26 juin en Suède. La France devait ouvrir compétition, mercredi 10 juin, en multiple l'équipe du pays organisateur dans capitale suédoise. Les huit formations qualifiées réparties en deux groupes. Les deux équipes classant en tête à l'issue des trois rencontres qu'elles livreront dans leur poule respective accéderont aux demi-finales qui se joueront à Stockholm et à Göteborg, la finale étant prévua dans cette dernière ville. Toutes les rencontres seront retransmises en direct à la télévision, alternativement par TF l, Antenne 2 et FR 3.

Outre Suède, le surus e Michel Platini

chasseur de buts

repêché pour teuir la place de la Yougoslavie, la «République fédérative» ayant été évincée à la suite de déclara du Conseil de sécurité de PONU II l'embargo contre Belgrade. Dans le deuxième groupe figurent l'Allémagne, les Pays-Bas et la CEL C'est la dernière fois que les joueurs de l'ex-URSS joueront sous le maillot. Au lendemain de l'Euro 22, les nouvelles pour les pour velles Républiques nées de l'implosion de l'emferont représenter sous leurs prime de l'aller

L'équipe de Berti Vogts, l'entraîneur qui a succéde à Franz Beckenbauer II la tête de l'Allemagne après la victoim de son pays à la Coupe monde de 1990, part favorite, prèsque à alli avec la Pays-Bas, qui, sur la comption tenants du titre européen. Avec une formation

vingt-cinq a disputer la phase finale) Rijkaard, - les Néerlandais devraient tenir dragée line i be rivanx allemands.

A la veille de l'ouverture de la compétition, la France faisait figure d'outsider numéro 1. Il faut aussi compter ur la 💵 🖛 – jouer 🚃 son jardin est un avantage I ne pas négliger, même 🛮 Tommy Svensson, qui dirige les «bleu a jaune» les deux ans, préfère jouer la les de la modestie. Et puis il 🛮 🗷 toujours 🔤 danois, qui évolueront l deux pas de chez eux.

porte encore aujourd'hui contre ceux qui doutérent de l'authenticité de sa représenter un joueur réput blessure ce jour là. A la suite de cette affaire, que les autorités sportives ont rapidement renoncé à démêler, Papin imposé sa ma story – le pauvre fils de poissonnier de Boulogne-sur-mer devenu militardaire du football – à des Français d'habitude davan-tage émus per les perdants magnifi-ques. Il a surtout réussi l'exploit de attenta pour la première fois au dogme sacro-saint m son franc-parler | « J'avais l'habitude d'être franc. Maintenant je vais finir par devenir comme tout le monde : fauco-cul (1). » ques. Il a surtout réussi l'exploit de retourner les sarcasmes du début de carrière en transformant ses défauts supposés en qualités authentiques. L'homme ressemble au style du joueur, simple, sans chichis superflus. Il ne cherche même pas à le cacher: il ne sera jamais l'intellectuel du football français, si tant est que ce sport en ait besoin. Il restera toujours l'homme aux 1 700 cassettes vidéos, aux longues belades avec ses chonte son goût pour les bandes-dessinées.

. Bernard Tapie, sans doute touché par la ressemblance entre leurs parcours hors normes, fut un peu l'inventeur du JPP actuel. Il lui a fait prendre le tournant décisif en l'ap-pelant à l'O M. Il lui a appris à ne pas donner son avis à tout bout de champ. Il a surtout su le conseiller lorsque Papin a dû négocier le difficile passage du statut de amicard à celui de millionaire. « J'avais connu une période noire Valenciennes, se souvient Papin, puis l'histoire avait viré au rose à Marseille, avant que mes comples en banque ne tombent dans le rouge. J'al fait les mêmes bêtises que tous ceux qui n'ont rien et se retrouvent du jour au lendemain avec tord. D'autant plus que les écoles de foatball ne préparent pas vraiment à ce genre de situation. Taple

aide à m'en sortir et à payer ces dettex, n Tapie, Papin est devenu à l'OM une sorte de joueur eminence grite, asserisé à glisser son mot sur les trans-fens du club. Mais il s'est senti du même coup obligé de jouer les portecouteaux de son patron, prêt à estourbir ses rivaux bordelais, entre autres ennemis, de phrases assassines. Entre les deux hommes, les relations se sont refroidies après la défaite de Bari. Mais Papin continue obstiné-ment le refuser d'émettre la moindre critique à l'égard de son ancien tor. A-t-il touché des primes pour les ses coéquipiers? Non, mais c'était prèvu. Regrette-t-il and Tapie l'ait retenu un an de plus a Marseille, contre son gré? Il l'en remercjerait

presque. En cette fin de saison, Bernard Tapie a pourtant bel et bien rendu sa liberté au joueur qui la pierre angulaire de son système. Et que soit au Milan AC ou à la tête Péquipe de France pendant le Cham-pionnat d'Europe, Jean-Pierre Papin va devoir négocier un tournant diffi-cile. Ses buts ne seront plus de divines surprises, des cadeaux qu'il offre avec son sourire émerveillé aux spectateurs et aux dirigeants. Ils sont devenus obligatoires. Lui ne semble même pes inquiet. Pas plus qu'avant, de toute manière, il n'a le choix. Que ferait-il d'antre?

JÉROME FENOGLIO

(1) un entretien l'hebdoma-daire France-Football.

En raison d'un déficit de 47 millions de francs

Le FC Nantes est relégué

ATHLETISME | les suites d'une suspension pour dopage

Conflit entre la Fédération internationale et le recordman du 400 mètres La Fédération internationale Reynolds de participer, samedi d'athlétisme (FIAA) a fermement

résgi, mardi 9 juin, après la parti-cipation de Harry Butch Reynolds - suspendu deux ans pour dopage au 400 metres d'une compétition à San-Francisco. Tous les participants à cette réunion ont été inter-dits jusqu'à nouvel ordre des compétitions organisées par la FIAA, mesure qui s'étend aux Jeux olympiques de Barcelone.

Suspendu pour deux ans par la Fédération internationale après un contrôle antidopage positif réalisé à Monte-Carlo en août 1990, Reynolds, détenteur du record du monde du 400 metres (43 s 29), qui conteste la validité de la procé-dure de contrôle, a obtenu une première levée temporaire de sa sanction par un juge du tribunal de pliquée les décisions de justice. l'Etat de l'Ohio. Cela a permis à (AFP)

6 juin, à San-Francisco, I un 400 mètres où la la la temps (44 s 98) qualificatif pour 🔄 💾 américaines. Le mans luge prolongé l'autorisation pour dix jours, lui permettant de prendre an à des compétitions avant ces selections.

«La FIAA n'acceptera pas la participation de Reynolds à Barcelone. qu'elle soit autorisée par un tribunal américain ou par toute évenqualification due au Ilinia d'une compétition nationale», . indiqué la FIAA, qui menace aujourd'hui d'être encore plus sévère à l'encontre de Reynolds tandis que la Fédération américaine (TAC) se dit contrainte d'appliquée les décisions de justice. -

# en deuxième division ... NANTES de notre correspondant

Six fois champion de France, vainqueur de la Coupe de France en 1979, recordman de loagévité (vingtneuf ans) en première division, le prestigieux Football Club de Nantes (FCN) a été relégué, mardi 9 juin, en deuxième division par la direction contrôle gestion ransière des clubs, dont le déficit cumulé serait de l'ordre du milliard de francs pour un chiffre d'affaires à peine supérieur. Neuvième du championnat de France en 1992, le FC Nantes accuse un déficit de 47 millions de francs et ses besoins en trèsorerie sont estimés à 60 millions de francs. 60 millions de francs.

Le président du club, M. Max Bouyer, a décidé de faire appel de cette décision. Au cours d'une confé-

rence de il a assuré qu'un accord engageant les collectivités locales, des chefs d'entreprise et des particuliers était sur le point d'être conchi. Aux termes de cet accord, les premières souscriraient un emprunt de 60 millions de francs, remboursé par déduction sur les subventions annuelles, « pour permettre au club de repartir sur des bases saines ». La ville de Nantes serait d'accord mais le conseil général de Loire-Atlantique réserve encore m réponse.

Si la DNCG confirme sa sanction. Rennes, l'an ou Nancy, pour-nient remouter en première division. Dans une situation analogue, le SC Toulon, dont la rétrogradation avait été annoncée le 14 mai, a été maintenu en première division le I juin après l'engagement pris par ses dirigeants de l'uniter la masse salariale du club.

YVES ROCHCONGAR

### **ÉDUCATION**

Sanctions et restructuration en profondeur

# M. Jack Lang réorganise le rectorat de Paris

Le ministère de l'éducation annoncer, mercredi 10 juin, des décisions and à remettre de l'ordre au rectorat de Paris. dont l'organisation a été sévèrement mise en cause, depuis te début de l'année, par deux rapports de l'Inspection générale des finances 🔳 de l'Inspection générale de l'administration de l'éducation nationale (le Monde du III avril). En outre, des dispositions ont adoptées pour permettre le règlement rapide d'examens in conçours de leurs indemnités de

Depuis phisieura mois, le rectorat de Paris était sur la sellette. Les retards de paiement de plusieurs centaines d'instituteurs parisieus, à l'automme, avaient défrayé la chronique et conduit M. Lionel Jospin, alors ministre de l'éducation nationale, à demander une inspection conjointe de l'inspection générale des finances et de l'Inspection générale de l'administration de l'éducation nationale. Un premier rapport, remis au début de l'amnée, pomiait sans ménagement la situation catastrophique du service des traitements. Il avait conduit M. Jospin à remplacer les deux principaux responsables des services du rectorat, rue Curial.

La lecture du rapport complet des deux inspections sur l'ensemble du fonctionnement du rectorat, remis au ministre au mois de mai, a incité M. Jack Lang à aller beaucoup plus loin et à réorganiser de fond en complie les aervices de l'académie de Paris. Le constat dressé par les deux inspections souligne, en effet, de profonds dysfonctionnements; conpure entre la Sorbonne, où est installé le recteur, et la rue Curial, qui abrite les services dirigés par le directeur des services académiques, dilution des responsabilités, multiplication et chevanchement des champs et d niveaux de compétence, sans parler de la désorganisation même de l'administration de la rue Curial avec sestreixe divisions mal coordonnées et une politique chaorique de gestion des personnels. Enfin le rapport d'inspection regrette l'absence totale de sanctions, maigré des fautes professionnelles répérées.

#### Thérapeutique de choc

Fort de ce diagnostic, c'est une thérapeutique de choc que le ministère de l'éducation nationale et de la culture a décidé d'appliquer. En matière de sanctions tout d'abord. Dès janvier, le directeur et le secrétaire général des services académiques avaient été remplacés respectivement par MM. André Hussenet et Daniel Garnier. En outre, le chef de la division des traitements et celui du bureau de la rémunération des instituteurs ont été mutés, ainsi que neuf fonctionnaires dont la responsabilité a été mise en cause par les rapports d'inspection. A ces mesures disciplinaires à l'encontre des fonctionnaires s'ajoutent le non-renouvellement du s'ajoutent le non-renouvellement du contrat de trois agents contractuels. Enfin plusieurs postes importants de la hiérarchie de la rue Curial sont purement et simplement supprimés : celui de secrétaire général adjoint et ceux des quatre inspecteurs d'académie de Paris.

un véritable bouleversement l'organisation du rectorat a été décidé. Pour «clarifier et renforcer les responsabilités», le directeur des services académiques l'éducation nationale, M. André Hussenet, devient directeur de l'académie de Paris, c'est-à-dire le patron effectif de la rue Curiai: il sera désormais doté des pouvoirs d'un véritable recteur, disposant de son budget propre. disposant de son budget propre, maître de la gestion des personnels enseignants et administratifs, et com-

u Rectificatif. - Contrairement à ce qu'indiquaient == 151 == = 10 juin, 🛮 congrès 📥 de 🗓 Fédération de conseils de nureats d'élèves (FCPE) and Issue à Dijon du I au 8 juin et non en mai comme nous l'avons écrit per erreur.

G ESPACE: Lancement d'un satellite de communications Intelsat. - Un satellite a été lancé, mardi 9 juin, de Canaveral (Floride) à d'une fusée américaine Atlas, pour l'organisation mondiale de communi-Plus simple et plus petit qu'Intelsat-6 dépanné par l'équipage de la navette Endeavour en mai dernier, ce satellite de 3 tonnes, baptisé intelsat-K, assurera la retransmission d'images télévisées, de liaisons téléphoniques et de données pour l'Amérique du Nord, l'Europe, et une partie de l'Amérique du Sud. Il participera 🛮 la retransmission des Jeux

pétent pour toutes les affaires sco-laires (organisation des classes et des filières, affectation des élèves dans les collèges etc.).

« séparation stricte »
l'enseignement supérieur (Sorbonne) et ceux de l'enseignement scolaire (rue Curial) marque sans ambiguité la réduction drastique du champ de compétences responsabilités de l'actuel recteur de Paris, Mes Gendresu-Massaloux.

#### Ménager les susceptibilités

En outre, l'organisation même des services de la rue Curial est profondément remodelée. Les postes des quatre inspecteurs d'académie qui se répartissaient Paris par secteurs géographiques sont supprimés, et leurs titulaires se sont vu proposer des mutations, et eux à fait honorables », souligne-t-on au ministère. Ils seront remplacés par deux inspecteurs d'académie, l'un pour l'enseignement primaire, l'autre pour l'enseignement primaire, l'autre pour le secondaire, qui seront nommes dans les prochains jours. Enfin les treize divisions de la rue Curial seront ramenées à neuf, avec une redéfinition des attributions, compétences et circuits hiérarchiques.

### Le paiement des correcteurs

Alerté depuis des entrates and les retarrie importants de palement des indemnités im aux correcteurs of transfer de tury in examens et concours de nationale, le minustra de l'Antentica netionale . décidé d'apurer les comptes très rapidement. Selon 🖿 communiqué 📺 📥 🚞 🖿 Từ luin, le soide des indemnités el l'est de déplacement dus au titre imi concours IUDI sera réglé. dès cette semaine, pour imi correcteurs d'examens du manahari m d'ici m début juillet pour ceux du supérisur. Pour les marzans et concours un cette année. le s'engage à débloquer les crédits dès juillet afin de permettre des versaments à l'automne. un mid supplémentaire de 220 ms de francs, récupéré par redéploiement du budget il l'éducation nationale, manti permitti d'ac-Metry la mouvement. A with the correcteurs...

Ces modifications devront faire l'objet de textes réglementaires pour

modifier le décret de 1971 qui fixe l'organisation de l'académie de Paris. De nouveaux textes sont en préparation, que le ministère a bon espoir de transmettre d'ici à une quinzaine de jours au Conseil d'Ent et de faire adopter d'ici la fin du mois de juillet.

Encore fallait-il ménager les susceptibles celle du rec-teur de Paris, M= Michèle Genteur de Paris, M. Michèle Gendreau-Massaloux, ancien secrétaire général adjoint de l'Elysée. Libéré l'Ensemble des affaires scolaires, recteur de Paris devrait donc être appelé à jouer un rôte plus déterminant l'amb coordination des trois académies d'Île-de-France (Paris, Versailles Créteil), confrontées, en ordre dispersé, à des problèmes globaux et à un interlocuteur unique, la région. Présidé par le recteur de Paris, le comité des recteurs d'Île-de-France, créé il y a une vingtaine d'années mais qui est une structure peu contraignante, va voir ses pouvoirs de coordination renforcés sur des dossiers communs (constructions des dossiers communs (constructions universitaires et scolaires, organisation des examens etc.).

GÉRARD COURTOIS



d'assoc ... Seconde, lère, Terminaie, CNED avec encadrement. Test de présélection

stage juillet 1992 Académie internationale de la Danse Elab!, d'Enseignement Tech. Pilué 63, rue Bolssière, 75116 Parts

Tél. 45 01 92 06

olympiques de Barcelone. - (AFP.)

plus beaux buis, ceux qui défient l'équilibre des autres joueurs, en même temps que l'entendement des specialisme.

La race d'attaquant à laquelle appartient Papin porte un nom; ce sont les buteurs d'instinct, qui possèdent cente faculté de toujours se trouver là la la la les attend.

Avant lui, che n la la plus acclimatés à nos connées. Les avant-centres du cru jousient en pivot, autrement dit en trouvent étrangement le dos au i popii ja kara

en tournant étrangement le dos au but. Des légions d'avant-centres étrangers venaient s'occuper de gamir les filets. Ils repartaient dans leur meilleur buteur du championnat français. Le football hexagonal n'en avait cure, son idole n'était plus depuis longtemps le numé o 9 mais le auméro 10, un milien et terrain. Les Platini, Giresse et Trana cise-laient teur bean jeu, à la française.

lignes adverses comme simanté par le but. Et il se transforme parfois en

toutes les positions. Ce sont alors ses

En 1700, lors de la Coupe de monde au Mexique, ces géniaux tri-poteurs de ballon avaient accueilli Papin en équipe de France avec une certaine perplexité. Ils regardaient du haut de leur technique ce joueur aux courses rec-tilignes, bien vite surnommé «Ran-tanplan» pour manière de se ruer familian» pour in manière de se ruer sur toutes les balles sans se poser de questions (le Monde du 13 juin 1989). L'attaquant détonnait dans le bel ordonnancement tricolore. Il ressemblait il un petit parvenu, à la rudimentaire philosophie de gagneur, au milieu de nantis qui ne manquaient pas de lui faire sentir sa différence.

est désormais une valeur d'exporta-tion. Il s'est révélé en Belsique, au FC Bruges. Il repartira la saison pro-chaine pour le Milan AC, le club de référence du calcio, championnat éta-lon. Les supporters marseillais, deve-nus fons de ses muscles et de son L'obsession de réussir a poussé l'attaquant à passer de longues heures d'entraînement, seul face à un but. Le talent naissant hu a donné raisoa. C'est à force de travell que Jean-Pierre Papin est devenu JPP. Trois initiales pour un art minimal, qui est au jeu français ce que les harku japonais sont à nos sonnets classiques. Une fulgurance. nus fons de ses muscles et de son somme, hi out réservé un triomphe lors de l'annonce de son départ. Mais le signe le plus éclatant de sa réussite, Papin, qui a commencé sa carrière à l'institut national du football français (INF) de Vichy – rafuge des joueurs réusés par les centres de formation des clubs professionnels, – le tient en équipe de France. Sur un terrain, Papin n'est plus mjourd'hei que mouvernent. Son jen devenu une se act de la sans ce de se le condanu ajent naguère à rater dix buts pour en luscrire un. Il court plus vite, souble race, plus rapidement que le autre. La corps traverse les legres adverses comma simanté ser

Michel Platini l'a tout simplement

# Un gars banal, qui a l'air d'être descendu directement des tribunes populaires pour s'en faire acclamer Le calendrier des matches

CEI (A 2).

**QUALIFICATIONS** 

Groupe A Mercredi 10 juin, ii 20 h 15 (Stockholm) : Suede-France (A 2) Jauci 11, à 20 h 15 (Maimo) :

Danemark-Angleterre (TF 1). Dimesohe 14, à 17 h 15 (Maimó): France-Angletarra (TF1); à 20 h 15 (Stockholm): Suède-Denemerk (FR3).

Mercradi 17, à 20 h 15 (Malmd): France-Denemark (TF1) at Suède-Angleterre à Stockholm (A.2, diffusé à 22 h 15).

Groupe B Vendredi 12, à 17 h 🔰 (Gôte

borg): Pays-Bas-Ecosae (A2); a 20 h 15 (Norrköping): CEI-Allemegne (TF1). Lundi 15, à 17 h 15 (Norrko-ping) : Ecosse-Alternagne (FR3);

stormée en commando entièrement dévoué au service du maître buteur. « Si Papin marque dix buts pendant dit le sélectionneur, nous serons champions d'Europe. Une bonne équipe, c'est sons attaquants. » Papin, le vilain petit canard, est devenu la figure de prone de l'équipe de France. Il tient désormais entre ses pieds une bonne part de ses espoirs. Intouchable depuis longtemps à l'Olympique de Marseille, Papin l'est désormais également dans la formation tricolore.

redimentaire philosophie de gagneur, au milieu de nantis qui ne manquaient pas de lui faire sentir sa différence.

Six années plus tard, à l'Olympique de Marseille, Jean-Pierre Papin collectionne les titres de meilleur butenr du championnat de France. Il

balle au pied. Un homme spontane qui n'hésite pas à faire la bise à Mitterrand après avoir marqué trois buts en finale de la Coupe de France 1989 ou à expier au centre de la pelouse du stade-vélodrome, larmes à appui, une soirée d'impuissance

Cette naïveté revendiquée doit pourtant être nuancée. Si l'homme pourtant être nuancée. Si l'homme ressemble au joueur, comme lui, avec l'âge et l'expérience il semble avoir appris l'art de la feinte. Entre « Rantanplan », le joueur taxé de balourdise par ses camarades bleus, et la star qui répond à une mente de journalistes suédois, lumettes noires rivées sur les yeux, deux chocs out façonné Papin : Bernard Tapie et une canette de bière. La canette, reçue à Saintde bière. La canette, reçue à Saint-Etienne à la fin de l'année demière,

Jeudi 18 ii 20 h 15 (Göte-borg): Peys-Bas-Allemagne (FR3) at Ecosee-CE à Norrköping (TF1, diffuée ii 22 h 30).

DEMI-FINALES Dimanche 21, à 20 h 15 (Sto-ckholm) : première demi-finale opposant le premier du groupe A

20 h 15 (Göteborg) : Paya-Bas-

de France, en même temps qu'il était le fer de lance de l'OM, Papin a

au deudême du groupe B (IF1). Lundi 22, 1 20 h 15 (Göteborg) : seconde demi-finale opposant le premier du groupe 8 au deuxième du groupe 🔳 (TF 1). FINALE -

Vendredi 26 à 20 h 15 (Göteborg) : finale (TF 1).

(Entre parenthèses, la chaîne qui diffuse la rencontre.)

# Le pari relancé de la télévision éducative

Le projet d'une nouvelle chaîne sur le réseau libéré par La Cinq est étudié par le gouvernement. Calendrier, budget et responsables restent à trouver

Es arrivée au minis-tère de l'éducation nationale de la culture au mois d'avril dernier. M. Jack Lang n'avait pas caché wa dur de marier télévi-sion de éducation, de mettre l'image au service M la pédagogie, réconcilier l'Andre me le petit écran, wi souvent vécu en France par les enseignants comme un mediered aussi puissant un dangereux. Dimanche 10 mai, im All Parliances 47 mm 7», il minis-🞹 annonçait qu'il réfléchissait « 🖡 ii mise point i programmes a caractère éducatif mais moderne, destinės am jeunes, am universi-m aux ėtablissements laires ». It il précisait en quelques dan la journée motamment et 19 imme l'antenne the par la disparition the La Cinq dont tranche horaire 🗯 🖿 📥 a 🚅 attribuée 🗓 la franço-allemande ARTE.

Dans la foulée, un rapport de commandé à Ma la la Puybasset, conseiller d'Etat. Elle Built chargée de millem un différents mise en man d'un tel projet. IMSI en 🖂 🗯 mil semaines, ce manimit a Mi remis lundi 📭 juin et 🖊 actuellemuse en como o marger au ministère. 📕 celui-ci suit 🗺 recommande M™ Puybasset, il de 🖚 firm soumis, Ind rapidement, au gouvernement is création d'une chaîne éducative serait iourde de conséquences.

Visant un la public, la la Ma les tallan d'age préscolaire, le Jales aurait == effet paut ambition ir in une vraie télévision. d'aligner une succession le programmes ich comi et de chicocomi taires, and commit trouver un ton une und de en s'appuyant ments in the little

Une telle politique . ... d'autant plus lourd que cette chaîne de service public ne devrait recourir ni aux crédits 🙉 la 🖦 vance (pour us pas les publiques), ai 🕯 la publicitaire. On estime, au bas mot, qu'un budget minimal 👛 millions de finam est indispensable. Les deux tiers environ seraient de hinn à l'actail de prisgrammes, et 🕍 tiers rented 🚈 💵 alors about any train de fonction-La structure juridique envisagée pourrait une une d'économie mixte réunissant l'Etat. in entreprises luimente la projet, voire a régions.

doit aller vite, un projet ficelé 🖿 Conseil supérieur 📠 l'audiovisuel. Chargé de l'attribution des fréquences, le CSA devrait = effet lancer un appel d'offres. Même 🛍 🖿 décision n'a pas encore at prise, anterior administrative indépendante a di miadi din rencondiovisuel, publics m privés. D'ici I 🕍 mi-juin, 🔚 membres du 🖼 teleprit rencontrer in image potentiels mieux leurs intentions, adapter l'appel d'offres dinciter de regroupement in projets mentalis.

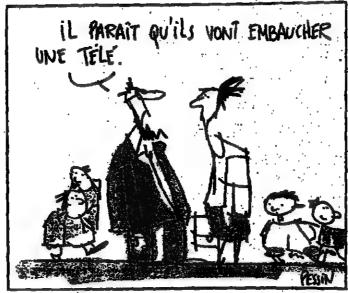
# Le désert

Le projet de chaîne éducative

ille i combler un vide ille id audiovisuel français. Ainsi, quelques centaines d'heures par l'ensemble françaises sur les quel-que quarante mille i d'adf-fusion totale. À l'inverse, la majoital de para développés disposent de rada ou de programme édumills conséquents (voir ci-desce type sur la tale ann nationale était, 🗪 1989, par rapport 🐧 la France, sept fois plus importante en Beigique, six de plus Por-tugal en Grèce, treize de plus Australie, mini fois plus en Israël et près de Limini fois supé-

Il n'en a pas toujours été ainsi. Les rapports entre la télévision et connu une période euphorique doxalement, le le au le et l'éducatif de le au le et l mesure que la taux d'équipement et les heures in disponibles de la Militia m developpaient. Ainsi, le mahri e breve u transmit à destination des collèges et des lycées était de deux his vingt minutes semaine zu 1985, matre plus de vingt houres name in 170.

Aniourd'hui, les mil programmes éducatifs disponibles la man bertzien sont présentés FR 3. Depuis novembre 1990, In CNDP diffuse les emmants scolaires, le matin, quatre fois pur semaine. Les mai au due h l'école élémentaire, elles sont conçues pour le la un large public. Selon le manda de l'éducation meaning at la culture, mbs d'un million d'Albert misers régulièrement m programmes, Illimit soixante-dix-buit heures



En 1990, FR 3 a Marie d'ouvrir quatre créneaux produits at ## ... FR 3-Nancy, présentés um le titre générique « Continentales ». is chaine. Environ 100 000 pédagogues suivent régulièrement ce 🚅 🚾 qui 🛮 reçu 💵 juin 1991 le Prix de l'initiative mutpéenne. Par rapport I 1988, le volume de programmes distrib diffusés a été multiplié par dix, mais reste na limité y rapport

Pour M. Ollmar Gagnier, charge l'andióvisuel su

et 📠 la culture, l'utilisation des nouvelles technologies dans la pedagogie ne depend pas soulel'offre programmes. Deux autres aspects sont il prendre en compte : l'équipement établissements scolaires et la formation 🚟 enseignants. Concernant l'équipement, les statistiques imprécises, mais on peut considérer que presque l'annualles écoles primaires disposent moins d'un téléviseur, entre M 5 🚜 🕕 🖔 possèdent un magnéto-Pour le secondaire, Mi collèges devraient, I terme, posséder un magnétoscope; un Caméscope: Les lycées sont équipés de façon beaucoup plus systématique.

En Manuel 1991, la SOFRES delle preside ministère l'éducation nationale un sondage sur | l'information des enseignants » Den un volet classe. Plus III deux tiers II man eux diffusent e souvent ou i temps temps des documents audiovisuels élèves ». Parmi coux-là, 77 % diffusent des émissions de télévision. Les plus gros onsommateurs d'audiovisuel les enseignants du primaire (78 %), le secondaire (65 %) et le supérieur (41 %). Enfin, l'enquête révèle que 80 des enseignants utiliseraient tainement ou probablement davan-tage » ces outils leurs élèves și le ministère mettait plus 📖 programmes éducatifs au service des

#### La formation dee enseignants

Certaines initiatives sont en En 1992, 550 établissements dont 450 situés en zones d'éducation prioritaire (ZEP) ont été dotés a quatre séries de vidéocassettes de la collection « Voir et moud ». Constituée d'archives In l'Institut national d'audiovisuel au terme d'un protocole d'accord signé au l'INA et la été financée par le ministère et la Caisse des moêts et sonsignations

audiovisuel. De même, la constitution an Aquitaine d'un réseau cablé de collèges III de lycées, finance par la Délégation I l'aménagement 💵 territoire 🔳 👪 l'action régionale (DATAR), le rat, le conseil général 🔳 des entreprises locales; Ill concerne encore que 🔰 établissements du second was 370 male devrait être

🕶 🖟 lamiliariser 🖿 epseignants | l'utilisation techniques audiovisuelles. Pour beaucoup d'entre | la formation continue tient lieu d'initiation. Wi 1990, 5,4 % William proposés per 🔤 MAFPEN ont 🎹 consacrés & l'audiovisuel. Marquant res évolution en sensible, une circulaire du 27 février 1992 impose que « l'utilisation de technologies modernes d'information a de communication (soit) intégrée (...) dans l'ensemble 🦥 la formation initiale offerte ima long des deux années d'IUFM (...). L'utilisation pertinente 🗷 active 🛲 ces techniques per les formateurs de l'IUFM a mus d'accèléret, mieux que ne saurait le faire multiplièes sur 🕼 terrain, la matrise par les futurs professeurs Jes technologies ». Ce texte, qui n'impose aucuné contrainte horsire, devrait être sulvi d'une

MICHÈLE AULAGNON

# Télé enseignement à l'américaine

L'enseignement à distance, outre-Atlantique, a dépassé le stade expérimental. Mais il n'a pas l'ambition de remplacer les enseignants

de notre envoyée spéciale

A télévision serait-elle la cause du médiocre niveau l'éducation au Etats-Unis? Paradoxalement, altre de expériences seignement a distance se multiplient et visent, pour certaines, palier in insuffisances du système, télévision figure bouc émissaire. Une enquête du ministère 🗷 🎏 sur les habitudes de lecture des élèves cloue le petit écran au pilori. Les jeunes Améri-cains seraient fascinés par la télévision, an point in ne plus intel lire, nombre d'heures passées devant l'écran mult inversement proportionnel au temps consacré la les un Ainsi, 66 % es les les quatrième et 11 % es les terminale passent quotidiennetélévision, de qu'un d'entre eux lisent moins de cinq pages par jour. Le rapport conclut, sans surprise, que les enfants qui lisent le plus out les meilleurs résultats sco-

Le paradoxe veut pourtant que la soit, en mar un efficace smoont d'enseignement. En efficace support d'enseignement. En si les jeunes sont familiarisés l'audiovisuel, au point d'in-tégrer totalement à leur culture, cette technique peut de être de grée de profit dans le processus éducat. L'essor, déjà ancien, l'enseignement distance aux Etats-Unis, pour in formation initiale continue, fournit à cet

#### La nécessaire Interactivité

Les exemples sont multiples. La chaîne d'information CNN diffuse depuis près de deux ans aux heures creuses de la nuit des émissions destinées en priorité aux enseignants, accompagnées, par fax ou par modem; de documents écrits. La chaine documentaire, Discovery Channel, qui touche près de 55 millions d'abonnés, diffuse plusieurs émissions destinées aux publics scolaires, avec envoi de matériel pédagogique. Il existe aussi des chaînes éducatives Il temps plein, comme The Learning Channel qui permet à près de 20 millions d'abonnés d'obtenir en diplômes universitaires. d'enseignement supérieur ne sont pas en reste. Une grande partie d'entre eux ont développé ce secieur en direction d'étu-diants désirant le plus souvent suivre the man to haut niveau temps partiel. Us s'inscrivent en

individuel ou par l'intermédiaire de

« Il n'y = pas in différence mum l'enseignement l'annad m les mėthodes traditionnelles », indique dancielle 🖿 🖼 d'équipement, l'augmentation 🐚 moyens de transmission II la prise conscience de consc matière d'éducation - diffuser les connaissances, offrir a and classes défavorisées meilleurs ensei-gnants, populations spécifiques ont permis le dévelop-pement de l'enseignement à dis-Transmis par satellite, par réseaux informatiques, ce type d'enseignement doit autourd'hui s'adapter i une nouvelle exigence :

Cate doit fonctionner à la fois entre l'enseignant et l'enseigné, mais aussi entre les étudiants eux-mêmes. Il s'agit d'éviter l'effet pervers du couch polatoes. expression le téléspectateur amorphe, vautré un canapé devant son téléviseur, le mains emplies pop-cora. Pour éviter passive, poérateurs multiplient les d'interac-

Ainsi, Massachusetts Corpofor Educational Telecommunications (MCET), en en IIII en Boston, a lancé en 1991 en programme éducatif de la maternelle à la terminale, The Mass Learnpike. 1 700 établissements scolaires, publics et privés, se sont abounés à ce service. Le raccordement au réseau et l'équipement des salles de classe - télévision, magnétoscope, cassettes video - revient à 3 000 dollars. L'interactivité est assurée par un téléphone installé dans chaque classe. Lors d'une émission, chaque élève peut appeier le présenframe et lui poser, en direct, une onestion.

Neuf cents heures de programmes and ainsi proposées, tou-chant ales domaines, des langues vivantes | biologie, in la physique aux manuels.

"Attention, indique "manuels.

Miller, directrice de MCET, il ne Maller, directrice de MCET, il ne s'agit pas de cours. L'enseignem de distance n = pas pour ambition de remplacer e professeur, il s'agit juste de la fournir un mentaire. Chaque mois, un programme de la fill les émissions envoyé au responsable de district. qui joue le rôle de relais entre l'opérateur et les trois cents enseignants de son secteur. Les demandes de cours sont alors répercutées, et les enseignants reçoivent le matérie éducatif adéquat : ainsi, le MCET peut envoyer des souris dans les ses pour les cours de biologie, ou des tissus pour la fabrication de

#### La formation continue en vedette

Mais le développement le plus

spectaculaire III l'enseignement II distance aux Etats-Unis III intervenu dans le domaine de la forma-tion continue. Etablissements privés et publics se sont lancés dans l'aventure après la guerre du Viet-nam; pour réinsérer les « vétérans»; Très autonomes par rapport au pouvoir fédéral, ces programmes sont aussi très différents d'un a à l'autre. Leur caractéristique com-mune la diffusion d'un enseigne-ment liste, de haut niveau, onéreuz. Ainsi, l'inscription à un à l'université George-Washington revient à ! IIII dollars. Les cours IIII le plus souvent « jetables », c'est-à-dire détruits à l'issue semestre et ne bénéficient pas d'effort particulier sur le plan esthétique. Le conférencier est le plus souvent filmé .... interruption pendant une heure. A la différence de la formation initiale qui tente de rendre les émissions plus attractives, là les graphiques et animations restent rares.

Le National Technological University (NTU), diffusé mr l'ensemble du continent américain par satellite, same in son côté aux ponctuels sur des sujets pointus des many reconnus par certains établissements d'enseignement supérieur. Les scientifiques in quarante-deux = trus de missis participent à l'élaboration de cours. Denver, cette entreprise cherche aujourd'hui à s'implanter we Europe.

L'université de Virginie, publique, propose elle anssi des formations & distance. Bénéficiant d'un budget de 8,5 millions de dollars pur an (plus de 🚻 millions 🕼 francs), cette université a établi un véritable reliant les Cammus composant l'établissement. En 1991-1992, 45 000 personnes ant bénéficié 🛍 t 100 heures 📺 cours, seit l'equivalent de ■ 500 étudiants à temps plein. Certains cours sont reconnus par l'université.

L'élaboration n'a mu été sans tâtonnements. Lorsque Til université 🗉 proposé 🛍 📳 in heures ininterrompues sur changements en IIII. 🖿 téléspectateurs appelaient in direct le conférencier pour lui demander nombre in the qu'ils ce cours... La durée un émissions a donc été réduite et rendue plus souple par l'introduction de dialogue, sur le plateau, avec les professeurs la l'université. L'évaluation im étudiants un ill par l'intermédiaire l'enla à renvoyer au centre émetteur, sur la base de

Ayant déjà dépassé le stade expénental, l'enseignement à divers pourrait franchir rapidement nouvelle étape, grâce à l'évolution des techniques. Les firmes informatiques mettent au point de nouprocedés, ayant recours au son et l'image, qui pourraient etre utilisés en éducation.

INTERNATIONAL UNIVERSITY OF AMERICA CALIFORNIA STATE APPROVED UNIVERSITY - A.C.B.S.P.

IIII Montgomery Street ■ Im Francisco CA 94104

Université à San Francisco, pécialisée en management international, habilitée 🛚 délivrer le :

Master of Business Administration

Filière d'admission : 3° CYCLE : Diplômés I l'enseignement supérieur : Doctorats : sciences, lettres, droit, médecine, pharmacie - Ingénieurs - DEA -DESS - IEP - Grandes Ecoles - Magistères, M

Programme américain de 12 mois à San Francisco, unique dans son concept - une interactive IIII à l'expérience du projet professionnel - conduisant au MBA Management International.

Informations III sélections pour l'Europe : 17-25, rue 🕮 Chaillot, 75116 N/M

Tél.: (1) 40 70 [ 1 7]



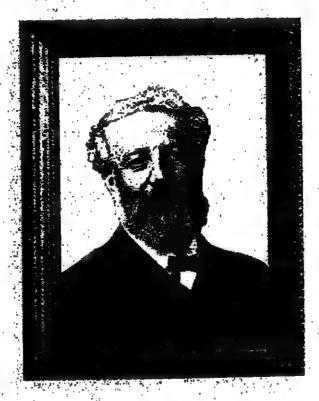
AMPLS

vision éducati

nent a l'america



# "UNIVERSITAIRES, SERIEZ-VOUS DE LA FAMILLE VERNE ?"







Enseignants-chercheurs, l'Université de Picardie Jules Verne, qui tire son nom du plus illustre des amiénois, met à votre disposition des moyens à la hauteur de votre ambition. Vous qui viendrez intégrer une de nos équipes de recherche, pour assurer votre bien-être, la région Picardie, le département de la Somme et la ville d'Amiens vous font économiser jusqu'à 5000 francs par mois sur votre loyer pendant un an.

# L'Université de Picardie Jules Verne :

- 18000 étudiants.
- 100 postes d'enseignants créés en 🖁 aru
- Des moyens un pleine expansion au mun de la ville : nouveaux locaux pour les pôles scientifique, juridico-économique et de santé, et pour la bibliothèque universitaire.

# Le renouveau d'Amiens

- Depuis 3 .... Amiens bouge.
- Elle le prouve en investissant 1,5 milliard de francs en 3 ans dans ses projets urbains (Maison de la
  - Culture, Palais des Sports, parcs urbains, musées, Université en centre ville...).
- La vie culturelle intense saura, 🗓 travers le Festival International du Film, le Festival du Jazz, le Festival du Film Médical (FILMED), le Théâtre, et bien d'autres événements encore, étancher votre soif de connaissances et de loisirs.



Renseignements et candidatures : Daniel COUAPEL - Tél. 22 82 72 Université 🔐 Picardie Jules Verne Rue Solomon Mahlangu - 80025 Amiens Cédex 1

--- \$ <del>10</del>

and the

### REPÈRES

7 963 FRANCS. C'est la somme moyenne dépensée en par chaque Français pour financer le système éducatif. représente IIII milliards de francs, soit 6.7 % du produit intérieur brut. En 1991, comme en 1990, M dépense d'éducation (+ 4,8 M = 100 plus vite que III Pl8 (+ 1,2 %).

la dépenses d'éducation sont sur-

tout des dépenses de personnels, qui ne cessent de s'accroître (77 % du totalì. En revanche, la part des investissements est faible (8 %). La plus grammant dépenses (40,4 dest dépenses par l'ensalgnement (collège lycée), tandis 25,5 % revient l l'enseignement primaire, 14,1 % au supérieur, 11 % à l'extrasco-1 6.2 a l'enseignement spécial 🖪 🛘 l'apprentissage. La 10 000 francs pour un élève de l'enseignement primaire, 31 600 francs pour un collégien. 41 200 francs pour un tycéen et 400 hour pour = 11454 Mes, en manual et am redouble-ment, la saladad d'un Manu de la CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE une 35-14 Ichie 51 201 800

d'information = 92-20.

APPRENTISSAGE, L'université Tab III Value Went d'insugurer un manus de formation supérieure par l'apprentissage, la CFA sup 2000, premier du genre en lleison avec un pôle universitaire. Forrégional d'ile-de-France, qui l'opération il hauteur de 4 millions of francs, le CVA sup antraprises at l'université. Le CFA accueille sujourd'hui une centaine d'apprentis qui préparent soit une maturise d'inform que appliquée à la gestion (MIAGE), soft un DUT transport et logistique, soit encore un DUT génie mécanique el productique. Projeté pour la 1 In DUT I Iniques devrait accueille le terme trois cant appren-

ARABE. A l'assemble de le onzième proissant des étudients erabisanta illi l'ENSTA (Ecole natiosupérieure des techniques avancesa), un récital 📭 cha 🕳 🖷 de musique arabes traditionnels sera donné, jeudi 11 juin, à 18 h 30 l'orchestre M Anouar, 🛶 le direction de M. Sabbegh. ➤ ENSTA, 32, bd Victor, 75015 Paris.

ETUDIANTS, Pour l'année uni-1991-1992, la population s'est à 1 000

l'année précédente (+ 6 %). la disciplines générales en hausse. La progression des lettres et sciences humaines (+ 7,5 % est supérieure à celle des disciplines juridiques et économiques (+ 5,5 %), inférieure i des sciences (+ 10,2 %). Toutefols, les disciplines littéraires concernent un étudient sur trois et, avac 30 000 étudiants supplémentaires, elles contribuent pour presque la moitié à l'accroissement de la population universitaire. Enfin, le premier cycle accueille plus de moitié des étudiants (53,4 %, se 659 ce étudiants), le second cycle près de man (31,2 se second troisième cycle un étudiant sur 🖮 (15,4 ML

AVIII II création III nouvelles unille-de-France, L'al gistre la plus and heusse 6 300 étudiants supplémentaires, La lle-de-France chute légèrement, puisqu'elle atteint aujourd'hui 26,6 % (contre 27,6 L I . a ...... En revanche, ce académies m la « grande couronne » qui progressent le plus ; 🐠 🖠 supplémentaires ont années, & Amiens, Rouen, Indian

➤ Note d'Internation nº 92 21. Ministère de l'éducation natio-

VIULHOUSE. M. Prado a 🎮 élu, 🗷 22 mei demier, 🖛 pretour in scrutin, président de l'université in Haute-Alsace (Mul-échéance.

(Seine-Mariume), M. Gilles Prado est diplôme de l'Ecole nationale supérieure de chimie de Mulhouse (1969) rieure de chimie de Mulhouse (1969) et docteur ès sciences physiques (1972). Chercheur au Massachusetts institute of Technology (Etats-Unis) en 1974 pais à nouveau en 1978 après un passage par le CNRS, il est professeur à l'université de Hauns-Alasace depuis 1981 et directeur du la constant de l'Ecole nationale supérieure de chimie de Mulhouse.]

THÉATRE. La troupe des «Derniera des profa » 🛶 levé 🖪 ridesu, pour le partie La l'eu-tomne 1990 Li Monde il III octobre 1990). Jis le faisseront retomber, pour deux dernières et 17 juln, in lear mail in «Tableau noir», une chronique drôle et émouvante de la vie quotides profs, 🝱 leurs 🛍 de leurs désillusions, de leur

in Bataolan, Elli bd Voltaire, 75011 Paris. Téi. 1 47-00-65-22.

# L'université découvre l'immigration

Longtemps délaissée, la recherche sur les migrations mobilise aujourd'hui enseignants et étudiants. Les soubresauts de l'actualité n'y sont pas étrangers

enquêté, l'an dernier, sur la disparition des hôtels meublés de Paris. Elle étudie à présent les conséquences du vieillisse-ment de la population immigrée en France. Alain, salarié en reconversion, est obsédé par l'implantation dans le tiers-monde des sociétés japonaises M enquête sur lawi « réseaux ». Françoise, titulaire d'une maîtrise de géographie, planche sur l'insertion des nou-immigrés Montréal s'intéresse le situation des étudiants africains de France, dont elle fait partie. Sylvie étudie en mouvements de popula-tion en... Charente-Maritime.

Leur point comma an d'inaugule nouveau diplôme d'études approfondies (DEA) « Migrations, espaces et sociétés qui associe, depuis la dernière rentrée, les géo-graphes la l'université de Poitiers et les sociologues de Paris-VII (Jus-sieu), respectivement la la hou-lette de Gildas Simon et Maryse Tripier (lire en mare ci-dessous). Quelques-uns des quinze étudiants lancés [131] l'aventure mu parlsiens, d'autres poitevins. Comme pour mieux vivre leur sujet, les pro-

DEA Pune de manifestations il l'intérêt nouveau que
l'Université française porte à une
question qu'elle a longtemps ignorée ou méprisée pour des raisons
historiques et politiques, à l'inverse
des Anglo-Saxons (1). Les soubresauts de l'actualité ne sont évidemétrangers à l'inverse

toire, sociologie, économie, géographie, etc.).

L'engouement des littringis mindes approches, plus mondialistes, moins empêtrées dans le le colonial. Dans les années III on s'intéressait à l'immigration pour des raisons militantes, dans un contexte de culpabilité, impelle Emmanuel Ma Mung, chargé de recherche au laboratoire du CNRS. Migrinter à Politiess. La démarche actuelle est plus pragmatique, fon-dée sur l'éthique et les droits de

#### Urgence scientifique

Les enseignants parisiens et pol-tevins ont souhaité remédier aux faiblesses de la recherche française dans ce domaine ma sollicité. Gildas Simon, professeur de géogra-phie et promoteur poitevin du nou-veau IIEA, évoque ainsi « l'urgence scientifique à former des jeunes chercheurs dans un domaine où-la demande sociale est forte». Un sentiment d'urgence d'autant plus aigu que chacun es conscient des ravages causés dans l'opinion par le manque de un est scientifiques, qui lima l'es cours aux à priori et

L'enscienement entend « non seu-

OUR rédiger son mémoire de maîtrise en géographie urbaine, Marie Odile avait enquêté, l'an dernier, sur le phénomènes les tradition des hôtels de Paris. Elle étudie à présente des mémoires des des paris des paris des paris des paris des paris des paris de la phénomène des migrations et à l'entre des migrations internationales l'universation des hôtels de paris et anches (histories des paris des paris des paris des paris des paris des paris de paris migrations et, à Poitiers, sur la Revue européenne des migrations internationales [1] publice par le département de géographie. Un dynamisme auquei ne restent insensibles ni le conseil régional de Poite de la conseil régional de la consei tou-Charentes, qui s'intèresse de près au projet de création d'une Maison des sciences de l'homme etde la société sur le campus de Poi-tiers, ni les étudiants.

# professionnelle

Philippe Jean-Louis prépare une thèse comparative l'insertion des immigrés à Gonnevilliers et dans un quartier de la banlieue Londres. Il parle avec un bel enthousiasme de ses études « en prise sur l'actualité », qui permet-tent de prendre du recul par rap-port aux événements brûlants. La motivation d'autres étudiants est -liée à leur intérêt pour le tiersmonde, ou à leur propre histoire familiale ou personnelle.

Mais la visée peut aussi être plus directement professionnelle. Des débouchés existent, non sculement dans l'enseignement et la recherche (CNRS, universités, ORSTOM), mais aussi dans les organismes accient et de locament en sont en acciaux et de logement qui sont en contact avec les immigrés. Parmi les étudiants déjà inscrits, on trouve d'ailleurs des professionnels roave d'ameurs des processionnesses installés, comme un agent de l'ANPE et un médécin, concernés par cette « clientèle ». A Paris-VII, le diplôme d'université « Migralement accumuler des connaissances mais aussi transmettre une expérience ». Il s'appuie sur les activités méditerranecus » associe acteurs et universitaires au sein de deux du CNRS de Paris-VII la personne d'intervenants du Cen-

tre d'information et d'études sur les migrations internationales (CIEMI) d'Antonio Perotti, e de l'Institut du monde arabe, dont le bâtiment jouxte le campus de Jussien. Cette formation a suscité, cette année, une centaine de candidatures, pour une trentaine de places.

Pour Claude Lianzu, professeur d'histoire contemporaine et responsable de cette formation ouverte depuis 1990, l'université ne peut contenter de e produire du savoir » mais doit répondre de II d'ailleurs l'ambition de transformer en III l'actuel diplôme un Bahn DESS finalité professionnelle, pour lequel une babilitation nationale est

Mais s'ils veuleat rattraper le temps perdu par la recherche francaise, et contribuer d'enrichir et assainir le débat français en l'immigration, les universitaires ne sonbaitent pas se laisser enfermer par les problématiques hexagonales. Dans un domaine où la vision mondiale s'impose et où l'Europe nourrit de vastes desseins, la constitution d'un véritable ild'échanges apparaît remed une ambition plus en pius nécessaire.

PHILIPPE BERNARD

(1) Lim l'ansiren de ces dérives dans le Creuset français, Estatre de l'immigration de Gérard Noiriel, Le Scuil, 1988. (2) Renue suropéenne des migrations internationales, 95, avenue du Recteur-Fi-neau, 36022 Poitiers. Tél.: (16) 49-45-32-86.

# De l'histoire à la littérature

Près de dix ans après le ratiport pessimiste sur l'état de la recherche et des formations unieommandé par les migrations Plerre Chevenement (1), ce . chemp d'investigation et d'ensel-gnement reste relativement peu labouré, el l'on tient compte de l'enjeu qu'il symbolise désormals dans la société française, pour le meilleur et le pire.

Plusieurs formations unfuttal-taires de troisième cycle ont cependant vu le jour, ainsi que le recommandait le rapport. Outre le DEA « Migrations; espaces et sociétés » délivré à Poitiers avec la concours de Paris-VII, et le cycle « Migrations, échanges et développements méditerra-centrées en la Maghreb, le mundi arabe, un plus généraletiers-monde.

C'est sur illus sur la Espaces méditerranéens » mis en place par Michel Oriol à l'université de Nice, du DEA « Sciences politiques sumpara-tives » de l'Institut d'études politiques d'Alx-en-Provence, où

enseignent Sernard Botiveau, l'Ecole des hautes études en Bruno Etienne et Yves Schemell, et du DEA «Maghreb : histoire et sciences socieles » de l'université Page-VIII (Seint-Denia) délivré par l'UFR Orient-monde, arebe, où enseignent notemment René Galissot, Benjamin III. et Claude Liauzu de Paris-VII. Un DEA sur le illeur au est pré-

paré en commun par les universi-tée de l'ours et Polders. De nombréux autres enseigne-ments et setunaires abordant le thème des migrations sont inté-grés à des fillères plus générales. L'institut démographique de l'uni-versité Paris-I, l'institut d'études politiques de Paris dispensent ainsi chacun un séminaire em les migrations. A les les (Consier) un DEA Maghreb : hisun le DEA «Histoire sociale américaine » de Paris-XII (Crétell) aborde la question de l'immigrale Nouvesu Continent.

Peris-XIII (Villetaneuse); le DEA « Etudes littéraires francophones et comparées a propose des minorités ethniques la littérature l'immigration. D'autres perd, Dominique Schnapper) et à l'Ecole normale supérieure (Gérard Noiriei).

Li volonté de coaliser les efforts de recherche sur les migrations was traduite per la 🛥 d'une banque de 🖦 nées bibliographiques socsselble per Minitel (2). Mis en plece per le CNRS evec le concours du Fonds d'action acciale, ce réseau d'in-Internationales (REMISIS) donne accès à 12 000 références collectées une par les administra-tions que les charcheurs et certaines associations.

(1) Rapport de l'anthropologne Paul Vieille «L'immigration à l'université et dans la recherche» publié en 1989 par la revue Babylone. Lire aussi l'étude de François Dubet sur la recherche a launigration, qu'en savons-nous? Un limites connaissances », publiée en 1989 à La Documentation française.

(2) REMISIS: accès direct per Minitel au 36-28-00-06. Renseignements à CNRS-IRESCO: 59-61, rue Pouchet, 75849 Paris Cedex 17.

# Une revue pour la mémoire

La France in de longue un peys d'immigration. Cette réalité longtemps tée s'impose dans les débats ectuels, où le défaut de minute which prop facilities lyse. Faril s'agissa de la espagnols, de l'himan des Ármániana ou des 🖡 i'immigration offre un champ d'Investigation d'une exceptionnelle richesse, trop souvent nié, voire oublié.

La préservation 🚈 🖼 mémoire représente un enjeu considérable, il l'heure mi s'exacerbent les indilismes 🖿 la xénophoble. Elle Ung profit from any timentale et militante sussi des initiatives scientificomme le projet de " I'immigration des historiens Marri Milza 💌 Gérard Noirlei.

Une nouvelle revue, Micrance, se veut un outil in Baison - pour toue ceux que 🖿 mémoire 📺 l'immigration concerne. Dam 🖿 première livraison, ella recense et présente .... de l'ensemble des centres apécialisés, de l'Institut Maria à la Bibliothàque yiddish Paris, par le li bibliothèque municipale de Lyon, les mile ves de la Confédération nationale du travail espagnole, et les associations spécialisées la conservation

li revue publiée par l'association Génériques, qui organisé l'exposition France die étrangers, France des libertés » présenl'Arche de la l' Génériques, qui prépare actuellement exposition sur les migrations en France en Allemagne depuis 1945, entend œuvrer au rapprochement entre les univeret le monde associatif. Une initiative salutaire qui contribue, elle aussi, au révell français de la recherche sur migrations.

Génériques : 10, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011-Paris. Tel.: (1) 47-00-93-27.

# COMMUNICATION-MARKETING

Formation complémentaire 📾 haut niveau 2º cycle programme long 🗐 ans) : entrée niveau Bac + 2 3º cycle programme court (1 an): entrée niveau Bac + 4



Sessions communes d'admission le 26 juin et le 10 juillet



Renseignements: 42-02-26-86 Établissements d'enseignement supérieur privés

# LA GRANDE ÉCOLE DE L'ENTREPRISE

BAC + 2 le concours de l'EDC Paris La Défense vous an ouvert



ADMISSIONS PARALLÈLES EN 2ème ANNÉE CONCOURS: 7 JUILLET 1992 date limite d'inscription : \_\_ juin 1992

47,73,63,41

70, Galecie des Damiers La Définse 1 - 92400 Com

# Le pari relancé de la télévision éducative

Suite de la page 12 Formation des enseignants, équi-

pement etablissements, la chaîne éducative pourrait être le dernier sommet du triangle. Pour M= Viviane Glikman, sociologue à l'Institut national de recherche pédagogique (INRP), la télévision éducative française, à la différence de son homologue britannique, n'a encore jamais constitué un véritable enjeu du pouvoir politique en général, ni du ministère de l'éduca-tion nationale en particulier. Une chaîne éducative présente

pour elle cinq atouts : elle vaiorise le dispositif de formation - l'Open University britannique n'aurait pas une telle influence si elle n'utilisait pas ce médium; elle peut encourager les téléspectateurs à s'inscrire en formation; elle rompt l'isolement géographique et psychologique; ellerythme l'apprentissage par la pério-dicité de ses émissions; enfin, l'image, dans un processus de formation, est irremplaçable. Mais ce type de télévision doit éviter de nombreux écueils, celui du bavardage comme celui du ghetto cultu-

har à lui définir un objectif. Pour M. Jacques Pomonti, ancien de l'INA et auteur 1989 d'un rapport sur la télévision ul'éducation, la priorité d'une chaine de Live doit être d'adanter les formations aux besoins du marché de l'emploi. « 📭 décalage est aujourd'hui l'un in problèmes majeurs de la société française, estime-t-il, et il n'est pus certain qu'une chaîne éducative culturelle remplisse ce rôle, d'autant qu'elle sera soumise à la concurrence des autres chaînes généralistes et subira le « de »

D'après les premiers scénarios étudiés, pourrait être uti-lisée la nuit pour diffuser des programmes de formation plus segmentés, comme de l'enseignement à distance. Différents organismes de formation professionnelle tiennent à la disposition de la chaîne leur production. Ainsi, M. Patrick Morand, directeur adjoint du service de formation continue à l'université de Nantes, se déclare favorable à une collaboration avec le nouveau réseau. Pour M. Pomonti, cependant, il n'est pas certain que

d'initiatives solent suffiau cryptage, se trouve rentabilisé 🗯 in abonnements, il redoute que le parti-pris culturel du projet. gouvernemental ne 📰 trop 🍮 trait et ne réponde pas aux véritables besoins. Compte tenu impératifs juridiques, techniques M financiers

d'un tel projet, le gouvernement devra, de toute façon, trancher très rapidement le débat s'il veut lancer une chaîne éducative d'ici au début de 1993, comme on lui en prête l'ambition. Les délais nécessaires pour monter le dossier de candidature Conseil supérieur de l'andiovisuel, constituer le tour de table de la chaîne, définir la politique et la grille de programmation, réunir une équipe et mobiliser les pre-miers crédits indispensables (de l'ordre de 150 millions de francs) imposent en effet que les décisions de principe soient adoptées avant. l'été. À la fois sur la nature, l'orientation générale ou les publics de cette future chaîne, et sur la personnalité capable de porter un projet aussi nouveau et aleatoire. Ce dernier point ne sera certainement pes le moins délicat I régler pour le ministre de l'éducation nationale et

MICHÈLE AULAGNON et YVES MAMOU

Dans l'Essonne, l'éducation nationale, la police et la justice s'efforcent de prévenir l'insécurité dans les collèges et les lycées

OLS, racket, agressions physiques, insultes et pneus creves: comm mi mesurer l'importance de ces incidents qui rythment la vie quotidienne de certains établissements scolaires, empoisonnent les relations entre élèves, minent les enseignants et angoissent parents? Comment juguler la rumeur qui déforme empêcher certains incidents – liés à la soient couramment étouffés afin de préserver l'image | la réputation lycées collèges? Comment appréhender enfin, pour mieux y répondre, phénomènes qui, par nature, mouvants, conjonctu-

Accouvre l'immigra,

Ada marin 12 miles

and the second

Anticipant sur les mesures annoncées le 27 mai en conseil des ministres par M. Jack Lang « pour renforcer la sécurité dans les établissements scolaires » (le Monde du 27 mai), le département de l'Essonne s'est lance, depuis quelques mois, mu une opération-vérité. Sans faire de tapage et en prenant maintes précautions, tant le terrain semble fragile et le pari risqué. avec de l'expérience de la s'apl'expérience de quatre
d'établissement — principaux collège deux proviseurs
de — travaillant dans des
zones du département.

Après une drie de réunions de de détablissement de pur-laire, l'inspecteur d'académie M, Lucien Carbuccia mila en place un groupe de travail composé i quatre chefs d'établissement d' Criss, Evry et Massy a auquei particular recumment is directeur et le procureur de la Planta

L'idée de départ est simple : éla-borer un questionnaire, le plus

leur fréquence, mais aussi les carac-téristiques des établissements, la configuration de lieux, leur envi-ronnement immédiat, etc. Les tableaux de bord ainsi constitués devraient permettre d la ministration de l'éducation authorité nale de mieux connaître la situation des établissements (cent cinquante pour le seul second degré dans l'Es-sonne), et aux services de police de mieux comprendre un «terrain» dont ils ignorent à peu près tout alors qu'ils sont appelés I y interve-nir. Tous les établissements du département devraient d'ici à la fin juin, recevoir ce questionnaire sen servir des la rentrée prochaine.

### Dialogue de sourds

« Car il s'agit bien de s'en servir », insiste, à l'unisson avec ses collègues, M. l'ancois Le Bescond, proviseur il lycée professionnel Baudelaire I Evry. En faire une fin en soi n'auruit pas de sens. L'idée générale est de corriger le dialogue de sourds qui tient lieu le plus souvent de communication entre les gens de terrain que nous sommes, notre hiérarchie par name très éloignée de ce que nous vivons, et les services de police qui ne deviennent nos interlocuteurs que dans les situations de crise. »

Esalement associé au groupe de

Egalement associé au groupe de travail, M. Yva Furet est depuis 1936, principal du collège Jean-Vi-lar du quartier de la Grande Borne à Grigny, situé dans la zone d'édu-cation prioritaire « la plus de des du département. « Maigré les afforts Importants qui sont ments dans secteur pour travailler en concerta-tion avec les fonctionnaires de jus-tice, de police ou les services compte que les informations de base ne circulent pas. Les services de police ne savent pas comment sont

d'alarme, qui habite sur place, lici, la la Grande Borne, la la la kilomètres la la couvre Grigny, Viry-Châtillon, Morsang et Juvisy. Ce qui représente une dizaine d'établissements, collènes ou

#### inciter à la transparence

La police, Yves Furet la mout

bien, néanmoins, puisqu'il lui arrive fréquemment de recevoir la visite de policiers venant interpeller un élève à l'intérieur du collège... En outre, à Grigny, les lieux de ren-les « partenaires » manquent pas : l'équipe opération nelle du DSQ (développement social d'quartier), le conseil munal de prévention de la délin-quance et le conseil de ZEP se réunissent tous les mois. En outre nil rarissime, - une convention tété passée en IVII avec une association locale pour permettre deux éducateurs de travailler directement dans l'établissement. Des chimie qui permettent de mein-tenir le bateau à flot, malgré la rota-tion impressionnante des enseimants dans ce collège (près de la moitié de l'effectif chaque année) et leur faible «ancrage» dans le quar-tier (quatre seulement sur soixante-neuf habitent Grigny).

Mais ailleurs? Nombre il collection des secteurs moins quadrillés et les l'att d'établissement sont souvent isolés faute de lieux organisés pour la concertation. «Sans mauvais utilisation du document giunel nous trapillons cette incitaauquel nous travaillons, cette incita-tion au dévoilement et à la transpa-rence me paraît roboraire, souligne M. Puret. On ne peut pas accepter ou minimisés par crainte

M= Ghislaine Hudson,

Massy partage la prudence mal collègue. In the man mal craintes in voir le fameux questionfiger la réalité, stigmatiser talin gung ville = i établisde rejet ou d'angoisse. e ll faut insiste-t-elle, dans la avant précisément quelle utilisation en faite, » Son établissement 🚃 📖 Imm représentatif im quantité de collèges qui une popula-

tion très hétérogène et qui peuvent, L'tout moment, L'il faveur d'un

incident, d'une bagarre, il la

constitution I bande, a basculer du manuel côté ». La réponse de cette de la rés stable », comme II souligne Mª Hudson tient en quelques recettes élémentaires : « la présence, in maken permanent et la réaction quand surgit un problème ». Récemment, un le le le le survenu dans une classe où MAMI un jeune extérieur u collège pour en découdre « immédiatement suscité une riposte très ferme : Imal les Emple leurs partiti ont été convoqués au collège. Il en 🛮 👭 de 📶 🛍 quand un élève, l'an dernier, ■ provoqué mineturatel m début d'incendir. Im inspecteur de police a été sollicité pour venir discuter à idition rompus avec les Illian ■ C'est cela avant tout notre travail M- Hudson. Réagir pour que les situations de crise ne s'ins-

Restera anssi, au-delà de soul.

A établissement, à associer les enseignants à l'opération-vérité lancée par l'inspection académique. Et à accompagner is diagnostic d'un

tallent pax. Et agir pour que l'image du collège s'améliore.»

CHRISTINE GARIN

## COURRIER

### L'allemand sous le boisseau

Dans m récent article (le Monde du 14 mai), Gny Belloncle soutient que la langue étrangère dont la pra-tique deviendra obligatoire dans le cadre de la rénovation des premiers cycles universitaires ne peut être que l'anglais.

Que l'anglais soit devenu la langue de communication scientifique inter-nationale est une évidence (même si une petite minorité d'étudiants de premier cycle a des chances de parti-ciper un jour à des colloques interna-tionaux). Et qu'il soit enseigné à plus de 85 % des jeunes Français à titre de première langue ainsi qu'aux 15 % restants comme seconde langue devrait missurer M. Belloncle.

Mais est-il équitable d'interdire le perfectionnement en allemand à des étudiants qui, pendant sept ans, se sont investis dans l'étude de cette sont investis dans l'etude de certe langue et de la culture qu'elle transmet? Où est l'espait libéral de l'Université française dont les grands penseurs nous rebattent les oreilles? La frustration de ne pas connaître l'allemand justific-t-elle le dédain que lui portent encore nombre d'universitaires et de chefs d'entreprise? Est-ce raisonnable pour notre nave de se raisonnable pour notre pays de se priver des rares intermédiaires capa-bles de nous faire profiter des formibles de nous faire profiter des formi-dables ressources de la recherche alle-mande dans d'innombrables domaines : mécanique, chimie, éco-nomie, histoire ancienne et contem-poraine, sciences politiques, sociolo-gie politique, philosophie, biologie, psychiatrie, écologie, étude de l'envi-ronnement, aménagement du terri-toire, etc.? Est-il souhaitable de mei-tre l'allemand sous le boisseau alors que l'Allemand sous le boisseau alors que l'Allemand sous le boisseau alors que l'Allemand d'activités les plus variées que l'Angleterre, prise d'as-sant par l'Europe et l'Asse?

Ne peut-on concevoir un plan de formation linguistique qui tiendrait compte à la fois de la motivation des étudiants et de l'intérêt du pays? Pendant deux ans, les étudiants, quels qu'ils soient, consolideralent leurs comaissances dans le langue où ils se sentent le plus solides, vrai-somblablement la première langue. Ensuite, pendant

mière langue, ils devraient reprendre leur deuxième langue, quelle qu'elle soit, afin d'être capables d'exploiter

Bref, le contraire III voie unique, de la voie étroite que veut imposer Guy Belloncie. Il faut, je me comm

> CLAUDE MERLET (Joué-lès-Tours):

## Faibles, nuls, amorphes

J'al bien lu votre article sur l'orientation (le Mande du 21 mai), et, une fois de plus, quelques phrases m'ont fait non plus bondir (je commence à être lasse) mais m'enfoncer dans une tristesse qui me làche da moins en moins en ce qui concerne l'école et son corollaire, l'orientation (...) Pourquoi l'orientation serait-elle un combat où il y surait un adversaire à battre : le prof? Je persiste à croire que passer dans la classe supérieure quand on est loin d'avoir le niveau requis est trop souvent une porte que l'on farme devant soi.

Les parents sont les moins autes à

Les parents sont les moins aptes à pouvoir jauger leurs enfants sur le plan scolaire. Comment voulez-vous, pan schare. Commen vonez-vols, de plus, qu'ils puissent mettre leur file, dans les 20 % qui n'auront pes le bac? Car c'est ainsi qu'ils perçoivent le slogan qu'à tort on leur scrine depuis quelques années. (...)

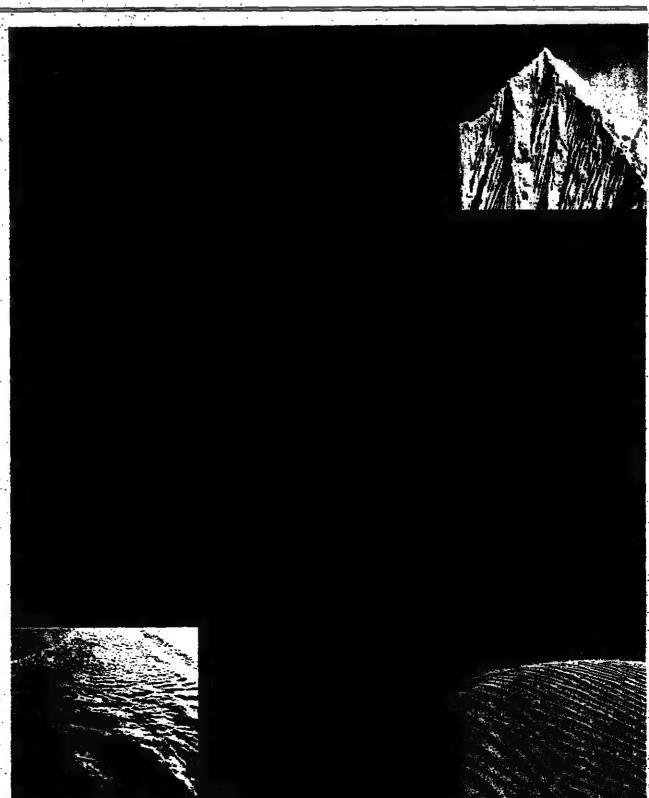
Ainsi on traîne de plus en plus d'élèves faibles, ou mis, amorphes, avec des lacunes que l'on ne peut plus combler, qui baissent les bras et plus combler, qui baissent les bris et attendent de passer en seconde avec la perspective d'un bac C, même s'ils ont moins de aix de moyenne en maths en troisième! Plus dure ciute! S'apercevront-ils un jour ont été floués? In faute à qui? Sans compter l'inutilité de taut de dialognes de sourds en cours d'année avec les parents. (...) L'école n'arrive plus à compenser les déficits maintenant qu'el ne défient plus la carotte qu'et ait le passage de classe

> MORLET (Champigny, Val-de-Mame)

les technologies hitélécommunication les plus avancées.

Curiouse obstinution quand tent d'entreprises leaders 🔳 la plupart des plus grands opérateurs 🖦 télécommunications les ont déjà trouvées.

La technologie qui fait parler le monde.



# La France « écolo »

Il parle aussi de ces confrères de l'Echo der savaner qui, récemment, ont fait la planque pendant deux jours chez lui pour vérifier que ses poubelles ne contenaient pas de poubelles en plastique... C'est sa facon de communiquer... Entre la nostalgie de l'ordre ancien, la course folle du temps présent et l'impérieuse nécessité de sauver la planète, lui, portenatole des Verts, a suns aurain doutre prote des Verts, a suns aurain doutre l'Echo des savanes qui, récemment, parole des Verts, a sans aucun doute un rôle à jouer. «L'argent poliue tout », dit-il soudain, après un temps

En 1965, quand M. François Mîtterrand mettait en ballottage
le général de Gaulle, Antoine
Waechter photographiait des aids.
Et lorsqu'il dut vérifier que, de cette
portée, pas un oisillon ne resterait, il
se résolut à «faire quelque chose».
Le voilà d'emblée président, à seize
ans, de la section du Haut-Rhin des
Jeunes amis des animaux. «Jeunes
amis des animaux et de la nature,
précise-t-il. Nous, dans le Haut-Rhin,
nous avons ajouté la nature.

Dès 1970 il conduit une granifer.

Dès 1970, il conduit une manifes-Mulhousiens pour la protection du parc de la Vanoise, en Savoie. Sur les coupures de presse, précaution-neusement rangées dans les boîtes à archives de son bureau, le petit Antoine apparaît, la mêche rebelle plaquée sur le front, le regard déjà proces et un mésanhone à la les joues et un mégaphone à la main. Plus tard, avant une thèse consacrée à la fouine, ce sera l'épi-sode des castors, ceux qu'il va pié-ger, une première fois, juste pour le

plaisir, avec un ami, dans la vellée du Rhône, ceux aussi dont il saura se servir dans la lutte historique – à l'échelle de l'Alsace – pour la proteotion de la forêt de Marckolsheim. Le jeune ami des animanx – et de la nature, donc – ouvre ses cages sous l'objectif attentif des photographes de la presse régionale. Efficacité, toujours: «Le custor était un argument supplémentaire pour la défense de la forêt », confesse-t-il, anjour-d'hui, dans un demi-sourire.

d'hui, dans un demi-sourire.

Ils sont nombreux, en Alsace, à avoir fait leurs classes de nature, comme cet étonant frère portier de l'écologie politique qu'est M. Wachter. Après quinze ans de mandat, le maire de Lutterbach, dans la péri-phérie de Mulhouse, Roger Winterhalter, porte-parole de l'Alternative rouge et verte (AREV) et tête de liste de Génération Ecologie aux dernières élections régionales dans le Hant-Rhin, place ainsi le sauvetage de sa forêt communale en tête des réalisations dont il est le plus fier.

Vitienteure à Pérférenteire et

réalisations dont il est le plus fier.

Viticulteur à Pfaffenheim et conseiller régional Vert, Jean-Pierre Frick raconne comment tout est prétente, en Alsace, à créer une association: la randonnée, les vergers, les champignons, les papillons, les oiseaux. « Nous avons même une association pour la protection du courits cendré », dit-il. Lui-même organisateur d'une foire européenne du pain, du vin et du fromage écobiologiques, il en rapporte le succès sans cesse croissant: « Trois cents exposants et quarante mille visiteurs en six jours, l'an dernier. Mais aussi un réel impact économique; nous accueillons désormais des importa-

teurs de produits bio venus d'Alle-magne, d'Angleterre, d'Italie v (1).

L'exignité du territoire, coincé cutre les Vosges et le Rhin, l'extrème densité démographique et industrielle, l'influence religieuse et industrielle, l'induence religiouse et celle de la culture germanique dans le rapport à la nature expliquent l'importance du phénomène écologique en Alsace. « Le caractère utopiste des Verts gène beaucoup moins que dans d'autres régions », juge M. Richard Kleinschmager, maître de conférence en géographie à l'université Louis-Pesteur de Strathoure listes de la carte politique de l'Al-sace. « Par rapport à la dualité alsa-cienne, héritée de l'Histoire, il existe ciente, nerviete de l'instate, a existe sans doute chez nous un sentiment diffus selon tequel la mère nature, elle au moins, ne nous trompens pas», s'interroge le maire socialisse de Mulhonse, M. Jean-Marie Bockel.

> Le «cabinet des curiosités»

de bon ton dans la bourgeoisse alea-cienne d'avoir son a cabinet des curlosités». Industriels et universitaires, médecins ou magistrats se retrouvent régulérement au sem de sociétés savantes pour entendre une suite de très sérieux exposés sur la suite de très sérieux exposés sur la culture du coton en Afrique occidentale, le boisage métallique dans les mines de poisse, la découverte de restes d'éléphants fossiles ou celle de la sépulture d'un cordonnier de l'époque mérovingienne, sans oublier, bien sûr, le traditionnel rapport sur le dispensaire antituberculeux financé par les intéressés au titre des bonnes œuvres (2). Dans la période de forte expansion qui suit la seconde guerre mondiale, ce sont encore quelques universitaires qui encore quelques universitaires qui fondent l'Association fédérative régionale pour la protection de la nature. L'AFREN sera le creuset des

«Les premiers dirigeants de l'AFRPN, devenue depuis lors Alsace-Nature, n'étaient par pour une remise en cause de la logique de développement en tant que telle, mais seulement de ses conséquences », se souvient Andrée Buchman, conseilère numicipale de Strasbourg et porte-parole instituale des Verts. Cependant, à l'occasion de la lutte contre la centrale nucleaire de Fessenheim, au début mackaine de Pessenheim, au début des années soixante-dir, une nouvelle génération s'impoes, a Pour des raisons de géo-politique, l'étroite hande rhénane avait été longtemps protègée. Son industrialisation a été perçue comme une véritable agression », explique l'actuel président d'Alsace-Nature, le professeur Roland Carbienes, chercheur à l'université Louis-Pasteur. Dès 1969.

versité Louis-Pasteur. Dès 1969, Antoine Waechter est responsable de l'AFRPN pour le Haut-Rhin, avant

plus tard, pour houe l'Alsace. Entre-temps, lui-mêms, un médecin suisse, Michel Fernex et son épouse. Solange, ainsi que trois autres res-ponsables associatifs ont décidé de rengager sur le terrain politique.

Pengager sur le terrain politique.

Pour la première fois, un caudidat écologiste, Heart Jenn, se présente aux élections législatives de 1973, à Mulhouse. Il obtient 2,70 % des suffrages. Sa suppléante, Solange Ferner, conduira le liste écologiste aux élections européennes de 1979, « Naux sommes passés progressivement de la légitimité scientifique à la légitimité populaire, pais à la légitimité populaire, pais à la légitimité politique », réaume Manrice Wintz, secrétaire général d'Alsace-Nahure.

à la fenêtre

Il n'est pas rare, désormits, qu'avant d'annoncer une nouvelle implantation, les industriels commencent per titter le terrain apprès d'Alsaco-Nature. « Nons arons reussi à repousser un projet d'implantation d'un circuit d'essai automobile, qu'avante più out et company autorité est company autorité. d'un circuit d'essai automobile, qui aurait crèt cent cinquante emplois, et nous ne craignons pas de le revendiquer. Nois ne refusons pas d'accuellit de nouvelles entreprises, mais à la condition qu'elles consomment peu d'espace et que, bien sûr, elles ne polluent pas », renchérit Jean-Pierre Frick. Le phénomène écologique est devenn tel, en Alsace, que le monde économique doit désormais l'intègrer dans ses stratégies.

La Rangue populaire du Haut-

La Banque populaire du Hant-Rhin a ainsi mis en place, depuis deux ma, des «PREV-nir», destinés au financement d'investissements utiles à la protection de l'environne-ment. « C'est un outil de promo-tion au conseil de l'ornomercial, M. François Capber.
Soixante-dix dossiers ont jusqu'ini
été retenut par un comité d'agrément ouvert non seulement aux ment ouvert non eculement aux chambres consulaires, aux collectivités locales et aux administrations, mais aussi à quelques écologistes. Ils concament aussi bien les économies d'énergie ou l'élimination des déchets que la construction d'un bassin de décantation pour une fabrique de jeans délavés, l'aménagement d'une fermo-moterge et la réalisation d'une fresque sur un bâtiment sation d'une fresque sur un bâtiment industriel.

A la faveur de l'élection d'un nouvesu président, la chambre de com-merce et d'industrie de Strasbourg s'est donnée récemment un chargé de mission à l'environnement. Deux fois par semaine, dans la capitale régionale, trois cents bénévoles met-tent le nez à la fenêtre pour repérer les mauvaises odeurs émanant des usines et participer ainsi à une enquête conjointe de l'Association pour le surveillance de la pollution en Alsace et du laboratoire d'offsctométrie du Commissariat à l'énergie atomique.

Piomière de la lutte contre la centrale de Fessenheim et cofondatrice des Amis de la Terre, M= Esther Peter-Davis, a créé, au sem de l'université, une formation originale d'écoconseillers d'un nivean minimal équivalent à bacphus quatre. Un quart d'entre eux qui suiound'hui trouvé un emploi en ont sujourd'hui trouvé un emploi en Alsace. « Nous sommes pourtant nous-même en retard sur l'Allemogne et les pays scandinaves, dit Me-Peta-Davis. Ce que je ne compends pas, c'est comment les autres régions françaises ont pu occulter à ce point les problèmes d'environnement.

Chez les politiques aussi, désor-mais, on se méfie. Candidat de la liste UDF-RPR aux élections régio-nales dans le Hant-Rhin, le sénateur Henri Goetschy a sinsi pris le soin de faire figurer tous sez états de service sur sen demiens tracis électo-reux: « a père fondateur des brigades vertes, président du site protégé du Langenfeldkogf pour le grand têtras, président du grange d'épède pour la sauvegarde des espèces menacées d'extinction au Sénat ». « Unsri

THE PROPERTY.

omball each until Lawer's Francise Notre environment, c'est notre
qualité de viels —, conclut en gros
caractères verts le tract du sénateur.
Il est visa que le budget environnement du conseil général du FlautRhin a été multiplié par cinq en dix
ans, et représente, en 1991, près de
10 % du budget total du département.

Depuis six ans maintenant le Conservatoire des sites alsaciens, issu d'Alsaco-Nature, bénéficie de l'appui financier du conseil régional et des deux départements alsaciens pour l'acquisition ou la gestion de terrains (plus de luit cents hectares,

A Strasbourg, od la concurrence est vive cutre écologistes et socialistes, le maire, Mª Catherina Trantman, n'a pas hésité, non pas à interdire la circulation automobile dans le centre de us ville, comme cela a été dit abusiquement, mais a limiter sériensiement le trafic par dans te centre de sa ville, comme cela a été dit abusivement, mais a limiter sérientement le trafic pendant la construction du tramway. A Mulhouse, M. Bockel entretient une mission inter-services pour le respect de l'environnement, constituée de cinq éco-conseillers. Ils ont un droit de regard sur tous les projets, de la collecte des déchets sux grands projets d'urbanisme. «Le but de cette mission est de disparatire un jour, quand nous-même, nous n'aurons plus-hesois d'un tel aiguillon », reconnaît Jean-Maine Bockel.

« Toute une génération à raté son randes-nous avec la nature », affirme de son côté le sénateur (RPR) Hubert Haenel. Devenu premier vice-président du conseil régional; il se dit puét à intégrer certaines susgestions des Verts. A la demande de ces derniers, le droit de pétition pour les citoyens vient d'être inclu dans le réglement intérieur de l'assemblée. Pour dépasser le cloisonne.

dans le réglement intérieur de l'as-semblée. Pour dépasser le cloisonne-ment des commissions spécialisées, la majorité régionale a également accepté de constiner un groupe de réflexion de dont le nom même un d'esprit : le « ménogement du territoire ».

JEAN-LOUIS SAUX

(i) La ouzième édition de cette foire a en lieu du 23 mai su le juin à Rouffach (Haut-Rhin). (2) Bulletin mensuel de la Société ndustrielle de Mulhouse des année 1929 et 1933.

Prochain article: des

«trente glorieuses».

Edité per le SAFL Le Monde Comité de direction : Jaques Lesourne, gérent directeur de la publication Bouno Freppat directeur de la rédection Jacques Guiu directeur de la gestion Manuel Luobert sacrésaire général Rédecteurs en chef : . . .

Daniel Vernet

Anciens directeurs:

Hubert Beuve-Méry (1944-1969) Jacquet Fetrett (1969-1982) André Laurens (1982-1985) André Fontaine (1985-1981) RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL:
15, RUE FALGUIÈRE
75501 PARIS CEDEX 16
TG.: (1) 40-85-25-25
TGÉCODION: 40-85-25-99
ADMINISTRATION:
1. PLACE HUBERT-BEUVE-MERY,
34832. VIRY-SUR-SEINE CEDEX
TG.: (1) 40-88-25-25
TGÉCODION: 49-80-30-10

# L'éternelle surprise électorale

Déjà remarquée lors des élections municipales de 1989, puis véritablement consecrée lors des européennes de la même année, et bien que très régulièrement annoncée per tous les instituts de sondage à la veille des dernières élections régionates, l'émergénce du vote a écolo » n'en finit pas de suprendre, Huit ans après le création officiale des Verts, les 28 et 28 janvier 1984 à Clichy (Hauts-de-Seine), l'ensemble de l'électorat écologiste (trois millions cing cant mille votid devance. (trois millions cinq cent mille vob) devance, sujourd'hui, celui du Front national.

A la faveur, il est vrai, d'un scrutin local, organisé à la proportionnelle, quelque deux ter au millier d'élus écologistes déjà entrés dans les mairies lors des élections municipales da 1989. Grace à une configuration encore inédite, une alliance erose, rouge, verte», M= Marie-Christine Blandin, devenue en quel-ques jours la nouvelle coqueluche des médies, tente de s'imposer à la présidence du conse régional du Nord-Pas-de-Calais. Un premier ministre en péril, Mª Edith Cresson, a même cru, durant queiques jours; pouvoir sauver sa tête en s'accrochant aux basques des écolo-

Or, de nouveau, tout se passe comme si la France n'avait den vu venir. Comme si les signes annonciateurs avaient menqué. Quoi de signes annonciateurs avaient menqué. Quoi de commun, en effet, entre les images de grands diseaux déchas, les pettes dans la glu, à cheque marée noire, du Torrey-Canyon (dès 1967) à l'Exxon-Valdez en passent par l'Arno-co-Cadiz; les cris d'avertissement du Club de Rome ou ceux d'imprécateur de René Dumont, dans l'Utopie ou la mort l; les rêves enfumés des bestniks américains invitant à la paix et à l'amour, contre le guerre du Vietnam; les cauchemars successits de Bhopel, Seveso, Tohernobyl? Quoi de commun entre la rencontre. étonnante, détonnante, des «chevelus» et des barbus avec les paysans du Larzac ou les grands-mères alsaciennes de Marckolsheim; les croisades antinucléaires comre Fesserheim. Golfech, Gravelines, La Hague, Melville, Plogoff, et le printemps de 687 Rien, si ce n'est que tout cela, sans doute, n'entrait pas directement dans le chemp du politique.

Attentifs aux rodomontades de M. Le Pen ou aux plus petites querelles intestines du Parti socialiste, nombre d'observateurs et d'hommes politiques ont tenu les écologistes, mépris. Les uns se ressuraient en espérant temps, le moment venu, de récupérer cet électorat « protestataire» au prix de quelques amé-nagements. Peut-être n'ont-la pas tout à fait tort, du reste, mais, pour la plupart, ils les ignorant. Quant à l'Université, presque tout entière absorbée, depuis des décennies, par le marxisme, ses dérivés et ses contestations, elle attend encore, semble-t-il, que la survie de la planète devienne vraiment une question d'actualité. On compte sur les doigts d'une seule main les universitaires français qui ont commencé à s'intéresser à l'écologie politique; et il a fattu attendre la fin de 1991 pour que deux livres - écrits par des sympathisants - entreprennant, enfin, de rappaler III ganèse

plutôt des scientifiques (biologistes, physi-ciens, informaticiens, etc.). Au sein de la géné-ration qui monte, celle des « quadras», quend les uns s'engagesient dans les allées du pou-voir, les autres baguenaudaient dans; des amante à vélo», comme M. Brice Lalonde, ou mettre leurs actes en conformité avec leurs mêmes longtemps cultivé leur isolement, par la rejet du mode de vie dominant. On na compte pas, particulibrement chez les Vers, caux qui as chaufient à l'énergie solaire, ont retapé un vieux moulin, ceux qui circulent presque exclusivement en transporta en commun ou qui sont végétariens. La présentation officiefe, en février dernier, ties candidata Verts aux élections régionales comportait ainsi une analyse statistique du nombre de poubelles utilisées danii les ménages concernés, le tri sélectif des déchets ménagers étant considéré chez eux comme une vertu écologique. Enfin, comme l'avait fait l'unique conseiller de Paris écologiste, M. Jean-Louis Vidal, les conseillers ágionaux varts de l'11e-de-France ont repoussé l'offre qui leur était faite d'utiliser une R 25, et réclamé, en compensation, du matériel infor-

# Le retard français

Pendant longempe, d'autre pen, il n'a pas été facile de se retrouver dans leurs divisions. De comités de soutien «biodégradables» en ments éphémères en confédérations groupus-culaires, il a fallu dix ans pour abourir de la candidature de René Dumont à l'élection présidentielle de 1974 à la création d'un parti écologiste un tent soit peu organisé. Ainsi, quand le parti des Verts se crée dans l'indifférance générale, les paris écologistes existent déjà dans la plupart des autres pays euro-péens. Ce retard e pour partie une cause insétutionnelle : l'absence de proportionnelle ne facilite pas la représentation des minorités. L'existence de seuils en deçà desquels les candidats ne sont pas remboursés de leurs frais a également pénalisé les écologistes. Enfin, durant toute la période qui conduit à l'arrivée de la gauche au pouvoir, l'émergence des écologiates est entravée par le phéno-mène du vote utile. Cette génération le ne veut terrand, qui a pris un certain nombre d'enga-gements concernant l'énergie nucléaire et l'extension du cemp militaire du Larzec. Jusqu'en 1986 en fait, année où M. Antoine Waechter et ses amis alsaciens proment le contrôle des Verts, les écologistes n'écartaront pas l'idée d'alliances avec la gauche.

Une autre raison du retard français tient au rôle particulier joué par Brice Lalonde, à le fois - entreprennent, enfin, de rappeler III genèse comme principal porte-parole de l'idée écologique et continue empêcheur d'adeologiseir » en ly a bien afir des raisons à ceta. Les cadres des partis dits de gouvernement se sont souvent fréquemés sur les bancs de l'ENA. Ceux, mais, déjà attelé à la réusion des réformistes.

compagnie de MM. François Doubin et Olivier compagnie de MM. François Doubin et Olivier Stirn, contre la liste verte conduite par M. Didiar Anglir. De coup, une fois encore, les Verts ne passent pas le befre des 5 %, qui ouvre les pertes significatement des Stresbourg. De le même façon, il last cardidat à Lyon aux élections législatives de 1986 contre le candidat des Verts, le docteur Jean Brière. En 1988, entin, il se prononce pour M. Mitterrand et non pour M. Waschier. Avec la création en 1990 de Génération Ecologie, la divorce est désonnels total.

Pour l'ancien ministre de l'environnement Pour l'ancien ministre, de l'environnement, u l'écologie est une question posée aux politi-ques ». «Ce n'est pes le fié de l'Histoire. Je ne suis pas disposé comme le puiti des Verts à proposer une société clés en main. On ealt maintenent de que cele » donnés, dit-il encore, en ressortant un tableau yieux d'une douzaine d'années. Il y expossit déji qu'il failait passer êdu outestrouthisme en projet, de l'utople à le e du catastrophisme au projet, de l'utople à la démocratie, du moralisme à la politique, du groupuscule au mouvements.

Les Verts, en revenche, prônent une remise en cause radicals de la logique productiviste, que la druite et la gauche, selon eux, parta-gent. Comme le répète souvent M. Antoine Waechter, clorsqu'il y a une fuite d'eau, les uns utilisent une éponge pour réparer les dégêts, les autres préferent former le robinet ». Au-delà des rivalités personnelles et du contentieux historique antre Brice Lalonde et les Verts, cette différence d'approche empêche sans doute durablement la réunificetion du mouvement.

Avec un capital électoral de près de 15 %, la double famille écologiate sa trouve capandant confrontée à une échéance difficile, calle des élections législatives de 1993. Une pre-mière réunion a déjà au lieu entre les deux mouvements pour tenter de dégager une stra-tégis commune et de présenter des candidats uniques. Meis, même dans cette hypothèse, il faudrait que ceux-ci recueillem au moins 18 % des suffrages pour pouvoir se maintenir au faveur d'élections triengulaires. Ce niveau n'a étà atteint aux élections régionales que dans quatorze départements, tous situés dans la moitié nord de la France. En l'absence de réforme du mode de scrutin, les écologistes risquent donc de rester à la porte du Parlemers. Brice talonde l'a compris, et c'est pour-quoi il propose d'ajouter l'idée de réforme à celle de l'écologie. L'un des principeux anima-teurs de la minorité des Verts, M. Yves Cochet, redoute de son côté que les écolo-gistes restent exclus de la représentation nationale pendant une dizaine d'années et qu'ils ne survivent pas à cate épreuve. D'au-tres encore, dans les deux mouvements ou au sein de l'important réseeu d'associations du cadre de vie, espèrent créer une nouvelle dynamique en comroquant, à la rentrée pro-chains, des assises de l'écologie et de la soli-danté. Mais, au morpant où certains s'interro-gent sur les meneces que feraient planer les écologietes, nombre d'entre eux doutent de leurs capacide à s'installer durablement dans

13 y 2

100 mag

- 452

14.00

State of the

100 tis su<del>g</del>g



# ENVIRONNEMENT

Le Sommet de la Terre et les bouleversements géopolitiques

# La discrétion des « pays de transition »

la veille de l'arrivée premiers d'Etat 🖿 🖷 🕌 vernement au Sommet de 🕍 Terre, la négociation poursuit marche forcée au centre de conférences du Riocentro. Les délégués s'efforcent 📖 trouver plus large pour les lucie qui restent en pens, c'est-à-dire la lucierne. sur 🕍 🕍 🚛 surtout, 🕨 🛥 👣 programme d'action baptisé Agenda 21, Les Agenda en notamment porté sur le traîtement des min ménagères, l'exportation des déchets industriels, l'adduction d'eau et la pêche. On est frappé par la diecrétion des délégations de l'an-cien bloc soviétique dans toutes ces négociations.

RIO-DE-JAMEIRO

de notre correspondent

Les cartes internationales sont, depuis quelque temps, brouillées et Rio-de-Janeiro n'échappe pur la la règie. Pour ce Sommet de la Terre Est-Ouest, divisions sont ailleurs, à la manière d'un pseudo-western entre « les bons, les méchants et les absents».

Etate-Unis et à un président Bush-en qui signer la convention su la biodiversité, s'oppose au calendrier il il il ion des émissions de CO<sup>2</sup>, et ne veut pas prendre d'engagement sur une augmentation de l'aide au dévelop-

> Le « menvais. · élère »

Les pays arabes producteurs de pétrole figurent aussi rans ce camp, a leur den le l'élimination du chapitre de l'Agenda 21 revoyant la taxation des combustibles fossiles est considérée comme une exigence indéfendable, comme une exigence indetendable, y compris par les pays producteurs latino-américains. Certains pasiatiques, le s'ils disposent d'une représentation importante, comme le Japon, le maportante, comme le Japon, le maportante est qualifiée par ses pairs latino-américains le manurals élèves des la contraction d'une exoche pour cette recherche d'un succès pour cette

Les bons, ce sont les autres, tous ceux qui s'échinent à faire avancer un Sommet que leurs efforts, à les entendre, suuveraient du naufrage : la CEE et les pays européens qui signeront les deux conventions, du côté des pays développés; ceux d'Afrique et d'Asie, pour les pays

palmarès doit être nuancé: « Certains pays de la CEE apparaissent très souvent en pointe, mais en avançant des propositions dont ils savent pertinenment qu'elles seront refusées par les Etats-Unis, ils ne prennent pas de grands risques », résume perfidement un diplomate

· Et puis il y a, aussi et surtout, les grands absents. Les pays de l'Est, extrêmement discrets, et ceux de l'ancienne Union soviétique, pratiquement invisibles. Dans les bureaux 🕩 la délégation 🗰 la Russie, wae rose fanée, une bouteille de Coca-Cola 🔳 quelques papiers témoignent d'une présence. Les locaux de l'Ukraine sont déserts et ceux de la Moldavie, ciefs oubliées sur la porte, ont été totalement vidés de leur mobilier. La toute proche délégation de la Thailande, à l'étroit dans un espace pourtant important, «squattait» mardi le module du Kazakhstan pour un coktail. «Ils ont totalement dispara, constate un minis-tre bréalien.

M. Darius Suziedelis, de la mission lituanieme, explique une telle « absence » par un « manque de ressources» et par le fait que ces pays out, «en ce moment, des problèmes plus immédiats et plus difficiles à résoudre que l'issue de cette confè-

De plus, ajoute-t-il, réunion dominée qui de l'argent, qui doisent en recevoir. ni un group d'autre, diffic l'expliquer notre position »

Un terme a lal qui ne sont ni tout li fait le Nord ni tout li fait du Sud. « Nous n'asni tout a last du Sid. eNous n'aien conséquence, d'être
traités comme des pays pauvres, de
le vice-ministre polonais la l'environnement, M. Andrzej Walewski,
pas un
riches pour développer
des cuteur Compte de pure de des autres. Compte 1 du type de développement qui m prévalu dans nos pays pendant des dixaines d'an-nées, les d'environénormes. J

#### «Des mendiants mieux habillés»

«En fait, explique un diplomate français, dans une conference axée sur le développement et les rapports Nord-Sud, pays sont exclus du mécanisme d'aide au tiers-monde. n'allendent donc grand-chose Rio, privilégient négociations bilatérales. » Pour l'heure, ces pay la transition

imi que le le inquiétude Si Mali n'avons ir soutien, ill un directe in ministra des ullum étrangères hongrois, M. In Nathon, Mark risquons in the du nill in ceux qui em mani d'une permanente, là est encore plus | l'ancienne Unum soviétique. Inim parte Il The fire the strategy simplement mieux kalandi par les M-5.5

Figure to les (Million Mr rencon-fonctionnaire tchécoslovaque, Kara, explique : « La moinont international, and d'expérience 📉 🖛 conséquence, 🙌 📶 indi il faire entendre la was face grands négociateurs de sur wole ik développement ik grand 17. Pourtani, les régions les plus dégradées 🕍 point 🚠 🥅 🏜 l'environnement, and d'une politique qui salt I m production in n'importe quel prix » « Une promenade le pavillon des délégations, concluait-il, n'est re le reflet wisage m monde.»

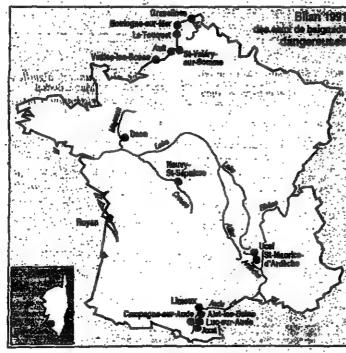
DENIS HAUTIN-GUIRAUT





Le rapport annuel sur la propreté des plages

# La qualité des eaux douces s'est améliorée



« Les eaux douces sont désormais e Les eaux douces sont desormas aussi proper que les eaux du littoral. » Tel et e e fait par 
M. Ségolène Royal, ministre 
l'environnement, et M. Bernard 
Kouchner, ministre de le santé 
de l'el humanitaire, en présentant mardi l' juin le bilan annuel 
la quelité des eaux de baismade la qualité des eaux de baignade en mei et en rivière.

Avant les consés

il apparaît que l'installation recente

stations d'éparation et la réhamunicipal de la réhabilité des caux douces, qui était encore un point noir en 1991. Le pourcentage des sones de haignade en rivière et es antenge conformes aux prescriptions

il directive européenne

à décembre 1975 est passé de 84 % en 1990 à 37,5 % en 1991. A dix exceptions près (clans l'Aude, l'Indre, la Mayenne, le l'indre l'Ardèche), les plages en bordure rivière peuvent désofmais rivaiser avec celles du littoral. Forte de ces résultats, Mª Ségolène Royal a encouragé les vacanciers, « et notamment les familles modertes », le redécourir l'intérieur du pays la qualité controlle (91,6 des baignades conformes 1991

Le Monde

DES LIVRES

tre 91.2 sen 1990), mais, alors qu'il y avait lans apoints noirs sen 1990, on en dénombrait six sen 1991, se bonnets d'êne s, les désigne Mme Royal, coiffent les communes de Boulogne-sur-Mer (Pas-de-Calais), Saint-Valery-sur-Somme, Ault (Somme), Veules-les-roses (Seine-Maritime), Royan (Charente-Maritime) et Bel-édère (Corse-du-Sud), qui voient chacune moins une médère (Corse-du-Sud), qui voient chacune in moins une in plages interdite aux baigneurs. In résidus goudronneux et in matières flottantes arrivent en tête des paramètres dits «physico-chimiques» polluant l'eau de mer, loin devant les détergents, déterminants, en revanche, dans la pollution des eaux douces.

Les vacanciers intéressés n Les vacanciers intéressés pour-ront consulter sur Minitel (3615 code IDEAL, rubrique info-plage) ls propreté de l'ean de leur lieu de villégiatu. Ils trouveront égal-ment au leur une « bibliothèque de l'environnement communal» et des informations sur les déchets et les nuisances soucres.

Pour aller plus loin dans domaine de l'amélioration le l'environnement, Mar Royal et M. Kouchner le lens deux ministères, dans les quatre domaines suivants, « l'eau, l'air, le bruit, les déchets». Un groupe de direction commun est créé, chargé de « la définition et l'évaluation des actions à mettre en guyre», qui de ela définition et l'evaluation des actions à mettre en euvre », qui sera composé des représentants de cinq services directement concer-nés (la santé; les ressources humaines, les moyens et la qualité de la vie; la présention des pollu-tions et des risques; l'eau; la recherche et les affaires économi-

BOURSES & APPEL A CANDIDATE ... le dimanche? Chaque année, deux bourses de 190 KF seront 35 ans dont les traveux portent sur des problèmes bon déroulement scientifique de ce projet. session 1992 devront être relatifs à la recherche pourra être élargi aux problemes des mutations des rythmes de la vic sociale et de réaménagement du temps social, en lizison avec le question du dimanche. Une perspective pluridiscide la problématique seront appréciées. en Sciences de l'Homme et de la Société

# L'heure des titans

Un an après la reprise d'Euromarché par mula après la malai il Printemps per Pinault, la distribution française vit le même jour de opérations capitales : M mariage 📠 🗀 🗥 et de Raliye, la multiple totale des Lafayette sur Nouvelles Illustra deux opérations named a

in même logique, with d'une prévoient qu'il n'y man plus l'horizon In que cinq grands province there is a marriage. Les plus forts (Carrefour) - donnent moyens - figurer parmi ceux-ci. Les Males (Euromarché) nemet green i mes devent BULL LAN (FORMUS THEIRES CA gour résister F Casino). Constru from Larger is sur l'étranger

La langueur 🍱 la consommation et les perspectives du marché européen essement la phenomène. La crise fait naître des occasions d'autant plus alléchantes que la loi Royer freine les ouvertures nouvelles de grandes surfaces. Elle suscite MANUAL GOAL VANDOUGHO, DING MANUAL TO nouveaux apparaissent : M. Jeen-Challes | petron d'Euris, prend 30 N du I verre position confortée dans 🖚 📲 📭 par 🖺 eu des votes doubles. M. François Pinault, président du groups forestier-papetier qui porte son nom, rajoute la Printemps à Conforame et devient, ainsi, une personnalité de la charimiten. Faut-il voir IIII promesse 🖿 bonne senté dans I'intérêt que porte gette. «nouvelle race de menagera » è in distribution ? k'us coorars :l'autre, les dess lotteres sont

réputés 🔤 habileté. 🛦

l'inverse, le polds des familles

à s'alléger, comme 🖺 prouve l'opération Carlos et, le remain titre, la reprise 🗺 Accorded Chiefics Call dit, il un man am tourner les boutiques. Il y a quelque mois encore Casino et Raliye. passaient pour être des groupes financièrement fragiles. Conforame, frappé par la désaffection des Français pour la consommation de biens durables, marque le pas, alors qu'il était cité en exemple pour le dynamisme de sa gestion. Le BHV (Nouvelles Galeries), qui souffre du raientissement du marché de l'équipament de la maison et de son statut de grand magasin, ne voit pas de reprise avant septembre. Hier encore. Carrefour continuait de e faire le ménage » chez l'ex-Euromarché et annoncait la cassion de trois de ses

Day the im ennonces spectaculaires et figurer at MM du hit-parade, le plus 🚢 reste 🖢 faire, une fois éteints les faux de гатре... Spectageurs on beuvert s'empêcher de se demander quel sera le llouis en ieux du circue.

# Casino et Rallye s'unissent dans la distribution alimentaire

et Rallye ont annoncé, mardi 🛘 juin, qu'ils 📈 ent rapprocher leurs activités de distribution alimentaire et de restauration. Le nouvel ensemble ainsi constitué pèsera 63,4 milliards de fram de minu a charac in parmi les cinq premiers with in la distribution se /nos diminis dell'ima

« Cent ans mots pour mois après sa création, Casino repart avec une philosophie differente. La page est tournée » M. Antoine Guichard, président de Casino, est resté pour commenter le rapproche de son groupe avec Rallye. L'opération, qui donnera naissance à un employant 57 000 per-sonnes – et comprenant 101 hypermarchés, till supermarchés, 344 superettes et 221 d'ici adevrait être d'ici assemblées générales des deux Après le rachat ces dernières de Cedis La méridionale, permettra au ser stéphanois di faire un pas de plus vers le gigan-tisme et de jouer dans la cour des Leclerc, intermarché, Promodès et autres Carrefour : pour mémoire, il ne réalisait que 18 milliards de francs de chiffre d'affaires en 1984

(chiffre d'affaires des activités apportées par Rallye), qui s'opère sans bourse délier, se fait au prix de l'apparition d'un de poids dans le tour de table de Casino: Rallye détiendra environ 30 % des actions ordinaires et 25 % de quaire ans).

En revanche, la part de la famille 300 membres sont tous descendants du fondateur) sera diluée, passant de 26,6 % actuellement (e. 39,8 % des droits de vote) à 18,8 % (et 29,9 % des droits de vote). Une révolution pour cette société en commandite par action, dont le reste du capital sera ainsi composé : Commun de place-tal 1,9 %, les deux allies européens Ahold et Argyll respectivement 2,9 % et 2,8 %,

Bien implanté dans l'est et le sud de la France, Casino peut, en s'alliant au groupe breton, élargir son champ d'action à l'Ouest. Dans le Sud-Est, où sa part de marché sera de 21,5 %. Rallye, qui a accueilli, il y s un au, Euris et M. Jean-Charles Naouri (ancien directeur de cabinet de M. Pierre Bérésovor), s'adosse à de M. Pierre Bérégovoy), s'adosse à un groupe de taille nationale, après des mois et des mois passés il assainir ses structures financières (cession de Burton et de Briker).

Au profit les Galeries Lafayette

# Devanlay se retire des Nouvelles Galeries

Les Galeries Lafarette vont porparticipation dans la capital des Nouvelles Galeries (nos dernières 
éditions du 11 juin). L'opération se
fera en deux temps: le groupe
Devanlay, leader français de l'industrie de la maille, la BNP et la
Société générale cèdent leurs titres
(1,1 millim au total) la prix de
650 francs l'action; les Galeries
Lafavette lancent ensuite, avec Lafayette lancent ensuite, avec l'appui du Crédit commercial de France (CCF), une offre publique d'achat meme prix sur le solde (496 298 titres). Cette transaction devrait précéder une refoute des structures of groupe de distribu-tion (riche aussi de enseignes BHV, Monopriz, Unipriz, Super

#### Impressionmente plas-value

La pour donc in pour Devaniay, qui se désengage i d'un dont il était actionnaire depuis plus de quarante ans et dont il avait pris de facte la controlle de 1971 pers de facto M contrôle en 1971 pour l'abandonner i'an dernier, contraint of force, aux Contraint Lafayette (le Monde de 21 juin 1991), « Milit man permer refine participation minori-15,63 les Nouvelles Galinia del maria del que faire », explique t-on de l'entoude Devanlay.

Le MIII des Galeries Lafayette lui aujourd'hui l'occasion de se retirer totalement. Et permet au passage à sa filiale, la SAFAT, qui portait sa participa-tion la la de distribu-tion, de réaliser une impressionnante plus-value : la cession de jeux du cirque.

FRANÇOISE VAYSSE | 863,50 francs l'action, - 1 avait

DESORMAIS, RETROUVEZ VOLVIC

AUX MEILLEURES TABLES.

Grâce à son extrême ouvelé issue du filtre naturel des volcars

d'Auvergne, l'eau de VOLVIG respecte et garde intacte les

saveurs les plus lines. C'est certainement cour cette qualité que l'on rencontre aujourd'hui VOLVIC sur la plupart des

grandes tables en France, comme LA PY Vienne.

rapporté 680 millions de franca: La vente du solde lui permet d'empocher année 580 milreconnaît-on chez Devanlay, notre désangagement génère une trésore-rie nette de plus de l'milliaré de

Une force de frappe considéra ble, qui vient s'ajouter aux 2 milliards de fonds propres de Devan-lay et à une capacité d'emprunt d'un little de francs... choisirons sons précipitation une belle affaire », affirmait M. Clig-man, lors de l'assemblée générale des actionnaires le 26 mai dernier. Line belle affaire? Adidas, affirme la rument qui anticipe un rapprochement entre Lineau (Devanlay fabrique un licence les chemises) et la marque aux trois bandes. « C'est vrai, reconnaît-on chez Devanlay, nous avons en des contacts avec Me Gilberte Beaux [qui représente les intérêts de M. Bernard Tapie dans le groupe de sport]. Mais nous n'avons pas eu jusqu'ici de proposition véritable. Nous me pourrons nous enga-ger plus man qu'après avoir obtenu 🖭 réponses claires aux questions me nous nous posons. Les intentions véritables de M Bernard Tapie? La nature du droit in préemption cédé au groupe britannique Pentland?» Le rapprochement in Latinia a d'Adidas n'est me on'ng bean rève.

PIERRE-ANGEL GAY

Le différend avec M. Botton

## M. Tapie demande l'annulation de la vente de la vie claire

M. Bernard Tapie a engage mardi 9 juin une action pour faire annuler la vente de La Vie claire à la société Lugdunum Finance contrôlée par M. Pierre Botton, homme d'affaires lyonnais et gendre de M. Michel Noir, maire de Lyon, M. Botton a avocat qu'il avait fait opérer une saisie de 15 millions de france sur Bernard Tapie Finance. Selon M. Tapie, «Pierre Bottom n's pas pare un centime des 110 millions de francs qu'il devait». M. Botton affirme de son côté que les comptes de La Vie claire (qu'il avan rachetée en début d'année) font ressonir pour à 35 millions de francs.

En toile de fond de en nouveau conflit, la valeur réelle de La Vic claire et surtout la solvabilité de En prévision de la négociation sur l'assurance-chômage

# M<sup>me</sup> Aubry double le coût des licenciements de salariés âgés de plus de 55 ans

sur le RMI (revenu d'insection), examiné le mardi 9 juin par l'Assemblée nationale (lire page 28), M= Martine Aubry, ministre du travail, a présenté un amendement qui vise à rendre pais coûteux pour les entreprises le licenciement de salariés âgés de plus de cinquante-cinq ans. Avec effet rétroactif au 10 juin, la versée à l'UNEDIC, due au titre de «l'amendement Delalande», de l'équivalent de trois mois à six mois

Un denxième article du même texte permet de « délégaliser» la mesure, an motif qu'elle ne servit pas une sanction, et autorise le gouvernement à procéder aux modifications éventuelles, à partir du 1° août, par la voie réglemen-taire des décrets et des circulaires. De la sorte, et sans attendre l'ou-verture de la session parlementaire, il pourra tenir compte des résultats de la négociation sur le régime de

l'assurance chômage, qui s'ouvre le

Cette disposition a un acaractère conservatoire». a souligné M= Aubry. Ce renchérissement immédiat a en effet pour objectif de limiter acomportement d'anticipation », certains employeurs pour dire tettes, en emultipliant les licenciements de précaution», de prendre les devants I un moment où les partenaires sociaux, à la recherche d'un équilibre financier, s'apprétent è equilibre financier, s'apprétent è le taux de «l'amendement Delaiande». Mise en évidence par la polémique qui a récemment opposé le ministre du travail à M. Jacques Calvet, président de Peugeot-Citroën, la pratique des licenciements de salvriés âgés de plus de 55 ans n'a cessé de se répendre ces demières années. Ils représentent les deux tiers des départs en prérétaine et 28 % des dépenses du régime d'assurance-chômage, dont le déficit cumnié atteindre les 20 milliards à la fin-

augmenté de 18,5 % par rapport à 1990. Pour les trois premiers mois 1992, ils ont augmenté
Il 5 et M= Aubry a affirmé que ses services observent accéleration e depuis - la négociation UNEDIC . M annoncée ».

Dans un communiqué, le CNPF e déplore » toutefois l'initiative du ministre du travail, alors que le sujet devait être abordé par les parcritiques injustes et infondées » à l'encontre des entreprises et rappelle que « l'augmentation de chômage est conséquence directe de deux années de ralentissement économique sévère ». A l'Assemblée. — Aubry avois agi e à la demande des orga-nisations syndicales et en concerta-avec l'ensemble des organisa-

La réforme de la politique agricole commune

# L'agitation persiste dans le monde paysan

de fièvre. matin 10 juin, des maraîchera de Loire-Atlantique ont répandu dans les rues de Nantes et devant des bâtiments offidénoncaient l'effondrement des cours.

Dans la muit de mardi Il mercredi, un engin de faible puissance a explosé devant la préfecture à qu'ils sient été toutefois marqués par des inci-Nimes. Cet incident a su lieu au terme d'une jour-

Le monde agricole est toujours agité par des née d'action, plusieurs agriculteurs du Gard syant bloqué des camions au péage autoroutier 📭 Remoulins. In reprochent pouvoirs publics d'exercer des contrôles insufficants sur les marchandissa importées, notemment les viris.

Mais c'est à Toulouse et à Versailles qu'ont lieu les ressemblements les plus importants sans

# Des milliers de manifestants exaspérés à Versailles

La cinquantaine de tracteurs massés sux portes de châtean de Versailles, le mardi 9 juin, ne sem-blaient pas perturber outre mesure les touristes, à l'instar de cotte famille japonaise prenant la pose devant les spécimens bovins, dignes d'un comice agricole, transportés pour l'occasion jusque devant l'ancienne résidence royale.

Mais c'est moins à une sête villageoise qu'à un rassemblement d'agriculteuss « au bord de l'exaspépoussons syndical, que l'on a puassister. Venus manifester leur hosassister. Venus mannester eur nu-tilité à l'épard de la politique agri-cole commune, quelques milliers. d'agriculteurs (5 000 selon la police, 10 000 selon les organisa-teurs) ont applaudi chaudement M. Raymond Lacombe, président de la FNSEA (Fédération nationale

des syndicats d'exploitants agricoles) lorsqu'il a déclaré : « Cette
réforme n'est pas la nôtre, nous
a'avons jamais accepté ce type
d'orientation qui dévalorise notre
métier. » Dans les rangs de ces
agricultents venus de la Marne, de
FEuro-et-Loir ou du Pas-de-Calais,
les mêmes propos revensient sou-FEuro-et-Loir ou du Pas-de-Calais, les mêmes propos revenaient souvent : «On passe pour des assistés, mais pourquoi des aides?» «La généralisation de la jachère est un non-sens! Produire est avant tout le rôle du paysan.»

Quelques des Yvelines mises à part (possenz indicateurs renveraés m jet de grenades lacrymogénes), le défilé se murame dans le calme, ponctué par des pétarades et des pueus enllammés aux carrefours du

La réorganisation de la filière de l'atome

# Pechiney vend pour 2,3 milliards de francs ses activités nucléaires

nucléaire. Cette réorganisation ultime de la fillère de l'atome permet à le Cogerne, filiale du Com-missaint à l'énergie atomique, et à Framatome de consolider leur portefeuille d'activités. Pechiney affectere les 2,3 milliards de francs ainsi récupérés à la rédobtion de sa dette.

L'arrangement s'est conclu à l'amiable. M. Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'industrie, repré-sentant la tutelle, M. Jean Gasdois, président de Pechiney, et les patrons respectifs de Frantalouse et Cogema, MM. Jean-Claude Leay et Jean Syrota, ont redoublé de civilités mardi 9 juin pour présenter à la presse une ultime et inattendue remise en ordre des participations de l'Etat dans le sucléaire. Pechiney, qui, par les hasserds de l'histoire, partageait avec la Cogema et Frans-torne, deux pillers de l'andustrie de l'atome, des intérêts dans une kyrielle de sociétés de trainement de l'uranium, s'en désengage au profit de ces deux associés.

La Cogenta récupère ainsi les acti-vists de Pechiney situées en amout du cycle du combustible nucléaire. Le paquet comprend des participa-tions minoritaires dans trois mines d'arantum (Amok an Canada, Comul an Gabon et Somair au Comus au Canada, l'acmpire Botton, dont les pre-nières fissures avalent été sévélées par le Monde (édition du 30 mai) à l'occasion du dépôt de bilan d'une société du groupe, Boisson SA.

Sous la pression carriceles des en 1991 et 680 salariés), un spéciapouvoirs publics, Pechiney et de la fluoration de l'uranium. A l'issue de l'opération, la Cogerna sura le contrôle total de ces deux demières sociétés.

demières sociétés.

Framatome obtient, de sus côté, les activités me fabrication et d'assemblage du «carburant»: 30 % de la Franco-Belge de fabrication de combustible (FBFC), une société qui pèse 1,2 miliard de francs de chiffre d'affaires et emploie 1 550 salariés, 50 % de la Cerca, 15 % de 8WBC et 51 % de Zincotube. Ces cessions doivent prendre effet le 1= juillet. Un traitement spécial a été réservé à la Cezus, premier producteur mondial d'éponge de zirconium, dont Pechinery conservers 50 % du capital jusqu'en décembre 1994.

Au total, Pechiner devrait réche

An total, Pechiney devrait recu-Au total, Pechiney devrait récu-pérer un pen plus de 2 milliards de francs. Selon son président, cette somme sera intégralement consucrée-m désendettement du groupe, dont les engagements à la fin de l'année-1991 attoignaient les 20 milliards de francs. Le Cogenn et Franstome fournissent un effort franccier à pen près comparable : 1,2 milliard de francs pour la première, 800 mil-lines pour la seconde.

L'unique incongraité de la filière nucléaire disparait ainsi. Le nombre d'opérateurs industriels se trouve nédait. Pour y parvenis, l'Etat auna nédait. Pour y parvenis, l'Etat anna dû fisire preuve de beaucoup de patience. Les dirigeans de Pechaney s'étaient jusqu'à présent opposés à toute cession de participations, certes marginales pour leur groupe mais à la rentabilité étable (130 à 140 millem de fenere de désautes 140 millions de francs de resultar

CAROLINE MONNOT

# Toulouse paralysée

TOULOUSE de notre correspondant

A quelques jours d'une nouvelle rencontre entre M. Louis Mermaz, ministre de l'agriculture-et de la forêt, et les organisations professionalles agricoles, les exploitants du Gers et de la Haute-Caronue ont organisé magil 9 juin un impressionant blocus routier pour exprimer lour opposition à la souvelle politique agricole commune. Dans l'agglomération toulousaine, à l'appel du la ser départementail des jeunes agricultiens (CDJA), les points stratégiques d'accès à la ville ont été investigation de la circulation. Du jamals un à Toulouse, selon les témoignages des observateurs.

Ce blocus avait été préparé par le CDJA avec le renfort remarque de la Coordination rurale (mouvement ne dans le Gers) mais aussi du MODEF, syndicat minoritaire dans le monde agricole mais encore actif dans le Sud-Ouest. L'ordre de dispession fet donné en fin d'après-midi, sion let domé en lui d'apres-mioi, lorsque les organisateurs eurent obtenn l'engagement écrit des députés de la Hauto-Garonne – sept socialistes et le centriste Dominique Baudis, maire de Toulouse – de participer à une table roude à l'hôtel de région, vendredi 12 juin, afin de prendre commissance des propositions de l'interprofession agricole.

Les barrages routiers mis en place dans le Gers n'ant finalement été levés que vers 22 heures.

□ Peche: accord des Donze sur des de thou. - Les ministres européens de la pêche se sont mis d'accord mardi 9 juin à Lusembourg pour lipre de regent de companyation mardi 9 juin à Luxembourg pour fixer des normes de commercialisation des conserves de thon. Cette décision devrait a favoriser une mell-leure adaptation des conserveries françaises dans un marché international perturbé a, s'est félicité M. Charles Josselin, secrétaire d'Etat à la mer. Les productears communautaires devinient désonnais être mieux protégés; ils s'estiment lésés par les importations en provenance de pays stiatiques. Les conserves de thon en provenance de ces pays sont en fait de la bonite, un poisson dont les prix sont beaucoup plus compétitifs. Les Douze out fixé des critères d'identification pour définir avec précision ce qu'il est convenu d'appeler une couserve de thon. - (APP)

O Grève des dockers brésilieus course le projet de privatisation des ports. — Les dockers brésilieus ont décidé mardi 9 juin une grève nationale pour une durée mdéterminée à pour une durée indéterminée à compter de mercredi 10 juin, pour protester cource le projet de privandes parts actuellement en discussion devant le Parlement. Les syndicats des dockers, qui ont un monopole d'embanche, craignent que la privatisation n'entraîne un chômage massif. Les responsables du port de Santos évaluent les pertes entraînées par la grève à 3,1 millions de dollars par jour, — (AFP)

Le Congr

peromances bud quality gr demiers presidents

• Le Monde • Jeudi 11 juin 1992 19

# ÉCONOMIE

ÉTRANGER

# Un projet de révision constitutionnelle

# Le Congrès américain envisage de rendre obligatoire l'équilibre budgétaire fédéral

La Chambre représentants doit examiner le 11 juin une proposition de loi visant intégrer dans Constitution américaine un amendement imposant le principe de l'équilibre budgétaire le examinant de son un au voisin. Cette importante disposition, constitue une nouveauté dans la des finances fait tefois l'objet de une controverses sur fond de campagne

### NEW-YORK

de notre correspondent

Les temps bien changé. Nagul méconnue du grand public, par l'administration et par certains économistes qui, tel M. Milton Friedman. n'hétallat a à voir 11 le 111 budgétaire de l'Amèrique» par des investisseurs étrangers qui avaient revalorisé leurs actifs d'autent. Il lancinante question du trou» des finances publiques (proche de 400 milliards de dollars cette année) et de la dette publique (voisine de 4 000 milliards) figure désormais au troisième rang parmi les préoccupations des Américains (après les problèmes de l'éducation et ceux de la santé). Récession aidant, ceux-ci ont senti sur leur propre budget et sur celui de leur ville ou de leur Etat les néfastes conséquences de ces déséquilibres

Face au reprochs d'«irresponsabilité» que le «non-candidat»
Ross Perot s'est empressé d'adresser à Washington – un thème très
populaire en cette période de campagne électorale de l'establishmentest régulièrement pris à partie, – le
Congrès et la Maison Blanche s'efforcent de trouver une idée neuve
pour traiter un problème désormais
ancien. Alusi, le 4 juin, à l'occasion d'une conférence de presse le

soutien aux parlementaires républicains qui entendent faire voter dans chains jours au constitutionnel qui colligatoire l'équilibre du budget de l'État.

Deux textes législatifs rédigés en ce sens ont été soumis au Congrès. Le premier, élaboré par M. Stenholm, le représentant démocrate du Texas, au de la Chambre des représentants le l'uin. Il prévoit qu'au d'un amendement le Congrès et l'administration devront arrêter, début chaque procédure budgétaire muelle, montant au susceptibles financer les dépenses, seule une spécifique, votée à majorité des trois cinquièmes, pouvant autoriser un éventuel déficit budgétaire dont le montant devrait faire étallement l'objet d'un vote.

Le second texte, dont l'initiative revient à M. Paul Simon, le sénateur démocrate de l'Illinois, et sur lequel le Sénat devra bientôt se prononcer, préconise lui aussi un amendement à la Constitution; il prévoit qu'en présentant chaque année le projet de budget de la nation, le président des Erats-Unis devra soumettre un budget en équilibre, le rôle du Congrès étant alors de limiter les autorisations de dépen se en fonction du arma des reces

### «Le combat le plus important»

Cette obligation d'équilibre pourrait toutefois être levée à la majorité des trois cinquièmes des membres de la Chambre et ne s'appliquerait pas en période de guerre ou de menace sur la sécurité natio-

Dany leur forme, ces deux textes assez voisins et qui ont recueilli l'aval de l'administration ne soulèvent pas de problèmes particuliers en termes de rédaction. Mais c'est sur le fond de l'illimité que la bataille d'app. Pour le David Kesting, directeur de l'Assessant

ble à l'amendement, il s'agit le combat li plus important s que les contribuables américains auront mené depuis la manure de morganisme en 1973. Il luir côté, les opposants à l'un le l'autre projet (qui doivent manure de majorité des deux tiers avant d'être ratifiés par un minimum de trentenuit Etats aur les cinquante que compte l'Union) leur reprochent leurs difficultés d'application le leurs difficultés d'application de trentenue leurs difficultés d'application de leurs difficultés d'adaptation à une citation de manufalle.

une situation nouvelle.

En cus de ralentissement éconmique ou de franche récession, or textes su permettent pas d'utilis l'arme budgétaire pour une éver tuelle relance, assurent-ils. L'arguent a été repris par quaire con économistes, y compris sept Pri Nobel, qui ont signé début jui ane pétition contre cet amendment constitutionnel en estimai que le remède serait pire que mal. Si ce texte était voté, expl quent-ils, l'Etat américain se liera

en politique politique politique politique politique politique politique politique per economiques, l'obligation constitutionnelle dépenses publiques ou d'augmenter les impôts respecter l'équilibre ne proposer l'équilibre ne proposer la situation per le l'augmenter l'équilibre ne l'augmenter l'augme

# Les attaques contre

en reste, les multiples lobbies qui un pignon un rue il Washington se sont mis de la parlie. Relayée par plusieurs syndicats de fonctionnaires, la puissante centrale syndicale AFL-ClO a multiplié les attaques contre afamendement-gadget » qui, selon elle, coûterait 135 0 ml emplois un milliards a dollars lors de première année d'application dans le seul Etat de l'Ohio. De son côté, l'organisation Families USA, chariffe de promouvoir la politique un

projets qu'un million personnes sur la quacomptent comptent l'importante l'importante des prestations sociales l'acceptante qui résulterait

 bre cinq ans) qui, il vrai, n'ent pas été respectées.

l'idée d'un équilibre budgétaire obligatoire (contre lequel les démocrates la Chambre du responsables la Chambre commerce amélie de la chambre conquera d'un la cinq partir d'1997, selon la indications fournies par le américain au cours d'un la Maison Blanche, M. Bill Clinton, selon laquelle M. Bush, candidat à sa propre réflection, ne sera nullement contraint de respecter demain, au cours d'une demain, au cours d'une d'une

SERGE MARTI

# **PUBLICATION JUDICIAIRE**

# DETENTION ILLICITE ET DEBIT DE PRODUITS CONTREFAITS

Par arrêt définitif du 6 septembre 1990, la Cour d'Appel de Versailles a confirmé le jugement du Tribunal de Grande Instance de Nanterre en cu qu'il a :

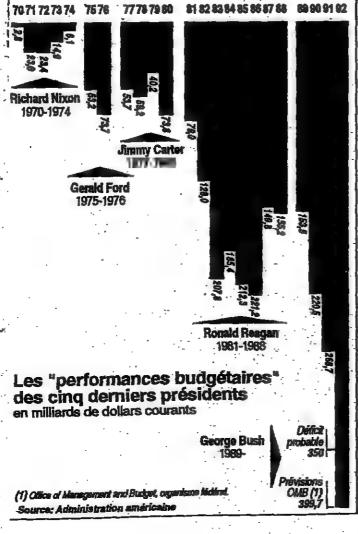
 déclaré les époux CICERON coupables d'actes de contrefaçon au préjudice de la société LOUIS VUITTON,

• condamné les époux CICERON à payer des dommages-intérêts,

# et a ordonné

 la publication du dispositif du présent arrêt dans trois journaux, aux frais des époux CICERON.

Pour extraits



# INDICATEURS

# ÉTATS-UNIS

e Ventes en gros: - 1,4 % en avril. - Les ventes des grossisses américains ont reculé de 1,4 % au mois d'avril pour attaindre 144,8 milliards de dollars (796 milliards de france) après avoir augmenté de 0,3 % en mars. D'après le département du commerce, les ventes en gros de blans durables ont diminué de 2,6 % à 70,9 milliards de dollars (390 milliards de francs) contre une hausse de 1,6 % en mars. Quant aux ventes de blans non durables, elles ont beissé de 0,3 % en avril à 73,8 milliards de dollars (405 milliards de francs) après avoir déjà reculé de 0,3 % en mars.



# Un mon tages Surclessements ou billers gratuits? Vacances II Bali ou traversée de l'Europe en Orieru-Express?... Le programme "Hying Dutchman" de KLM vous remercie de voure fidélité par un choix d'avantages prestigieux dont vous disposez comme vous l'entendez!

Un monde de services plus des points cadeaux, KLM vous offre tout un monde de services. Réductions spéciales, priorité sur listes d'affaires...

Avec programme "Flying Dutchman" KLM, voyage après voyage, vous compares l'incomparable : tout un monde de différence!

FLYI:	NG DUTCHMA	NKL
Pour connaître	tous les onantages du " emande de documentation	lying Dunchas counte à :
KLM, Departem	neut Marketang 36 av de l'O opel grassic) : 05 90 61 85 a	péra 75002 PA
Non		
Prénois		
1 Adams		
168.		

La Ligne de Confiance: **KLIM** 

### AVIS D'ENQUÊTES

PROJET D'AUTOROUTE A 51 GRENOBLE-SISTERON Section GRENOBLE-LE COL DU FAU

Enquête préalable à la déclaration d'utilité publique conjointe à enquête de modification de plans d'occupation des sols relative an projet d'autoroute A GRENOBLE-SISTERON.

Section GRENOBLE-COL DU FAU.

Le préfet du département de l'Isère informe le public qu'il sera procédé du 9 juin IIIII au 9 juillet IIIII inclus I enquête portant la la fois III l'utilité publique du projet d'autoroute À 51 GRENOBLE-SISTERON, section GRENOBLE COL DU FAU III III la modification du plan d'occupation les sois certaines communes en résultant.

Les communes concernées par l'enquête d'utilité publique sont toutes situées dans le département de l'Isère : CLAIX, canton •• VIF ; VARCÉS-ALLIÈRES-ET-RISSET, canton

de VIF: VIF, chef lieu de canton: SAINT-MARTIN-DE-LA-CLUZE, canton de MONESTIER-DE-CLERMONT; AVIGNO-NET, de MONESTIER-DE-CLERMONT; SINARD, canton de MONESTIER-DE-CLERMONT; SAINT-PAUL-LÉS-MO-NESTIER, canton de MONESTIER-DE-CLERMONT; MONESTIER-DE-CLERMONT, chef-lieu de canton.

Les communes au concernées par les modifications de plan d'occupation des sols sont : CLAIX, VIF, SAINT-MARTIN-DE-LA-CLUZE, SINARD, TIER-DE-CLERMONT, SAINT-PAUL-LES-MONESTIER.

La commission d'enquête dont im membres ont été désignés par le président du tribunal de GRENOBLE

M. Jacques CONTARDO, ingénieur-conseil in malliment

des eaux,
- M. Jean-Marie BARNIER, architecte,
- M. Francis CHASSIN, ingénieur en chal du génie mul

M. Jean COGNET, architecte urbaniste,
M. René GRANGE, ingénieur in publics de la laconte de laconte de laconte de la laconte de la laconte de la laconte de laconte de laconte de laconte de la laconte de laconte de laconte de la laconte de la laconte de laconte de la laconte de laconte de

M. Gilbert OLIVARI, ingénieur civil an ponts m chaussées, docteur ingénieur en mécanique des sois, maître de conférence l'école centrale de LYON, expert près la

cour d'appel de LYON.

Bruno TALOUR, docteur un géologie.

Suppléants :

Gilbert ANTONIN, chef service administratif EDF, Raymond STASIA, ingénieur divisionnaire 🗀 📭 publics d'Etat honoraire

La commission d'enquête un présidée par M. Jacques

Le siège de M commission d'enquête M fixé à la préfecture de l'isère, où turne observations pourront de diceses par

Les pièces du dossier d'enquête publique dossiers modification plans d'occupation des sols ainsi que registres d'enquête seront déposés auprès des mairies concernées, ainsi qu'en préfecture de l'Isère, du 5 juin l'applient 1992, afin que chacun puisse en prendre connaissance jours heures habituels d'ouverture des bureaux consigner éventuellement a observations le registre ou adresser par écrit au président de la commission d'enquête (préfecture de l'Isère, 3ª direction, 2° bureau, 38021 GRENO-

Les jours et heures d'ouvertures des mairies sont im sui-

Lundi après midi 🖷 13 h 10 à 17 h 30 ; du mardi au vendredî de 9 h à 12 h et 🛍 13 h 30 🗓 17 h 30 ; le samedi matin de

Lundi au vendredi m 8 h m å 12 h et de 14 h l ll h (sauf vendredi, fermê à 17 h); samedi matin de 8 h 30 à 12 h. Mairle de VIF:

Lundi au vendredi-de 8 h à 12 h et de 13 h 30 ■ 17 h (vendredi, fermé à 16 h 30); samedi matin de 9 h à 12 h. MAIN de SAINT-MARTIN-DE-LA-CLUZE:

Lundi au vendredi de 16 h 1 19 h (sauf le jeudi); and de

Mairie d'AVIGNONET: Minil et vendredi après-midi de 14 h à 17 h.

Mairie de SINARD:

Lundi un vendredi de 8 h à 11 h 30. MALLE & SAINT-PAUL-LES-MONESTIER:

Lundi et vendredi après-midi de 14 h ■ 17 h. Mairie I MONESTIER-DE-CLERMONT :

Manu au samedi h h h 12 h; jeudi de 14 h à 17 h.

Pour la préfecture, s'adresser au bureau urbanisme et environnement du lundi au vendredi 🖿 🛮 h à 12 h 📹 de 14 h

Un des membres, au moins, 📠 🗎 commission d'enquête, les intéressés qui le désirent 🚾 🔳 jours sui-

En prélecture :

- le vendredi 12 JUIN de 9 h à 12 h, - le jeudi ■ JUILLET de 14 h à 16 h,

samedi JUIN de 9 h a 12 h.

En mairie 📥 VIF :

 le lundi 15 JUIN de 15 h ■ 18 h, - le mercredi I" JUILLET de 16 h à 19 h,

- le samedi 27 JUIN 📺 9 h 🖥 12 h. En mairie de MONESTIER-DE-CLERMONT :

- le 11 17 JUIN de 16 h à 19 h,

le vendred: I JUILLET I 15 h à 18 h, - le samedi ¶ JUILLET de 9 h ■ 12 h.

En mairie de CLAIX

 le lundi
 JUIN de 14 h
 17 h En mairie - SAINT-MARTIN-DE-LA-CLUZE

- le vendredi 26 JUIN de 16 h á 19 h. En mairie de SINARD :

 le vendredi 26 JUIN de 9 h à 11 h 30. En mairie de SAINT-PAUL-LÈS-MONESTIER

 le lundi ■ JUIN de 14 h ■ 17 h. En mairie de VARCES :

- le jeudi 18 JUIN de 15 h 🗎 18 h.

En mairle d'AVIGNONET: le vendredi 19 JUIN de 14 h ■ 17 h.

il ma rappelé que toute personne physique ou morale

concernée pourra demander, 🖺 moment venu, 🗀 🗀 tion du rapport et des conclusions de la commission d'enquête 🛘 la préfecture 🔛 🗀 🕍 qu'auprès des manne

COMMUNICATION

Les suites de la faillite de La Cinq

# Matignon préconise l'ouverture d'une « enquête préliminaire » sur Hachette

Par me note confidentielle dates du 5 juin, le Service juridique et technique de l'information (SITI), qui dépend de Matignon, précenise l'overture d'une enquête prélimitable d'Ett en le suggère aussi que M. Jean-Noël Jeannency, secrétaire d'Ett I II communication, soutreme « les producteurs dans leur

UHH «fuite» intervient alors d'indemnisation d'Hachette

il s'élèvent guère murent
qu'au quart ou au tiers du total des
rénnces des producteurs sur LaCinqs, les producteurs des le but
d'amener la justice à ouvris une
enquête sur Hachette.

Le cabinet de M. Pierre Bérégo-voy a immédiatement tenu à soul-gaer que cette note « n'engageait en aucune manière le premier en aucune manière le premier ministre qui n'a pas eu prendre position sur le différend entre producteurs audiovisuels et le groupe Hachette». Du côté d'Hachette, poste-parole il groupe s'est in a indigné cette fuite organisée» d'un confidentiel, semble destinée il peser il indue sur des négociations cours.

Par une note confidentielle datée Hachette, « de nombreux accords ont déjà été passés avec les producteurs et d'autres sont sur le paint de l'être». Es um ha de gran, la dirigé pu M. Jean-Luc Lagerdère n'ame pas cèder i la pression ni davantage provoqué par la faillite de

### Mort de la journaliste Eva Fournier

Notre consteur Eva Fournier est décédée, mardi 2 juin, des suites d'une longue maladie.

Eva Fournier, qui tant âgée de saixent-seire ans, a été toute sa vie une journaliste passionnée par les affaires de monde, qu'elle à en l'occasion de saivre d'un peu partont, y compris peur notre journal qu'elle a représenté pendant plusieurs années à Téhéras et en Scanfinavia en milles des mondes 50. Fills avant fait siems années à Tébéras et en Scanfinavia en millen des années So. Elle avait fait ses débuts au Caire, poudant la guerre, comme necrétaire de rédaction du Journal d'Egypte et correspondante de la Marsell-hière alors publiée à Londres. Par la soite elle avait sontout travaillé, comme euvoje spéciale, grand reporter on correspon-dants, pour Franco-Soir, à Bruxelles, à Varsovie, à Madrid, à Londres, sux Etnus-Unis et au Proche-Orient, Mariée à notre regretté confrère de l'AFP, Gaston Four-nier, elle était la vie et la curiosité mêmes, et avait l'amour de son métier dans le sang. Cest qui out en l'occasion de travailler avec elle ne sont pas près de l'oublier.]

Grâce à une de « temporaire »

# Le gouvernement britannique indemnise parcimonieusement les retraités du groupe Maxwell

de notre correspondant

Les porte-parole des quelque dem protestataires aux la la la bianci spoliés par le groupe Maxwell, qui, la veille, avaient fait un «siège» pacifique de la Chambre de communes, ne cachaient pas mardi l' juin leur déception. Répartie entre les six mille retraités dont la situation est le plus-criante, l'aide provisoire de 2,5 la de livres (25 millions de france) ment en leur faveur (le Monde du juin), accorde à chacun une obole de... 416 livres (4 000 francs envi-ron). Ce chiffre est bien sûr théorique, mais c'est celui retenu par l'as-sociation regroupant les trente mille victimes de la cavalerie budgétaire de feu Robert Maxwell, ainsi que par le

gencen est destinée il refinancer, au cours des six prochains mois, les caisses de retraite en état de cessation de paiement. Par la suite, le compte obtenir le des quelque 100 millions de livre autre par la compte des quelque 100 millions de livre autre par décision de livre autre par des parties des quelque 100 millions de livre autre par décision de livre autre par des parties des parties des parties des parties de livre autre parties des parties de livre de livres relées sur décision de justice, et convaincre les banques et les institutions financières qui détiennent garanties pour les prêts consentis aux sociétés Maxwell de rétrocéder ces

sommes. M. Peter Lilley, ministre chargé de la sécurité sociale, a sou-haité que les banques «examinent lew consciences, le gouvernement ne forcer à venir au secours des retrai-tés. A toutes fins utiles, un fonds spécial est créé, destiné à recevoir les et des sociétés privées qui ont fait des affaires avec l'ancien magnat de la presse. Parallèlement, le gouvernement entend multiplier les initiatives pour récupérer le maximum de pelle qu'une partie de ceux-ci out été récunérés par des sociétés ayant leur

ées à éviter la répétition de la france à grande échelle organisée Per Robert Maxwell, rien de concret n'est mévu: une commission d'enquête éciale doit examiner une réforme de la législation applicable aux caisses de retraite, afin d'empêcher que les sonds qu'elles gèrent puissent être «siphonnés» à l'occasion d'un ngement de propriétaire : Robert Maxwell rachetait des entreprises dans le seul but de faire main basse sur le capital des retraites. La com-

des participations britannique et allemande

de notre bureau régional imaginer une chaîne de télévision européenne sans par-ticipations britannique et alle-

Cette question reste posée après l'élection, mardi | jame à Lyon, | M. Massimo Fichera (Italie), au poste de président du conseil d'ad-ministration de la société Euro-news Editorial, chargée du projet

Créée le «modèle» américain CNN, par une douzaine de public, membres de l'Université de l'Univ depuis son siège de Lyon-Ecally, à partir du mois de janvier 1993, à l'intention de vingt-cinq millions de foyers européens.

M. Hervé Bourges, président d'Antenne 2-FR 3, a indiqué qu'il sonhaitait qu'Enronews soit diffusé sur le réseau de La Cinq entre

houres et 19 houres. Rhin semble être due au défaut

La création d'une chaîne d'informations en continu Le projet Euronews cherche à obtenir

> d'un consensus entre les seize premiers ministres des Lander, a expliqué M. Albert Scharf, président de l'UER. 📓 non 🖺 l'échec 🔤 acandidature de Munich comme ville d'accueil du siège de la

En outre, la non-participation britannique et allemande dans l'actionnariat n'interdit aucune possibilité pour le choix du directeur de la rédaction. Aucune politique de quotas nationaux ne sera appliquée dans l'embauche des collaborateurs ou dans la sélection des images.

Dans ses trois premières années d'existence, la chaîne devra sa rigueur profession-et u viabilité économique.

GERARD BUÉTAS

(1) Le capital est réparti entre A 2-FR 3 (16 000 titres), la RAI (13 000), la télévision espagnole RTVE (12 000), la télévision belge RTBF (6 700) la télévision gracque ERT (5 600), la télévision figurale ERTU (5 300), la télévision figurale ERTU (5 900), la télévision finlandaise YLE (5 900), la télévision portugaise RTP (5 000) et la télévision chypriote CYBC (1 000), Le montant du capital souscrit siteint 1,9 million d'écras.

AUTOMOBILE

# Ford Escort Cosworth: réservée aux sportifs

il s'agit gour la marque, de mettre avec ce modèle à la disposition des sportifs une macanique digne des reliyes pour une somme qui na dépassa pas le tarif aujourd'hui « normel ». d'une berline dite « haut de gamme»: 235 300 F sera son prix pour la varsion en quelque sorte civilisée et 213 000 F pour la version motor sport, un modèle dépouillé, sans tolt ouvrant, sans lave-phares et sens les équipements désormais indispensables tels que radio, lève-glaces électrique esc., que l'on trouvers bien sur ... Sur circuit ou sur piete résersur la plus coûteuse des deux.

Cet engin, à transmission permanente sur les quatre roues utilise le motaur Cosworth de la Sierra 4 x 4 de même philosophie, qui continue de son côté sa carrière. Avec ses 1993 cm² et ses 16 soupapes, le groupe, qui sa volt Gerrett refroidi par sau et monté avec un échangeur de chaleur air-air entraîne - les 1300 kilos de la mechine bien au dessus des 230 km/h, pour peu que la piste le permette ; 220 chevaux sont à l'appel st bien là, mais il faut néammoins eller les chercher haut dens les tours. Cela peut laisser imagi-ner qu'en ville et sur routes ouvertes l'utilisation de cette

Ford-s'apprête à diffuser une voiture assentiellement sportive nouvelle version de son Escort. est envisageable, surtout si l'on veut épater les foules. Les prises d'air sur la capot, l'élergissement de la calsse traditionnalia de l'Escort le gigantesque alleron qui, il faut bien le dice, ne facilite les manœuvres en marche arrière ne laisseront sucun if faut souhaiter bien du plaisir au conducteur, pris dans le flot de le circulation urbaine et qui risque à la longue de ne pas matriser le traditionnel coup de pied eu derrière qui emnonce la mise en route de la turbine.

> vée, c'est autre chose. Le volapparaît tree efficace, bien essise sur ses ouetre «P. zéro» (P pour Pirelli) qui montent des anti-plongée, barre stabilisetrice, disques avec ABS à réglage automatique : tout concourt à assume atabilité et dvnamique sûr. ia repartition du couple avec 34 % sur l'avant et 10 % sur l'arrière privilégiant le propul-Un pourtent avent de

se mettre au volant de l'engin : bien se persuader qu'il ne s'agit

Minning.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### stage intensif d'Eté Prépa.Sciences.Po ECUREUIL MONEPREMIERE du 20 juillet au 22 août

Arabborez vos chances ntégrer un lestitut d'Audes Politiques grâce à un ancadroment efficace t une discipline de travail riconnesse.

Paris 174-161.42.38.21.21



Le Monde **PUBLICITÉ** FINANCIÈRE

> Renseignements: 46-62-72-67

SICAV MON! MAINE DE 1 - CATEGORIE

pour la gestion de votre trésorerie

CLOTURE DE L'EXERCICE **COMPTABLE 1991-1992** 

Le Conseil d'administration de la Sican, réuni le 15 mai 1992 sous la présidence de Monsieur Paul logna-Prat, approuvé les comptes de l'exercice social clos le 31 mars 1992.

Conformément aux statuts, il sera proposé à l'assemblée générale de actionnaires, qui se tiendra le 26 juin 1992, .... de capitaliser la totalité des revenus distribuables de l'exercice.

PERFORMANCE SUR I AN: + 9,62 % (du 28.03.91 au 31.03.92) Valeur de l'action

**ORIENTATION DES PLACEMENTS** 

Gérée dans une optique de régularité exclusioement en titres. de I<sup>rt</sup> catégorie, Ecureuil Monépremière est un instrument de gestion de tout la fait adapté aux sociétés et organismes astreints par

in réglementation à effectuer leurs placements en valeurs émises ou garanties par l'État.

CAISSE D'EPARGNE

Mariter,

# Carrières

SUPÉRIEURE

**D'INGÉNIEURS** 

intégrée, située à Peris Br. pt lury

**ENSEIGNANTS** 

EN MATHÉMATIQUES

Agrégés et/ou titulaires d'in doctorat de mathématiques vecataires et permanents pour enseigner en 1º # 2º année. Nivesux mathématiques

UNE SECRÉTAIRE

DE DIRECTION

bilingue englals

ORGANISME FAVORISANT LA MOBILITÉ PROFESSIONNELLE EN EUROPE (slège Paris) recherche

# RESPONSABLE ENTREPRISE ESPAGNE

- Profil :
- Adresser lettre de candidature + CV + photo LE MONDE PUBLICITE

CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES

a le plaisir de vuus communiquer sa nouvelle adresse

la BOURSE et l'OPERA

22, rue Saint-Augustin 75002 PARIS

tél: 47 43 22 00 - fax: 47 42 30 50

Sous nº 8514, 15/17, r. du Col.-Pierre-Avia, 75902 Paris Cedex 15



D'ÉTUDES **VACATAIRES** 

CASSIL RAMOBILIER
80. R. SÉVRES, 74
45-68-01-00 recharche
AGENTS COMMERCIALD

TRADUCTEURS TECHNOLOGIS
Dans le codre de Ferencijon de
ses sux de la m d
Lon. ... SOFTRANS
BERLITZ rech. des traduc
must de langue matemali
PRANÇANSE possédent e
moine ans d'expérience dans d
domaine il informatique
Veus êtres relia. résonde

STÉ PROD. CINÉ rech, secrét. dir. ht niv. cons. audiov. fr./angl. Env. CV et prôt. sel. Ecr. se réf. 8515 LE MONDE PUBLICITÉ 15-17, rue du Col.-P.-Avim 75902 Paris Cedex 15.

ASSOCIATION (16 esteriés ASSOCIATION (10 salement regrute pour se revise mensuelle internationale 
movinon, aimment.)
RESPONSABLE in 
promution et de diffusion 
pour l'accrolassement des 
abonnements et la recherche 
de geographice mub. Exp. acketing
commerciale source
Salaire motivant.
Inv. lettre man. CV. photo
et prét. à : SOLAGRAL
Recrutement, 11, pessage
Penel, III.

Assoc. rech. dir. BAFD ou STA été 92 pour R.-V. Tél.: (18-1) 47-42-51-81 DE L'ESSONINE adolescents 15-18 ans rach, pour rentrée sept. 1892

BIRECTEUR ADJOINT

ORGANISME DE FORMATION

Basé wy Limoges recherche

# FORMATEUR (H/F)

■ traitement illettrisms » et « public connaissant difficultés d'apprentissage expérience lui souhaitée.

ammae courrier manuscrit, CV et photo

ÉLEGTRONICIEN

OU GÉOPHYSICIEN

EM CV: INSTITUT - PHYSIQUE DU GLOSE DE PARIS

Observatoires volcandiogiqu B 89 4, place Jussiau Paris Cadax 05

CONFRME '

T.S.C., Z.L LES TOURS T.S.C., Z.L LES TOURS RUE BERNAND 93000 BOBIGNY.

INFORMATIQUE

AGENTS

ÉCOLES SUPÉRIEURES DE GESTION ET DE COMMIERCE MITERNATION/ DE LA CHAMBRE DE COMMIER ET D'INDUSTRE DE MELUI **PROFESSEURS** 

ET INTERVENANTS A TEMPS COMPLET OU PARTIEL lens les domaines suivents

YAL-B'OISE ÉDUCATEURS

DIPLOMÉS

Tél. : 34-70-28-15 AGENCE VARENNE

COMMERCIAUX

de 12 à 16 CV

ventes

propositions

commerciales

Nous prions instamment nos annonceurs d'avoir l'obligeance de répondre à toutes les lettres qu'ils reçoivent et de restituer aux intéressés les documents qui leur ont été confiés.

# L'AGENDA

Antiquités

Vds buffet valeseller rustique, XVIII s. L. 1,30, prof. 60. Hauteur 2 mètres. Tél.: 42-68-38-20.

Bateaux

BLIOUX BRILLANTS

PERRONO OPÉRA

4, Chaussée d'Antin. Magasin à l'ÉTORE 37, av. Victor-Hugo Autre grand chost. Cours

COURS D'ARABE

HÉBREU EXPRESS TEL 47-97-30-22

Vacances

Tourisme

Driscoll House Horse, 200 Cham bres inchv., 130 Evres start, ps sem. Ou 27 Invast par jour, bonn culsine. Rens.: 172, New Ker Roed, London SE1 4YT, G.B. 19-44-71-703-41-75. BIARRITZ PARME 78 Marines de Cogolin.
Tél.: (16) 94-56-25-45.
FAX: (16) 94-56-32-16.
Vous êtass propriétaire d'un battasu la Jocation aux aider à le vendre. Actuelle mann notre clientie nous demande des la Jocation aux demande des la Jocation aux demande des la Jocation aux demande des la Jocation de la Joca DORDOGNE, COTE ATLAN THOUE D.H.C. HOLIDAYS. TEL.: 63-82-93-46.

Renseignements:
28, routa Meigner
64600 Anglet
T41.59-63-58-

Brochers: Oxford Tennis Camp, Hertford College. Oxford OX1 38W. Angisters.

**ROME B'ENFANTS** 

JURA (900 m aktude près frontière suisse).

Jeune fille

Jeune fille

QU pair

LF. alien. 19 s. ch. posse au pair
2 mais entre jail, /sapt.

DUFNIEL 19/49.711.77.52.75

Z9 Prices Ruscour-Loue 3 km mer maison meublée 4/5 période 9/26 juin, 22/30 juil., 23/30 août, tt sept. 45-20-71-13, rép. maison 6/8 pers.

Loisirs

HOME D'ENFANTS A LA
CAMPAGNE (ARDÉCRE SUD)
Agrément Jeunesse et
Hélène en la leigne de la leigne

Faculté de Droit - Formation Permanente

54, Bd Desgranges - 92331 SCEAUX Cedex - Tél. (1) 40.91.18.20

des spécialistes en L'INSTITUT SUPÉRIEUR D'ENSEIGNEMENT ET DE RECHERCHE EN PRODUCTION AUTOMATISÉE propose UNE ANNÉE DE FORMATION DE HAUT NIVEAU dans les domaines suivants : 1. Intelligence Artificielle et Productique
2. Gestion de Production Assistée par
Ordinsteur (G.P.A.O)
3. Informatique industrielle, Automatisation et Intégration productique
4. Génte informatique appliqué
à la productique. MATERIAL SELECTION 41444 BAC + 4/5 BAC + 2 options 1 et 2 options 2, 3 et 4 (ou supérionne professionnelle équivalente) ISERPA - Raymond BITEAU 122, rue de Frémur - BP 305 - 49003 ANGERS CEDEX 01

ETUDIANT ou PROFESSIONNEL

Les entreprises recherchent

**FORMATION PROFESSIONNELLE** 



Un objectif: former ou perfectionner des professionnels capables il maîtriser l'ensemble des enjeux m des outils de la formation m service d'un projet d'entreprise, sur le marché européen.

# Deux modalités :

Le DUFA à temps plein

\*mention "Responsable de Formation et Consultant" (1 an) (Conditions : Diplôme de 2ème cycle + expérience professionnelle d'au moins 3 une

mention "Expert Européen en Formation" (1 an) (Conditions : Diplôme de 2ème cycle + expérience professionnelle d'au moins 3 ans dans le champ de 🖿 formation d'adultes + 2 langues européennes dont l'anglais)

Le DUFA à temps partiel dans le cadre de l'une ou l'autre mention (Conditions : Diplôme de 2ème cycle + 3 années d'expérience professionnelle + être en fonction dans le champ de la formation d'adultes + 1 ou 2 langues européennes selon la mention choisie)

Ce stage 🔤 réalisé avec le concours financier du Conseil Régional d'Ile de France. Dans et cadre, des rémunérations de stagiaires, pour les demandeurs d'emploi,

pourront assurées. Renseignements et retrait des dossiers : DUFA (Diplôme Universitaire de Formateurs d'Adultes)

Date limite dépôt de dossiers : 24 JUIN 1992
DEPARTEMENT D'EDUCATION PERMANENTE - Université de Paris-Dauphine Wire du Mal de Tassigny - 75775 PARIS CEDEX 16 - Tél : (1) 47.27.28.37.

UNIVERSITE PARIS-SUD FACULTE JEAN MONNET DROIT/GESTION/ECONOMIE

# DROIT EUROPEEN DES AFFAIRES

- Diplôme de 3º cycle pour cadres commercianx.
- + 10 mois i temps plein: 2/11/92 an 28/08/93.
- → Titulaires = + 4 = expérience professionnelle. Droit communautaire, fiscal, concurrence, etc.

## DIPLOME PREPARATOIRE AUX ETUDES COMPTABLES ET FINANCIERES (D.P.E.C.F.) - 5 U.V. -

- 7 mois à temps plein : 2/11/92 = 30/06/93.
- + Stage destiné aux titulaires BAC ou diplôme admis en dispense.
- Droit de l'entreprise, économie, comptabilité, communication, etc. DIPLOME D'ETUDES COMPTABLES
  - ET FINANCIERES (D.E.C.F.) 7 U.V.
- 10 mois temps plein: 19/10/92 17/09/93. + transition destiné aux titulaires DPECF ou équivalent.
- ◆ Droit sociétés, fiscal, pénal, du travail, social; organisation / gestion ■ l'entreprise; révision; contrôle ■ gestion, etc.

RENSEIGNEMENTS /INSCRIPTIONS:

# Le Monde

# SÉLECTION IMMOBILIÈRE **DEMANDES D'EMPLOIS**

# Davantage qu'un gestionnaire des Ressources Humaines...

- Professionne des Ressources Humaines dans l'in et les Services, j'ai 12 ans d'expérience dans des
- postes Il responsabilità (recrutement, formation, alfaires sociales, gestion du personnel et des cernières,
- plans sociaux...). Mais ce sont surtout mes qualités humaines et ma lánasité qui font la sifférance.

# ... je m'adapte, j'assure et surtout j'assume

Comme pouvez fair fair DRH, que je place... en tout cas pas immédiatement !

convaincre. de visite. réf. 4427, I Jonction, III . Charles-de-Gaulle, IIIIII

### GÉNÉRALISTE **FONCTIONS COMMERCIALES**

Enseignement Supérieur **GROUPE ESSEC** 

- Professionnel / Internetional.
- Vente, marketing, communication, FORMATION.
- Recherche Direction Marketing ou Commerciale ou Communication, voire poste de Consultant Entreprise Canal

Tél. (16/1) 48-23-80-38

# CHEFS D'ENTREPRISE

L'Agence Nationale Pour l'Emplei vous propose une sélection de collaborateurs :

CADRE SUPÉRIEUR - 43 ans. Sup. — Co. + MBA INSEAD, forte expérience internationale industrie, commerce et services.

RECHERCHE: poste affaires internationales, stés multinationales, bilingue anglais, français, disponible pour déplacements et abjours à l'étranger pour direction filiales (Section BCO/HP 2232).

PROFESSIONNEL DE LA COMMUNICATION ET DE LA PRESSE-

PROFESSIONNEL DE LA COMMUNICATION ET DE LA PRESSEspécialisé en communication financière et institutionselle, créatif, esprit
d'analyse et de synthèse, large expérience relations haut niveau.

VOUS APPORTE : mes compétences pour contribuer à la réalisation de vos
objectifs, analyse stratégique, plan me communication, gestion budgets.

ETUDIE : toute proposition missions possibles (Section BCO/HP 2232).

H. 45 ans - INGÉNIEUR ministre, 17 ans expérience dont 10 ans
d'export, organisation d'analyses/contrôles de pollutions, marke-

ling/vente d'équipements et procédés industriels, négociation de transferts de technologies, stratégie, développement, coordination, gestion. RECHERCHE: responsabilités environnement (Section BCO/HP 2234). JOURNALISTE mi niveau - plume, expérimenté, rigoureux

DOCTEUR EN PSYCHOLOGIE - DESS psychologie clinique (Paris-V)

(Paris-X), psychothérapeute, analytique, expérience psychothérapie coetinue profession

RECHERCHE: emploi im psychothérapeute m im immediate

JOURNALISTE - 27 III. In Inc. + Po., expérience 3 ans AFP et presse éco., spécialiste CEE et relations internationales, anglais et espagnol courants.

RECHERCHE: piges en IIIII IIII Préférence

H. M. May - It STOWNALL VENTES/MARKETING internation mation supérieute (ICN), anglais, français, allemand, plus de dix aus expérience marketing/ventes high-tech. : prospection gestion grands comptes, négociation haut diveau, analyse marché, strateue commerciale france, CEE comptes, négociation haut diveau, France, CEE, III l'Est, tion BCO/JV 2239).

VOUS RECHERCHEZ: un photographe. ... am. BTS, sérieux, motivi possédant une bonne expérience ... la prise de vue publicitaire indus possédant une bonne expérience la e. laboratoire noir et blanc et couleur



**ÉCRIRE OU TÉLÉPHONER:** 

12, rue 25436 PARIS CEDEX 09 TÉL,: 42-85-44-40, poste 27.

DIRECTEUR ÉDITION  BRANCHEI SCIENCE  (tous rivesum)  45 sts. Formation sup. Angleis courant. 16 MES PROPOSENCE CONTINUE MYESTATIONALES rise bonne consissance du sunché du livre scentique	J.H. 29 sm. DEA S de de l'info, spécialisé di le dom scientifique, 3 s. d'asp, en cotam l'orises. ent., agencel, l'ec. posté à resp. dens la d'arr., le journalierse ou mentation. Com. approfonde de la photo, vidée et PAO. 161. 47-51-35-09	- Expérience : 10 a
(journate, vulgansation, scolare, université). Rech. PÓSTE DE DESCHON st de CRÉATION dess l'édition.	Journaliste/rédec, pub esp. Enc. plume, bonne prés. Personnalisté agréable, May é. Ebre renn., paut voy. Eucl. ties prop. mêres putre pacteur, secrits, per exemple.	Tél. HB : 39-54-69-00 Tél. dam. : 46-22-06-7 poste 406.
Disponsibilità négociable. Ecrire sous et 8525 La Monde Publicité 15/17, r. dy ColPAvis	Ecrité MES réf. 1 LE MONDE PUBLICITÉ 15-17, rus du ColPAnie. 75902 Paris Cedex	ASSISTANTE ADMINISTRAT COMMERCIALE TTX Tel.: 40-05-00-40
75902 Paris Cedex 15 Midecin form, gestion mark,	SECRÉTAIRE DIRECTION STS	H. 39 a. doc. sc. po., CNRS, n drat, lie. hext-glio, ch power s

# appartements ventes appartements ventes achats Recherche 2 5 4 p. PAR préfère RIVE GAUCHE PAE COMPTANT chez notaire. 48-73-35-43, mânie le soir.

Hauts-de-Seine

Proximité Métro

Livraison immediate

4 pieces - 102 m² - 3 étage superbe séjour 45 m² - 3 chambres Prix : 2.680.000 F parking inclus

BREGUET

TAL 47-58-07-17

Particulier vende près gere, commerces et transports. Studio 25 m² + 8 m² de bef-con. Entrée, principale esseublée, cuistre aménagée et équipée, selle de bane complète, wc. penderle, cave et paridig en aoue-sol immeuble de atunding, sectesser. Habitable sens frait. Pois: 800 000 F.
Tél.: 47-38-13-41

NOULDERE ...

NEUILLY-ST-JAMES

Vite enteget, bele et ist.
Et. St. solet, arv. 150 m², Hall d'ars., salon, dile + bur. + b.
is m. + 2 ch. + 2 c.c.bms + 1 drassing norm + bur dile + cave et sundia de servica.
48-22-03-80-43-59-68-04

A vendre Heuts-de-Seine

COURBEVOLE

2/3 pilone 50 m² + beloom

Immeuble neuf Facade pierre 1 400 000 F

Value our place 102, boulevard \$5-04ds De 14 h à 19 h.

46-67-77-87

**NEURLY-BARRES** 

SOMETUBLIX 400 m² DECANTES RÉCEPT. 4/5 Services, box. 47-47-92-6

94 Val-de-Marne

11" arrdt 2º arrdt Mª BOURSE PROCHE MARIE. Beau sta-dio s/rue, pourse. Cherne. Prin Metion, culture, 2, post meetides, style Art et Déc. belo, cets, équin., vérands 4 terrates flantis. 1 200 000 F. Tél.: 43-36-46-11. arecters to conft 520 000 F. 48-04-35-36.

3º arrdt APTS ET MÉTURS studio. Tris bon dess. Balla Institut sous plai-pourse 2 landeres 2/cour. 5-de-line, sec cele, calmo. 575 000. 42-71-81-48.

> 5° arrdt OURG MADAME BE 133 m² + serment 14 m LITTRE 45-44-44-45. CENSIER

28 m² refaire heuf. 42-89-50-57. VAL DE GRACE 5 PETIT IMM. NEUF

TERRE DE T. OUVRAGÉE - PARK Prestations exceptionnelles STUDIOS, 2 P. & DUPLEX 4 & 5 P. TERRASSE o/pl. 11 b-17 h, said vendradi 24, R. DES LYCNHAIS Direct potains, 42-96-12-93.

R. DE BIEVRE See: 3 P s/rue. POURMS CHAMME CARACTERE 150 000 F. 48-04-84-48

Proche bd Saint-Germain laubert, 1" étage, gde aux. sous plafond, neuf, mais habité, frais emais, habité, frals sontere rédulte.
Superbe récept. 54 m² + 1 à 2 chbres, caie, suile de bris, mile d'est.
Septerficie actuie env.
125 m². The gd kim, Pril4 500 000 f à dèb. évent.
45-59-68-04

our jurd, de Lasambourg, Bel appt dissières, 5 poss, balt, plain sol. 6 200 000 F. Sarge KAYSER (1) 43-29-80-80.

8ROCA, Stand. mas vis 3-14 p. 90 m², 2 lans. Peric. Solat, 2 800 000 F. 43-35-18-36 LIMITE & du Limembourg

**PRESTIBIEUX** 4 PIECES d standing, plein sud 112 m² + terrene 1 15 m² + terrene 1 05 m² + terrene 1 UES NOUVEAUX, CONSTRUCTIONS

6º arr 14, RUE VAYIN chie IV., 2 chbres, sec. 750 000 F. Ce /r 13-17 h. Tél. : 42-50-54-28.

CDÉON, main de ville 187, perio, terra perta, curv voltais. NARE, 10 500 000 F. SERNE KAYBER (1) 43-25-80-80.

7º arrdt LATOUR-MAUBOURG STUDIO 450 000 F CASSIL, 45-66-43-43.

Mr VANEAU, Affert bete studio I oft charase bon état, to Prot : 620 000 F. Tál : 45-85-43-43. RUE SURCOUF

chaus. 45 nf 2 P tole 6 chame 1 300 000 P. 46-24-93-33. VANEAU RARE spurte Oppins 120 m² 4 6 P bread cas. 4 pathle 44-5 des Bel amm. 4 250 000 F. CASSIL 45-85-43-43.

8° arrdt Proces Exols. Foch/Pos-card, Inter. gd lasts, Idéal pla-cement ou p. 8 terre, stell, gen. 17 nº, untrée + Bring + Jachenette + saile d'ess. 46-22-03-80 - 43-58-89-04 Part. vid dissect apple minds prof. 2" de., anc., 175 m², une, 6 p. s.d.b., 2 w.-e., disselve. 7 M². 5. place vand., sam., 11 h-15 in 29, roe de Bent. Paus-B².

9° arrdt EXCEPTIONING. Notro-Duny-de-Loverte, rus des Merro-Duny-de-Loverte, rus des Merrors ser cour, belle ves sur jurdin. 3º 6: Clar, calone. Culeire, ve. stchs. Arrivagerisert solged. Parliet étez. 780 000 5. 43-57-67-35 (rép.).

M" BLANCHE 2 PCES. 70 m², gd telon, clair, 3° 41. 1 300 000 F. 46-31-51-10.

10° arrdt SARE EST Ferre de 1, 3 pare a rua, 65 m², cuia., 11 condust. 1 000 000 F. 48-04-35-35.

LOURS-BLANC, 2 P. 48 m

16° arrdt 5 PCES + JARDIN SUSPENDE 40 = - balcons (30 m²) vue penor., dernier ét., plein sold, cheme, apt 110 m²., entrée, éble liv., coir., 2/3 ch., 2 bns. pose box. BOLLEVARD VOLTARE mm d'engle, pierre de taille Sd studio s/na, taia, entr It cont. Gd belcon 550 000 F. 48-04-35-35.

PI. VOLTARRE pola selera. Be mill. 2 PEPCES code., sre, being. Ser rite at cour, see, clajcode, 648 000. Orid. 43-70-04-64. 12° arrdt

DALMERNIL BEAU 3 P TY CFT Cety 7- at dernier dage, Bul immedia 1 090 000 F. 48-66-01-0 13 arrdt

Particular wantd SOMETURIDE 116 m² SOMETURIDE 116 m² SO ARAGO (c. david, van digngide, lankone, curves. 7 box ptop 2 volumes. 3 750 000 %, Till. : 45-94-37-06.

MAISON VERDURE ick, ger. 4 200 000 F. SENG (KAYSER (1) 43-29-80-80. ALÉSSA - GLACIÈNE 110 m². 4 chimas. BOX. 300 000 F. 45-31-51-

14º arrdt ALESIA OUPLEX 125 m², 5/8 P. + tayrase, exceptionnel. Px: 3 000 000 F. Sur place justi 11 jun. 14-18 h. 7, ros Chilation. 43-29-76-07.

ALESIA Bide trainon 300 of gives cou jud. Px: 7 000 000 F, \$/pi just 11 jule, 14-18 is, 7, c. Children 43-28-76-07.

AV, DU MANNE imm, récent, 3 poss, 65 m' 1º ét., acc., chir, bon état jard., code. 1 450 000 F Part. Tél. : 43-29-26-66. Durdert pt. do t. 3/4 P. 100 tot. Den-fort stand, 3/4 P. 126 m/ but. Allow pt. do t. 6 P. 186 m/ nerv. Allow stand; 5 P. 100 m/, van, but. Mackanto, stanfo, 42.35-18-38.

LA MOTTE-PICQUET

YILLAGE

Budo, 2, 4 et 6 pilote

Livernano de coiro. 92

(1) 48-89-00-00

7 jours sur 7

domaines

A VENDRE - EN PRANCE

280 NEZ CEAENNEZ

Rágion verte et valiennés Claset médicemenées

1) DOMAINE DE 230 ha

2) PROŽDE DE 30 ha A Salot-Junt-du-Gord

22 TERRANIS A BATER Partement équipée Endroit invitegent

Rens. : M. BRÜLHON SP 1, toute de Tobogna J. 6940 Berver-S/O (Belgiq

hôtels particuliers

Hötel particuler
Park: 17\*, 350 m² +
parkit, 8, use Galvani.
Prix demendé 12 800 000
Visite sur nisce de 9 h
14 ir les 10 et 12 jain 32.

Le Monde

AGENTS'

**IMMOBILIERS** 

pour peeser

yotre annonce

46-62-73-43

46-62-75-13

NOTAIRE 2-85-64-18 - 42-85-83-81 FOCH

20 m² + 2 serv. Oble ries 4 debrus. 42-29-02-10. 17°, arrdt Sur but MALESNESSRESS dents inno. encion, stumbin tribs been 8 mcCoc. F. 6 mc. Tribs Tél.: 45 c. - 2

MP BROCHANT Jenu studio štat laspaci cute, 12 conft 2 stp. 280 000 F. 48-04-85-85. MONCEAU 270 m Rue Edituenti-Detaille 7 P + serv. excellent état. ISAMBERT. 46-33-87-87.

SQ PUTEAUX
Soudio 20 m²
colime, 4º 46...
surfirments risrové,
placarda, Prost.
commerce, SNCF, métro
320 000 F
{11.47-77-44-38 (HS)
(1) 47-78-03-73 (le solt) PUTEAIX
La Pacifique
Inspessible ricent
J. squarez 1 6 on - Bisign
pièces, 73 m², vue Seine,
sed betcon, cave. Berting.
1 342 000 F
GF = 42-07-77-48 18° arrdt APPT STAND., imm. put. 4/5 p., éc. ét., sec., perf. écet, poes. libéral. 48-06-06-02. RUE CAULAINCOURT 55 m², 4° ans., calme 100 000 F. - 45-31-51-10.

PTE LA CHAPELLE stocks 27 m<sup>2</sup>.
Balcon, parking, 370 000 F. Pus
Cligmenoure, 2 P 48 m<sup>2</sup>. hoes,
brigue, 830 000 F. Misse. Upr
moy, 48 m<sup>2</sup>, 800 000 F. Misse.
MARCADET, 42-52-01-82. . 19º arrdt

SUTTES-CHAURAONT AV. SRAON-BOLIVAR, Cogest sentile, non mis., we, fouchs, 1º der clair. 329 000 cnid. 43-70-04-64. MAISON JARDIN 2 pag Button-Cheumont, so er. 5 200 000 F. SERE KAYSER (1) 43-28-60-60.

20° arrdt M- PYTHEREES - 80 mm OUPLEX 2 abb. Original. 800 000 F. 48-31-51-10

15° arrdt )

VILLA DU THEATRE

Presimble Champ de mors, Toor Effel
LUXUEUX APPARTEMENTS, STUDIO

AU 5 PIECES, MAISONS, ATELIERS D'ARTISTE

PARKING OFFERT

Appartement décesé et lessess de vente : 43, sus du l'hâltere. Tal. : 40.59.97.47. Tielle tous les oprès-mid sont aux, et din.

VUE EXCEPTIONNELLE 4 pièces 5 étage Belle terrasse - plein mid Livraison immédiate Prix : 1.685.000 F cave et parking inclus BREGUET Tel. 47-58-07-17. 5 ms RER febble ver. 200 mf habit, partalt do: 40-27-72-10.

. Province SAINT-RAPHAEL Centre

Dans immeuble neuf avec vidéophone 2 Pièces 65 m2 + terrasse 14 m2

+ parking + cave
Prestations luxueuses - (sols en marbre...) Prix: 1 100 000 F - frais de notaire 3%

D. Immobilière Patrick MORENON - Le Mas Ed-Ly - Boulevard Frédéric Mistral 5 83700 SARNT RAPHAÉL - Tél : 16/94.83.96.96 on 16/94.83.15.25

DEAUVILLE

Dane immerche résidentes, pat. vd beeu STUDIO, prat. Hôtel Royal, 150 m plage. 27 m² habit., 19 m² jest, privé. Park., cove, x cit. čtat hopec. 43-55-68-74, metin. Process golf Mandellique apper, ville sur le tolt vue rest penore, au ontre, tendis, pec. Ties réd. \$1 108 set user. 150 m², garage, cirve, pris: 898 053 F 761.

10 virt: 05-303-203.

Ouvert 7 J. sur 7;

PROCHE GOLF
Vac mar — Estate — poli dore,
gerdienne, 3 p. SH
98,70 br
dres sid. Prix: 1 980 000 FF
oneur 7 j. sur 7.
Panice. consumercialitation;
ar ver 05-302-308 Vende studio sur la Côre Bless, Sausset-les-Pine, RdC neuf 27 m² habit, 20 m² de jardin + pet, pers, ent, meublé, calme tossi, à 30 m de la plage. Pr. noc. 380 000 F Tdl. h. pet : (16) 91-31-69-71 A 10 pon DE CANDUES 2 p., SH 50 m², seir, 37 cr², luge per et nolline, pierling, care, petine, paix : 1 360 000 F, freis

REPRODUCTION INTERDITE

EMBASSY SERVICE

RACK POUT CLIENTS ETRANGERS APPARTS DE HAUT DE GAMME PARIS-RÉSIDENTEL et BUREAUX

(1) 45-62-16-40

ACHÈTE COMPTANT

NOTAIRE studio à 3 P DÉCISION IMMÉDIATE, 48-04-35-35, Posts 257

CABINET KESSLER

78, Champs-Bysées, 8 michetche iii tte organica dino. Pers et expension grat. Lustion grat. 43-58-68-04

**VOUS BESIREZ VENDRE** 

ON BIEM MANOSLER
Adrasses vous 3
an professionnel PMANA,
invis-Maradet, 42-52-01-52,
88, no Maradet, Paris 18\*.
FAX: 42-55-55-55.

S/sol: garage (2 volt.) +
SS/sol complet. smalesge.
Idéal pour prof. Sbérsée.
R.-de-C. r hail d'extrée. garage.
Selle cuis. smalesgée et deuipée, chbre. dressing easte Ill bairs.
7- étage : 4 chbres et a. de hains + grenier.

18 h.

LA VARENNE

PROPRIETABLE VIS VILLA
MANSARD 1988, hell, cule.
équip... office, 9v. de 50 m²,
chemin... cert.; vo. 1 r² ét.
3 chbrue, beins + 8. d' mau.
8-eo.l 1 gar. 2 voltures.
Chiev serv.; cerve, buevderie. JARDIN PAYBAGER.
358 m² clos mus 2.50 m. Pris.:
3 200 000 F to tries réduits. Tél.
solt (1) 44-68-63-70.

2

**.** 

1 5

172

15. Dell'10.

But and the first for

किं<sub>सी रि</sub>क्षण के के के क्रम सन

Carlo Market Control

# *IMMOBILIER* D'ENTREPRISE

bureaux

Locations

PRÈS AVENUE BRETZUIL. Illers but stim, anc. piers de raide, 113 m², 3 mètres hensevr sous phrond, 1-5 piers, gd dèle living, 1 chores, 3-6x, sec., ster, chores, tolker, tolker,

calons, spiell. \$14 48-24-53-55 spir et wysk-end 42-40-35-94.

M-ÉMES-ZOLA.. 105 to<sup>2</sup> 3 chbras. 2 bens. CLAIR. 2 500 000 F. 45-31-51-10

VOTRE SEGE SOCIAL BOHICLLATIONS

Direct, and agence 17-, RUE SAUESURE BUREAUX 257-02 de commerce

Ventes

usines

PORTUGAL VENTE-

Société industrielle d'arts graphiques, écuipée inter modernes, evec une bonne production et bien placée sur le marché. Réponse à : A. GOMES COVA Ress Rodrigo da Fonseta, 135 - 2Esq - 1000 Liebos

Le Mo  $\phi_{g \times ig}$ locaux commerciaux

Paring

Military

 $\mathbb{E}(p_{12k_{I+1}\ldots_{I}})$ 

E.

• Le Monde ■ Jeudi 11 juin 1992 23

# LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS

-						·	<u>.</u> '	
Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charge
PARIS						V		
4 ARRONDISSE	MENT		15. ARRONDIS	SEMENT		HAUTS-DE-S	SEINE	
PIÈCES 60 m², rde-ch. parking	43-45, rue Vielle-du-Temple CIGIMO - 48-00-89-89 Honoraires iii location	5 900 + 610 4 518	4/5 PIECES NEUF 158 m², 3- parking	20 bis, evenue de Lowendal SAGGEL - 47-42-44-44 Frais de commission	22 050 + 2 921	4 PIÈCES 68 m², 1= étage parking	ASNIÈRES  avenue Molière SAGGEL - 47-78-15-85  au commission	+ 1 013
PIÈCES 116 m², 2• dtage parking	15, rue des Llons-Seint-Paul SOLVEG - 40-67-06-99 Frais de commission	12 000 + 1 702 9 400	3 PCES NEUF 91 m <sup>2</sup> 3 étage grand standing, park.	20 evenue de Lowendal SA GGEL - 47-42-44-44 Frais de	13 650 + 1 760 9 828	2 PIÈCES 65 m² Rez-de-chausese	BOULOGNE 6, rue des Princes SAGGEL - 47-42-44-44 Frais de commission	4 125 + 826 2 970
7. ARRONDISSE			4 PIÈCES 87 m², 5- étage parking	1, pl. de le Montagne du Go	+ IIUI II 904	3 PIÈCES 80 m², 1= étage belcon, parking	SURESNES rue de la République CIGIMO - III-III-III	+ 740
43 m², 2º étage parking	50, rue de Bourgogne SOLVEG - 40-67-06-99 Frais Commission	+ 695	2 PIÈCES 46 m², rde-ch. perking	23-25, rue de Letellier LOC-INTER - 47-45- Frais de	4 400 + 489	3 PIÈCES 68 m², 3-étaga	LEVALLOIS-PERRET 7, eliée Claude-Monet AGF - 44-86-45-45	7 430 + 580
. ARRONDISSE	MENT		58 m², 11-étaga cava, parking	AGF 44-86-45-45	+ WTW 4 456	cave, parking	Frais de commission	5 287
2 PIÈCES III m². 1= étage	26, evenue Montaigne SAGGEL - 47-42-44-44	8 <b>100</b> + 1 399 6 120	16• ARRONDIS	CENSCRIT		7 PIÈCES 4- étage cave	NEUHLY-SUR-SEINE 9-11, avenue Saime-Foy AGF - 44-86-45-45 Freis de commission	+ 2 400
B PIÈCES 57 m² Rez-de-chausade	45, rue de Courcelles AGF - 44-86-45-45 Frais de commission	6 266 + 781 4 458	2 PIÈCES 80 m², 1° ét.	27, svenus Kisber CIGIMO - 48-00-89-89	6 925 + 786	94 - VAL-DE-M	_	
5 PIÈCES 177 m², 4- étage 2	225, rue du Fog-Seint-Honoré AGF 44-86-45-45 Frais de commission	20 000 + 1 850 14 232	poss. parking 2 PIÈCES 03 m², rde-ch. parking	Honoraires de location  185, bouleverd Murat  LOC-INTER - 47-45-16-89  Finis de commission	5 415 + 529 4 194	4 PIÈCES 91 m² 1 bele. 1 terr. 10 m² 6- at demier ét.	23-25, av. de Fontainebleau LOC-INTER - 47-45-14-85 Freis de commission	5 713 + 620 5 175
11. ARRONDISS	SEMENT		PIÈCES m³, rde-ch.	114, avenue Mozert SAGGEL – 47-42-44-44	1⊪ 940 + 721	parking 3/4 PIÈCES 90 m², 4 étaga baloons	:   VILLEJUIF .   28, rue René-Hamon   CIGIMO 48-00-89-89	3 815
4 PIRCES 100 m², 4- étage parking	1, rus Pelée LOC INTER - 47-45-15-58 Freis de commission	9 319 + 750 7 038	3/4 PIÈCES 127 m², 4- étage	87-89, svenue Victor-Hugo SAGGEL - 47-42-44-44 Frais de commission	16 500 + 2 063 11 680	2 PIÈCES 50 m², 1= étage	VINCENNES 40, rue des Vignerons AGF	+ 626
12. ARRONDISS	SEMENT		5 PIÈCES DUPLEX 131 m², 5/6- ét.	4, ли V V = 1 - 40-67-06-99 Frais de	18 500 = 1 980 14 275	ceve, perking	Frais	1 11 295
4 PIÈCES 117 m², Il- átaga	8-10, rue Jules-Céser AGF - 44-88-45-45 Frais de commission	11 214 1 537		1 F1800 08	. 14 2/3	B PIÈCES 119 m², 3º et 4º ét. ceve, parking	VINCENNES 39, avenue du AGF - 44-86-45-45 Frate de commission	+ 1 200
40 10001010		υ	17. ARRONDISS	SEMENT		77 - SEINE-ET-	MARNE	
13º ARRONDISS STUDIO 35 m² +	6EMENT 67, bd. Auguste-Blanqui CIGIMO – 48-00-89-89 III. de location	1 480 1 730 2 056	4 PIÈCES 107 m², 8-	175, Péraire AGF - 44-86-45-45 Frais Commission	14 500 + 1 570	MAISON 5 PCBS	BUSSY-SAINT-GEORGES 30, prom Golfeurs SOLVEG - 40-67-05-99 Freie de commission	11 025 + 400 m 789
14 ARRONDISS	EMENT	a get garage as	20. ARRONDISS	SEMENT		W - YVELINES		
2 PIECES 53 m², 7- étage cave, parking	80-84, rus de l'Abbé-Certon AGF - 44-86-45-45 Freis de commission	72	PIÈCES 54 m², 1= étage	2, rue Tolain AGF – 44-88-45-45 Land de commission	# 280 + 1 280 3 mm	STUDIO 28 m², 4º étage cave, parking	SAINT-GERMAIN-EN-LAYE 2 bis, rue La Rochejaquelin AGF - 44-86-45-45	3 000 + 300 2 140











# Le Monde

# SÉLECTION IMMOBILIÈRE

lu lons non meublées demand

Paris

MASTER GROUP

recharche appte vides
ou meubile du studio su 7 P.
POUR CADRES, DIREGANTS
DE SOCIÉTÉS ET BANQUES
47, rus Venseu, Peris-7°
42-22-98-70

EMBASSY SERVICE
recharche APPARTS
DE GRANDE CLASSE

MBASSY SERVIG recharche APPARTS DE GRANDE CLASSE VIDES OU MEURES OF BUREAUX (1) 45-62-30-00

mubble:
infres

Région parisienne

NEIBLY PONT-NEUBLY
LUXE 4 P., 105 R/
Balo s/jard. Parfait
-4m; 12 000 ch. comp.
CASSIL 45-88-43-43

locations non meublées

Paris

TROCADERO

Imm. moderne, grand lune.
Propriatraire lous superbe
studio 45 m², belcon.
Parisit dun:
Prix: 6 000 f + charges.
Tél. buresu: 48-62-97-98.
Tél. dom.: 47-22-03-34

EFOILE spor stand 125 m², cuia.
áspia, 2 s. do bes. 15 000.
PARTENA 39-55-08-24.

3°. KLÉBER gd szudlo,
45 m², cuia. ácuipõe, s. de
bairs. 5°, sect. ciair, cairne,
solell. 5 150 f cb. comp.
ASM 48-24-63-66.

Région parisienne

Région parisienne
BOULOGNE PONT DE SÉVRES
BEAU 3 P 80 m² 11 cft.
Balc. étg élevis. Bal interests. récent 6 800 F. CASSEL 45-85-01-00.
NEURLY appt. 3 P.
100 m², 15 750 F + 1 700 F de charges. 48-74-88-54.

terrains

Part. vand terrain de
4 444 m² constructible.
Lubéron Bordes, Situa
autopt, visiblind, 180 F is m²
TTC-T6.: 90-72-08-82.

maisons
individuelles

ST-NOM-LA-BRETTCHE
Particulier vend maison
dans domains, 300 m²
utiliasoles. Séjour 50 m²,
6 chambres, 3 sailes de jau.
Ceve à vis.
Jardin peysager 7 000 m²
Px 3 900 000 F. 40-93-01-56

ince, rén., parrie maublée, 8 ct., 6 adb, 384 m² hab. Pots. reserve import. Poulitysur-Loke, 86-39-07-87. PROPRIÉTARIE vend maleon dans sine classé dpr 65 85 m² habitable + cour + 500 m² jardin. 700 000 F. Tál. : 61-24-15-12.

PAVILIONS

8 KM PARIS-EST
Pont de Nogenti. Pav. 1830.
Charme, golel, 200 m² habr.
7 P., Z acl. Ja, cuia. spain. 30 m² Cave, granie, garage, jardin.
Gell. Tereis. AA, ASS
Saus SNCT. 10 mn RER.
Prit : 2 150 000 F
TSL: 48-81-88-66

maisons
de campagne
Entre Dol et nord,
Michel, vieille ferme grant, en.
fén., tt ct., gge 2 volt., terr.
fén., tt ct., gge 2 volt., terr.
m². (11 42-36-32-93.

VIENNE-EN-VAL
ROUTE D'ORLÉANS
Cuie. senfragée.
14 m² + estrée.

VIENNE-EN-VAL
ROUTE D'ORLÉANS
Cuis. senémagés.
14 m² + entrés.
Séjour 20 m² + chaminés avec
crudation au.
1 chambre 20 m² + armoire
encastrée penémies + beicon.
1 chire 12 m².
1 chotre 17 m² + beicon, porte
à faire.
1 salon + entrés 8 m².
Salle de bains + w.-c., servain.
grande cour + terrasses + dibe
garage + jardin + putrs, clos
avec grillage
+ huyes, surface 1 050 m².
Prix 650 000 F
Tré. eprès 19 heures:
30-58-81-80
38-94-56-83

Vilta stand. région Air. Pr 5 000 m². Pietne 2 pir., sport, loge scc. fecile, très commod. Tél. : (18) 42-22-25-16.

fermettes
RARE 140 km and Path (A
BELLE PERMETTE, 4 F., ca

# Le Monde

CHAQUE MERCREDI

VOS RENDEZ-VOUS

# IMMOBILIER

LA SÉLECTION IMMOBILIÈRE
LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS
L'IMMOBILIER D'ENTREPRISE

L'IMMOBILIER D'ENTREPRISE

Le Monde, premier quotidien national avec 1 668 000 lecteurs, dont 742 000 habitent Paris et la région 630 000 appartiennent des foyers cadres supérieurs ». (Source CESP 91 - LNM.)

Le Monde, premier quotidien cadres: 844 000 lecteurs.

Le Monde, premier quotidien cadres supérieurs: 596 000 lecteurs.

(Source: 1PSOS 91 - LNM.)

Le Monde, le quotidien national le plus vendu à Paris : 91 176 exemplaires. (Source : NM 88 - année 90.)

Pour tous renseignements : PROFESSIONNELS 46-62-73-43
PARTICULIERS 46-62-73-90 - 46-62-72-02

# Le britannique GDA rejoint Thomson Electroménager et l'espagnol Fagor

L'alliance II deux devient alliance II trois. General Domestic Appliance (GDA), filiale II 50-50 de l'américain (GDA), filiale \$0.50 de l'américain General Electric du britannique GEC, rejoint le groupement européen d'intérêt économique (GEIE) constitué en septembre 1990 par Thomson Electroménager (TEM), leader frandes produits « blancs», et la coopérative espagnole Pagor. Sons label d'Eurodeita, le ensemble devient – avec 19 usines, 13,7 milliards francs chiffre d'affaires, 6,5 millions d'appareils annuellement (hors micro-ondes) 15 % environ du marché, – le troime opérateur européen dans le électroménager [machine à laver, figérateurs, fours i micro-ondes, etc.) derrière le suédois Electrolux et l'allemand Bosch-Siemens.

de l'economie » du 4 levrier. Les marques (Hot Point et Creda pour le britannique, Brandt, Vedette, Thermor et Sauter pour le français, Fagor pour l'espagnol...) et les gammes de produits resteront différentes. Mais les trois partenaires, qui représentent un volume d'achat de 7,3 milliards de francs, attendent de très importantes économies d'échelle elleur conderaires des chands de comtantes économies d'échelle le leur coopération dans les achats de composants, la recherche et le développement, les échanges de produits finis, d'information, de compétences. « A titre d'exemple, les économies réalisées par TEM et Pager dans le seul domaine des achats se sont élevées à 32 millions de francs en 1991, soit l'ét du volume total des achats de matières aremières et de compo-

PIERRE-ANGEL GAY

## CHIFFRES ET MOUVEMENTS

rationnel III - Le groupe suisse Danzas (transport et expédition) a enregistré en III un résul-tat opérationnel III III III III francs suisses (soit près 🐠 170 mil francs susses (sort pres 11 / 0 milme francs), en recul de 19,3 %
par rapport à 1990. Le 11 d'affaires a progressé de 13,9 5 10,2
milliards francs sisses (37,5
milliards de francs) en 1991, par
rapport l'India précédente, Dand'emplois en préciser l'imporadministrateur délégué du groupe, l'ouverture frontières provo-

posidi maiere pertes d'exploita-tion en 1991. – L'équipementier automobile allemand VDO, qui vient d'être repris majori par Mannesmann (le Monde du par Mannesmann (le Monae du 23 octobre), annoncé 1991 un 1991 un 1991 un 1991 un 1991 un 1992, an 1992, de 1992 rap-port à 1990. Ce résultat positif a été obtenu grâce à la cession de sa division « instruments de mesure» et sa participation dans Boge à eroupe I en enregistré de non-pertes d'exploitation (7,3 millions deutschemarks contre 🔝 millions un 🚃 plus 🚃 malgré

composant in capital.

joint-venture avec l'Ultraine dans l'alimentation — Rhône-Poulenc a signé — Lui de principe avec la République ukrainienne qui devrait mener à la création d'une production d'ad-

Dans premier temps, l'accord, avec le consortium il l'Ukrmedbioprom chargé de l'industrie pharmaceutique de biochimique, prévoit que Rhône-Poulenc fournira l'usine biochimique ukrainienne de Tripolié assistance technique ainsi que matériaux et pièces détachées. Rusuite, une en joint-venture devrait être formée pour exploiter l'usine Tripolié développer de prestations adaptées aux besoins ukrainiens.

- AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS -

investissemen

En s'adressant aux actionnaires de BAIL INVESTISSEMENT

C'est m effet en prenant contact directement was ses

actionnaires - quelque 7.000 - que BAIL INVESTISSEMENT peut espérer mieux faire connaître sa stratégie et répondre aux demandes

L'action BAIL INVESTISSEMENT particulierement attrayante pour l'investisseur privé la la de son résultat

dont l'essentiel peu à l'impôt et par montant élevé dividende F 74 par action qui va être

d'informations le porteur le titres est privé.

rennis assemblées générales, le Président Walla IIIIMAN s'est lélicité de l'action de communication menée conjointement avec INDOSUEZ et SELECTIBANQUE, banque également filiale d'ISM SA, qui a permis de faire participer au vote 78 lb des actions

en Bourse. - La Compagnie géné-rale de bâtiment et de construction (CSC) a introduit mercredi 10 juin sur le marché au comptant de la Bourse 20 % de son capital au prix unitaire de 365 francs sous la forme forme d'une elle publique de vente (OPV). Cette filiale de la Compagnie générale des eaux, créée voici dix ans. emploie 5 000 personnes, a réalisé un film d'affilm de 6,58 milliards in francs

G Le Chib Méditerranée va émetire née a annoncé que principe d'une d'obligations convertibles avait décidé m 5 juin par le d'administra-tion. Le montant de l'émission, qui devrait intervenir dans les pro-chains jours, est de l milliard de

L'objectif est d'une part de res-tructurer l'endettement aet du « Club Med » de 1,93 milliard de ratio 47 % par rapport aux propres) et d'autre part d'augmenter la capacité des investissements. Le Club Méditerrance projette 1 milliard de francs d'inprojette 1 milliard de francs d'investissement en 1992 alors que sa capacité d'autofinancement s'élève à 700 millions de francs. Le «Club Med», qui a subi un déficit de 17 millions de francs pour l'exercice 1990-1991, prévoit cette année un bénéfice par (part du groupe) de bénéfice net (part du groupe) de 240 millions de francs.

Degrément : augmentation de capital de 300 milions de francs. — Degrément SA, filiale à 80 % de la Lyonnaise des caux-runnent des caux, s lisée dans le traitement des caux, s tation de capital par émission d'ac tions à bons de souscription d'ac-tions (ABSA), qui procurera 300 millions de francs à la société et permettra d'élargir son actionna-

Le prix d'émission est fixé à 1850 francs par action avec un droit de souscription préférentiel à raison d'une action nouvelle pour dix anciennes. La période de souscription court du 15 juin au 6 juillet 1971 inclus. 

# PLAN

De Crédit autional amonce son premier plan d'entreprise. — Etabli pour une période de trois ans, de 1992 à 1994, le premier plan d'en-treprise du Crédit national vise à confirmer le manuelle autional vise à confirmer la nouvelle nature d'une institution devenue « la banque financière de l'entreprise ». Il s'agit de rompre définitivement avec l'image d'un Crédit national dont le fonctionnement était étroitement lié jusqu'en 1987 à la distribution de prêts bouiliés.

Pour le président du Crédit national, M. Yves Lyon-Caen, le développement de la banque s'oriente dorénavant autour de quatre métiers de base : les financements à long terme et spécialisés, les activité de fonds propres, les marché de capitaux et l'immobilier. L'objectif de rentabilité est d'améliorer le retour sur fonds prod'améliorer le retour sur fonds pro-pres, aujourd'hui de 10 %, pour le porter autour de 15 % d'ici à la fin 1994.

Chantiers modernes dans le-giva de Lyoungise des emas-Dumez . – Le groupe Lyoungise des eaux-Dumez vient de conclure avec les actionnaires de Chautiers modernes un accord portant sur l'acquisition des branches e ser-vices » et «bâtiment et travaux publics» de ce demier groupe.

Chantiers modernes (dont l'un des principaux actionnaires est Nord-Est, holding de participations industrielles de Paribas) réalise un chilfre d'affaires annuel de l'ordre de 6,5 milliards de francs, dont 5 milliards dans les secteurs qui font

# MARCHÉS FINANCIERS

Pour les opérateurs, le marché-américain commence à montrer des aignes de lessinule fuce à des infor-mations plutôt contradictoires sur l'état de senté de l'économie améri-caine. Du coup, le repli de march as-attribué avant tout à l'absence d'achets plutôt qu'à un re-d'achets plutôt qu'à un re-mportant de venims. Ce i ma de d'autant plus net que les écha-ont été faibles. Les investies -attendent memerent le publication en fin de semaine de statistiques écono-niques (prix de pros et de détail, ventes de détail pour mail pour redonner une direction à Well Street.

VALERE	Contra de S jula	Cours de 9 juis
Alcon ATT Blooks Cours Mindustre (final: De Post de Plantour) Essen Ford General Mindus Little Lit	TO SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SE	7 34 12 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

### LONDRES, 9 juin 4 Poursuite de la baisse

mardi 9 juin su Stock Exchange. Au terme des échanges, l'indice Footsle des cent grandes veleurs a abendonné 10,4 points à 2 635,40 points, soit un recul de 0,4 %. Les échanges est de 1,4 %.

Ce nouveau recut s'est effectué en dépit d'une belese plus importente que prévu de le heusie ennuelle des prix de gros. Les opérateurs agns sussi restés inquiets devent le fal-biese de l'écotamie et la perspec-tive d'importantes ponçtions de fiqui-dicés à l'occesion des nombreuses augmentations de capital et introduc-tions en Bourse attendues dens les prochaires servisies.

# TOKYO, 10 juin

La Scoree de Tokyo a terminé en basse merceti 10 juln, l'indice Niklei perdent 102,17 yens (0,8 %) per rapport à la clôture de la veille, à 17 742,87 yens. La séance a été capendant infiguière puisque la matinée s'est soldée per une petite progression dans un marché toutefois per scill. La plapar des investisseurs ont préféré resser sur la touche en attendant l'arrivée à échéance des contasts à teme vendredi et le publication de l'enquête trimestrielle de la Basque de Japon ser la situation économice.

OURD							
AND SALES	Cours do \$ prio	Catagods 10 juin					
Princento Ridgeron Chiga Gright Fright	1200 1400 1400 1400 1400 1400 1400 1400	1200 1400 1400 1400 1400 1400 1400					

# PARIS:

Second marché (Mection)							
VALEURS	Cours préc.	Demier	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours		
	-				5110		
Alcond Cities	4650	4485	immob. Hömbira	1100	, עווו		
Arranc *Stocks	250		Internal Completes	156 80			
BAC	- 41 10		IPRM	63			
Baie Venter	795		Locatoric	70 10	1		
Boton (Ly)	488	485 .	Meera Constru	212 50	. 210		
Boleen Cyard	226		Moles	178	,		
CAL delt: (CCI)	750	- 750 -	Publificacci	490	495		
Cabaran	405	-1 *		350	1.72		
Cardif	845	847	Rhone-Alp.Ecu (Ly.)		, ,		
CEGEP	175		Salect Invest (Ly)	99	11.		
CFP1	270		Serbo	275	••••		
CKIM	1306	1306	Sopra	323			
Codetour	286		TF1	517.	-511		
Conference	1219 185 20	1.7.	Thermador H. Lyt	370			
Creeks	308		Uniog	256			
Delegation	1100		Vieter Co	114			
Demochy Worse Co	370		-Y. S. Lawert Groups .:	859	840 .		
Deventry.	1165	1223			,		
Devile	180						
Doagos	120		7 22				
Editoria Belland	133	-	LA BOURSE	SUR A	IINITEL		

	· ·								
Notionnel 10 II	Countier	ATIF	tage du 9 jui : 175 195	n 1 <b>99</b> 2					
COURS	ÉCHÉANCES								
COURS	Juin 92	Sep	L 92	Déc. 92					
Derwier	107,40 107,74 107,34 107,64 107,94 108,12								
	Options sur notionnel								
PRIX D'EXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS	DE VENTE					
PRIA D'ENLINCICE	Sept. 92	Déc. 92	Sept. 92	Déc. 92					
109	0.31	0,65	1,60	1,88					
CAC 40 A TERME (MATIF) Volume: 7816									
COURS	Jain	Ju	illet .	Septembre					

Precedent 1 783	The state of the state of the state of
	And the state of t
CHANGES	BOURSES
Le dellar se reprenait légèrement mercredi 10 juin dans un marché toujours par les préoccupations sur l'avenir de l'union monétaire européenne. A Paris, la monnaie américaine s'échangeait à 5,36 les 5,3410 francs les la la cotation officielle.  FRANCFORT (pie 10 juin 10 juin Doğur (m Dh) 1,3843 les 10 juin 10 juin Doğur (m pan) 127,23 127,42 les MARCHÉ MONÉTAIRE	PARIS (INSEE base 100 : \$1-12-91)  8 jula 9 juin Volcurs françaises Clos 114.20 Valcurs (transfers Cas 65.8 (SBF, base 100 : \$1-12-91) Indice general CAC 539,65 (SBF, base 1000 : \$1-12-97) Indice CAC 40 Clos 1 962,23  MEW-YORK findles Dow Jones S juin 9 juin Industricites 3 44.16  LONDRES frances a Financial Times at 8 juin 9 juin 100 valcurs 8 juin 9 juin 100 valcurs 100 val
(alies prives)	. TOKYO
Paris (10 join)	9 Juln 10 Juln Nikkei 12 pa January 17 845.04 17 742.87
New-York 19 joint 3%	lindice général 1 346,99 1 347,24

医医恩恩克克

# MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

		COURS	OMPTANT	COURS TERM	E TROIS MOIS
1		Demandé	Offert	Demandé	Offert
	S. S.U. Yen (180)	53778 42165 62860 3365 16854 48775 94875	\$,3790 \$2215 \$,8900 \$,3690 \$4465 \$,3375 \$,3375	\$484 42733 68856 1366 1494 44125 88351	5,4634 4,2811 6,8926 3,3692 3,6957 4,4180 9,8467
٠				1 -1-14	- Opposit

# TAUX D'INTERET DES EUROMONNAIES

ı	•	UN MOIS		TROIS	MOIS	SIX MOIS			
ł		Deutsodé	Offert	Demande	Officert.	Demandé	Offert		
į	\$ E-U	3 13/16	3 15/16	3 7/8	4	3 15/16	4 1/16		
Į	Yes (190)	4 5/8	19 7/14	4 9/16	10 7/16	4 7/16	4 9/16		
ł	Destacionari	7 5/2	9 344	9 5/2	0 3/4	9 5/8	9 34		
١	Prant suisse	9 7/16	3 9/16	9 5/16	9 7/16	9 -	9 1/5		
1	List itsieme (1000)	13	13 1/4	12 15/16	13 3/16	12 15/16	13 3/16		
Ī	Pearls (180)	12 1/4	12 1/2	12 114	12 1/2	9:7/8	10 076		
ł	Franc français	9 15/16	16 V16	9 7/8 12 1/4 9 15/16	10 1/16	9 15/16	12 9/16 10 1/16		

Ces cours indicatifs, postiqués sur le marché interbancaire des devises, nous sont communiqués en fin de matinée par la Salle des marchés de la RNP.



Il juillet prochain. Le est particulièrement propice à l'achat puisque l'action actuellement F (au 4/06/1992). En demandant m plus l'inscription m un titre au nominatif. l'actionnaire supporte frais gestion et est assuré de recevoir à son régulières de sa société. Dans la conjoncture économique difficile que le la pays, le de l'investissement d'entreprise dans lequel BAIL INVESTISSEMENT activité une bien

protégé. Micux, après la baisse des prix des immeubles offerts à la vente. BAIL INVESTISSEMENT acquerir des biens à des conditions de rendement désormais particulièrement attrayantes. Les équipes spécialisées d'ISM SA dans les investissements à l'étranger permettent 

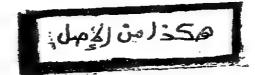
BAIL INVESTISSEMENT 

continuer d'acquerir à Londres 📑 immeubles 📗 prix peu élevés, loués pour de longues durées à des 📉 de qualité.

L'exercice s'annonce donc convenablement grace notamment aux importants profits and d'impôt que la société continue de tirer qu'elle e'est m rien affectée par la crise que traversent certains autres manufic

**Groupe ISM SA** 

San Aller S



• Le Monde • Jeudi 11 juin 1992 25

# MARCHÉS FINANCIERS

Ä,	BOURSE	DU 1	0 JU	IN						<del></del>	· .		Cours releve	is à 10 !	h 30
un a	Compensation VALSURS Comm Preming comm	Danaber % cours +-		41	Rè	glemen	t men	suel	_ <del>*</del>	•	Campa	VALEURS	Cours Premier petalel tours	Deunier cours	ž.
	4770 CNE 35	100mm   1	Criyon, Ch. Descrit, Avindon, Descrit, Petz. Descrit, Petz. Descrit, Petz. Double, Ch. Dou	244 241 580 580 580 580 580 580 580 580 580 580	Rec   Rec	UNLESSES Communication of the	750 751 751 751 751 751 751 751 751 751 751	5 Company	WALEUMS  Societé Sted 5816 Sodercotts 532 Sodercotts 533 Sodercott	500 500 500 500 500 500 500 500 500 500	Comparison of the control of the con	Gén. Motors. Gán. Bajajan Gál. Métropol. Gainness. Harson Pl.C. Hermony Gold. Herson Pl.C. Hermony Gold.	237 90 235 90 248 50 48 25 60 48 25 60 38 35 10 33 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 60 30 30 50 30 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 30 50 60 50 60 50 60 50 60 50 50 60 50 50 50 60 50 50 50 60 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	234 40 48 90 58 10 48 90 25 50 12 90 10 25 50 29 10 25 50 12	5 + 147 - 070 + 135 + 0.08 - 152 + 0.08 + 0.08 + 0.08 + 0.00 +
	285 CPR Prairie Man.L 250   248 50   885   Crid. Forecier		Legis reduction.		64 -635 500 500 [sélection]	St. Rossignal	(68) (65)	. 1 420	Person 19	BD I		Yanancuchi	106 60 107 80 4 06 4 98	9/6	+ 0 99
	VALEURS   %   % chr		Cours Dernier cours	VALEURS	Cours Derrier prée. cours		nurs Dennier	VALEURS	Emission Rach Frais Inch nat		Emission Freis inci	Rachat v			achet net
	Obligations	CIN. S	173 1476 282	Paris France	215 275 10	Etrang		Acidin	208 94 202 7 817 69 753 8		47 35				108 61 183 45+
	Simp.Exit 9.8%78   101 of   2.94     10.30% 79/54   101 of   2.26     Emp.Ein; 13,47883   104 95   6.28     Emp.Ein; 12,278,94   100 55   8.20     10,25% non 98   2.83     URJ 10% 5/2000   107 35   0.28     URJ 10% 5/2000   108 18   188     URJ 10% 15/79   108 18   188     URJ 10/16 5/2000   108 20   2.44     URJ 10/16 5/2000   108 20   2.95     URJ 10/16 5/2000   108 20   2.95     URJ 10/16 5/2000   108 20   2.95     URJ 10/16 5/2000   108 10     URJ 10/16 5/2000   1	Cas bedeschille Cys Lyon Alemand Concords Concor			1005 1007 1007 1007 1007 1007 1007 1007	Can/Parigan Chysler Com City Convenation Deer Countri Fitt 69L (Res Lamb ) Gowat Glace Holdings Lat Souther The Gowat and Co (NV) Homewathy Kninktin Yakhani Salota Midwa Note Notes Inite Place In Robert Fitt Fitt Signa Souther Signa South Signa South Signa South Signa Signa South Signa S	467 121 10 247 20 347 20 347 20 346 225 24 30 25 25 25 26 30 373 20 273 30 375 20 375	Amplie. Amplies Court. T. Advisagle Court. T. Associe. Attent Feine. America. Avent Allem Am Capital. Am Capital. Am Capital. Am Rep. Am Burge. Am Hill. A	286642.81 286642.83 345 61 52.83 345 61 52.83 3462.83 364	Frechiene action C. Frechiene action C. Frechiene action C. Frechiene action C. Frechiene action D. Gestion. Gestion. Gestion. Gestion. Gestion. Horselt. Ho	172 29 1262 18 1267 79 1262 18 1267 79 130363 80 13016363 80 130165 56 1267 74 12565 55 1257 34 12565 55 1257 34 12565 55 1257 36 12565 36 17274 90 12565 19 12565 80 1276 80 1276 80 1276 80 1277 14 1246 80 1267 77 1267 81 1267 77 1267 81 1267 72 1267 82 1277 83 1267 82 1277 83 1277 83 1277 7783 91 1144 50 1267 77 1267 83 1575 80 157	907 81 14720 98 91 Hornard 1485 60 11226 42 13937 78 1471 20 e 13937 78 1471 20 e 13937 78 1471 20 e 13937 78 162 28 283 88 e 162 28 284 35 285 35 285	Julius 88 555 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55	38 95 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	 
	2   2   2   2   2   2   2   2   2   2	Orioi (C)	310 473 50 473 10 740		nements :	CGH Cognitive	110 10 11	Energia Energia Energian-Scar Energian-America	271 51 259 2 3803 52 3803 5 4319 58 4308 9 75319 58 2503 5	2 (hist-Nigous	1007 55 1 2837 46 2	Triice.	520 ventime pent 45	2 63 513 0 19 43	5 85 3 92 0 17
	Cote des C  ARCHE OFFICEL COURS préc.  but Unix (7 unt) 5 341 but 100 den 337 120 belouis (100 Fb. 16, 382 belouis (100 Fb. 299 280 is (100 fires) 4 452 merrant (100 long) 87 240 o Bretagner (1 U. 9 815 co (100 destantes) 2 775 cas (100 fb. 308 640	Puringson	S BRIETS MAC Venta ET  Or file Or file Piles	CATCINE LIBRATION OF THE PROPERTY OF THE PROPE	COURS COURS préc. 10/6  7800 8150 336 389 332 333 436 1930 947 50 616 2190	Descriptions Bester-Burger Burge Accom Sung Scales Ind. Outlot S.A. Out Deyrorm Lactors de Blands Victor Partiel Partier Destroy Se Gabain Enduringe S.E.P.H. S.M.T. Gospil. S.P.R. at. II.	320 325 326 326 327 328	Eprope Amobil Eprope Cuptal Eprope Cuptal Eprope Cuptal Eprope Chilge Eprope Provine Eprope Viden Eprope Viden Eprope Viden Eprope Viden End Cupt cpt Enfiner cpt Eurorie Landen Eurorie Landen Europe Namelle France gua France gua France gua France Guarde France Guarde France Guarde France Guarde France Guarde	25015 88   250315 9 10507 8 10	1 Oblition 7 Oblisionald Share Oblisionald Share Orachya. 9 Orabe 10 Purbas Opportuniss. 10 Parbas Opportuniss. 10 Parbas Opportuniss. 11 Parbas Opportuniss. 12 Parbas Opportuniss. 13 Parbas Opportuniss. 14 Parbas Opportuniss. 15 Parbas Opportuniss. 16 Parbas Opportuniss. 17 Parbas Opportuniss. 18 Parbas Opportuniss. 18 Parbas Opportuniss. 19	1349 90 12917 38 1004 93 5792 65 1490 25 1490	## LIAP Ar LIA	ct. Salect. 62 additional. 53 total 19	9 9 03 600 9 9 07 519 9 07 519 9 07 519 9 9 19 19 9 9 21 13 9 9 21 13 22 23 25 19 9 8 9 6 9 8 9 6 9 9 8 9 6 9 9 6 9 6 9	65 23 9 559 9 11 40 13 18 13 254 15 34 16 34 17 18 1

ETEORULAX.

# La mort du sociologue Michael Pollak

A la recherche des identités blessées

Le sociologue Michael Polisk est mort le dimanche 7 juin Paris des suites du le Monde; du 10 juin). Il allait avoir

C'est par un d'éclat, à vingt-cinq ans, qu'avait com-mencé la carrière de Miland Pollak, il brutalement interrompue.
On était
du une des 70, en pleine
recomposition du champ recomposition du champ
sciences sociales, durement
par le crise 1968,
l'OCDE avait commandé un rapport sur l'état de
frances : Wassill Léontieff, Henri Tajfel et Stanley Hoffmann. Ceux-ci
avaient cu l'heureuse l'alle
confier le travail prétiminaire
d'établissement du un
chercheur autrichien chercheur autrichien fraichement arrivé France, avaient le talent tuel:

duel:

Grâce à sa sagacité dans l'investigation a sa sureté à jugement, non seulement le trois purent produire un rapport percutant, mais ils furent les premiers l'reconnaître que jamais ils n'auraient pu formuler un diagnostic pertinent s'ils n'avaient disposé analyses élaborées et mises a point de la laborées et mises a la laborées et labor

### Trois calling

en juillet 1948 Vienne,

Pollak, après

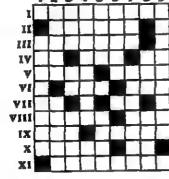
sociologie I l'université il Linz,
arrive à Paris en 1971, Inscrit à ce
qui était encore la VI section de
l'Ecole pratique de l'ecole pratique de l'erre

il est très marqué par l'influence de
Pierre

préparant
un incidences il la
politique scientifique sur le champ
scientifique en sociologie de coil Touvite, le jeune autrichien s'impose de la français II la recherche comme

# MOTS CROISES

PROBLÈME Nº 5799



HORIZONTALEMENT

1. Ne resta pas sans réplique. -1). Crème pour le peau. - iti. Sou-sant rencontré l'aux la recherche de l'absolu. - IV. Symbole. Dur saincus. Elimi um façon de parier. - V. Pit un Pitressentir la poids de l'uniformité. - VI. Allégé par Philippe la Donne la quoi porter. - VII. Fin Boudait pariois - jourpiquents. Où le la la la la la loie. X. Ne im montre pas créatif.
 Symbole. – XI. Sont bien obligées de se contenter de tendres régals.

# VERTICALEMENT

Marques de reconnaissance 2. En état de mordre. Généralement douce quand elle est petite. 3. Se rencontre dans les bois. Arti-cle. Détroit. - 4. Se dégonfie facilement. Divinité. - 5. m sort pas l'ordinaire. Possessif. -6. Aimsbie héros. -- 7. -- sque toujours lorsqu' est Excellent procédé de le spèces. -- 8. -- de la Figure mythologique. - 9. Affine,

Solution du problème re 5798 Horizontalement

1. Malandrin. - II. Unité, Ee. III. Na. Rubans. - IV. It. E.v. Rat. -V. Torsion. - VI. Im. - VII. Oie, Me. Io. - VIII. Nerveuses. - IX. Au. Râle. - X. - Otés. ile.

1. Munitions. - 2. Anatomie. Or. - 3. Li. sui (synonyme «Dératé»). - 4. Atres. Vues iphotos). - 5. Neuvième. Et. - Odeur. – 7. Amo, Sain. 8. Iéna. Miellé. - Nesta. Osées.

GUY BROUTY

man le haute stature, I la puisde in in commune, allier recherche empirique et théorisation, maîtrisant trois cultures - la germanique, la française, I'anglo-saxonne grace à des séjours prolongés aux Etats-Unis.

🔤 ce chercheur-né, l'une 🖮 qualités majeures, a qui donne tant de prix son œuvre, c'est la volonté d'unir implication person-nelle et distanciation critique. Il nelle et distanciation critique. Il n'est pas seul de domaines l'homme n'ait pas coup de lui-mème - pour autant seul de sa subjectivité, - depuis ses engagement d'étudiant jusqu'aux de l'autant le sida. Il le sida de l'autant le soi. Le souviens d'une récente que je l'autant déjà cruelle atteint. « Je travaille, me disait-il, je purit déjà cruelle interrompu, le phrase restée en lèvres.

situation di longs d'anciennes éportées, peut-être il appris li de quelles ressources peut dispoter et quel comportement pour maintenir jusqu'au bout, la dignité, son intégrité personnelle, et cela avec la modestie, la simplicité, l'authenticité qui l'authenti

dn CNRS, dans le cadre de l'Institut d'histoire du temps présent et
du Groupe de sociologie politique
et morale, s'articule autour de trois
majeurs. D'abord,
perspective internationale, l'histoire la logie aciences
sociales, en procédant par voies
comparatives en leur s
transferts mucepts et de
digmes d'un pays l'autre. D'autre
part, très marqué la mémoire
des drames de seconde guerre
mondiale, Michael Pollak en a
cherché certaines clefs, dans
l'analyse de contribution apportée par l'anthropologie et le droit à
la politique racale nazie que dans
une reconstitution Auschwitz et Birkenau : tra-original d'où il a m en 1990 beau livre sur l'Expérience

Enfin, à artir du milieu de soucieux de répondre la sociale, s'est tourné en l'étude des lier dans la population homo-

un petit livre la «Archives» Vienne, su senatale, ou plus su senatale, ou plus su senatale d'une capitale européenne plongée dans le bouillonnement créateur des années 1890-1920. Un signe de plus d'un cheminement intellectuel à l'ancon de la novice et de collectif, de la personne et de la société, de l'analyse positive et de l'interrogation éthique.

FRANÇOIS SÉDARIDA Historien, directeur de recherche au Dood

(1) Ed. A.-M. Métashé.

JEVICE 11 JUILLET

«De la galerie Vero-Dodat au paspu Verdeau par le passa des
Panoramas», 10 h 30, 1, rue le Louautrefoial,
«Le pare d'artistes »,
10 h 14 h 31 d'artistes »,
10 h 14 h 31 d'artistes »,
10 h 14 h 31 d'artistes »,
10 h 15 h 16 d'artistes »,
10 h 16 h 16 h 17 d'artistes »,
10 h 17 h 18 d'artistes »,
10 h 18 h 18 d'artistes »,

« Exposition « Vayage aux lies d'Amérique » à l'hôtel de Rohan ». 14 heures, 87, rue Vieille-du-Temple (Paris et son histoire).

«Tragiques souvenirs révolution-naires au cimetière de Picpus», 14 h 30, 35, rue de Picpus

a Le vieux village de Montmartre. La belle époque des impressionnistes », 14 h 30, sortie métro Lamerck-Cau-lancourt (Arts et caetera). « Hôtels du Marais spécialement

XIII. Demeures de personnages illus 7, 14 il 30, sortie métro Saint Paul (L. Tamer)

Radio Suède Internationale, S-105 (O Stockholm (Suède).

c La Saipētrière »,

L rue Maspero, To houses: «Des idées de 1789 aux idées = 1914: L'idéologie alternande et la Révolution française», per E Mario (Institut his-

18, boulevard Haussmann, 18 h 15 : «Mergusite Yourcener. — Zénos sur à routes des Flancies», par A. Billez (Matson de la région Nord-Pas-de-Calair).

n 30 : eta columbarian de Para-lacininea, per V. de Langlade (Asso-ciation d'histoire et d'archéologie du verguième arrondissement).

# CARNET DU Monde

Béntrien BORN

BRAC DE LA PERRIÈRE,

le II jain 1992, Il Paris.

Aline SEVADJIAN, Joseph ILLOUZ,

Esther, Alexandra,

le 2 juin IVIZ.

Mariages - Marie-José CHALAMRI. et François DENIS,

mariage, cliébré le I mai 1992, il Percé (Québec).

e Non è gill part'in voi che con Forz'invincibile d'amore tut'a sé non [nei trappe. 11] Monteverdi, Lettera amorosa.

Sine WALLACH BARREY, Jean-Clande WALLACH,

Jacques BOVON

BAHARIAN.

medi 13 juin 1992, à 15 houres, tem-

36, rue Vancau, 75007 Paris.

# <u>Décès</u>

- Jean-Louis et Paule Backts, Marie-Commine Ptcheux, Nelly Backts, Chantal et Joseph Duro-Bac Marguerite E Denis Marx, Ses enfants,

M- Michel BACKES, néc Asse-Marte Plament,

mrvenn & Nanterre, le 9 juin 1992, Les obsèques auront lieu le ver

12 juin, à 10 heures, en l'église de Croi-illes (Euro-et Loir).

8, rue de l'Eglise, 28210 Croisilles.

Alain Bienaymé, Marie-Hélène Biena et leurs enfants,

M" André BIENAYMÉ. urvenu le B juin 1992.

Ses obsèques religieuses ont en lieu dens la plus stricte intimité familiele. 5, rue d'Estrées, 75007 Paris.

- La rédaction de Radio Suède

Read DAMOISON.

survent le 9 juin à son domicile de Stockholm, dans sa quarante-neuvième

Parents et amis, out la doulour de finre part du décis de Nicole HUGARD.

- M= Marcel Gurban,

icars enfants, M. et M= Louis Guinn et lous enfants, M. et M= Jean-Mannel Menetal, Richard Neel et land Neel Rainon, out la douleur de faire part du décès du

lear petit-fils, fils, frère et ami, survem le 8 juin 1992, à l'âge de trente-neu

jeudi 11 jain, à 10 h 30, en l'église réformée de l'Annoncission, 19, rac Costambert, Paris-16.

Re dectar Mattatal west participé en 1984 à la création de l'Association d'aidea sex metades attaints de side AUSER, Il en austr été le vice-président jusqu'en 1987. Par le soits, it desent replande l'association ARCAT-SIOA et en devent le décenteur médice. Il a d'autre part participé à la création du prantier meneres d'information un l'infection per le VIII. 480A 482, qui deveit devenir le feutent de side.

Marcel Pijn et Ludmila, Raymond Peju et Mario-Aimée, Georges Peju et Françoise, ses enfants,

Que son noin reste dans le cœur de

absoute a été prononcée dans la plus stricte intimité, au de procéder à

Cet avis tient lieu de faire-part.

M= Paul Duraffour. Dominique Duraffour, Pabienne Bannont, Eva, Ansir et Sophie, sa fille,

71110 Anzy-le-Dec

(Le Monde dit 9 julis) - En Podjanisa

nons a quittés le 2 juin Mars Seion sa volonté, ses funérailles se sont dérou-lées dans la stricte intimité familiale.

De in part de Me et M. Deiprat, sa sour et son beau-frère,

M. et Me Delprat, 15, rue Guzenberg, 75015 Paris.

Marie-Laure et David Smeed, Eric et Agnès Girond, Nadine et Georges Eti Jean-Luc Girond

Anne Catherine GIROUD, née Thieny-Mieg,

Pierre H. GIROUD.

M. Bernard Goutet, son épouz, svocat au Conseil d'Efsit et à la Coer de casiation; Nathalle, Béatrice, Férdene, Chris-tine, Amélie, Juliette, ses cafants,

survenn à Paris le 7 juin 1992, dans sa

sociologiques, statistiques et économi ques); === la content du faire part du décès de leur président et emi,

Michael POLLAK, mort du sida, il quarante-trois ans.

33, avenue des Gobelins, 75013 Paris.

Ses collègues et amis du groupe de sociologie politique et morale ont la douleur d'annoncer la décès, la

Michael POLLAR sociologue, directeur de recherche au CNRS.

Et ses amis lidèles, out la tristesse de faire part du rappel à Dieu, manie des sucrements de l'Eglise;

Solange SORDET.

Ses obsèques out en lieu en l'église de Channout, le mardi # juin.

Une messe sera célébrée en l'église Saint-Germain-des-Prés à une date untérieure.

Cocréatrice, en 1945, da centre de documentation de la Fondation nationale des sciences politiques, Solaise Sordet – mante Aurore – a travailé à ce centre jusqu'à sa retraite. Simultantment, elle a, aven un rare talent, enseinate la langue française à dis générations d'étudinats étrangers venus en France faire leurs étrades la l'Institut d'études notitiques de Paris.

Non abunnes et nes actionnuires, bénificiant d'une réduction sur les insertaons du « Carnet du Monde », nons press de bien vandoir nous con-minages leur nombro de référence.

Me Paul Vendeuil. née Lucienne Luxer,

Pt Harold, M= Jean Luxer, M= Jeanine Dietz M. et Ma Henry-Pierre

Le service religieux a de célébre le mercredi 10 juin, en la chapelle l'hôpital Ambroîse-Paré, 11. rue d'Echange, à Rennes, et suivi de l'inhumatio l'île de Bréhat

2 bonievard de La Tour-d'Auvergne 22870 Tie de Brehat. 61, avenue Lyantey, 78170 Saint-Cloud.

78170 Saint-Lines. Les Belles Terres, 234, avenue de la Lanterne, 06200 Nice. 43, avenue Alfred-Brunesu, 44500 Le Beule.

Jérôme, ses belles-filles et beau-fils, Marine, Juliet, Marie, Gilles, Rémi, Nicolas, Alice, Louise, Quentin, Sarah, ses petits-enfants, Les familles Wallon, Rey, Peyrelongue, Et ses amis, out la douleur de faire part du décès de

**18**5.

DINIBLES THEIR:

+ 14 20

 $\mathcal{P}_{i} = \gamma_{i} \mathcal{Q}_{i,q}^{*}$ 

The same

\$

Marie-Claire WALLON. parvenu le landi 8 juin 1992, dans sa

- Une mene à l'intention de

rappelé à Dieu le 19 mai 1992, sera célébrée le mardi 16 juin, à 17 h 45, en l'église de Saint-Germain-des-Prés,

<u>Anniversaires</u>

- Le 27 mai 1991 disparaissait Patrice MALTERRE,

travail au service des transports épouse et sa fille continucut son auvic.

Service religious to 12 juin 1992, à 17 à 30, en l'église du Sacré-Cour, 69003 Lyon.

Families Malterro-Barthes, Gournil-Fargues, 6, boulevard Périer, 13008 Marseille.

- Les enfants et la sœur de . . Jean RABAUT.

Communications diverses

Le prix de l'Institut Pierre-Mendes-France pour 1992 de 5 000 finnes a décerne à l'école primaire Pierre-Mendès-France de Dreux pour l'espeit

Paul DURAFFOUR noss a quittés comme il a toujours vécu, dans la plus guinde dignité. Ses cendres reposent dans le caveau familial d'Anzy-le-Duc, village où îl est ut et qu'îl a tant simé.

sa mue, ses pesites-lilles et son amère-patito-lille.

3, rue Joseph 75007 Paris.

Elle ascuit souhaité, en souvenir, des dons à la Ligue nationale contre le can-cer, 7, rue Pichon, 75013 Paris.

(Lire page 20.)

et rappellent i votre souvenir son

Et leucs fan Catherine GOUTET, née Girani,

La caramonie religiouse sura lieu jeudi 11 juin, à 10 h 30, en l'église Saint-Merri, 76, rue de la Verrerie,

L'inhumation aura lieu dans l'inti-mité à Valleraugue (Gard). Cet avis tient lieu de faire-part.

Ni fleurs ni couronnes. Des dons peuvent être versés à l'Association pour la recherche sur le cancer, BP 3, 94800 Villejoil. 7, square Lectertine, 75016 Paris.

- Scully, Lyon, Paris. M. et M. Jean Hugard, Françoise et Patrick Ramillard, Anne Hugard, M. Francisque Richardier, Beneste a extra

La cirémonie religieuse son cilébute le jeudi 11 juin 1992, à 16 h 15, en l'église Saint-Claude, à Taman

M= Jean-Claude Metretal,

M= M= Cyril de Rouvre

decteur Jean-Plerian METTETAL,

Michele, Dominique et Sylves,
Pierre-Gerald et Jean-Patrick,
Liliane, Josiane, Solange et Mathilde,
ass petits cafants,
Emmanuel et Joël,
Mathias, Erik et Fahrice, Nicolas et Martin, Adrian, Fabrice et Am Robin et Marco, Paul Capelle, son fren

Michele, Dominique et Sylvie,

ont la grande tristesse d'informer leurs Marthe PEJU, née Capella,

a cessé de vivre, mais paisiblement, le 31 mai à Lyon, dans sa quatre-vingt-

Elle a été accompagnée, dans l'inti-mité familiale, suprès Elle PÉJU, gnon de la Libération,

dispara le 29 juillet Docteur Michael POLLAK, 26-7-1948 - 7-6-1992,

nous a quittés en toute sérénité, entouré des siens, après une longue Marga Polisic,
Britta Polisic et Verena,
Verena et Ewald Schenk,
Marion et Markus,
Mario-Hélène et Christian Polisic,
Christoph, Stéfan; Matthias, Catherine, Vanessa, Jean-Pierre Piticco.

Nous nous réunirons pour l'inhuma-tion au colombarium du Père-Lachaise, marcredi (7 juin 1992, à 11 h 30.

Une messe sere chichrée en l'église Saint-Vincent-de-Paul, place Liszt, Paris-10, ce même jour, il 16 heures. A la place de fleurs ou couronnes, veuillez envoyer un don à Aides Fédé-ration nationale, 247, rue de Belleville,

 Le directeur général du CNRS, Le président du conseil d'administration du CNRS, non ou CNRS, Le directeur du département des sciences de l'homme et de la société, Ses collègues manis de l'Institut d'histoire du temps présent, ont la très grande tristesse de Saire part

M. Michael POLLAE, recteur de recherche en CNRS, reau à Paris, le dimanche 7 juin

iHTP-CNRS, 44, rue de l'Amiral-Mouchez, 75014 Paris. Le conseil d'administration,
Les membres et le personnel de l'ADRESSE (Association pour le déve
l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

l'ADRESSE (Association pour le déve 

L'ADRESSE (Association pour le déve 

L'ADRESSE (Association pour le déve 

L'ADRESSE (Association pour le déve 

L'ADRESSE (Association pour le déve 

L'ADRESSE (Association pour le des 

L'ADRESSE (Association pour le des

CNRS-EHESS, 105, Raspeil, 75006 Pers.

(Live le Monde de 10 Juin et lire ci-contre.

suvent le vendredi 5 juin 1992, dam sa quatre-vingt-quinzième année, à Chanmont (Youne).

a Le soir venu, Jésus II dit «Pausous sur l'autre rive.»

Rennes Brehat.

M. et M= Claude Newton, Quentin et Candice, M. M= Mes Jean-Paul Vendeuil,

ses enfants, perits-enfants, belle-mère, belle-sœurs, beau-frère. Et toute sa famille, out la douleur de faire part du décès du

général Paul VENDEUIL (c.r.), mandeur de la Légion d'hon-croix de guerre TOE, croix de la valeur militaire, médaille de la Résistance,

purvenu 🗎 7 Juin 1992.

Alain, Bertrand, Christian, Didier Emmanuer et Aux, ses enfants, Christian, Jean-Claude et François, ses frères, Chantal, Marianne, Chantal et

Les obsèques auront lieu le jeudi 1t juin, à 5 la 30; en Pépine Notre-Damo de Grace de Passy, 70; rue de l'Annobication, Para-184

7, rue Raynomard, 75016 Paris.

Paul BEDARIDA

Son épouse Gabriella, ses enfants et

e Il a pense aux pour en Il solt jamais oubliè.» Saint Augustin.

ingénieur INSEET. Que tous coux qui l'ont connu m oimé se souviennent de son inlassable

mort le 1= juin | | | | demeurent fidèles à sa mémoire et rappellent son souve-nir à ses amis. - a la féminité de la présence divine : la shekhina la la Cabale », avec Moshe Idel, jeudi 11 juin, à 20 h 30. Alliance israélite universelle, 45. rue La Bruyère, 75009 Paris (PAF).

démocrate et la e dans déquet travaillent les élèves de CM1 et CM2 avec leur directeur. M. Jean-Louis Courtois.

Lui qui plusicurs
labeur ce qu'il
mait la sestica
situation di

L'œuvre Pollak, menée pour l'essentiel sous l'égide du CNRS, dans le cadre de l'Insti-

sexuelle, devenant un expert inter-tionalement écouté à la suite de publication, en 1988, son les Homosexuels et sociologie d'une épidémie (2).

PARIS EN VISITES

cHôtels et maisons
plaine Monceau », métro
Monceau (Pans et d La Sain Chapelle : reliquation pour la vran manage » la 30, pour la vrau caratier bleu).

CONFÉRENCES

Special Control

1944 A 44 1 1 1

电电子性 沙布 化

 $\frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \right)^{\frac{1}{2}} \right)^{-\frac{1}{2}} .$ 

g-1-1450年24年17日

15 m = 1 m

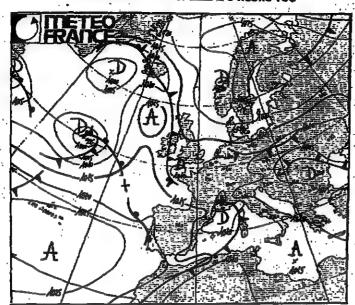
344 A. H. S. M.

· 中心 ·

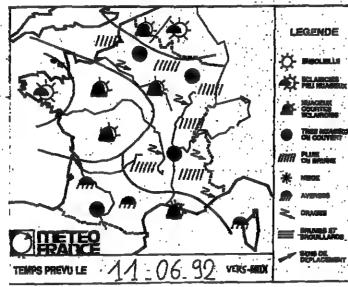
galata a di s

# METEOROLOGIE

SITUATION LE IN JUIN 🚃 🛮 O HEURE TUC



PRÉVISIONS POUR LE 11 JUIN 1992



agne, temps nuageux ou orageux.

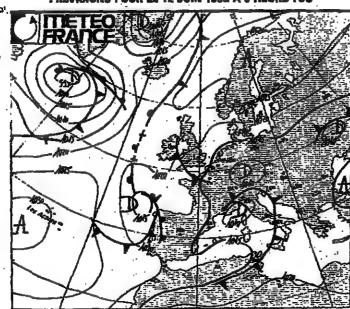
Meurs. - La zone phylo-orageuse qui
évit sur le midi de la France remonte antement vers le nord-est. Hormis eti antenent vers le nord-set. Horris et irezgne, le semps sers donc très umide. Des averses se déclencheront n journée sur le Sud-Quest. Des rages et des ondées affecteront outes les régions de l'est du pays ainsi que l'ilè-de-France, la Nonnamus et le sord du pays. Le soial fera néarmoins, le mi-journée, de belles apparitions sur le Nord-Pas-de-Calais puis dans l'anche-mée et le propriée de le pays le propriée. 'sprèz-midi et la soirée sur la Picardie, a Haute-Normandie, le nord de l'ile-de-rance m Champagne-Ardenna ainsi

seront également le soleil l'ouest de l'ren le éclaireise seront plus généreuses en Bretagne.

petit matin, les températures avoisineront 10 ds, Les minime seront plus dout de la Méditerranie, où le themperature desceadar laregons la graduatios des 14 degrés. Les températures motimales restaront fraiches pour le saison. Le marante de dépassers guère 20 degrés dans la journée seuf près du pourtour méditerranéen.

Le tramontane couffiers fort dens le golfe du Lion, avec des refeles jusqu'à 80 kliomètres à l'heure.

# PRÉVISIONS POUR LE 12 JUIN 1992 A 0 HEURE TUC



TEMPÉRATURES maxima - minima et temps observé Valeurs aurèmes relevées entre (e. 10-6-92 le 9-8-1992 il 18 heures TUC at le 10-8-1992 il 6 heures TUC										
LILIE	DRITTELLES	LUZEABOURE								
A B C ciel couvert	D N O	P T *								

TUC = temps universel coordonné, c'est à dire pour la France : heure légale : moins 2 heures en écé ; heure légale moins 1 heure en hiver. (Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.)

Action The Control of the Control of

# RADIO-TÉLÉVISION

**IMAGES** 

DANIEL SCHNEIDERMANN

# La démocratie, François!

ALHEUREUX RPRI Un soir, ils envoient la dépêche d'Erns. Et le lendemain, folies. Nicolas Sarkozy, qui veneit d'apprendre infortune, était venu chez PPDA jeter sa dignité chagrinée à 🖿 🔤 📨 François çois, qu'est-ce qu'on apprend? La démocratie, François, ce n'est pas la confusion i » Et avec qui «Francois» le trompeit-1? Avec tout un socialistes, au même avec Michel Pezet, François. Michel Tout I trouyailes — III «Françoia» II II III III ment déchiré, – il 👪 laissait

J'al voté la motion de censure i répliqua pourtant l'autre, tout aussi digne. Entre la ogerar et moi ce ne sera que le roman d'un soir, nous avons très envie de gouver-ner mus etc. Visiblement désarçonné au sortir d'un dégage-- excellent - l'intérêt supérieur du pays, François Léotard déploya III IIII III III syntaxique pour ne pas avoir à choisir entre un tutolement at un vouvoiement qui, l'un comme l'aum définitivement sombrer dans le marivaudage. Tout au plus, il l'usure, concéda-t-il il son assellant un funtif «Nicoles».

L'Îmage qui souffrir Nicolas Sarkozy, qui

l'effroi dans le peuple de droite, temps-ci, paraît-il, que les hommes Bruno Masure l'annonça enfin, en direct, quelques instants plus tard. Hizabeth Guigou perlait à Sélestat, Et Giscard? «Il attend, par courtolsle, derrière Mi rideau », explique Rechid Arhab . Devrait-on donc se ments to the life of the conclut juste was 20 h 30, prolis ne seront séparés metres is, meubla le reporter, hésitant entre la résignation à l'information-spectacle et le fou rire. Puis, on ne vit plus qu'un mur de photographes, were called least versante manneskin : oul, man

politiques fassent rire. On le comprend. L'Europe, les recompositions politiques, sont des affaires sérieuses. L'actuel débat entre le du nanan pour le « Bébête show » ; Il traduit une profonde incertitude la l'opinion, qui demai prêter l tout sauf aux ricenements.

Mals 3 qui la faute? A la télé, certes, tout mousules ; une scène de ménage il droîte est meilleure pour l'audience que le sempiteme affrontement droite-gauche. Wen nul n'oblige le hommes politiques ,à venir man le valsselle dans has married, if you also make the terr

adio et de télévision sont publiés chaque a maine dans not « supplément daté dimanche-kund. Signification des symboles fonde radio-télévision » ; ¤ Film à éviter ; « On peut voir ; « « Ne pas manquer ; » « « Chef-d'œuvre ou classique.

# Mercredi 10 juin

TF 1	Tichauer (J'étale witz);
- 10 % sur tout* de 19 h à ! 2 h jeudi 11 juin.	Vel'd'hiv); Robert ricain (la France de (le Syndrome de Jours). Opération de William Karel e
SAMARITAINE	Journal et Mété Mercredi en l'a

20.50 Variétés Becrés soirés.

Avec l'an Davis, Samuel Véronique
Lesueur, Koama, Johnny Hallyday Januel
Léonard, Audin et Modéna,

22.45 Magazine : Mea cuipa. Présenté par Patrick Maney. 23.55 Journal et Météo. 0.05 Sárie : L'Heure Simenon.

A 2

20.00 Sport : Football.
Euro 92 | France Suède, en direct de Stockholm. Avec à 22.05 : Commentaires. 22.20 Magazine : Direct, Le guerre en Europe ; Les rélugiés à Spit ; Les tentatives d'aide humanitaire : Rétrospective du la relle yous-

golave. 23.35 Magazine : Musiques au cœur. Les Rencontres musicales d'Evian. 1.00 Journal des courses, Journal

1.20 Téléfilm : Ces actes inqualifiables. De Linde Otto.

FR 3

et Météc.

20.40 - Magazine : La Marche du stècle.
Il y a cinquante ans, la rafie du Vel d'hiv :
des survivants

numéro 2832 II Ausch-IIII (le Petite file III t O. Pexton, historien amé-le Vichy ; Henri Rousseau Vichy de 1944 II nos

23.40 Traverses. Les Carverns (Bulgarle 1945-1989), August Kirlakov.
L'apprentissage de la phinograpa apre-

0.35 Musique: Mélomanuit. Invité : Jean Audouza.

# **CANAL PLUS**

21.00 (2444): La Loi (19744): a 22.40 Flash d'informations.

22.45 Cinéme : Full de Sheldon Lettich 0.30 Documentaire : Nue de femmes. De Jean-Françoir Dalessus.

1.25. Le Journel du hard. Présenté par Philippe Vandel.

7.86 Clinéma : Les Trois Garces, Film français, classé X, de John IIIIIII (1990).

# M 6

20.35 Surprise-partie. 20.38 Météo des plages.

20.40 Téléfilm : Quand | s'emmêle De Jack Bender.

22.30 Téléfilm : La Prauve par De David Greene.

ILTI Magazine : Vánus.

### ARTE

20.30 Dansa : L'Enfant et les sortilèges Chorégraphie de Jiri Kylian, musique Maurice Revel, livret de Colette. 21.20 Musique: 6 Concours Eurovision des jeunes musicien: Finele, depuis Bruxelles.

23.00 Entretien : Derio Fo.
Fabienne Pascaud Interroge Derio Fo su
son treveil evec les Cornédiene-Français.

Théâtre : La Médecin volent.
Pièce de Mosère, mise en scène de Derio
Fo. Avec Dominique Rozan, Christian Blanc,
Marcel Bozonnet.

# FRANCE-CULTURE

20.30 Tire ta langue. Le style, avec Jacques Cellard, Georges Molinier, Alain Duchesne. Correspondances. Des Beiglque, du Canada et de 22.00 Communauté des radios publiques de

langue française. Pour une histoire culturelle de l'œil et du regard. 22.40 Les Nuits magnétiques. La vie à deux. 0,05 Du jour au lendemain. Avec Ariette Farge (Vivre dans les rues de Paris au la-liètre

# FRANCE-MUSIQUE

20.30 Concert (donné le 17 evril le Notre-Dame de Paris) : Via crucia pour chosur mixte, solistes et orgue, de Liszt, per les Jeurses Solistes, dir. : Rachid Safer ; Olivier Latry,

22.00 Concert (donné le 26 janvier à France) : Threads II, d'Ofiveira ; The Lantern Givers, de Grucon ; Klangschatten, to Blakenkoetter, par l'Ensemble Erwartung, dir. : Bernard Desgraupes.

Ainsi le nuit... Œuvres de Honegger. 0.30 Dépêche-notes.

# Jeudi 11 juin

# 13.35 Feuilleton : Les Feux de l'amour.

14.30 Feuilleton : Côte Ouest. 15.30 Série : Hawaii, police d'État.
16.25 Club Dorothée.
17.40 Série : Parker Lawis ne perd jameis.
18.05 June : Hélène et les garçons.
18.30 Jeu : Une famille en or.
19.00 Feuilleton : Santa Barbara.

Journal et Tac-O-Tac. 20.00 Spécial sport : Football in 21.15). Euro 92 : Angleterre-Danemark, en direct

21.00 Mi-temps, Météo et Tierce.

22.13 Tapis vert.

22.15 Magazine: Ex libris, Voyr an enfer.
Invités: Ociene Fallaci (Inch. A....): Tracy
U.S. (Au nom de père); Gilbert Prou
teau (Gilles de Rais ou la Gueula du loup);
Serge Rezvani (la Travarsée des monts
Mono): Mano Dayak (Touarag, la tragécile);
U.S. Journal et Météo.

23.25 Journal et Météo.

23.30 Le Débat. A 2

13.45 Série : Les Cinq Dernières Minutes. 15.15 Tierce, en direct d'Auteuil. 15.30 Variétés : La Chance aux chansons. 16.15 Jeu : Des chiffres et des lettres. 16.35 Magazine : Défendez-vous. 16.50 Magazine : Giga. 18.30 Série : Magnum.

19.20 Divertissement : Caméras indiscrètes. 19.59 Journal, Journal des courses at Météo. 20.45 INC.

20.45 INC.
20.55 Magazine: Envoyé spécial. 110-Mères-enfants; SOS Terre; La demière coulée; Marnies contra gourous; Le peste brune.
23.00 Cinéma: Un père et passe. II Film français de Sébastien Greil (1989).

FR 3

13.40 Série : La Grande Aventure de James Onedin

de James Onedin.

14.30 Questions au gouvernement, en direct du Sénat.

17.00 Magazine : Zapper n'est pas jouen.

18.00 Magazine : Use pêche d'enfer.

Spécial sciences: Invités : Hubert Reeves et Roland Moreno.

-			
18.30 19.00	Jeu : Questions pour un champion. Le 19-20 de l'information.		
20.00	Un livre, un jour, Les nouveaux		
	Un livre, un jour. Les nouveaux les sont arrivés, de Cabu.		
20.10	Divertissement : La Classe.		

20.45 Cinéma : Elle boit elle fume pas, elle drague pas, mai elle cause elle drague pas, mai elle cause elle fim français de Michel Audiard (1969).

22.05 Journal et Météo. 22.30 Summar et Welsov.

22.30 Lanoma: Ludwig,
le crépuscule des dieux. Ram
Film italo-franco-allemand de Luchino Visconti (1972).

CANAL PLUS

13.35 Cinéma : Catchfire. 
Film américain de Reseau Hopper (1989). 15.10 Magazine : 24 houres.
Cinéma : Full Contact. II
Film américain de Sheldon Lertich (1890).
17.50 Magazine : Dis Jérôme ?
Canaille peluche.

- En clair jusqu'à 20.35 18.30 Ca cartoon. 19.20 Magazine : Nulle part ailleurs. 20.30 Le Journal du cinéma. 20.30 Le Journal du cirema.

20.35 Cinéma: Toubib malgré lui (Critical Condition). 
Film américain de Michael Apted (1986).

22.05 Flesh d'informations.

22.05 Fiesh a smormauss.

22.15 Cinéma:

Tarte Julia et le Scribouillard. 
Film américain de Jon Amiel (1990) (v.o.).

0.00 Cinéma: L'Ambulance. 
Film américain de Larry Cohen (1990).

13.50 Série : L'Homme de fer. 14.40 Série | Destination danger.

16.45 Jeu i Zygomusic.
17.15 Magazine : Zygomachine.
17.35 Série : Ohara.
18.00 Série : Vic Daniels.
19.00 Série :
La Petite Maison dans la prairie. 19.54 Six minutes d'informations,

19.54 Six minutes d'informations, Météo, M 6 Finances.
20.00 Sèrie : Madame est servie.
20.35 Météo, Météo des plages.
20.40 Cinéma : Le Lagon bleu. E Film eméricain de Randal Klaiser (1980).
22.40 > Magazine ;
Le Elaive et la Balance.
Les meurirers d'enfants.

# 23.35 Série : Brigade de nuit.

19.00 Documentaire : Les Murs de sable. De Giorgio Sarafini. 19.52 Documentaire : Mon képi bianc. De Csaba Kardos et Martin Ledins .

20.20 Documentaire : Souvenirs, souvenirs. 20.30 Soirée thématique : La Vanta est encore fécond...

20.40 Documentaire : Le Langage pe la violence. D'Ulrike Baur. Les actes a agression et leure motive

21.10 Documentaire:
Le Langage de la violence,
la France. De Parrick Boitet.
Un groupe droite de la

21.40 Débat. Bigoz. un jeune
Turc qui a ses études RFA.

22.00 Documentaire:
Les Hommes de l'ombre.
De Manfred Kötlerheinrich Sophie
Rosenzweig.

Rosenzweig.
L'axtrême en en Alle-

magne.

22.30 Débat. Pierre-André Taguieff, philosophe, Martina Kirfel, sociologue.

22.55 Documentaire:

En Allemagne, la thérapie karaté. De Wolfram Pabel. 23.15 Débat. Les contre-offensives ou comment

réegir.
23.25 Documentaire : En France, quand le théâtre passe aux actes.

# FRANCE-CULTURE

20.30 Dramatique. Cinq soirées dans un parc, d'après Fontent (2- paril).
21.30 Profils perdus. Michel de Certesu, histo-

22.40 Les Nuits magnétiques. La vie il deux.

#### 0.05 Du jour au lendemain. FRANCE-MUSIQUE

20.30 Concert (donné le 11 avril au Théâtre du Châtelet): Ainsi periait Zerathoustra, poème symphonique op. 30. de R. Strauss; Le Chert de le Terre, de Mahler, par l'Orchestre symphonique de la Radio suédoise, dir.: Esa-Peide Salonen.

23.10. Ainsi la quiét

23.10 Ainsi la nuit... 0.30 Dépêche-notes.

# Le revenu minimum d'insertion est soumis à révision quatre ans après su création

Les députés ont commencé, mardi 9 juin, l'examen du projet de loi portant adaptation de la lai du 1- décembre 1988 sur le revenu minimum d'insertion (RMI) et relatif la lutte contre le chômage d'exclusion, prépar M. René Teulade. ministre des illand della ... de l'intégration.

La grande loi sociale du gouver-nement de M. Michel Rocard, ins-minimum d'insertion, n'una prévue que pour quatre ans. Son application devait l'im ans. Son application devan
l'objet d'une évaluation par une
commission indépendante, dont le
rapport a été remis le 11 mars au
Cest ce qui explique
que l'Assemblée nationale de
nouveau saisie d'un projet qui
pérennise le RMI, en tentant de
renforcer les dispositifs
(le du 21 mai).

sions, d'une le RMI toucherait familles marginalisées, que l'an le
quart-monde. Or près de la moitte
des allocataires ont moins de trentecinq ans, et 60 % d'entre eux n'ont
pas d'enfant, a rappelé M. Jean Le
Garrec (PS), présid de la commission de finances, pour explique première fois, une loi de la Re
blique a prem une procédure d'évaluation de sa
souligné M.

L nombreux députés ont l'objet d'une évaluation par une

nombreux députés ont déploré, toutefois, le modèle 1992 du RMI pur plus lois. Le rapporteur de la commission la culturelles, mai la culturelle montant de la commission la culturelle montant de la culture montant de la culturelle montant de la culturell

Europe : «Prenez le maquis : seez

Masstricht», par Maurice Delarue;

« Les lecons du syndrome danois »,

per Leurent Cohen-Tenugi ........... 2

Les élections aux Philippines ..... 3

Arrivée des premiers abservateurs

Klaus concertent leurs efforts pour

d'un dirigeant palesti-nien il Paris.....

débat sur Meastricht : à l'As-

semblée nationale, l'UDF répond

au RPR : La 🏎 de Sélestat ; La

Sénat reprend l'examen de la révi-

L'inculpation du maire du Mans

dans l'enquête sur le financement

des partis politiques ...... 10

La 🔚 📺 la 🚟 🛗 pape 🚟

Championnat d'Europe

nations de football en Suède.... 11

Le Sommet de la Terre à Rio .... 17

aur 🔳 propreté

**ÉDUCATION ◆ CAMPUS** 

· Le pari relancé de la télévision

áducative • Télé-enseignement à l'américaine • L'Université décou-

vre l'immigration

sion constitutionnelle ..

Paul II en Angola ......

il et M. Mitterrand célà-

da l'ONU à Sarajevo ......

brent l'Europe,

POLITIQUE

SOCIÉTÉ

DÉBATS

SOMMAIRE

**ECONOMIE** 

l'allocation (1 850 F, en moyenne) ne soit pas revalorisé. « Le dispositif présentera deux lacunes concernant l'accès au logement le sort des moins ringt-cinq ans », a relevé M. Le Garrec, en proposant notamment que les préfers puissent bénéficier d'un droit discrétionnaire pour octroyer temporairement le RMI à des jeunes de moins de vingt-cinq ans lorsque des situations d'urgence justifient.

### Installation dans la «société duale»

Dans les rangs de l'opposition, l'exception de M. Alain Griotteray (UDF, Val-de-Marne), qui avait été en 1988, l'un des trois députés l èn 1988, l'un des trois députés voter contre l'institution du RMI, chacun s'est plu l'reconnaître l'avancée ale par le système, mais pour M. Denis l'acquet (UDF, Moselle), il y de déchec du volet insertion ».

RMI traduit surtout de de par majeur de M. Mitterrand », savoir le du chômage, affirmé M= Roselyne Bachelot (RFR, Maine-st-Loire).

porte-parole du groupe communiste,
M= Muguette Jacquaint (SeineSaint-Denis), projet «s'inscrit
dans la perspective d pérennité
du chômage, en confirmant
allocation à des qui,

Casino et Rallya mirrora dens

La réforme de la politique agricole

d'une préliminaire » aur

menager : GDA s'ellie à Thomson

ARTS ◆ SPECTACLES

e Rendez-vous d'été e L'adieu et

Fastival estival de Paris e Beaune, entre ciel et chais e Périgord noir, les folies d'Aquitaine e La Roque-

d'Anthéron, touches inter-nationales e Francofolies, l'hon-

neur de la chanson . Aries à l'eu-

Services

Annonces classées .... 21 à 23

Marchés financiers ..., 24 et 25

La télématique du Monde :

3616 LEMONDE 3615 LM

Ce numéro comporte un cahier

Arts-Spectacles >

folioré 29 à 40-

Ahonnements

Mataorologie .....

Mots croisés ......

Radio-rálévision

ctroménager et à Fagor ...... 24

certes, en ont besoin, mais, sans perspective d'insertion, de formation et d'emploi », il consacre « l'installation durable dans une société

Sans attendre la discussion articles du projet de loi, le ministre du travail, de l'emploi et de la for-mation professionnelle. Mª Martine Aubry, a annoncé le dépôt de deux amendements du gonvernement. Le premier sur le prolongement de « l'exo-jeunes » jusqu'au. 30 septembre (le Monde du II juin). Le second concerne le doublement dans le temps, de trois I six mois de la montribution Delalande» (lire page 18), mrsée mande licenciement d'un salarié de plus de cinquante-cinq ans.

JEAN-LOUIS MANA

# **EN BREF**

ALLEMAGNE : doates ... archives de la Stasi. - Le gouvernement allemand a reconnu pour la première fois, mardi 9 juin, que les archives de l'ex-police secrète de RDA (masi) pouvaient « mentir », ouvrant ainsi » voie à la réhabilitation de centaines de personnes accusées de collaboration. Cette déclaration pourrait remettre en cause la démarche de l'administra-tion Joschim chargé le démasquer les anciens col-laborateurs de la Susi et qui, depuis sa création, s'en remettait entière-ment à ces melons à milliane de ment à ces quelque 6 millions de documents. - (AFP.)

 ITALIE : coup de filet auti-mafia.
 Plusieurs centaines de personnes ont été arrêtées, mardi 8 juin, dans le sud de l'Italie, quelques beures après l'adoption par le gouvernement d'un vaste plan anti-mafia. Ce plan prévoit, potamment, la mise en place d'un système de protection des témoins et permet à la police de prolonger la détention des suspects, dont les avoirs peuvent être saisis. -(Remer. AFP.)

□ ROUMANIE : report des élections. - Le Parlement roumain -Sénat et Chambre des députés réunis - a rejeté, lundi 8 juin, la proposi-tion du premier ministre, M. Theo-dor Stolojan, d'organiser le 26 juillet des élections législatives et présiden-tielle. Le chef du gouvernement avait exhorté les élus à ne pas repousser une attente déstabilisatrice. Selon un accord conclu au début de l'année entre les principanx pantis politiques, les Roumains devaient être appelés anx urnes a an plus tard trois mois après les élections locales» du mois de fevrier. – (Reuter, AFP)

D UERAINE : Plus de quarante merts dans une catastrophe misière. -Un coup de grisou a fait an moins 43 morts, mardi 9 juin, dans une mine de charbon de Krasnodon. dans l'est de l'Ukraine. Selon les autoxités, 24 autres ouvriers ont été bosostalisés. - (Reuter.)

### Le différend américano-européen SUR LE VIF sur le soja

### Les Etats-Unis annoncent des mesures de rétorsion à l'encontre de la CEE

Les Etats-Unis publieront ven-dredi 12 juin la liste des mesures de rétorsions commerciales qu'ils ont décidé de prendre contre la Communauté européenne, à laquelle ils reprochent son régime de soutien en faveur des producteurs d'oléagineux, de soja en particulier ce régime de soutien favorise la production communautaire et affecte dono les exportations américaines.

> BRUXELLES . (Communautés européennes) de notre correspondant

Cette décision est prise en dépit de la volonté de compromis manifestée par la CEE dans cene affaire. Les Elats-Unis agissent de manière milatérale, s'écartant des formules de règlement préconisées par le GATT (l'organisation qui règlements le commerce international). Les mesures annoncées par les Américains sanctionneraient tout partienlièrement les produits d'exportation français, notamment le vin et le cognac et au total porteraient sur deux milliards de dollars d'importations, soit environ 11 milliards de francs. Ce raidissement de la posifrancs. Ce raidissement de la posi-tion américaine intervient alors que

tion américaine intervient alors que les négociations commerciales de l'Uriguay Round sont dans l'impasse en raison du différend transat-lantique concernant la manière d'assainir les échanges agricoles. Il laisse présager l'ouverture d'une guerre commerciale entre les Etats-Unis et la Communanté. Celle-ci risque de se trouver fortement divisée quant à la manière de répliquer à cette agression américaine. D'ores et déjà de forts tiraillements apparaissent au sein de la commission : ou apprend de source bien informée que M. Frans Andriessen est favorable à la recherche d'un accommission et n'a donc pas l'intention de riposia recherche d'un accommiddement et n'a donc pas l'intention de riposter aux. Les de rétorsion américaines. Cette attitude est vivement critiquée par les festionnaires bruxellois de la politique agricommune, le commissaire, M. Ray Mac Sharry et le directeur général, M. Guy Les L'administration braxelloise mable strendre un arbitrage de M. Jacques Deloys

trage de M. Jacques Delocs. Les concrement porté plainte devant le GATT à propos du régime de soutien accordé par la CEE à ses producteurs d'olégiment. Un panel, cet à dire une instance du CATT à lurs aveit d'arbitrage du GATT leur aveit. d'arbitrage du GATT, leur avait donné raison, invitant la Commu-nanté, soit à modifier son régime de sontien aux producteurs d'oléagineux, soit à engager des négociations avec les Américains (au titre de l'ar-ticle 28 du Gart), pour leur accorder des contreparties commerciales. La Communanté, bien que mécontente des conclusions de ce panel, s'était inclinée en acceptant des négocia-tions au titre de l'article 28. Cette solution, bien que conforme aux injonctions du GATT, n'a pas donné satisfaction aux Américains qui ont décidé de repasser à l'offen sive de manière unilatérale.

PHILIPPE LEMATTRE

### La première da « Barbier de Séville » de Rossini sanulée au palais Garnier

# Grève aux Opéras de Paris

Alem compromis n'ayant été trouvé à l'issue des discus ont eu lieu, le mardi 9 juin. entre la direction des Opéras de Paris et l'ensemble des syndicats, les personnels de cette institution, qui avaient déposé un préavis pour le 11, ont décidé de faire grève. Ces discussions portaient sur les nou-velles conventions collectives et les accords techniques de plateau. La première de la nouvelle production du Barbier de Seville de Rossini (palais Garnier) et la représe la la reprise des Noces de Figuro de Mozart (Bastille), qui devaient être données le 11 juin, sont donc reportées I une date ultérieure (Renseignements,

Un accord provisoire sur l'organisation du travail applicable and personnels techniques du plateau avait été signé per la direction de l'Opéra, la FEN et la CFDT. le 15 janvier. Annexé à la convention collective de 1985, il était applicabie à la période le janvier-31 mai 1992. Suite à un préavis de grève (portant, pen ou prou, sar les mêmes revendications) déposé le 30 janvier per les syndicats CGT et CFDT des techniciens de scène (la FEN avait levé le sien), la première de Lady Macbeth de Chostakovisch ne put avoir lieu le 1" février (le Monde daté 2-3 février).

# La Queen

LORS, là, chapeau, Madame ! Meringue en A Madame I Mennyus soie saumon, pour remonter - Champs-Elyaées, double canotier jaune citron assorti aux couleurs du bateau sur le canal de La Villette, couronne Ju diaments au banquet de l'Elysée, vous avez fait un tabac i Nor-mai chouette, la République, surtout quand elle est monerchique, hein, mon Mimi, c'est fastueux tout ce, mais, faut bien reconnaître, ce serait mieux avec un roi, un vrai, de droit divin. Dire ou'on en avait un et qu'on lui a coupé la tête. Ce qu'on a été bête. D'ailleurs on s'en est pas

Témpin tous ces badauds babas devant les bibis de la reine. mémés accourues de leur cintaine banlieue : Nous, on la trouve un peu sévère, un peu revêche, pas étonnant avec tous les ennuis qu'elle a, rapport à ses enfants, Une râleuse : Tout ce que j'ai vu, c'est des croupes de cheval et les casques des gardes républicains, merci bien : Deux, koje daujus' (sez etojes bigiu jes koje daujus' (sez etojes bigiu jes koje daujus') (sez etoje i vigus) qu'elle soit vieille ! On s'attendait à la voir en robe longue evec un sceptre; dommage l

Témoin la fascination exercée sur la cour de France par la cour d'Angleterra. Fallait voir Lang. tout émoustillé, bouffi d'imporfaire le Djack pendent visite guidée en attendant de jouer au duc de Blois, flanqué de sa duchessa, pour recevoir demain la Queen escortée de son prince. Et III mines gourmées, secrètement ravies, 💵 notre monarque 🔤 haussant 📠 col, 🛚 côté de sa voisine en grand tralala, accuellant jar soir les invités au château. . 7 suis sûre qu'il aurait adoré qu'on jui fasse le révérence.

CLAUDE SARRAUTE

Remarquez, moi, ça me fait pareil. Dès que j'aperçois la photo d'un «royai», à la deventure d'un klosque, je ma jette, je lape et je me pourtèche les babines : cinq fois qu'elle s'est suicidée, Diana, el c'est pes melheureux quand même. A côté de ca, les frasques de Stéphanie ca ressemble à quoi ? A rien. . Dellas. Buckingham, c'est nettement plus classe i Et ca remonte plus loin, Après Richard II, Henry VI et les autres, ce qui arrive è ce pauvre Charles, vous voulez que je vous diss, o'est shakespearion!"

Devant la commission d'enquête du Sénat

# M. Philippe Marchand reconnaît «une erreur d'appréciation générale» dans l'affaire Habache

M. Philippe Marchand, ancien ministre de l'intérieur, qui était entendu, mardi 9 juin au Sénat, par les membres de la commission d'enquête sur l'affaire Habache, a reconne qu'e il y a sans doute eu une erreur d'appréciation générale » à propos de la confectation de la Palestone (FFLP).

e Le rôle du ministre de l'inté-rieur n'était pas de juger de l'oppor-tunité ou non de faire soigner Georges Habache en France mais de garantir sa sécurité », a affirmé M. Marchand en ajoutant qu'éten son for intérieurs il pensait a qu'il s'agissait d'une décision diplomati-one et que sa senue était nariaiteque et que sa senue était parfaite-ment autorisée », « Quand J'ai été mis au courant, le mercredi 29 jan-vier vers 20 heures, Georges Habache était pratiquement arris Habache étalt pratiquement arisi-au Bourget s, a indiqué. l'ancien ministre, en précisant qu'il avait été a très surpris de ne pas avoir été avisé par son directeur de cabinet ou par d'autres ».

e Je ne pense pas qu'un plège alt été tendu au gouvernement fran-çais », a indiqué M. Marchand, tout en recomnaissant qu'il est été « préférable que la DST effectue des vérifications plus lôt ». A propos de

- (Publicité) -

# Aux Entrepôts du Marale: en tolle laine

Des prix exemplaires pour ces champions du prêt-à-porter de huxe (creations Guy d'Ambert), blazers pure laine: 685 F; vestes lambswool et toile de laine woohnark: 795 F; costumes tissu Noblet, Super 100 ou Dormenii 1.345 F, smoking laine et mohair 1.486 F. Rayon grands et forts jusqu'au 62. Deux bounques: rae du Pont-aux-Choux (3º), M°St-Sébastien et 112, rue du Cherche-Midi (6°), M° Duroc: 10 h à 19 h, sauf lundi matin.

la démission de son directeur de cabinet, an limen in his line Habache, l'ancien ministre affirmé que la décision avait été prise par 🖫 président 🍱 la République et le premier ministre, Mor Edith Cresson.

Après l'audition il M. Marchand, le président 🌬 la commission d'enquête, M. Bernard Laurant (UC, Anba) a donné lecture d'une lettre de M. Gilles Ménage, directeur de cabinat du président Mitterrand, qui annonçait intention de ne pas répondre à 🕼 de la manufatre, du son statut de « collaborateur président». La co devait se prononcer illiment 10 juin sur co refus, man d'entendre Me Edith Cresson, me promier ministre, puis M. Roland Dumas, ministre des affaires étran-Botes.

Du 11 au 13 luin -

# 3 jours exceptionnels

# DORMEUI

**POUR LUI** 

Un grand choix de costumes, vestes, pantalons, réalisés dans les tissus DORMEUIL. mais aussi des chemises, chemisettes, pulls coton et cravates.

POUR ELLE Notre collection de châles et une grande sélection de tissus féminins.

19, rue d'Uzès - Paris 2º Tél.: 40 26 52 24 Mª Bourse ou Montmartre

Avec Le Monde sur Minisch

Admissibilité :

ESLSCA - ESCP ENSTIM ALES

36.15 LE MONDE

Tapez RES

# Demain dans . le Monde »

...... 12 à 15

■ Le Monde des livres » : la NRF des ■ années noires » Après le Journal de Drieu la Rochelle, la Nouvelle Revue française des armées d'occupation, dirigée per Drieu en accord avec les nazis. Bertrand Poirot-Delpech s'internoge sur la fascination de certains écrivains pour l'Allemagne hitlénenne, sur la de de

certains autres. Supplément Ile-de-France

La Région parisienne est en attente des nouvelles règles du jeu que les imposers le procham achéros directeur actuellement à l'énude. De ces décisions dépendra l'évolution de la politique de développement des transports et la stratégie des promoteurs immobaliers qui accompagneront la croissance de la population de l'île-de-France au-delà de onze millions d'habitants. Un sup-

olément spécial de huit pages. La chronologie du mois de mai

La chronologie des évènements du mois de mai 1992 dans le monde et en France.

La numéro du « Monde » daté 10 juin 1992 a été tiré à 497 547 exemplaires.

téL: 40-01-17-89).

C La mort du chauteur de jazz Clarence a Big » Miller. - Le chanteur de jazz et de blues Clarence « Rig» est mort d'une crise cardiaque, mardi 9 juin, à Messira (Canada), 🗪 annoncé 🖃 organisateurs du festival de jazz ville. Men 1922, I Sioux City, than (Etats-Unis), le chantour avait accompagne Count Basie et Duke Ellington. Il vivait au Canada to trestaine d'an-nées. - (Reuter.)

4 semaines, è partir fin août inscription avant fin juin PLUS DE 80 % DE RECUS

CEPES 57, see Charles Lattine, 92200 Neutry TdL: 47-45 09-19 ou 47-22-94-94

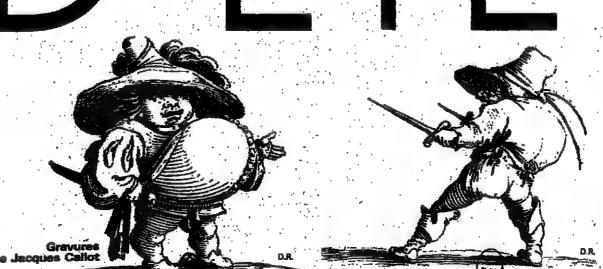
Le Monde



George Benjamin







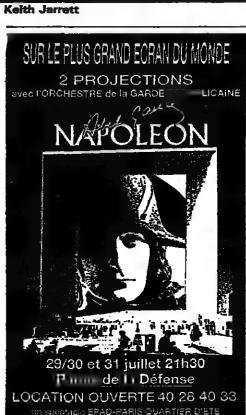






LES RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ : FESTIVALS ET EXPOSITIONS

	Classique	30 et 31
	Jazz	32
	Rock	33
	Chanson et Musiques du monde	33 et 34
	Danse	35
-	Théâtre	36
	Arts	37 à 40



# CLASSIQUE

Il faisait figure de modèle dans l'été parisien déserté par la musique de qualité. Son affiche, ambitieuse, futée, joyeuse, lui attirait la fidélité des artistes et du public. Mais mu tutelle l'a sabordé. Le Festival estival jette donc ses derniers feux. Mauvaise nouvelle qui ne doit pas occulter l'essor d'une programmation estivale qui finit par rivaliser avec les saisons hivernales.

# PARIS - ILE-DE-FRANCE

Chopin & Paris Du 20 juln au 14 juillet

Huit pianistes rendent hommage à Cho-pin et an romantisme pour la neuvième fois, dans le cadre enchanteur de Baga-telle. Il faut noter la présence de Ryan de Waal, un jeune et bouillonnant tapeur d'ivoire néerlandais, et celle de Miceal O'Rourke, magnifique pianiste irlandais oui a enrevistré récemment un disone remarqué de pour les pour l'entre le 21 juin, jour de la Fête de la musique, grand concert gratuit (de 11 h 30 à 13 heures, puis de 14 h 30 à 19 h 30) par douze jeunes étoiles du piano : Frédéric Chiu, Isabelle Ochmichen, Alexandre Tharand, Zhu Xiao-Mei,

# Renseignements: Festival Chopin, 17. qual de Stalingrad, 92100 Boulogne. Locations: FNAC et Minitel 36 15 FNAC.

### Festival de Saint-Denis

Il ne manque qu'un lieu à l'acoustique favorable pour que le Festival de Saint-Denis se voit décerner une Légion d'hou-neur : les concerts qui sont donnés dans neur: res concerts qui sont donner dans la basilique sont, à quelques places près, d'une ingratitude sonore rare. Certains concerts «associés» seront donc donnés à Bobigny et à Pleyel. La programmation aut, comme d'habitude, plutôt houeuse: l'Orchestre de l'Opéra de Lyon et Kent Nagano côtoient l'Orchestre de Paris et Securen Bueblese (nous deux concerts) Nagano côtoleat l'Orchestre de Paris et Semyon Bychkov (pour deux concerts), Katia Ricciarcili, un spectacle Milhand (coproduit avec le Festival d'Evian), le Roi David, de Honegger, dirigé par Jean-Claude Casadesus à la tête de l'Orchestre de Lille, la Messe de sainte Cécile, de Gounod, et le Concerto pour argue, de Poulenc, par James Coulon et l'Orchestre national, les Oruisons funêbres, de Bossuet, musique de Marin Marais, par Gérard Desarthe et Jordi Savali, etc.

rienseignements : Office du tourisme de Bekit-Deris, 2, rue de la Légion-d'Hon-seur, Tél. : 42-43-77-72. Location : FNAC et Virgin.

#### NORMANDIE BRETAGNE PICARDIE

# Festival de Saint-Riquier

Pour sa haitième édition, cette manifes-tation dirigée par le pianiste Mikhail Rudy invite les akistes Gérard Caussé et Yuri Bashmet, les pianistes Philippe Entremont, Georges Pludermacher et Jean-François Heisser, le violoniste Dmi-try Sitkovetsky, le violonicelliste Alexan-der Rudin, l'Orchestre et le Cheur matio-nal de Belgique, le Cheur Cantores de Brussa, la Inomation de chemban de la der Rudin, l'Orchestre et le Chœur natio-nal de Belgique, le Chœur Cantores de Bruges, la formation de chambre de l'Or-chestre philharmonique de Radio-France, l'Orchestre de chambre austro-hongrois, l'Ensemble Organum de Marcel Pérès, le Concert spirituel d'Hervé Niquet, Hespé-rios XX de Jordi Savall et le Quatuor Taneïev. Une spleadide affiche, à la mesure du cadre grandiose de l'abbaye de Saint-Riquier et de l'une des plus belles rézions de France, riche en monude Saint-Riquier et de l'une des plus belles régions de France, riche en monuments et en sites naturels préservés. L'hospiosité légendaire des gens du Nord a déteint sur un festival qui fait tout pour faciliter la venue des mélomanes en proposant diverses possibilités d'hébergement à l'abbaye même de Saint-Riquier (22-28-92-10) on dans les environs proches (22-92-26-39) et des navettes entre la gare d'Albeville et Saint-Riquier. Un modèle d'organisation.

# Rensaignements et location, Centre culturel de l'abbaye, 80135 Saint-Ri-quier. Tél. : 22-28-82-82.

Festival d'orgue et de musique de Lannion

Du 17 juillet au 27 août

Du 17 juillet au 27 août
Organisé par l'Association des amis de
l'orgae et de la musique de Lamison, ce
festival ne se limite pas à la mise en
valeur des orgues de la région, mais propose un « menu » varié. Pour sa vingtcinquième édition, le Festival de Lannion a invité Gécard Lesne et II Seminario Musicale, le Quatuor Ludwig, la
Chœur Renaissance et les Solistes de Versailles, les organistes André Isoir, François-Heari Houbart, Jean-Charles Ablitzer et Olivier Latry.

### Été musical de Pontivy

Du 1- juliet au 28 ault
Pour fêter son dixième anniversaire, le
Pestival de Pontivy a bien fait les choses
en organisant quinze concerts d'un
niveau international. Les Quatnor Hagen
et Muir, les orchestres de chambre de
Moscou, de Bretagne, les pianistes Barry
Douglas et Jean-Marc Luisada, le day
Douglas et Jean-Marc Luisada, le day
cort-piano Jean-Jacques Justaire-François-René Duchable, les violonistes Dunitri Sitkovetsky et Vladimir Spivakov, le
flâtiste Jean-Pierre Rampal et le Trio
Wanderer se partagent la programmation
la plus intéressante de l'été musical breton.

necesignements of footion, Eté masiceí, Mital de ville, 56300 Pontivy, 7él. : 97-25-00-13.

# Festival de la Côte

Du 24 juillet au 10 août

Changement de cap pour ce jesue festi-vai qui s'était spécialisé jusqu'alors pur des concerts consacrés à la découverte des jeunes artistes et s'était acquis annai une solide réputation. La programmation rentre dans le rang manque d'idér direc-trice, malgré la présence de Frédéric Chiu et de Geoffrey Douglas Madge. Dommans !

#### Semaines musicales de Quimper

Du 4 au 21 août

Ou 4 se 21 sode

Neuf concerts places sous le signe de la déconverte musicale des continents : des classiques des Amériques par Georges Rabot à la crèais de l'appet, de l'app

Festival de musique de chambre

de Perros-Guirec

# Le Festival estival de Paris

Festival estival de Paris lorsque, sans crier gare, la Fondation France-Télécom annongare, la Fondation France - (elecom annon-cait à son directeur artistique qu'elle ne renouvelait pas la subvention qu'elle lui avait accordée l'année précédente. Après bien des tergiversations, elle sera finalement maintenne à hauteur de 50 000 F. Et ce n'était qu'un début! La Mairie de Paris, prin-cipal bailleur de fonds, vient d'annoncer à l'équipe dirigeante du festival qu'il n'y aurait pas d'édition 1993. Fin, donc, de l'un des meilleurs festivals de 1964 d'une programment qu'il ces dernières 1993. Fin, cont., de l'un des meneurs resulvas de l'été, d'une programmetion qui, ces demières années, avait su se «relever» d'une façon extraordinaire, malgré un budget très limité et un suivi exemplaire des dépenses : en trois ans, Renaud Machart et son équipe avaient pu résorber un tiers du «trou» de 600 000 F laissé par leurs prédécesseurs. Cela n'a pas suffi.

Mais les funéralles seront grandioses : sous-ti-tré « la Dérive des continents », le FEP propose vingt-fuit concerts touchant à peu près tous les genres, pour des prix de places très doux (de 75 F à 100 F pour vingt et un concerts; de III F li 120 F pour six (de 70 F li 190 F pour un seul concert, donné il Versailles par les Arts floris-sants). Nicolas Goranstein, William Jansen,



Georges Guillard, Jean Guilliou et Marie-Claire Alain se partageront les orgues de Saint-Séverin, de teurs de piano se régaleront de programmes bian conçus malant le rare (XX) siècle par Merie Cathe. nne Girod), le grandiese (l'Art de la fugue, de Bach, par Andréi Vieru) au grand répertoire: (Haydn, Ravel et Debussy par Alain Planès). La musique beroque n'a pas été eubliée non plus avec la venue des Talis Scholars, de l'Ensemble de violes Fretwork, des Arts florissants, de James Bowman et de la Capella Savi vecinistes Christophe Rousset et Pierre Antal et d'Il Seminario Musicale. A noter : un concert de d'il Seminario Musicale. A noter : un concert de tango contemporain, qualques créations françaises ou mondiales de George Benjamin, Michael Nyman, John Tavener, Aldo Clementi, Robert Moran et Thiarry Escaich et un portrait musical de New-York confié au compositeur et pianiste Jean-François Zygel qui avait ravi le públic de l'Auditorium des Halles, l'an dernier, avec un concert de contrait de l'auditorium des Halles, l'an dernier, avec un concert de

\* Festival estival de Paris. Du 21 juillet au 9 septembre. Renseignements, locations: FEP, 28, rue Geoffroy-l'Asnier, 75004 Paris (matro Saint-Paul on Pont-Marie). Du lundi au vendredi, de 11 heures à 18 heures. Minitel : 3615 CAPITALE. Les places ne sont pas municotées. Une carte FEP donne droft à des tarfs réduits pour

Rudy, un praniste très présent cet été dans les provinces françaises et se clôt

qui ont pour noms Frédérique Cambre-ling et Patrick Callois, Nathalie Stutz-mann et Catherine Collard, Brigitte Engerer et le Quintette à vents Moragues.

# grements et récevations, services els, Hôtel de ville, 22700 Perros . Tél. : 96-23-22-64, Rencontre avec la musique

de chambre Du 5 au 13 septembre

Du 5 au 13 septembry
Sons-titré Consonances 92, ce nouveau
festival propose beaucoup de beaux
concerts avec des artistes français et
étrangers: les pianistes Michel Réroff,
Prédérie Chiu, Vasily Lobanov, les violouistes Philippe Graffin (directeur artistique du festival), Philippe Hirschorha, le
Quatuor Monsaingeun, etc. Les œuvres
programmées sont de Ravel, Chausson,
Holliger, Schumann, Dvorak, Schoenberg, Bach, Kagel, Tchaikovski, Bushon,
Rubinatia, Meszat, Bacs; etc.

Festival de Villers

Non pas un, mais deux festivals pour cette station balacaire de la Manche toute proche de Deauville et de Cabourg. Et un suns-fante pour les deux : le premier resoit Sœur Marie Keyrouz, mi interprétera des chants sacrés maronites et byzantins, les Arts florissants de Wil-lam Christie et la Maîtrise de Caen. Le second se déroule du 15 au 23 août et secon se describe da 13 au 25 août de propose chaque jour, de 18 heures à 19 heures, au Casino, un cycle de massique de chambre par de jeunes artistes tout juste sortis des conservatoires nutionanx

# Renseignements et lourtion, Villers-Culture, 8, nm Boulard, 14640 Villers-sur-Mer, Tél. : 31-87-48-48.

Septembre musical de l'Orne

Do 4 au 20 septembre L'été pormand s'achève chaque année en beanté avec ce Septembre musical dont les inviés sont souvent irréprochables : Régis Pasquier et Anne Queffélec, le Groupe vocal de France, The Pavilion Opera, le Chœu' des moniales d'Argen-

Musique au prieuré Saint-Michel

Do 14 au 22 môt Musique vivante et projection audiovi-suelle pour la quatrième édition de ce petit Festival du Pays d'Auge, réalisé sociation ProQuartet, Chacun des quatre concerts sera précédé par la projection d'un film réalisé par Catherine Zins et Georges Zeisel, film qui raconte l'histoire du quatuor à cordes. Ensembles invités; les quatuors Rosamonde et Parisii. En prime, Musique au prieuré reçoit Gilbert Amy comme compositeur en résidence. Charge à lui de faire travailler, dans des conditions idéales, le quatuor à corder que ProQuartet lui a commandé et qui sera créé prochainement à l'Opéra-Bus-

CENTRE **PAYS DE LA LOIRE** 

BOURGOGNE

Semaines musicales

S'il fallait collationner les noms de tous les arcistes d'importance, jeunes et moins jeunes, qui ont fait feurs débuts en France (voire à l'Ouest), dans cette annexe des plus grandes écoles de manque de l'en-URSS, une colonne de ce journai n'y suffirait peut-être pas l'ette année encore, quelques prodiges sont amenés à se produire à Tours, tels Borislav Struliov, jeune violoncelliste de quatores ans, ces tout jeunes élèves du professeur Zechar Bron (le maître de Maxim Vennerov et de Vadim Reoine) on Reseur Zachar Bron (le maître de Maxim Vengerov et de Vadim Repine) ou Alexandre Slobodyanik père et fils qui se produiront dans un récital à quatre mains. Ne pas manquer non plus les deux coacerts donnés par la Philharmonie de Moscou qui sera dingée par Vasally Sinnisky, un jeune et remarquable chef d'orchesire dont la carrière s'étand déagrmais aux Etata-Unis.

Renseignements et location, Académie internationale d'art musical, 3, ree Ancelle, 92200 Neuilly, Tél.: 47-22-97-08 (jusqu'à fin juin) – Cousevatoire de mesique, 17, ruz des Ursulines 37000 Toors, Tél.: 47-20-99-95 (à pertr du 1- juillet).

# Festival de Sully-sur-Loire

Do 18 julo su 19 juillet En dix ans, le Festival de Sully a ve son public passer de 1 800 à 16 000 entrées. Belle réussite qui s'est appuyée sur une programmation éclectique. De nombreux programmation éclectique. De nousbreux sponsors soutiennent cette entreprise musicale qui annonce un budget de 5,7 milions de francs pour l'édition 92 (dont 17 % ini aont apportés par la ville d'Orléans, la région et le couseil général du Loiret, 62 % de la billetterie et 21 % du mécénat). Cette année encore, les actistes invités se caractérisent par leun origines diverses : Claude Nougno, Cora Vaucaire, Ray Charles, reconstitution, dans la cathédrale Sainte-Croix d'Orléans, de couronnement d'un doge à Venise par le Gabrieli Consort, programme de musi-que russe donnée par l'Orchestre de la CEI (ex-d'Etat d'URSS) sons la direction de Svetlanov, le violouiste Tedi Papa-vrami, les pranistes François Weigel, El-sabeth Leouskaja, Mikhall Rody, et Nito-lal Demindenko que l'on consult en France pour ses remarquables envenistre-France pour ses remarquables enregistrements consacrés aux schetzos de Chopin et aux concertos de Mediner (Hyperion), le flûtiste Jean-Pierre Rampal, le violoncelliste Christophe Coin, la Camerata de Salzbourg et Sándor Vegh, le Ballet Théâtre de Saint-Pétenbourg, etc.

Les Heures musicales

du haut Aniou

Du 19 juliet au 15 mill.

Festival de musique ancienne de Saintes

AUVERGNE

POITOU CHARENTES

District Control of the control of t

Maria Sala

Katha a trans a trans

**信**斯拉亚亚亚 . ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ

重量を まつかり

interior and the second

lande history

And Christian

Maria 2

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

fedrei d'été de Bordeaux

le messación (como

14 10 1

a page class .

Alexandre

A STATE OF THE PARTY OF

5月 **連**名 に

Le Festival de Beaune

# Entre ciel et chais

IX ens déjà qu'Anne Blan-chard a créé et dirige le fes-tival de musique baroque le plus renommé d'Europs. Comme à la Roque-d'Anthéron, la program-mation est d'une inventivité et d'une rigueur exemplaires, qui assocle les interprètes les plus en vue de leur génération et les jeunes qui, demain, assureront la relève. Comme à la Roque-d'Anthéron, les cachets versés aux artistes de sont. pas exorbitants mais dépendent directement des capacisés d'accuell des lieux où sont donnés les concerts. Cette politique est terme avec tent de rigueur que certains ensembles allemands viendralent jouer gratuitement si on les laissait faire : une invitation dans ce festival serait un viatique qui leur oilvrirait grandes les portes des salles de concerts allemandes l'Regroupée sur quatre week ends, le program-mation est incontestable par les cauvres et les interprètes à qui elle s'est confiée : l'C Monte-vanti par Andraw listégrale des Motets de Bach par le Petite Bande et Sigiswald Kuijkan; le Requierr de Biber et Scale Aretina de Valls par Gustav Leonhardt; des cantates de les par Philippe Herreweghe; le le de chapelle de Cimarosa par Ton Koopman; le Stabat Mater et le Acophian; le State Mater et le Selve Regina de Pergolèse par désard Lasne et il Seminario Musicale; le illustration de la musique espagnole par Jordi Savail; Brahns par l'Orchestre national de Lyon, Augustin Dunay et Engraquel Kalvine; la Selve Morale e Sphituele de Montevante inse la Selve Morale et la Selve et la Selve et la Selve e

et William Christie; Clori, Tirel e Fileno de Haendel, par le London Baroque et Charles Mediam; un grand concert de musique de la Renaissance par les Ensembles Clé-ment Janequin, il Ballarino de Rorance et l'Académie Fontegara de Turin. Et ce n'est pas tout! Beaune propose également des confé-rences débats (entrée libre) animées par des journalistes, des produc-teurs de radio, spécialistes in in musique ancienne (catte année Roger I pour Monteverdi; Jean-Luc I pour Bach; Jacques Merlet, pour l'Espagna et lyan A. Alexandre, pour Haendelj. Et ptis, samedi midi, des concerts plus «légers» propoattendo aux Voix du Cpéra Baroque de Versalles de Rachel Tukar, René et Yvon Repérant) ne pes faire d'ombre au Concert français de Pierre Hantar, à l'Europea Gelente de Fabio Bondi et à l'Orchestre Baroque de Freiburg.

Le France de Beaune est un modèle, jesque mis son associa-tion avec France Télécom, et, nouvelle, la municipalité a chaises. Finie l'époque cù l'on écoutait les concerts wiles sur un prie-dieu...

\* Rencontres Internationales de musique baroque et classique de Beaune. Du 27 juin au 19 juillet. Renseignements et location. Office du tourisme, 21200 Beaune. Tél.: 80-22-24-51. FNAC Paris, Lyon, Marseille, Dijon, Bruxelles et 3615 FNAC, Art et fugue à Genève.

IV FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR 3 - 14 JUILLET 1992 - Dir. art. Vladimir SPIVAKOV Hommage à Wadimir HOROWITZ

Musique classique - Masterclasses - Expositions. Rens : FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR 4, rue des Unterlinden, 68000 COLMAR Tel.: 89-20-68-92. Fax: 89-41-34-13.

26° FESTIVAL DE MUSIQUE

25 AOUT AU 6 SEPTEMBRE ER COPASSECTION AVEC

## FONDATION CREDIT LYONNAIS



11 juillet au 20 septembre 1992 LES WEEK-END MUSICAUX

26 CONCERTS DANS L'ORANGERIE DU CHATEAU DE SCEAUX

RER Ligne 8 - Bourgla-Raise Ress. | SMES - R.E. 52 - 92333 SCSHIX Code:

# RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ

intelligente de la programmation. Cette année, elle est centrée sur Bach et la musique française. Ensembles invités : la Chapelle royale, le Collegium vocale de Gand, le Ricercar consort, l'Ensemble Musique oblique, il Seminario musicale. Chefs invités : Philippe Herreweghe, Jonathan Cable, Bernard Foocroule, Machel Laplenie, Gérard Lesne. Solistes vocaux invités : Agnes Médiou, Sandrine Pian, Françoiso Pollet, Barbara Schlick, Howard Crook, Peter Kooy, Solistes instrumentaint invités : Jean-Charles Ablitzer, Christophe Coin, Patrick Cohen, André Isoir, Christophe Rousset, Andreas Staier, Incontestablement l'une des plus belles affiches de l'été et un miracle, si l'on songe à ce que sont devenus quelques festivals qui furent

Eté musical de Vichy

Festival de La Chaise-Dieu

Du 25 sont au 6 septembre
Beaucoup de musique religieuse à La
Chaise-Dieu dont la sublime abbatiale se
prête à une telle programmation. Forte
participation polonaise avec la venue de
Penderecki qui dirige son *Utrenya* et celle
de la Philharmouse et des Chœurs de
Katowice. Avec, également, l'installation
de quelques baroqueux en vue, dont Christophe Coin, Jean-Michel Haster, Laurence
Boulav et Christopher Hosperod.

Eté musical en Limousin

1 4.22

AND RESERVED.

Du 21 juillet au 12 note
Seint-Robert en Conère et Seint-Léonardde-Noblat en Haute-Vienne out décidé
d'unir leurs fusces nour célébrer ensemble
leurs de de sesses leurs et conpuillent est serve en puille par un non.
Et la programmetion est belle : le pisniste
Jean-Claude Pennetier, les virtuoses de
France, l'Ensemble de la Gesse Foundation de Whathington seront de la Ber.

Festival de la Vézère

Du 18 faillet au 22 acét
Dix concerts, c'est peu et c'est beuncoup
pour la petite ville du Sailian qui, cette
année encore, produit un festival dont le
programme a été bien pensé. Nathalie
Statamann, Catherine Collard et Eric Frey
céléberront. Clara Schumann; ils seront
soivis par l'Orchestre du Capitole et Stéphane Cardon, qui accompagneront le vionoisse Patrice Fontanance, par la soprano
Elisabeth Vidal, le pianiste Jean-Marc Luisada, les solistes de l'Orchestre de Paris et
deux représentations d'opéra (l'Elixir
d'amour et la Veuse joyeuse) par la troupe
de Pavilion opera.

Banacionements et location, Fostival de

Flemesignements et location, Feedwal de le Vécère, 11, place Jean-Marie Danzier, 19100 Brive, Tél. : 55-23-25-09. AQUITAINE

MIDI-PYRENÉES .... LANGUEDOC-ROUSSILLON

Festival d'été de Bordeaux

Dir 8 au 30 julier
Dix représentations d'opéras de Verdi
dans le Thélitre et dans le Palais des
sports : six de Réguletto (direction : John
Fiore, mise eu scène : Gianfiero Cobelli;
coproduction avec les thélitres de Bologue
et de Florence); quatre d'Otello (en version
de concert; direction Alain Lombard).

Reneelgrements et location, Orchestre national, 21, rue Vactea, 33025 Bor-deanx Ceder, 74L; 88-48-88-84 at 58-44-70-71.

Festival de Radio-France et de Montpellier

de Montpellier

Du 13 faillet au 1- soile

Le Festival de tous les dangers I En vrai musicien, René Koering, son directeur artistique, dénache des cuvres incommes, d'auteurs oubliés et les monte avec un enthousianne inébranishle. Cette année encore, il a désotté dans on ne sait trop quelle bibliothèque un Adipe à Colone d'Antonio Sacchini, un Christophe Colomb d'Atherto Franchetti et une Prova d'un opera seria de Francosco Gaerco qui promettent. Le 31 juillet, création mondiale du Château des Carpates de Philippe Hersens (commande du fastival). Et toute une série de concerts donnés per le Phillantaonique de Radio-France, les Solistes de Moscou-Montpélier, l'Euromble orchestal de Paris, iss orchestres de Porto, françass des jennes, de Suzsbourg, de Paris, maional de France, etc.

Reciselementate et location, Bureau du feativel. La Comm. BP 3214. 34043 Montpellier Cedex D1. 76L: 67-02-

Salson musicale :

**Feetival Pahio Casals** 

Du 26 juliet au 13 août
L'Espagne, l'Amérique et Pan Casals ; im
ininframe vern le Nouvean Monde, des
découvertes, les réfiguées de la vieille
Europe : Schoenberg, Einler, Bartok,
Varète, Stravinsky, Bernstein, Barber.
Avec un peu d'Espagne autour, un soupoun de bel cauto en hommage à Rossini.
Le Festival de Prades aborde l'âge canonique avec des projets plein son sacRoyaume de la musique de chambre, peuplé de rois et de remes qui, en plus des
concerts, donnent des cours magistram au
sein d'une académie n'ellement internatio-

Un Festival, une académie : la formale est de plus en plus mise en œuvre par les responsables de festivala qui ne souhament pas seulement organiser des concerts. Du chant, de l'orgue, du piano, de la musique de chambre, du clavecin, avec Georges Guillard, André Stricker, Nelson France.

Minaro, Jean-Patrice Brone, Maria Joao Pires, Anna Tomowa-Sintou, Michel Cha-puia, etc. Les concerts sont donnés dans le basilique Saint-Just de Valcabrère et la cathédrale de Saint-Bertrand de Com-

Longtemps fief de Jean-Pierre Waller et la l'Essemble instrumental de France, le Fes-tival d'Alhi change de visage : moins de concerts, plus de variété dans une pro-

Rencontres internationales de piano en côte basque

Du 1- au 13 juillet

Pour sa cinquième édition, le festival de
piano dirigé par Catherine Collard etapes
toujous aussi hant. Aldo Ciccolini, Lazar
Berman, Michel Béroff, Jean-Paul Seville,
Viktoria Postnikova, Gerhard Oppitz,
Frank Braley se produsront dens im églises
de Cihoure, Guéthary et Saint-Jean-deLaz. Ailleurs que dans le Pays basque, il
fandrait craindre le pire (piano et église ne
font pas bon ménage), mais l'architecture
ai particulière des lieux de la médie la
région en font des salles de missaidéales. En marge du festival, Catherine
Collard organise des mesters classes, des
stages de piano intensifs dont la renommée
ne lisit que grandir. Pas étonant lossque
l'on mit que les professeuss se nonment

Le Festival du Périgord noir

# Les folies d'Aquitaine

ON pas un, mais deux festivals de dix jours! Le premier est consacré à la musique baroque. Son thème tourne autour des fêtes vénitiennes et convie le gratin du beroque : les Arts florissants et William Christie, l'Ensemble les Talents lyriques, l'Ensemble Clément Janequin, les Gabriel Consort Playars, le London Baroque de Charles Medlam, Il Seminario musicale et Gérard Lesne, la soprano Sophie Boulain et Noëlle Spieth, et la truspa Onera Respord qui donnars Lo Speziale de

La second a pris pour thème l'éloge de la folle chez Schubert et Schumann et sa programmation a été confiée au planiste Michel Dalberto. Ses invités sont le soprano Dona Brown, le violoncelliste Marc Coppey, le Cuartuor Sine Nomine, Udo Reinemann et l'Ensamble vocal d'Urrecht, Elisabeth Leonskaja, le Wiener Schubert Trio, le ténor Peter Schmeier et le planiste Charles Spencer! Le Festival du Périgord noir éteant ann dicième anniversaire, Jean-Luc Soulé, son directeur artisique, a voulu remarcier les artistes ayant perticipé à cette manifestation depuis ses débuts. Il sera sens doute difficile de trouver une place le 12 août. Ce soir-à, l'abiste Gérard Causaé, le clainettiste Michel Portel, la mezzo-soprano Françoise Pollet, le Ouiristte à vents Moraguès, les pianistes Michel Dalberto et Milithett Rudy rendront hommage à l'un des Festivals les plus conviviaux de l'été, l'un de ceux dont le programmeplus conviviaux de l'été, l'un de ceux dont le programma-tion devrait être citée en exemple, dont le management responsable le rapproche des festivels de Beaune et de Le

grammation une académie confiée à Françoise Pollet, au planists Dalton Baldwin (l'un des meilleurs coaches de pianista Darton Baldwin (l'un des meilleurs coaches de chanteurs du moment), à Mertin Lovett (du Quatur Amadeus), au Quintette à vents Moraguès, quel autre festival se paie le luse d'organiser des rencontres cinématographiques au cours desquelles saront projetés n'en de moins que Casanova de Volkoff (1927), Senso et Ludwig de Visconti, la Ruée vars l'or de Charlia Chaplin, Sunset Boulevard de Billy Wilder, Au revoir les enfants de Louis Malle, Casanova, un enfant à Venise de Comencial, Péril en la clamerra de Michel Daville. Tous les matires du monde de demeure de Michel Deville, Tous les matins du monde de Comeau, et, mieux, tourna des courts métrages sur les artistes invités? Pas des clips faits à la va-vite, mais de vrais films diffusés en salle.

Si ce festival exemplaire était situé dans le Luberon, Il est certain que sa renommée dépasserait depuis long-temps le mais des la marie de l'Hexagone. Conscient du problème, ses organisateurs facilitent au maximum la venue des mélomanes en leur proposant une liste d'hôtels accessible aur Minitel (3615 PERIGORD) ou de chambres d'hôtes (53-51-97-91). Les programmes détaillés firançais-anglais) sont disponibles aur Minitel : 3615 PESTIVARTS et 3615 ARTS.

₱ Festival du Périgord noir. Du 19 au 29 juillet et du 12 au 24 août. Renseignements et location. Festival du Périgord noir, 5, place de la Libération, 24290 Montiguac. Tél.: 53-51-61-61.

Festival de Saint-Lizier

Du 17 juillet m 8 août

tival denne beaucoup piano évidemment et pas mai dans la musique de chambre. Les artistes invités sont incontestables Tatiana Nikolaciva, François René Ducha-ble, Maurice Bourgue, Christian Ivaldi, Gérard Caussé, etc. Les programmes sont

menseignements et location, Festival, Makie, 09190 Saint-Lizier. Tél. 181 46 67-89.

RHONE-ALPES PROVENCE-COTE D'AZUR CORSE

Festival international d'art lyrique

d'Aix-en-Provenn Du 13 au 31 hille(;') of c

A l'affiche du festival fétiche des lyrico-manes français, Don Giovarni dans une mise en scène de Giorgi Marini, avec Andreas Schmidt dans le rôle titre et sous la d'Armin Jordan, le Songe d'une mait d'été de Britten dans la mise en a une mar a eu or bruien cans la inise en acène de Robert Carsen, avec l'English Orchestra dirigé par Stourt Bedford et The Raim Progress de Stravinsky dans la mine en scène d'Alfredo Arias, les décors de Roberto Plate et sous la baguette de Kent Nagano et la participation de l'Opéra de Lyon. Ne pas oublier la petite trentaine de concerts qui accompagnent ces produc-tions lyriques : des Arts florissants à l'Or-

récitals de chant à a Missa solemnis diriale par Theodor Guachibauer, cette programmation est si riche qu'il semble presque

location du festival, Palais de l'ancien-erchevêché, 13100 Aix-en-Provence. T2I.: 42-17-34-34 et 42-21-14-40.

Festival de Gréoux-Les-Bains

Du 7 == 11

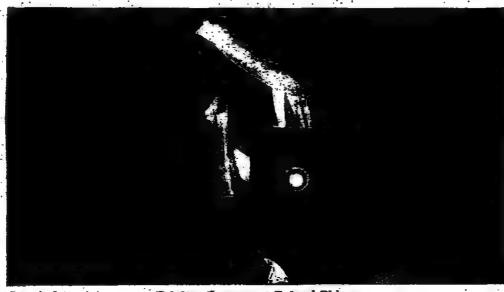
Cinq concerts dans ce festival dirigé par le violoncelliste Frédéric Lodéon, cinq, concerts aux programmes bien choisis et bien servis : l'Orchestre d'Auvergne de Jean-Jacques Kantorow, le Quatuor Alle-neum Enesco, Gérard Caussé et François-Acad Duchskis; Anno-Sophie Schmidt at. POrchestre régional Alpes-Provence-Côte-

Renssignements et location, Office muni-cipal du tourisme, 5, avenue des Merran-piers, 04800 Gréoux-Lee-Bains, Tél. : 92-78-01-08.

Festival international

de quatuors à cordes Du 21 juin au 8 septembre

Pionnier dans le renouveau du quatuor. en France, Festival



Brigitte Engerer et Roland Pidoux

Le Festival de La Roque-d'Anthéron

# Touches internationales

Brendel, Horowitz et Michelangell; que, lois de ne se consacrer qu'au piario La floque a élargi son propós en convoquant tous les claviers (symhétiseur y compris), à l'acception du grand orgue; de rappeler que la musique baroque, la musique de chambre, la répertoire symphonique y ont trouvé un cadre à feur mesura. L'aventure exemplaire vécue par un festival qui s'appuie largement sur le bénévolat (local, male ausei de la région parisienne et nantaise) lui a valu d'être cité an example un peu pertout dans le monde et d'être régulièrement visité par de grande res-ponsables culturels et/ou politiques (Jack Lang et Catherine Tascs, l'an demier) qui viennent vérifier de visu ce qui se recters resonnebles quand lie a envolent trop souvent all-sectors resonnebles quand lie a envolent trop souvent allleurs, un accueil simple et efficace. Ensuite, perce que, soucieuse d'équilibrer un budget limité (3 millions de francs). l'équipe dirigeante se refuse à «offrir» des cachets mirobolants aux artistes rien que pour les avoir. Des artistes qui ont bien compris cala et se prêtent au jeu; certaine de jouer devant un public nombreut, connaisseur et enthousiesse.

L suffit de rappeler que tout le gratin du piano y a joué Car la plus grande réussite de La Roque-d'Anthéron réside depuis sa fondation, en 1981, il l'exception de Pollini, dans cette mise en commun du talent des artistes, des organisateurs et du public, et dans la magie d'un théâtre de verdure lui aussi unique dans le région.

Netson Freire, l'Orchestre de Lyon et Emmenuel Krivine, François-René Duchable, Zoltan Kocsis, Patrick Cohen, Refael Orozco, Joachim Achucano, Krystian Zimerman et l'Orchestre philisemonique de Montpellier, Kanneth Gibert, Elseo Virsaledze, Jos Van Immerseel, le duo Crommelynck, Jean-Marc Luisada, Anatol Ugorski, Jean-François Heisser, Andrees Staier, Jean-Bernard Pommier et l'Orchestre de chambre austro-hongrois, Alexei Liublmov, Brighte Engarer, Michel Béroff, Alain Planes, Jean-Claude Pennetier, Dominque Merlet et ses élèves, Frédéric Chiu, Elisabeth Leons-kaja, Gyorgy Sebole, Richard Goode, Shura Cherkassky, Christian Zacharies, le Chorus Musicus de Cologne de Christoph Spering et multipue autres somme cette semale. Christoph Spering et... quelques autres seront, cette année encore, les invités de la Mecque du pieno.

★ Festival international de La Roque-d'Authérea. De 1º au 23 août. Resseignements et location, Festival de piane, chiteau de Florans, 13640 La Roque-d'Anthérea. Tél.: 42-50-51-15 et 52-50-51-16.

ABBAYE de SAINT-MICHEL en THIÉRACHE 17 Festival de Musique Baroque tous les dimanches du 14 juin au 12 juillet

XVIIIème FESTIVAL SEMAINES MUSICALES DE TOURS 22 CONCERTS

SOLISHES DIE MOSCOUR s/Masterclasses



Renseignaments location, Roussillon, Luberon, Roussillon, Minitel 3615 ARTS.

Festival méditerranéen

Do 111 Addition of the last Programmes variés et itinérants, val de François Pagès de principes fondateurs : apporter la que où elle ne va marement. Le jazz, musique extra-curopéenne, la que classique, la musique religiense, la que classique, la musique rengieuse, sa musique de chambre p ont droit de cité. Lorin Maazel, Mstislav Rostropovitch, l'Octuor de l'Academy of ■ Martin in ■ Fields, Ruggero Raimondi, Jean-Claude Casadesus, Alexandre Lagoya, Marielle Nordmann, Jean-Pierre Ramandi, L'Ulliane Schelles Montestat pal, William Sheller, Montserrat Caballé, 
Schleswig Holstein Festival
Orchestra, François-René Duchable,
Michel Petrucciani, Didier Lockwood

finalistes Concours chant de Rostropovitch on Meazel 70 F1

Renseignements méditerranéen, B.P. 4, 13129 Selin-de Graud. Tél. : 42

Les Chorégies d'Orange

Cit 18 hillet au 11 will

Michel Plasson, scène Yannis Kokkos, Kathryn Harries, Louis III Gylhaine Raphanel, Neil Schicoff, U. J. Quilico Orchestre national de France (les 18 et 

Recaeignements et location, Bureau des Chorégies, place Sylvain, S. P. 208 84107 Orange Cedex, Tél.: 80-34-24-24 et 80-34-15-52.

Festival de Menton

Do 3 au 31 août

Programmation sans alimina pour la quamnte-troisième édition de ce festival entre de mer : la pianiste Tun-Nikolaïeva y voisinera avec Evgueny Michel Augustin Damay Marie Pirks, le Fine Artis tet avec 🖢 Beaux Art Trio 🔳 l'English

Renselgnements et Buresu du lessival, Time de l'Europe, avenue Bover, B. P. 111 06503 Menton Cedex. Tél. :

Festival in musique d'art baroque en Tarentaise

Du 20 juliet au 👪 août

Ce festival se promène dans quinze lieux choisis dans les vallées de la Tarentaise

a invité quatorze ensembles m artistes resommée permi lesquels Savall, l'Ensemble Voci, Il Seminario Musicale, Pen-Llu Gradiva, le Concerto Köln, le Quatuor Kuijken, Marielle Nordmann et Brigitte Haudebourg, la la Col-ège d'Oxford a Gustay III

Remeignements et location, les Amis du festival d'Art baroque en Tarentaise, 73260 Valmorel. Tél. : 79-08-87-74.

Musique en Grésivandan

Du 17 au 29 août

Dirigé par Michel Mora let au sein frorchestre national de let au sein du Quin Moraguès, ce sans grands moyens financiers propose de même plateau que d'autres lui l'acharias, Quatuor de le Paris, le Quatuor de Paris, le Quatuor de le Paris de le Quatur de le Paris de la Company de le Paris de la Company de la Company

Renseignements et location, Musique & Grésivaudan, rue de l'Eglise, 38660 Lumbin. Tél. : 76-08-27-63.

Festival de Strasbourg

Du solide, doré sur tranche pour le plus ancien festival français qui, cette année encore, de grandes pointures : Sandor Vegh el la Camerata Academica du Festival el Salzbourg, Arturo Benedetti-Michelangeli, Vladinair Ashkenazy, Paul Meyer, Alair Planés, de le le l'Orchestre de Leipzig.

Renseignements | location, que, 24, mais la Mésange, 67000 Strasbourg, Tél. : 0.

Festival de Colmar

Du 🖟 📖 14 juillet

Un festival, une académie, un peu sur le modèle des Semaines musicales de Tours, avec de artistes invités d'origines plus diverses. Vladimir Spiva-kov, au directeur artistique, voulu créer à Colmar un centre de rencontre pour la culture européenne. Il y a si l'on en juge par l'éclectisme et la quasi l'on en juge par l'éclectisme et la qua-lité de program de sein laquelle on relève la présence de l'Or-chestre symphonique de la CEI (E-Sym-phonique d'URSS), le Virtuoses de Moscou, Evgue Kissin, Maria Tipo, Barry Douglas, Lygueni Syeth Frank Braley, Christian d'Uradimir Spivakov lui-même.

Renceionements II location, Office do Inden 68000 Colmer. Tét. I 89-41-02-29.

🛌 Jeudis de l'été de Colmar

L'autre Festival de Colmar dont la pro-L'autre Festival de Colmar dont la pro-grammation moins tant s'en faut, puisque le Quatuor Tim Vogler, l'Europa Galante de l'Ensemble InterContemporain, pianiste Dominique mon le le gium V de Gand l'Orchestre baroque de Fribourg se produiront dans cette ville

Renseignements et location, Bureau de festival, Théâtre municipal de Colmar, 3, rue des Unterlinder 69000 Colmar. Tél. : 89-23-28-53. Rencontres européennes

de jeunes musiciens d'Arc-et-Senans

En 31 juillet au 10 août

le rénové n imposant de le fondation Claude-Nicolas la Saline royale d'Arc-et-Se-nans, la calaine roya pans, propose pour R seconde année consécutive profesenter au public de jeunes artistes dans toure l'Europe. Cette fois-ci c'est au tour de Katia Skanavi, de Marc Coppey, de Barbara Moser de d'autres de la le saut. Tous out remporté de grands prix dans les present leures interes.

et location, Saline royale d'Arc-et-Sersans, 25610 Arc-et-Sersans. Tél.: 81-54-48-00.

La sélection « Classique » a été étable par : Alain Lompech

Samois

FRANCE

13º Festival Django Reinhardt

Do 28 eo 📰 kola

Au lieu même de sa pêche à la ligne, Samois rend pieusement un hommage annuel au guitariste manouche le plus inspiré de tous les temps. Django est célébré dans une ambiance de partie de campagne par ce que la planèle du compte de plus averti et de plus gai. En passant, on se fait un petit hommage à Miles. Quand il y a des hrysant cues pour deux, il y en a pour trois. De Freddie Hubbard à Elvin Jones avec Lionel Hampton

seignements, tkl. : 74-85-00-05.

Orléans Campo Santo

Du 🗈 au 7 🌉

En un an, le festival de l'ancienne Orléans a pris une allure impeccable : Chick Corea (2), McCoy et Dec Dec (3), Monty Alexander (4), Miles Davis retrospective (5), Alain Brunet (6), Ira-lure et Gilbert Gil (7).

Renseignements, till.: 38-83-05-95.

Franche-Comté

Jazz en Franche-Comté 92 Du 26 juin au 12 juillet

Eclectisme et fastes dans tous les lieux pensables de la région, a Coleman, Steve Grossman, Eric Watten, Roy Har-grove, François Cotinaud, Big band de Sey-sur-Saône, Luther Allison, Christian Escoudé, ONI de Denis Bedault, Claude

Renseignements, tál. : 81-82-04-89.

Vienne

Jazz à Vienne Do 1- su 13 juliet

t-on, tem soir évoquer sur les pierres e l'are antique de pierres de Mire antique de Miles Davis, qui avait l'habitude d'inaugurer le festival ? Prevu pour joner les Dizzy fait aussi defaut.
Restent de bonnes idées, Max Roach, Lily des lisses de cube dans la foulée et le toer du be-bop, Lionel Hampton (5) Robby Mc Ferrin (6).

nel Hampton (5), Bobby Mc Ferrin (6), hommage à Coltrane avec McCoy et Elvin (7), Gerry Mulligan, Herbie Han-cock (to Miles, of course), Grover Washington, The Bracker Brothers (9, 10, 11). Fats Domino et sept formations le 13, toute la muit, ce n'est pas, à propresent parler, un programme à mongress... Mais Vienne il un charme il part et se suffit à lui-même.

Renseignements, tél. : 38-52-18-95.

Rennes la tombées de la nuit

Du 3 au 11 juillet Ouf! On souffle. Premier programme
qui n'est pus tricoté sur le même patron
autres. Louis Valentin
Lubat et Benat Achiary John Surman. Kristen Nogues, J.F. Jenny-Clark.
Rabih Khali Quinter (10).

Renseignaments, tél.: 59-79-01-98.

Paris

Halle That Jazz

Du 3 au 11 jollet

Conque promenade, librement offert en trois ou quatre lieux aux ment offert en trois on quatre lieux aux choix exprices, inspire grandes (La Haye, Nice, etc.), ce festival pratique le sinultancisme et la dérive. Programme de luse et d'invention, avec les grosses machines en toumée (Count Basic le 3, Gaver Washington le 4, Rebirth of the Cool le 5, Fats Domina le 7, Wynton Cooi le 5, Fats Domino le 7. Wynton Marsais le 8, Dee Dee et Bobby), mais Marsais Newport All Stars, Kenny Garrett, Defunkt, Ceccarelli Experience, Eric Le Lann, Daniel Humair, Billy Hart, Ellis Marsais et Marcus Rooserts (8), Michel Marre, François Jeanneau, burnf des musiciens, danses avec Gérard Badini, etc.

Parthenay

Jazz au fil de l'eau

Du 3 au 🔢 juillet

Watson: www un programme, presque une ethique.

Renstignements, til. : (16) 49-54-13-74.

JAZZ



Bobby McFerrin.

Château-Armoux Festi-Jazz : «La voix

indienne »

Charles Tyler, Mignel Angel Estrella, Mundos (3), Africae Friends (4), Nina Simone (10), Inskere (24), plus des abeliers de musiques inspections en directe au con yander. improvisées, on dira ce qu'on vondra is pour an chateau aux airs d'éduca tion sentimentale, ca promet.

Deauville

Swingin'Deauville

Do 4 so 12 Au milieu d'un programme prévisible (Didier Lockwood, Temptations, Tania Märie, Corea, Nougaro, Roberta Flack), Albey Lincoln et Michel Petrucciani, A

Benseignements, tál. : 21-92-66. Toulon

Jazz in Toulon Du 10 au 21 juliet

Outre ceux qui font partie de la cara-vana, Pierre Harel Quartet (12), Made-moiselle Swing (14), Mix de Luxe (15), Greg Abate avec Harvie Swartz (10), Johany Griffin (15)...

Renesionements, till.: 94-36-30-25.

Nice

Grande Parade du Jazz

Du 11 sq 21 Trois scènes, les jardins de Cimiez, les

inconvénients en métier, la mande de vivre, Nice a inventé une formule qu'on a trouvée frivole, campagnarde, détendes musiciens en tournée, auxquels elle ajoute Lalo Schifrin (11). Martial Solal, une intéressante Soprano Reunion, Ste-phane Kochoyan, Manuel Rocheman, cette formule est en voie de s'imposer partou. Elle a le mérite de réserver des surprises des Car plus curieux, que, dans cette aimable partie de campagne en famille, il arrive vienne.

Remselgnements, tél. : 93-71-97-78, il partir de Ell jule.

Antibes-Juan-les-Pins

America Band, Jintmy Smith
Jimmy Griff (18), Jazz en Provence
(19), Ray Charles et Albert King (20),
V.S.O.P. John McLaughim (21), Rachelle Ferral (23). Her Harris Trio (25). Le programme n'est que le desses du panier ; la scène de la pinède lui donne tont son sens.

Renseignements, tel.: 93-33-95-64

Ramatuelle

Jazz à Ramatuelle

Du 🛂 au 18 juillet Dizzy Atmosphere (15), Ludovic de Preissac et Modern Jazz Quann (16), Illinois Jacket (17), Wynton Marsalis (18)

Remedynements, til.: 94-79-27-38,

Andernos

Du 16 au 19 juillet En dehors des circuits organists (Didier Lockwood, Brecher Brothers, The Giants), Heurt Texter Quarter (16), Richard Galliano Quartet avec Pailip Catherine (19).

Remedignerments, till. : 58-28-57-14.

Douarnenez Jazz en baie 92

Do 27 Juliet au 2 soit Rétrospective du jazz an cinéma avec documents rares, nuit du blues, soirée de jazz musette, bénédiction dominicale en gospel de Jam Lee Wilson, Antoine Illouz et les Voix de Magma.

nseignements, tál.: 98-92-15-44.

La Seyne sur Mer Festival fort Napoléon

Du 1- eu 8 août Du 1- eu 8 solt

Paul Bley, Doudon Gouirand, JeanLouis Chautemps, Gérard Marais (2).

Michel Marre, Philippe Garreil, Raymond Boni (3), String Quartet of Tokyo,
Rabib Abon Khali, Barre Philips (4).

André Jaume (5), Jinimy Giulite quartet
(6), concerts après minuit, espositions,
on se demande ce qui se passe : c'est
done possible de faire un programme
qui ait de la personnatiné et du caractère? La preuve.

Crest

Crest Jazz Vocal

Du 4 au 8 soût Le vocal est une vocation. La Drôme me perentièse. En defiors des speciaries (Daniel Huck, Ben Sidrán, Clementine, Lix Mc Comb. Ray Lema), il y a concours et stages animés par Joy Kane, Roger Letson, Michele Hendricks, Curille Merial et Elizabeth Curronat.

mente, tell : 75-25-08-07.

Assler Festival du château d'Assier

Du 7 au 9 aoûs Jardina, musiques, phénomènes, feux d'artifice, château, rite, improvisation, Nougaro, Lubat, Jean-Pierre Drouet, A. Taalaparta, Eddy Louiss, Louis Sclavis, Padovani, Michel Marre, tiens, de la musique et des idées. Il faut donc attendre août. Pourquoi

Renseignaments, tél.: 65-40-42-42.

Marciac

15 Jazz in Marciac Du 8 au 15 août

Le petit village du Gers, le chapiteau, le public ravi, les musiciens qui jouent au basket, les petites mains qui frappent basket, les peintes mains qui frappent sur le temps, comme au bon vieux temps, tout ça, la fête à Dizzy, Der Dee Bridgewater, Guy Lafitte, Tomany Flanagan, à qui on devrait donnér un écrin pour jouer, et le coté jardin, Hank Jones, Petracciani, la bonne vieille tradizion, la nant du Guitar Hero, Pat, mes cafants, ce bon vieux Pat. (Methany), avec ercusez du nen Roy Hannes et avec, excusez du pea, Roy Haynes et Dave Holland, l'inévitable messe du

Reneulgmentents, till.: 62-08-33-33.

Uzeste XIII Uzeste Musical

JUZZ, OMEN.

Du 14 au 22 août L'antre idée du jazz. L'antre idée de la

L'autre lote du jazz. L'autre lote de la musique. L'autre idée de la culture. L'autre idée du monde. Avec des pars, des patres, des parsols, des cels de fa Daniel Humair, des pentres deux. Michel Portal et Michel Manciet. Azola, le cirque Plame, Eddy Louis, Lote Pintadas, Achtary et Bernard Jahat.

nts. til. : 56-52-61-40.

On 22 av 28 auft.
Vien Quartet et Treo A Boum (23). Pres
Rôbert et Desoblingur (28). Defibr Levallet Tentet (29), plus les crus du com et les femens defibrat de Citury, Simon Grishett Mannet, Rochensen.

Dominique Montain, Didier Levallet, Vincent Courtois, J.-F. Canape, conferences et écoutes.

The state of the s

de la la

600 gC. 44.0

12,3%

gerie in

Jamice South

Aun Er

De marine

Onto

120 20 -

Sec.

101/2

(A)

性,有异型管

Three ...

抽钱更是含

4611

# 5 CC

THE REAL PROPERTY.

Bill a Style

Billian Strain

405 kg

**阿拉斯**罗尔克

**在.为器表示** 

hamarin a

Mary Laboratory

Male in

er Festival

to 24 juin to 24 pare

in (in the

\$2 pt.

as fathals lettining

Festiva de la lucina 50.

in the second second

 $0 \le C_{1} \approx 1$ 

و در ادر این بهای در ک این ایروسایی (۱۳

P\$ 人名伊拉 酱

C- 844

The Tringe

Park From the

1 to 10 mg

Renseignements, tel.: 85-59-10-96.

Mulhouse.

Jazz à Mulhouse

Du 22 au 29 août . Du 22 au 28 soût

Cultivated Swab Jazzhand, Greetje
Bijma, Portal, Humair, Khun, JennyClark (28), Sclavis création indigène
[7], Uranus Bruyant, Zagayak, Milan
Svoboda et Contraband (36),
Riley solo, Barney Wilen «le Grand Cirque » (31), Marc Perrone, London Jazz
Composers Orchestra (1e), Texier, Aldo
Romano, Sunny Murray et David Murray Quartet, Glean Ferris (2), Compaquie Labat, tous les noms qui n'apparaissent pas dans les festivals de juillet
(rentabilité, goût du public, paresse,
peur) sont ici. Il suffit donc d'attendre.

ÉTRANGER New-York

Jazz Festival

Da 19 au 27 juin On 18 eu 27 juin
Comme un partoul, puisque l'exNewport à tew-York donne le ton
(George Wein, chanteur, pianiste, organisateur de tournées, sert l'Europe), tout
tourne autour du soixante-quinzième
anniversaire de Dizzy Gillespie, mais en
son absence, Programme pléthorique,
révue des troupes au grand complet
evant départ pour la Belle Province
(Montréal) et le Vieux Continent, ubiquité des personnes et des tieux, hommages unitippiés, à Dizzy, à Trane, aux
quateure ans du Modern lazz Quartet, à
la renaissance du Cool, au jazz latin, au quammesars on Mootan Lazz Chante, a la renaissance du Cool, au jazz latin, au 65° anniversaire de carrière de Lionel Hampton, à Stan Getz, à Buck Clayton, à tous ceux qui nous ont quittés, oh i Lord, soit : le jazz comme une messe.

Montréal

Festival international

de jazz de Montréal Premier camp de base des troupes en mouvement vers l'Europe. El gramme est alléchant parce que hétéro-

gramme est alléchant parce que hétéro-citite et orienté vers une vagne idée de créativité. Mais enfin, tout cels devient relatif. Les festivals out des impératifs, c'est connu. Et ils sont très soncienx du goût de leurs publics. On comprend mieux. Sous la 'houlette de Charlie Haden, qui a au moins le mérite d'être resté un bon musicien fidèle à son esthé-tique, et à son idée généreuse de la musi-que, grand défilé de très bon ton.

ments, tél. : (19) (514) 523-

Montreux Jazz Festival

Da 3 au 18 juillet . Le Casino ne s'invente pas, le lac non plus et le public de Montreux encore ples et le public de Montreux encore moins, fortuné, connaisseur, exigeant et facile, suscitant à lui seul des événements là où d'aitres ferzient simplement fête. Revue exhaustive du Brésil, des fonnes latines, du rock, de l'Afrique à la mode, des grandes variétés ameriques, des raretés, des découvertes, et de queiques souvenirs du jazz en lin de parcours, par goût, par fidélité, par mémoire: Ray Charles (11), Bobby McFerrin (12), Eddie Daniels (14), the Giants – Herbie, Wayne, Ron, Wallace et Tony, George Duke (15), Jimmy Smith, Jimmy McGriff (16), «Swing, swing, swing,», a Tribute to George Wein et Stéphane Grappelli (17), Rubalcaba, Quincy Jones et consorts (18).

Rensaignements, tél. ; (19) (021) 563-82-82.

La Haye

North Sea Jazz Festival Do 10 so 12 juillet

Ca dure trois jours. Il y a six scènes.
Cest ininterrompu. On entend tous les
podiums de partous, ce qui est un gain
de temps considérable. En s'y prenant
bita, on peut voir tous les musiciens en
tournée de l'été. Tous. C'est-à-dire : la
revue exhaustire de cont qui ne cent qui ne cent revue exhaustive de ceux qui ne sont pas maiades et qui font partie d'un establishment a peine élergi.

rements, tel.: (19) (3170) 354-

La sélection « Jazz » a été établie par :

LOUVRE Le quatuor Hammer ses amis Du 15 au 22 juin 15 juin Quatuor Hagen Beethoven, Webern, Schübert 17 July Quartier Hagen : Gérard Caussé, alte-Purcell, Bartok, Mozast 18 juin Quatuor Hagen's Audrey Luna, sopraise Havdn, Beethoven, Schoenberg 19 juin C Lagen; Paul Gulda, phang Brahm's Schoenberg 22 juin Quatuor Hagen; Boris Pergamenschikon. violoncelle Lutoslawski, H. Wolf, Schubert Tarif & l'unité : 130 F (moins de 26 ans : 110 F; carte Fidelité : 80 F) Abonnement aux cinq - : 500 F

(carte Fidelité : 300 FI

Information : 36 15 Louvre, Réservation : (1) 40 20 52 29

and the second second

22 大学 海



Il y a les grands costauds qui n'ont au'à siffler pour que les vedettes arrivent en courant. Il y a has petits malins qui interceptent les stars dans leurs trajets. Et puis, il y a les petits courageux qui 😘 débrouillent tout seuls. Même s'il en apparaît de nouveaux chaque année, les festivals de jazz, de rock, de chansons ou de musiques du monde ont développé chacun leur identité au fil du marché.

Le plus étonnant est que ce gigantesque voyage organisé continue, malgré tout, de produire de la musique, de l'amener là où elle ne va pas la reste de l'année. De la programmation canticolombiennes du Festival d'Avignon aux raves alpestres du Festival de Leysin (Suisse), il se jouera cet été des musiques qui ne seront que de ce temps-là.

Ancard de Tours

Du 🖃 au 20 juin la prix modique, spectacles gratuits ou à prix modique, speciacies gratuits ou a prix mounque, des idées de programmation (une partie de campagne organisée par les Champètres de joie, résurgence surpre-nante des guinguettes de la Belle Epo-Chimpetres de jose, resurgence surpre-nante des guinguettes de la Belle Epo-que, matinées d'influences cajuns et slaves. E 14; une présentation des surpres du label Hou La La) et des pas-sages obligés (Pigalle le 12 juin), un final Il grand spectacle avec les Satellites, Malles et d'autres; une boune prépara-

Tél.: 47-51-02-83.

Vitry-sur-Seine Festival de la jeunesse

En deux jours, ma bonne partie des musiciens et groupes que l'an croisera sur les toutes des vacances. Massilia Sound System (ragga gruffin margellais occitant), MC Solagi. Zebda FFF, Khaleid, Lavilliers, les Négresses vertes, c'est-à-dire un portrait begarré de la France qui fait de la musique, de rap en reggae, de rai en salsa, de musette en rock.

Entrée gratuite, domaine départementai Chérioux, 4, route de Fontainebless, 94400, Vitry-sur-Seine.

Villeurbanne ·

Eclanova

Du 18 au 27 Juin

En plein air, gratuit, un festival de plus
en plas luxueux, qui fait cette année
venir Johany Gnitar Watson (le 18),
Albert King (le 20), mais aussi les Belges
drôles de Steila, la néoréaliste alternative Gina, venue avec son orchestre (le
20) et puis aussi de la danse, des graphistes, tout ce qui fait anjourd'hui une
grande fête communale.

T4L: 78-85-88-06.

Les Enfants terribles

Du 20 au 29 juin, avec Burning Spear. Le lendemain, pour la Fête de la musique, une flopée de groupes inconnus. Des films trash (une unit Troma, le 24 juin) et les VRP (le 24 avec aussi Television enfin reformé et une seconde fois Burning Spearle pour conchire, les acrobaties musiques et physiques a Fishbone, le tout organisé autour de l'Aéronet, salle de spectacle sans mereile.

L'Airconef, 16, rue Coleon, 59000 Lille. Tel.; 20-30-98-98.

Paris Jazz Festival

Do 24 join su 24 juillet

Organisé grâce aux largesses d'une grande marque de bière, ce festival se fait de moins en moins jazz et de plus en plus rock. Little Village, le beau quatet qui réunit Ry Cooder, John-Hiati, Jim Keitner et Nick Lowe fera son retour sur la scène de Palais des Sports, le 3 juillet. Le 6; an même endroit, ou découvrira la New Orleans Revue, avec Dr Joha; Johany Adams, Zachary Richard et quelques autres qui dessinent à eux tous me carte assez cracte du paysage musical de Louisiane. Il y aura aussi des concerts en club avec, toujours en provenance de la Crescent City, le Dirty Dozen Brass Band [12] min au New-Morning) ou Kip Hannahan et son groupe Conjure avec le 8 Bruce (le 3 juillet an New-Mornin.

Am Palais des Sports, 200 F. En chab, 130 on 140 F. Réservations, Frac, Virgin, Renseignements Minitel 3617 LAGENDA.

Issy-les-Moulineaux Legend Festival

Du 26 iuin au 4 iuillet Ce festival là est destiné à la promotion du tabac blond américain. Une cam



cités lyonnaises, Etta James et le Biues Brothers Band rejoint par l'an des frères d'origine, Dan Aykroyd (le 2 juillet) et enfin du reggie (où l'on joue la complé-mentarité des produits qui se fausent) avec Alpha Blondy, Toots and the May-tals et Bunsy Waller (le 4).

Do 2 au 5 juillet

Nuits de blues

Théêtre de verdure de Moat-Cotto Begnols sur-Cèze. Tél. : 66-39-90-90.

Saint-Martin-de-Craa

Morlaix

Orientation assez dure, avec uno sélec-tion raffinée de machines à décibels; des mélodies bruyantes de Teenage Fan Club aux incantations burlées de Henry Rollins en passant par la pop agitée des Little Rabbim ou les convulsions de Ned's Atomic Dustbin et de Mega City

Saint-Amant-Roche-Savine Rock ca vibre

niens délirants de VV et les Texans extrêmes de Shoulders, sêrement l'une des meilleures idées de l'été. Et aussi Urban Dance Squad, les Thugs, les Young Gods.



Concerts à 20 heures (sauf le 28 juin, 15 haures et le 4 juillet 17 heures) au parc de l'île-Saint-Germain, issy-les-Moufineaux. Béservations Fine, Virgle.

Belfort les Eurockéennes

De 2 au 5 juillet

L'an passé, les Eurockéennes out accédé
à la première division des festivals europiens. A priori, la programmation 92
devrait confirmer cette promotion: Bob
Dylan (le 2), Lou Reed (le 3, et il devrait
sortir de sa foramie récital pour donnes
un viai concert de rock), Morrissey (le
4) et James Brown (le 5), des supersturs
pour tous les goûts. Mais aussi des
jeunes prometteurs (Pearl Jam, Manic
Street Preachers) des védettes confirtuées (Négresses vertes, Fisibouse).

Bagnois-sur-Cèze

Les 10 et 11 juliet

Deax soirées de blues impeccables:
Buddy Gny, Amos Garrett et John
Campbell le premier soir, Speacer Bobren, Pops Staples & the Staples Singers
et Albert Collins. Electrique ou acoustique, rural et urbain, un éventail — undelta — des possibilités infinies qu'offre
le blues.

Do S au 12 Julier

Le Mouvement international des musiques innovatrices frappe à nouveau. Avec des musiciens qui sont aussi des poètes, des bricoleurs qui sont aussi des instrumentistes. On relevera cette auute is présence d'un fort contingent de rappers-toasters-conteurs méridionaux, cest-à-dire les Marsélhais de Massilias Sound System et les Toulousains de Fabrilos Trobadors.

Tamaris

مسارة الا

Sixième édition d'un grand petit festi-val. L'été est avancé et l'on retrouve des manuelles tennes (Fishbone, MC Solsar, Manuelles têtes, qu'on ne verra pas all-leurs pu Cramps, PJ Harvey) et fames en verrale. C'est en plein air pas très loin de la mer, sur deux soèries. Un après-midi qui peut virer an paradisia-cose

Blaye Festival de rock

Voici août, les rockers vout être condamnés à bronzer idiot (ou sourd), mais avant la longue trêve, une halte en Puy-de-Dôme, où l'on assistera à une confrontation de rêve entre les Ultrai-



Torhout-Werchter

Les 4 at 5 juillet

Nous cappelous le principe du jeu : un programme unique d'une journée sur deux sites différents. Un pros concert en plein air avec des conséquences comiques (faire jouer un groupe de hard-rock sur le coup de 10 ls 15, par enemple). Cette année, on peut se faire une idée assez complète du trafic sur les routes européennes : The Scabs, Pearl Jam, Extreme, Urban Dance Squad, Luka Bloom, Crowded House, Lou Reed, Red Hot Chili Peppers, Bryan Adams.

Danemark Roskilde

Du 25 au 28 jain

Plus exhaustif que Roskilde, il n'y a pas, pas en Europe en tout cas. Organisation capable de résister aux catastrophes naturelles (comme le déluge de l'an passé), programmation qui va du classique (l'exas, James, David Byrne, Nitvana), à l'experimental (American Burge, Club, Saint-Erienne, notre Kat Ouoma national) et aussi der andaces thématiques (les Amérindiens, emmenés par Buffy Saint-Marie). Et puis un panorama du rock uandinave, qui recèle parfois d'excellentes surprises. Et quis Carter USM et aussi Mary Margaret O'Harz, justement la chanteure canadienne qu'on ne voit jamais et qui passe à Roskilde, juste su moment où vous y serez. Et en plus, le tout en puolit d'une organisation charitable. Bref, le digne hériter du label « paix, musique et amour».

Residite (30 las de Capeningue), points de vente en Belgique (til. : 03-2266636), en Seisen (til. : 1-567 311).

Tallinn Rock Summer Festival/independence Fest

Du 9 au 12 juillet Du 9 au 12 juillet

Né au temps de l'URSS, le Festival de
Talinn est le seul de son espèce à avoir
su durer sur tout le transcure de l'ex-empire. Cette année, ou y annouse la veuse
de geus qu'on ne veux pas ailleurs (Rick
Danko, l'ancien du Band, Bob Geldef,
Run DMC, Tokyo Ska Paradist, les
Japonais qui se prennent pour dex

Glastonbury Festival of Performing Arts

Evénement polymorphie (du rock, aussi une centaine le troupes de théâtre et de de des projections de cinéma) qui rejoue périodiquement le vietu rêve hoppe de créer un monde alternatil pendant trois jours. On y verra les stans (Lou Reed, Morrisey, House of Love), les espoirs et les inconmis, et les lily Bragg (la tonalité du festival est assez ganchisante) et puis les acrurs McGarrige, et les joies du camping sous la pluie (enfin, peut-être pas, mais il a été souvent constaté que la terrible sécheresse qui accable l'Anglatte de l'interrompait de les la contra de l'interrompait de les la contractes de la contracte de les la contractes de la contracte de la contrac

Suisse

Leysin Rock Festival

De 8 au 11 juillet a d'autres (Lou Road, Morrisey, Dylan), mais aussi des est plus originales comme celle d'organiser une série raves pour finir les dans les caise avec la présence de Renaud. L'idée de base de l'organisation reste la même : tout le monde laisse sa voiture au bas des pentes et monte à l'alpage à pied ou en transport en commun : air pur et

Un jour: 58 PS; week-end: 98 Mahormement: 188 FS. En France, billets en vente à Cluser, Annemasse, Pontar-lier, Evisar, Thonon et Annem Minitel 3615 Couleur 3.

Paléo Festival

De 21 au 26 hillet L'autre grand événement heivète
L'autre grand l'autre (Youssou N'Doar, Angélique Kidjo, Jorge Ben
Jor), le funk (FFF, Brand New Heavies), la chanson (Higelin, Lavilliers).
L'autre grand l'autre l'au

a été établie par : Thomas Sotinel

CHANSON/MUSIQUES DU MONDE

Corse

**Festivoce** du 21 juin au 19 juillet

Un moours dans les superbes villages Balagne, autour de Pigna, on se grouve l'association E Voce di u Comune, grande restauratrice du chant corse et de la Méditerranée. Le 21 juin, l'ensemble La Colombina, une soprano argentine, un contro-tener italien, un ténor et un baryton catalans pour donner une vision des polyphonies profanes de la Renaissance en Espagne (chapelle Santa-Ristinuda de Calinzana). Le 5 juil-tet Marcel Péres présente à Sneluneau Santa-Ristituda de Calinzana). Le 5 juillet, Marcel Péres présente à Speluncatu
le travail mené avec E Voce di u
Cumme sur l'orgue et la voix (avec des
manuscrits franciscains corses des dixseptième et dix-huitième siècles). Le
7 juillet, à Pigna, le groupe de femmes
russes Pesen Zemli, présenté en juin
1991 aux rencontres polyphoniques de
Royanmont, et pour une sérénade, les
cinq femmes corses de Donnisulana. Le
9 juillet, la soprano Monique Zanetti à
la collégiale de Curbara, pour un récita
de musque baroque italienne. Le 13, à
Pigna, théâtre musical avec Jean-Pierre
Lanfranchi et une sérénade de l'excellent
groupe A Tavagna. Deux concerts d'orgue à Spehmeain (Sergio Vartolo, le 11,
Jacques Braza, le 19).

MARCHANIA.

Caen la paix

L'ensemble Kirovograd d'Ukraine fera l'onverture d'un festival qui se veut populaire (il y a même Ymnick Nosh, le 28) et militant sans excès. Puis une programmation sympathique : Geoffrey Oryema (les 25 et 26), MC Solaar (le 26), Kent (le 27), Zap Mama et FFF (le 6 juillet), Jacques Higelin (le 7).

Nuits blanches

les 25, 26, et 27 juin. Les Nuits blanches des îles du Frioul ont résisté aux hostilités de la municipalité de l'acceptant de la ses projets et c'est tant mieux car l'affiche de cette muée est belle. Le 25 juin, de femmes : Marva Wright de Louisian-Angelique Kidjo, du Bénin, Monica Passos, Brésilienne époustoullante. Soirée Nouvelle-Orléans le 18 : Winy DeVille, John Zachary Richard, Johnny Adams, Eddie Bo, The Wild Magaolias. Samedi 27 juin, l'Afrique est reine : Lapiro, de M'Banga et Anne-Marie No. du Cameroum, Zani Diabate, du Mali, la superbe reine Pélagie de Côte-d'Ivoire, Thomas Mapfumo, la und du Zambabewe. Pour marquer la fin des festivités : Cheb Khaled. Des films, des colloques (sur l'enseignement, les droits d'auteurs et les droits de l'homme, la francophonie) à l'acceptant de moverser en bateau pour l'acceptant de la les ses les des les d Les Nuits blanches des îles du Frioul ont

Montpellier Montpellier danse 92.

de 24 Juin su 11 juillet. La soirée de gala de ce festival de danse prend un profil bien singulier avec trois grands noms de la chanson juive séfa-rade de l'Algérie d'avant l'indépen-dance : l'Oranaise, classique et impériale, Lili Boniche, et spécia-

liste du «francarabe», Line Monty chan la l'amour souverain (le 24 juin l'Opéra-Comique). Le mus-cien turc Kudsi Erguner a organisé une série de concerts autour de la Méditerra-

nerre et l'ensemble Shiraz (musiques inive et persanne). Le 30 juin, cérémosie des Bektachis d'Istanbo let, musiques et chants de harem par l'Ensemble ottoman de femmes d'Istan-bul. Le 7 juillet, musique tzigane de Turquie (les frères Erköse). Le 11, musi-que soufis de Turquie avec les frères

66. : 87-81-11-20.

**Paris** Jazz Festival

Du<sup>2</sup>24 Juin au 24 juillet. Le festival déménage de La Villette, et s'éclate du Palais des sports (Calvin Russel, Little Village, le 3 juillet, Chick Corea, Eddy Gomez, le 4) an Nissallaning (les Cabains Irakere, les 9 et 10 juillet). Le 5 juillet, grande soirée bissilieme et philanthropique (au nosfit be silienne et philanthropique (au profit des enfants de Rio), avec le Trio Espe-rança, Gilberto Gil, Jonas D., Ivan Lins, Chico Buarque, les Boys.

Tál. : (1) 48-28-40-90. Minital : 3617 LAGENDA.



Cheb Mami.

Coup de soieil sur le Nord. Les 28 et 27 juin.

Musiques du Maghreb offertes par « des créateurs de l'Amm originaires du Maghreb ». Fête à vocation populaire, dont la première soirée (Alma de Noche, Sapho, Lili Boniche, Cheb Mami) est arpeulée autour de la finale de la Coupe d'Europe de football. Le samedi 27 juin, découvertes de Karim Kacel et Idir,

ML : (1) 46-31-75-53 ou 20-54-28-94.

Rennes Les Tombées de la nuit.

Du 3 au 11 juillet. Il y a de tout aux Tombées de la nuit, du Mozart, un opéra mandingne (Waramba, le 7 juillet), une soirée Isi-ganes du monde (Inde, Turquie, Egypte, Hongrie, le 11 juillet), un cocktail d'ac-cordéon diatonique (le 9 juillet, suivi d'un récital de chants de marins, par les

ico municale in Ouchantre - P.M.R. : prix moyen du repus - J.,. H. : quiver juoqu'i... bonres.

DINERS

RIVE DROITE

F/Dim, Lundi soir
48-78-42-95/34-61 FRUITS DE MER. CARTE 300 F. Menn de la suer, le suir, 150 FTC. LE CORSAIRE 1, bd Exclases, 16°

LESYBARITE 6, rue du Sabot, 6º

**RIVE GAUCHE** 

BESTAURANT THOUMBUX (745-6-75

SOUPERS APRES MINUIT

LES GRANDES MARCHES AU PIED DE L'OPÉRA-BASTILLE

La bonne adresse du quartier.
HUTTRES toute L'ANNÉE.
POISSONS DU MARCHE.
Plata puditionnels. Vins à découvrir.
DECOR « brasserie de luxe ».
TERRASSE ENSOLETILLE.
T.1., de 11 à 30 à 2 heures de matin.
6, place de la Bastille. 43-42-90-32.

port), des sonneurs de Bretagne (Noces Jeras-tu, le 10 juillet), le trio malien de Sourakata Koite, la chanteuse asturienne Equidad Bares avec Bernardo Sandoval et Marc Anthony (le 6 juillet). Et sur-tout, les Tombées de la nuit, qui sont un grand renden sont timbées et la la grand rendez-vous, témoignent de la vitalité de l'Ouest français.

T&L: 99-79-01-98.

### Pézenas

# Hommage à Bobby Lapointe

Tous les leudi à partir du 2 juillet. ll était né à Pézenas, Avanie et Fram-boise, la Maman des poissons nous sout restés. L'enfant du pays est un enfant chéri et choyé, et il est mort il y a tout juste vingt ans, il aurait eu en avril soixante-dix ans. Commémoration à la

### Festival d'Avignon

Du 10 juillet au 3 août. Les musiques traditionnelles sont depuis longtemps mises en valeur par le presti-gieux festival de théâtre. Cette année, à redresse la barre des commé-morations du cinquième centenaire en amenant en France des éléments trop oubliés dans la cohorte des manifesta-tions hispanisantes : les Indiens et les Noirs d'Amérique latine. Rituels, musi-Noirs d'Amérique latine. Rituels, musiques et danses traditionnelles du Mexique: denses quetzales, les 12, 16 et 20 juillet, danse de los Negrius, de los Moros y Cristianos, les 15, 18 et 21 juillem par les Totonaques de Papanta; danse de la Pluma par les Zapatèques de Santa-Ana-del-Valle (Oazaca), les 13, 17, 19 et 22 juillet; danse de Pascola par les Seris de Puenta-Chueca, danse del Venado par les Mayos d'Etchojoe, les 24, 26, 28 et 30 juillet; danse Arallan et danse del Toro par les Seris de Puenta Chueca, danse del venado par les Mayos d'Etchojoe, les 24, 26, 28 et 30 juillet; danse Arallan et danse del Toro par les Celestins.

Da Veneznela, le Teatro Negro de Bar-

On Venezuela, le Teatro Negro de Bar-lovento, les 11, 13, 16 et 18 juillet; le groupe Madeira de Caracas les 12, 15, 17 et 19 juillet. A la faculté des sciences. De Cuba, groupe traditionnel de Trini-dad, les 20, 21, 22, 23 et 24 juillet; le groupe Guillermen Mondaca de Santia-go-de-Cuba, les 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 juillet. A la faculté des sciences.

TH: 90-82-67-08 ou (1) 48-74-59-88. Tél.: 67-98-14-15.

### Nantes

### Festival d'été

Du 7 su 12.

In plus fourni des d'été en matière de musiques du monde, tous les continents, des découvertes et des stars dans le château des Ducz. Cals d'un ture (au profit de la recherche pour le sida) à la Cité des congrès, le 7 juillet avec douze groupes de percussions (les avec douze groupes de percussions (les Maîtres Tambours du Burundi, le bagad d'Auray, les Brésiliens d'Olodam, l'Italien Carlo Rizzo, le Cibro Steel Band d'Antigna...). Le 8 juillet, soirée caraîbe, Vujcsics, des serbo-croates de Tchécoslovaquie et Chymes, des Slovaques de Hoagrie. Le 9, les Chiliens de Ouilapayun, les Nyoonghar lie, les chaateurs de gospel américains Friendly Travellers. Le 10, traditions indiennes du Mexique (voir Festival d'Avignoa). Le 11, soirée Louisiane, les femmes percussionistes du Pamir (Tadikistan). Le 12, les clôtare jusqu'à l'aube.

Tim: (19) 40-47-81-77.

# Saint-Chartier

Rencontre internationale des luthiers

et maîtres sonneurs

Du 11 au 14 juillet.

La plus folle des rencontres de musiques traditionnelles françaises. Mille sonneurs côte à côte, de la vielle à roue i sés par les virtuoses du genre.

#### Tél.: 54-06-09-98. <u>Paris</u>

### Paris, quartier d'été

Bu 11 juillet au 9 août
Eclectisme pour Paris en été, entre
théâtre, cinéma, musique, spectacles de
tue. Pour les mosiques du monde : les
11, 12 et 13 juillet, Tsiganes du monde, de
11 la et 13 juillet, Tsiganes du monde, de
11 finde à l'Espagne, à l'Opèra-Garnier
(Pedro Bacan, Taraf de Haidouk, musiciens du Rajasthan...). Les excellents
comparses du groupe reconstitué de
Paris Musette (album sous le label La
Lichère) animent le Riosque à musique
du Luxembourg (les 14, 15 et 16 juillet),
le Passage du Nord-Ouest (du 11 au
21 juillet, sauf le 19), et un bal au parc
de La Villette. Fanfare de Madagascar
(les 17, 18 et 19 juillet), les Maîtres Tambours du Burundi (les 24, 25 et 26 juillet), l'accordéoniste italien et virtuose
Ambrogio Sparagna (les 28, 29 et
30 juillet), ll Giruppo Operaio et Zezi de
Naples (les 31 juillet, l et 2 août), Ados
y sus Vallentanos de la région frontière
entre le Venezuela et la Colombie (du 4
au 6 août), le groupe brésilien Olodum
(les 7, 8 et 9 août).

Tél.: (1) 40-28-40-33. Du 11 juillet au 9 août.

Tél. : (1) 40-28-40-33.

<u>Montlucon</u>

# Montluçon ı Festival des musiques traditionnelles et métissées

Las 17, 18, at 19 juillet. Les 17, 18, et 19 Jellet.
Soigné, beureux, conceté par la dynamique AMTA (Agence des musiques traditionnelles en Auvergne), le festival de Montluçon pratire le choix à la profusion. La Squadra di Canto Popolare Valpoleevera, gênoise, polyphonique et drôle, Steve Waring et son big-band d'enfants, les Bretous et jazzmen de Ty Jaz, les chanteurs corses de Tavagna, les prévinsus d'Une anche pesse.

originaux d'Une anche passe. Tál.: 70-08-00-16 poste 1708 ou 1712. <u>Lorient</u>

### Festival interceltique

Deux cent soixants mille spectateurs, deux cent soixants mille spectateurs, deux cent soixants spectacles quatre mille cinq cents artistes: I manais, avec pour les invités Ceites d'Iriande ou de Galice. Tout commence par une cotriade immense sur le port de pêche et an résunté de vingt aus de foit en Bretagne (Bléizi Rux, Tri Yann). Tout finit dix soirées plus tard par une Nuit de la mer. Entre-temps, il y a les pubs, les tres populaires concours de bagadou, mais aussi des Iriandais adeptes du rock n'roll, Gilles Servat ou l'Oyster Band ou Murray Head, Erik Marchand ou une grande auit de la country. Le jour, les jeunes gens jouent du thin-whisile ou de la galla dans les rues de la ville reconstruite.

Tél.: 87-21-24-29. Meinet: 3818 A21. Do 7 au 16 anút.

T&L : 97-21-24-29. Minitel : 3615 AZI-MUT.

# <u>Parthenay</u>

Festival de musiques traditionnelles et métissées

# Du Maria 29 août.

Public convaincu, stages pour amateurs passionnés: les journées et soirées complémentaires imaginées et soirées complémentaires imaginées et soirées compar l'UCPC (Union pour la culture en Potton-Charentes) et décentralisent cette année dans plusieurs sites en Gâtine, avant de revenir à Parthensy. Philippe Bruneau jouers de l'accordéon diatonique et la collégiale de Saint-Marc-La-Lande (le 20 août), le duo d'accordéon

DANSE

Les Francofolies

# L'honneur de la chanson



A ROCHELLE est depuis sept ens le fief de la chanson française, à la veille du M juillet. Fâte populaire où le blanc frais et les huftres en terfont partie du jeu. Les Francofolies, créées un homme de radio (de nuit), Jean-Louis Foulquier, cultivent l'esprit de famille, le douillet enveloppement de traite de consins d'agresse de file et de files par tivent l'asprit de famille, le douillet enveloppement de la tribu de copains, d'enfants, de fils et de filles prodiges nés de la philosophia francophone. Relayées par « Pollen » (tous les soirs sur Franco-Inter du lundi au vendredi de 20 heures à 21 heures), les « Francos » sont en passe de devenir le seul vrai fastival de chansons de l'été français. Elles sont aussi in décembre la Montre, après un passage philanthropique en Bulgarle

Les Francofolies ont leurs chouchous, et en général Les Francofolles ont leure chouchous, et en général, ca marche pour eux.: Nilda Fernandez. ajourn'hui, Catherine Lars toujours, Bernard Lavilliers, Rênaud, Maurane... Les affiches, épluchées au jour le jour, sont-prestigieuses. Le 11 juillet : le Basque Pelo Serbielle, qu'on aimerait moins baverd, Nilda Fernandez, Sars Mandiano, Bernard Lavilles Alain Chamfort, et la création des Romantiques de Catherine Lara, avec une flopée de stars (Maurane, Sanson, Lavola, Cocciante)



et orchestres symphoniques. Sans oublier la conférence-chanson, rappel du dix-neuvième siècle chantant, d'Hélène Hezéra et Serge Hureau, 51 Béranger m'était conté, qui s'est taillé un beau succès au Printemps de Bourges, Le 12, Jil Caplan, que l'on espère mieux en voix, Karim Kacel, Bill Deraime, Lavilliers et deux fêtas convivialas, celle de Charlella Couture, avec deux fêtes conviviales, celle de Charitale Couture, avec Alain Baahung, celle de Stephen Eicher avec Paul Personne et Manu Katché. Le 13, MC Solaer, Renaud, Geoffrey Oryeme, Tangofon, Lavilliers, comme hier, Renaud, Chanson Plus Bifluorée et une fête africo-rap sutour de Manu Dibengo. Le 14 hillet, solrée New-Orleans Review (voir Nults blanches pour musiques noires des les du-Froul, Sepho, Angélique Kidjo et....

Arburt M. Jean Guidron, les Novivalles notes les Arthur H, Jean Guidoni, les Nouvelles potenties, corses, fuis de Latochellère, Le 16 : Au P'ilt seman, Jean Leloup, FFF, et la Fête à Jacques Higelin avec les Zap Mema. If en manque peu.

\* Francofolies de La Rochella, du 11 au 16 juillet. Raux.: (16) 46-50-55-77. Minitel 3615 code Foliz.

# roigny/Jagueneau suivi du sal-gache inveniti Instin Vali (an châtean de La Roche-Faton, le 21), Drigall et Ramasse Bourie (nolon-bidon caractes, alla change de de la la rice de Ramasse Bourie (noton-blood carbains, radiophor à pédale), le tric mans de Sourale mans de la chapelle-Saint-Laurent. Retourensuite à Parthenay (Duo Guérin-Rouger le 26, Maurice Moncozet, Raccord Duo Wing, le 27), et deux soirées en l'honneur de Thierry (lutin, guitare, bouzouq), il 27, et de l'excellent joueur de vielle à roue Valentin Clastrier, le 28. Grand bal de clôture le 29,

Tél.: 49-75-87-61.

# Caravane 92

# Jemqu'à la mi-octobre.

au cutare inter-banlieues present une caravane itinérante. Valence au 20 juin) avec les Satellites, IAM en concert du samedi soir. A Saint-Etienne in 22 au 27 juin), Fadela et Sartaout, les Satellites, les Casse-Pieds. A Greno-ble (du 6 au 11 juillet), les Satellites, Zebda, C45, Toulon (du 13 au 18 juil-let). Récles (du 20 au iniflet) uniflet let), Begles (du 20 an M juillet), les Chihnahuas, A Toulouse (du 31 amit am 5 septembre), Fadela et Sahraoni, A Pan (du 7 am 12 septembre), A septembre (du 14 am 19 septembre) la hosse Negra, Fadela et Sahraoui. A Nantes (dn 21 an 26 septembre) les VRP. Retour à Paris prévu pour la mi-octobre.

Tel.: [1] 43-38-35-92 ou (1) 48-05-répondeur). Minitel: 3815 Rocidatos.

# Etranger

### Amsterdam World Roots Festival 92

Da 🌃 sa 27 jula.

Huit jours de concerts au centre Melweg, m quelquem soirées à ciel ouvert, avec cinéma et ateliers musicaux à l'appui. Au menu 1992, voix de Russie (Baba Yaga), de Mongolie (Tuva Singers), le Super Rail Band de Bamako, les African Jazz Pioneers de Johannesburg, les Belgo-Zaïrvises: Zap Manna, et le superbe Sondgnais Abdel Cadir Salm.

Tál.: (19) 31 20-6-24-84-92.

#### Grenade (Espagne) restival international . de musique et de danse

La programmation de musiques tradi-tionnelles de ce festival consacré à la musique classe et à la danse est cette année dédiée à la Méditerranée : chants byzantins et séturades, tradition de la communanté d'origine juive espagnole d'Istanbul, flamenco, joueurs de ond et de guitare. Une programmation proche le celle du Pestival de danse de Mont-peller.

TEL : (19) 34-58-26-74-42.

### Berlin Heimatklange 92

Du 1" juillet au 30 août.

Sur l'empiscement du Tempodrom ber-linois, haut lien de culture anti-mur, un panorama complet des musiques altoFestival d'été Du 9 au 19 juillet

cubaines, latino-caribéennes, etc. Zouk. salsa, merengué, cumbia, soca, mambo : le festival (gratuit) du l'iergarten sera

a priori dansant.

Tél. : (19) 49 30-8-81-15-74.

Laurence Jalbert, Richard Seguin, Maxime Leforestier, Julien Clerc, Charl-Elie Contufe, Maurane, Daniel Lavoie, etc. Tous les grand noms de la chanson se retrouveront certainement à Québec. Mais aussi des stars des musiques du mais aussi des stars des musiques du monde, confirmées ou montantes, Baden Powell, les Têtes brûlées, Kanda Bougo Man, Bookman Eksperyans, Touré Kaunda, Dix jours d'un des festi-

Tél. : (19) 1 418-892-5200.

#### Miskoic (Hongrie) Kalaka International Folk Festival

Les 11 et 12 juillet. A deux heures de voiture de Budapest, ce lestival de folk est un immense shou-case pour artistes naissants, presque tous venus des pays de l'Est.  $\geq 5^{-1/2}$ 

STATE OF THE

Sala paint

ik 5035

23 è 4 %

**建筑** 2005年

素減させる こ 韓数はガニ スメイ

Table 1 of the second

機関

Million Private

FF1 44

7

The second secon

garage introduced security

To be a second

· agen, pap stattereral -

人名拉勒 电管线

1. 1. 3 Mars & A.

1,000,000

Section 18

112 6

33.52

The second second

ं प्रकार्ति ।

100 Block

Committee the Committee

7.7

- Ballion

TM. : (19) 36 1-117-94-88.

# Falun (Suède)

Falan Folk Festival Do 15 au 18 juliet.

Festival à base de jam sessions proton-gées, où cinq cents étudiants suivent des cours de musique traditionnelle sué-doite. Japonais joueurs de tambours, danseurs orientaux, cumbia colom-bienne (Toto La Monposina), la Loui-siane, l'Egypta, l'Afrique du Sud.

Tál. : (19) 46 23-1-90-42 Reading

### (Grande-Bretagne) Womad Tenth Anniversary

Du 17 au 19 juliet.

Dix ains déjà : le prince des festivais de vorid munic, le Womad (World Organisation of Minsle, Art and Dance) commémore son entrée dans la cour des granda avec une affiche prestigieuse.

Le 17. Shella Chandra, indo-Pakistannise de Loadres, le 18 in Prance-Beninoise Angélique Kidjo, les Tambours du Burundi, Courtney Oune et les Brésiliens d'Olodom, plus une unit de gala regroupunt des protégés du label Realweil de Peter Cabriel, présent lui aussi Yue, Gryems; Teirem Quartet), découvertes vanues des quatre coins du découvertes venues des quatre coins du monde. Le 19, Sailf Keita, Jonathan Richman. Mais les groupes et les teurs viennent lei par dizaines. Grande kernesses accordés

T#. : (19) 44 225-74-40-44.

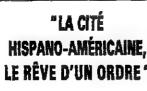
# Boechout (Belgique)

Sfinks Festival

Du 24 au 27 Juliet. Près d'Anvers, dans un parc bien sûr, le Sfinks Festival a des vues larges, du Mystère des voir bulgares à la jeune Brésilienne Marisa Monte, en passant par le Rail Band de Bamako, les Tzi-ganes roumains du Taraf de Haïdouk, Lili Homiche, l'African Jazz Pioneers, Zap Mama.

Tèl. : (19) 32 3-455-6944.

La sélection « Channon » et « Masique du monde » n été établle par : . Véroxique Mostaigne



Exposition 26 mai - 30 juin 1992



7, rue Quentin-Bauchart Paris (8º)

Du mardi au samedi, de 12 h à 19 h 30 Entrée libre.

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

Le Monde **DES LIVRES** 



BALLET CULLBERG MATS EK

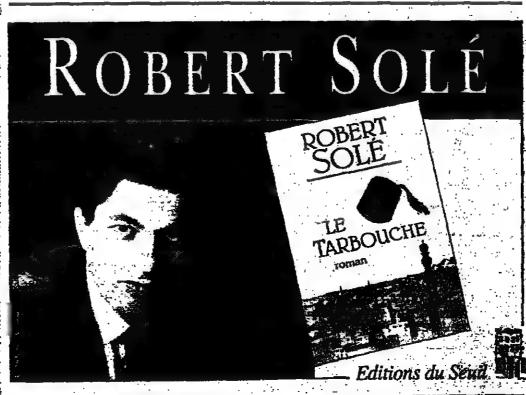
**ETRES LUMINEUX** VIEUX ENFANTS

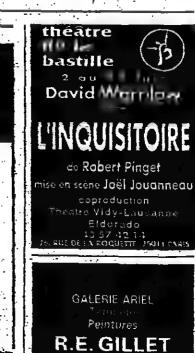
16, 17 ET MAN A 20H30

**FRANÇOIS** 

OU COMMENCER?

création LOC. 42 3 22 77 ■ PL. DU CHATELET PARIS 41





GALERIE ARIEL



### DANSE

Tête baissée, tel le taureau devant la muleta, les festivals cet 🔤 🖘 livrent à l'Espagne. A la vie, à la mort. Le spectateur en réchappera-t-il? Avignon aurait pourtant eu tort de m priver des spectacles labellisés . Séville Expo'92. Comme tous les ans, des inclassables, des outsiders viendront chiper la vedette aux sévillanes ou aux transes des derviches tourneurs bektachis. On ne saura plus où donner de la tête. Et, encore une fois, l'euphorie de l'épuisement, ce symptôme bien connu du festivalier, nous donnera l'illusion d'être au cœur des choses. C'est alors qu'on prend à rêver d'un voyage au Groenland l

ILE-DE-FRANCE

Festival de la butte Montmartre

Visite 14

Dunce Company. On entend déjà dire beaucoup de bien du projet de rue de la compagnie Castafiore, Opus 6 15 W (le 21, place d'Albertus, 19 h 30). Il y a aussi de la dause classique représentée par le Grand

Festival d'Avignon

Postival de Sens

Festival de Sens

Du 28 pais su la danse, qui serota ravives d'une acutte bianches à Jorge Dona, qui fit le grant soliste de Mamroe Bejant. Il dansera na volo sur de la musique de bandone et interprétera aussi l'accrevable Bolero. Jorge Dona e deplement invité le jeune Ballet de France et le comple Katarian Golance et Rouben Bach (le 4, Palais synodal, 22 heures).

Synodales. 5, nue Rigante 89160 Sens. Il 188-64-18-27.

PROVENCE-ALPES

COTE D'AZUR

Aix-en-Provence

Festival d'Aix-en-Provence

Du 17 au 23 juilles et d'aix, est une lidète : elle aime inviter régulièrement les compagnies auxquelles elle croit, its jeunes de préférence. Ainsi aous retrouvons Michel Kelemenis avec des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 19 heures, production aux de l'aux est in destince du Festival d'Aix, est une lidète : elle aime inviter régulièrement les compagnies auxquelles elle croit, its jeunes de préférence. Ainsi aous retrouvons Michel Kelemenis avec des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 12 heures, production de sur les divantes de la contraite de l'aux est des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 12 heures, production de sur les divantes de l'aux est des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 12 heures, production de l'aux est des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 12 heures, production aux est de son réperfoire (le 13, à 22 heures, en mora de l'aux est des morcaux choisis de son réperfoire (le 13, à 22 heures, aux de l'aux, est une lidète : elle aime inviter régulièrement les compagnies auxquelles elle croit, its jeunes de préférence. Ainsi aous retrouvoirs direct de l'aux est des contraites de l'aux est de l'aux est de l'aux et de l'aux et d'aux e

Et pourquoi pas du falldore? C'est le choix de Carpentras pour 1992 : Ballet national d'Armenie (le 17 juillet, 21 h 30), Ballet folldorique gree (le 31 juillet). Et dans un

Festival de Châteauvallon Du 3 au 26 juillet

L'ouverture se fait avec l'un des spectaci amphithéâtre). Autrement, ce festival, avant beaucoup d'autres, a compris que l'éclectisme était nécessaire pour attirer le public de la région. Points fiuts: Carmen, de Karine Saporta (le 13, 22 heures, Théâtre couvert), le magnifique Tauride de Catherine Diverrès (le 16, à 22 heures, Théâtre couvert), Saint Georges de Régine Chopinot (le 21, 22 heures, amphithéâtre). Trois spectacles qui out compté dans la saison passée. On attire votre attention sur la Hongroise Yvette Bozsik dont on avait beaucoup aimé l'originalité du solo qu'elle présentant, il y a cinq ans, au Théâtre de la Bastille, à Paris: sa compagnie à appelle The Collective of Natural Dissisters (le 19, Théâtre couvert, 22 heures). Un nom qui laisse supposer le meilleur... Rappelons

cales des juifs sépharades (Reinette l'Oranaise, Lili Bouiche et Line Monty, le 24 juin, en ouverture, Opéra-Comédie, à 21 heures) et danses contemporaines d'Israël (le 29 juin, les 6 et 7 juillet). Catherine Clément, qui a écrit l'odyssée d'une grande figure férmine de cet exil, La Senora organise des conversations sur le thème : «1492-1992, Cinq Siècles de fidélités» (le 1º juillet, le Choître, de 10 il 18 heures). Karine Saporta s'est également impirée de la vie étonnante de La Senora pour une chorégraphie nomade (les 3 et 4 juillet, cour Jacques-Cœur, à 22 heures). Afin de continuer le travail entrepris, l'au dernier, pere qui read hommage à Don Quichotte de 18, à 19 heures, Théâtre couvert), et la compagnie Corte Sconta (le 21, à 19 heures, Théâtre couvert).

Tridi/Châteanvallen 83190 Officiales. Renteignements: 94-24-11-76.

Vaison-la-Romaine

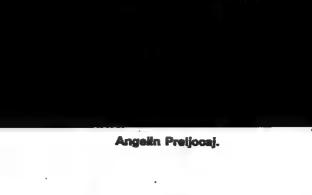
Festival de Vaison-la-Romaine

Du 14 au 27 juillet
Une tête d'affiche : Carolyn Carlson en création (le 16, Théiltre antique, 21 h 45).
Autour de l'Américaine, un axe hispano-fianco-beige : Compagnie Tandem, Mercedes Recacine et Franceisco Lloberas, Compagnie Jackie Taffisnel (le 20, Théiltre du Nymphée, 21 h 45). Des Egagnois et la tradition : la Compagnie El Guito dansera des sévillannes (se 24, place Montfort, 18 heures) et du fiamenco (le 25, Théiltre antique, 21 h 45).

Réservatione : et l. (160 90.38.06.26.

MIDI-PYRÉNÉES LANGUEDOC-ROUSSILLON

A l'inverse des autres festivals, Montpel-lier-Dunse est une manifestation qui porte, de plus en plus, la marque de son directour Jean-Paul Montanari. Sa connaissance de la danse et l'originalité de son esprit, voire



Périgueux Festival du mime

de Périgueux

Le mime annexe 🖾 formes (h danse. En ouverture, carrement a sellent Kazzo Ohno dans le non moins célèbre Argentina (le 3, La Visitation, 22 heures); la Hongroise Yvette Bozsik arrive avec sa compagnie Collectif Natural Disaster (du 4 m 8, Le Palace, 19 heures). Caterina Seguin discomment de criteria.

Sagna, récemment apparue sur les scènes françaises, est là avec Cahiers In Octano (le 5, à 22 heures, La Visitation). Et pour finir une Relige, souvent remarquée pour mand de son travail : Mossoux (le 12, Centre culturel Boulazac, 19 heures). Une programmation enable, très ressurante sur l'état de santé de danse et l'ouvertura d'essert des prola danse et l'ouverture d'esprit des pro-grammateurs.

Festivel International du mime. A partir du 1- . : Tour Mataguerra-Place Franch. . . . 24000 Périgueux. Tél. : 53-

La Paillade. Il créera une œuvre avec les jeunes du quartier et présentera deux créations propres à sa compagnie (le 10 juillet, chai La Paillade, à 21 heures). Trois luit de série capables de remplir toutes les salles: Trista Brown, en résidence depuis six mois au Centre chorégraphique de Bagouet, créera svec la compagnie de ce dernier et la sienne une pièce qui fera forcément sensation (les 25, 26 et 27 juin, à 22 heures, cour des Ursufines); William Fousythe vient avec deux pièces très belles de son répertoire, dont le célèbre Enemy trais Figure (les 1, 2 et 3, Opéra Beritog/Corum, à 21 heures), et les Sankal Julin distilleront le venir d'un buto planant (les 8 et 9 juillet, cour Jacques-Cœur, à 22 heures). N'oublions pas le Grand Ballet classique de Moscou dans le Luc des cygnes (le 26 juin, cour Jacques-Cœur, à 22 heures). Goesh Patit, chanteuse et danseuse, fera une création mondiale qui porte le tième titre que son CD: Gobe. Les fans se presseront nombreux! (les 9, 10 et 11 juillet, Opéra-Comédie, à 21 heures).

continuer le travail entrepris, îm dernier, sur les métissages, Doug Elkins, choré-graphe new-yorkais, revient en résidence à La Paillade. Il créera une œuvre avec les

Romaeuropa 92.

Des 22 julin au 22

Démarrage en flamenco; comme il se doit, (du 22 au 28 juin, villa Médicis), immédiatement suivi par Béjart qui a écrit un duo pour deux étoiles superbes, Sylvie Guillem et Laurent Hilaire, inspiré de l'Après-Midit d'un faune de Jeronne Robbins. Il créera aussi Episodés, au première mondiale (du 30 juin au 8 juillet, villa Médicis). Ensuite, Trisha Brown, en provenance de Montpellier, vient avec ses danseurs et ceux de Dominique Bagouet (du 8 au 12 juillet, villa Médicis) et Carolyn Carlson chinnera le mois — 20 au 22, villa Médicis — 20 au 22 au 22 au 22 au 22 au 22 au 24 a

Romeeuropa, via Sistin Tél.: (19) 39-568-41-308

Festival d'été des châteaux du Trentino

Du 21 juin au 21 septembre

C'est très chic, les paysages superbes et les les danses des cours espagnoles du dix-sepquand on sait que dans les danses françaises de le même époque, l'Espagnole est était tenn par Ana Yepès, qui était très

Pour tous renseignements, 🗯 :

CANADA

Toronto

Canada Dance Festival Du 28 juin au 4 juillet

Toutes les compagnies canadiennes et qué-becoises sont invitées : Dancemakers, Desrosiers Dance Theatre, Ted Robinson, Peggy Baker, le Toronto Dance Theatre, Susan McKenzie with the/et les Polka Dogs, Ottawa Ballet, kare Jamieson, Daniel Desnoyers, Enfin, bref, in sont tous là, avec des débats, des

seignements, tél : (19) 01

La sélection « Danse » a été établie par : Dominique Frétare

CENTRE INTERNATIONAL DE BAGNOLET POUR LES ŒUVRES CHOREGRAPHIQUES • SEINE SAINT-DENIS



# III emes RENCONTRES CHOREGRAPHIQUES DE BAGNOLET

11 PAYS, 17 COMPAGNIES, **DU 9 AU 14 JUIN 1992** MC 93 - BOBIGNY: 48 31 11 45

> Seine Saint-Denis Conseil Général

**SPECTACLE** D'USHIO AMAGATSU, **PRESIDENT** DU JURY: **DU 17 AU** 19 JUIN 1992.

# Paroles d'Alès

Du 17 au 20 juito

Sixième édition du rendez-vous des conteurs dans la grande tradition orale. Entre un concours de joutes oratolres et des lectures languedoctennes (19) et maghrébines (20), trois récitals de stars : Alex Métayer (17), Henri Gougand (18) et Smain (20). Et chaque jour, dans les cates de la ville, l'aspéro contes à 19 h 45.

### 30, rue des Acacles, 30100 Alès, De 15 F à 130 F. Tél. : 66-30-67-29. XVº Festival du jeune théâtre

Du au 25 justet
C'est tout près d'Avignon, presque aux mêmes dates, et au un rendez-vous chement intéressant. Il mête des valeurs in a la mête des valeurs in a la mête des valeurs en (comme Xavier Durringer, qui présente Une envie de tuer sur le bour de la longue, le 20, ou Guy de la longue, le 20, ou Guy de la longue, le 20, ou grand de la longue, le 20, ou presente de la longue de la longue le 15, la la Luca Nimia de la longue et l'empo Acabe, le 22) et un mosst du tillette indépendant français (4) avec la Pièce perdue, le 18).

Festival d'Anjou

Du 2 au 23 juster
L'un des trois festivals d'été dirigés par le
toujours bouillant directeur des BouffesParisiens et ci-devant acteur, Jean-Claude
Brialy, il se met en scèce lui-même dans la
Jalousie, de Sacha Guitry, aux côtés de
Caroline Sihol et Bernard Alane; ce ne
sera pas triste (4/5). Jacques Villeret n'eo
fluit pas de promener sa Courebasse (6/7)
et la divine Anouk Aimé ses Lore Letters,
superbement envoyées à Bruno Cremer
(12/13). Le local de l'étape, Patrick Pelloomet, met en scène le Chapeau de poille onet, met en scène le Chapeau de paille d'Italie, de Labiche (15/16), et les Wilson père et fils ferment le ban avec Ruy Blas

# Hittel du dépertement, 64, rue Saint-Au-49100 Angers, Tél. : 41-88-14-14.

# Festival d'Aubagne

Du 27 julo au 4 juillet

Heit jours pour « mourir de rire». Ca com-mence avec Jampo Edwards en pietu air (27) et ça s'achère avec Alex Métayer (4). Entre ces deux pôles, le canadien Jici Lan-gon, Anna Rommanoff (« Rien à cirer», sur France-Inter), Rufus, Roland Magdane et Romain Bouteille. Familial.

# Hôtel de ville, 13677 Aubagne Codes. Tél.: 42-71-19-15.

Ou 21 ac 30 sout Une sorte vous estivaux. Bussang, son théatre dure et sa tradition ouvrière. Dans les

46 14 70 00

mains du jeune philosophe au talent erra-tique François Rancillac, qui présente cet année l'*Amphitryon*, de Molière, avec ses comédiens habituels, comme Olivier Py, Elisabeth Masev et Danièle Schinsky.

# Théitre de Bussang, 88540 Bussang, Le vendradis, samedis et dimenches traique ment, à 15 heures. Représentation sep-plémentaire le 29 août, à 20 heures. De 40 F à 80 F, Tél. : 29-61-50-48.

Chalon-sur-Saône Chalon dans la rue

deux compagnies de théâtre de me qui comptent parmi les meilleures spécialistes de co genre, dans lequel Chalon est passé maître. Elles viennant de toute l'Europe et investissent route la ville. Elles sont archi-

Du 2 au 5 juillet

La Comédie de Caen prend ses quartiers d'été dans le splendide château de Carrouges, au ceur de l'Orne, et organise les l'en Rencontres de théâter de langue anglaise. Dans la cour du château, Michel Dubois reprend sa mise en soène de la Tempête, de Shakespeare. Dans les divers lieux de spectacle, ou découvrira le Liverpool Lunchtime New Writing Theater avec Fall from Grace, la première traduction et mise en espace d'une pièce de Nick Dear, The Art of Success, un purcours dans la dramaturgie anglaise contemporaine (Howard Burker, Harold Pinter, Joe Orton...) et P'iti Albert, Taprèts Jack London, une pièce de Jean-Marie Frin présente en français dans la mise en soène de l'anteur et en anglais par le Drip Action Theater.

# Gavarnie

VIII Festival des Pyrénées Do 16 au 26 juillet

Une entreprise originale qui, chaque année, rémat des milliers de spectateurs à 1400 ruètres d'altimale dans un site exceptionnel. L'édition 1992 s'attaque au mythe de Faust en s'appuyant sur une traduction condensée de l'œuvre de Goethe, sur diverses partitions de Berliuz, dont la Dannation, et sur les charégraphies originales de Caroline Marcadé. Sons la direction du metteur en soène François Jone. tion du metteur en soène François Jone. des comédiens, des chanteux, des danseurs, professionnels ou en formation, an Chantier-Théatre.

Office du tourierne de Gavarnie. A partir de 18 heures chaque soir. De 60 F à 100 F, Tél. : 88-92-49-10. A Paris, le Chemier-Théitse. Tél. : (1) 42-78-58-38.

# Festival de poésie

En route pour la Russie. Quatre créations: Pouchkine (les Poèmes dramailques) par Agathe Alexis et Jean Lacornerie (Engème Oriéguine), Maiakovski (Comment qui vai Au secours), par Laurent Pelly; Racing-(l'Histoire du soldat), par Pascal Elao; Brodski (le Procès d'un poète), par Camille Le Fol et Michel Bompoil. Deux lectures: Polesie russes, par Denis Lavant, et Correspondance d'Olga, par Isabelle Habingue et Curistian Cloaree. Une université d'été consacrée au thétire et à la poésie en compagnie de prestigieux intervenants et d'auteurs du Thédite d'art de Moscon, des projections de films, des expositions, des recontres. Hors des sentiers battes, une affiche exceptionnelle, unite comp de cour. Festival de poésié de laut Alber, quat

# Festival de poésié de inset Aller, quel Voltaire, 43300 Languet. Tél.: 71-77-

Martigues XVII Festival: Paysages Do 15 au 25 hallet

The 15 am 25 fuller

A 18 heures, les speciacies pour enfants; à 20 heures, soirées de théâtre et de massique; à minuit, tremplin sock, juzz et chanson. Eclectiume pour cette manifestation séduisante. An programme : le Chies d'Ulysse, d'Engène Douri, Joël Jonannem, Arleite Namismal et Yves Reynand, mis en soène par fean-Paul Wenzel (du 15 an 18); Roméo et Adiette, par le Footsbarn Travelling Theatre (17 et 18); le nouveau speciacle de Znorko, le Traité des mannequins (23). Ainsi que Clande Nougaro (21), Câtberto Gil (22) et Elvin Jones fazz Machine (26).

Til.: 42-44-32-21. A partir de 1- juillet au bureau du festival dans File. BP 215, 13898 Mertigues Codex. Tél.: 42-49-38-40.

#### Moirans en Montagne Déclie, festival international pour l'enfant

Une vingtaine de compagnies spécialisées et d'artistes singuliers qui fant le travail le plus indispensable qui soit : montrer au jeune, voire au très jeune public, le chesain des salles de spectacles. En vedette : la compagnie Véricel et Gustave Parking.

# Montpellier

Le Printemps des comédiens

Augur'su 11 juillet
Un événement arrivé à maturité qui fisit la
balance entre le commercial racoleur (Célimène et le Cavilinal, de Jacques Rampal)
et l'exigence pure. A l'affiche de cette
sixième édition, un cycle tragique : création des Perses, d'Eschyle, présenté en guer
moderne pur le Thétitre Attis (18/20); les
Atrides, tétralogie grecque d'Arrivne
Moockkine et son Thétire de soleil
(27 juin/5 juillet): création d'Opeste, de Alrianes, lectatores accupie du soleil (27 juin/5 juillet); création d'Oreste, de Vittorio Afficri, avec blania Causrès, chassus une mise en schue de Jean Cillibert (13 an 15 juin). Cyril Tourneur présente sa Tragide de l'authèr (création; asqu'au 13 juin); Viviane Théophilides, for Bourguet, Rue de Verdun (création; 11/16); la compagnie Sciences 39. Coese; avec Richard Bohringer (20); Jean-Marc Bourg, Don Juan revieut de guerre, de Horvath (création; 20/23); Christian Liger, la Raignoire de Sarak (création; 24/28); Vérunique Widock, Hasard, Caprès Italo Calvino (création; 27/30). Gibert Rouvière montre une nouvelle mise en soène de la Dispate, de Marivaux (création; 1º juillet), Emile Abosolo-M'og, Boesman et Lena, d'Athol Fugurd (création; 47); les Wilson père et fils dounest leur Rup Blas (2011).
Châteaux d'O, 867, sue Saint-Priest.

Nanterre Parade (s)

Du 12 au 14 jain

placés sous les ordres d'un starter che-vronné, le Carque barogne, qui présente sa nouvelle création, Noir baroque. En vedette américaine, le Cirque de Paris, les Elastonames, Ricky Amigos, le causion cu-

#### Nexon Capitale du cirque

Du 3 au 28 audt.

L'Ecole nationale du cirque Annie Fratclina s'ionalle en Limonsin, dans l'un des plus beaux bercenix de la race chevaline auglo-arabe. Deux cents adultés et enfants suivrout les enseignements de deux stages internationaux désormais couries et servis par les moilleurs spécialistes du jonglage, fil, équilibre, trapétes fixe et volant, voltige à cheval, acrobatie, assouplissement et dunes (2150 F sans hébergement, 3350 F avec. Promier stage; du 3 au 14 août; deuxième stage; du 17 au 28-août). Le grand gublie pourra essister à ces mavaux anni qu'aux III» Rencontres enématographiques des films de cirque (14 longs-métrages. Si courts-métrages, hommage à Laurel et Hardy et rétrospective des films tournés pur Annie Fratelini).

Du 12 Juin au 14 juine.

Mesique, danse, expositions, vidéo, cinéma et, bien sur, théâtre se disputent l'affiche de ce rendez-vous anmet, qui se consacre cette amée à la découverte des nouveaux mondes. Le Théâtre du bout du monde présente les Chemos aux subois de feu ou la Conquista, mise en schee de Miguel Borras, invitation au voyage au Pérou et en Bolivie (13/18 jum); Jacques Fontaine met en scène Le borgne est roi, de Carlos Fuentes (13/21); la compagnie de l'GEI am présente l'Heure du diable, de Fernando Pessos (23/27); détour par le Brésil pour découvrir une pièce du poète Neison Rodrigues, disparu en 1980, Dame des aopés (25/27); spectacle imisical enfin, la Traverse de Christophe Colomb, inspiré par les carnets de bord du navigateur, adaptation de Ramon Cheo, uns en musique d'Angel Paria, lus par Jean-Louis Foulquier, chantés par une chorale et accompagnés par un orthestre de sept musiciens (30 min, 19/2 initilet).

# Festival de Pau

# Châtman de Newm, 87800 Newm, Tél. 55-58-28-44,

VIIIe Festivai

de la butte Montmartre

# Festival de la butte Montmartre, 14 bis. rue Sainta-Issare, 75018 Paris. Tél.: 42-62-46-22. Ministel 3616 BillETEL ou 3615 THEA.

accompagnés par un orchestre musiciens (30 juin, 1-12 juillet)

Du 17 juin au 18 juillet
Sept pièces de théâtre à l'affiche de ce festival, que son directeur, Roger Hanin, a
voulu polyvalent. Cela commence par
A propos de Martin, de et par Roger
Dumes (22 juin). Suivent l'Oux, de Tchèkhov, et On parge bêbt, de Feydeau, dans
une soirée unique prévante par Ahmed une somés unique préparée par Ahmed Madani, avec Roger Hamin, Claudine Cos-ter et Céline Caussimou (26/27); Caligula, d'Albert Camus, mis en scène par Jacques Rosny, avec Emmanuel Decimine (30); le

que à la représentation du corps sons houses ses formes en compagnie du collec-tif Natural Disasier, Nadir, lota, Mossoux-Boate, Kazno Ohno (un habitué de Péxi-guent...), Lackaal Duckric, les Macloma, Compagnie B et Turio Cacahuère.

# Cantre culturel de la vinitation, Maiann i mirrie, rue Littré, 24000 Périguetot. Tél. 53-53-55-17. A partir du 1 ° juillet : 50 03-54-16.

Les Estivales de Perpignan

Du 24 juin au 18 juillet Trois créations à l'affiche de l'édition 1992 Trois créations à l'affiche de l'édition 1992 tournée tout particulièrement vers l'Espagne: Mediterminia, par la troupe cataliane Els Comediants (avant-première du speciale de ciòture des J.O. de Barcelone; le 27 juint; Franso Andalore, de Salvador Tavora, par la Candra de Sérille (coproduction d'Espa 92; le 13 juillet); 492, paur tout l'or de Grenade, speciacle musical de Gry Jacquet sur une idée de Marie-Pierre Baux et Jean-Michel Hennic, avec Angelique Ionatos, Pedro Soler, la Joselito, Pedro Amaya, Henri Agniel et Amina Alacon (10/11). Ramé de Rup Blan (les Wissons, toujours; le 15).

Festival de Ramatuelle : -

Pestival de Kamastrelle
De 1º au 12 août
Dennième festival d'été danse par JeanCande Brialy. Il resemble donc m peu le
cehn d'Anjon (et pas mal à cehn d'Anocio,
qui ne vaut pourtant pas de figurer dans
cette sélection). Brialy donc, dans la Jalonsie, de Guitry (13), et les Wilson père et
lis dans Ray Blas (1º12). Entre-ces deux
pôles (d'attraction?, Pierre Palmade (3), la
Contrebasse, avec Jacques Villent (5),
l'Avere, mise en actète de Jean-Luc Morant
(9), la Trilogie maragillaire (aver. JennPierre Darras; le 10). Et, chie varietés,
Julia Migenes (6), Cinco and the Gienies
(8), Carole Laure (11) et le Grand Orchestre du Spienfiid (12).

Reveaus du factbul, 42, rue de Cliebre.

# Festival des jeux du théâtre

répertoire : le trio malin des Jeux du théitre de Sariat. Forain : les Baladins du miroir (21 et 24) et les Nouveaux Nez (Cine folies en cirque mineur, le 3); créa-

Rêve des animanx rangeurs, de Liliane.

Atlan, par le Théâtre du versant (1º juillet); Ray Blèx, de Hugo, par Wilson père
et ills (3); les Femmes savantes, de
Molère, mis en sonc de Marcelle Tessencourt svec Françoise Seigner et Jean Davy
(7); la Bataille de Chaillot, de Serge
Pauthe, par et avec Pierre Orma (13).

The Research of General Marcelle Paxinou
(25/6), Don Quichotte, par Nele Paxinou
(77/13) Regres de Molère à Darie Fo per tions: Excurial, de Ghelderode, par la compagnie Les Marches de l'été de Saitat (28), la Nuit des rois, par le Théâtre de la vie de Bruxelles (2), et Mon frère, mon amp, de Génard-Henn Durand (6). Répertoire: Oreste, d'Alfieri, mis en scène par Jean Gillibert autour de Maria Casarès (25/26), Don Quichotte, par Nele Paxinou (20/23), Farces, de Motière à Dario Fo, par Jean-Louis Hourdin (29/30), le Châveau des centrs, de Flanbert, mis en scène par Pierre Debanche (31/14) et Caligula, de Camus, mis en scène par Jacques Rosny (5).

# Festival de Sariat, BP 53, 24202 Sariat Cedex. Tél.: 53-31-10-83. Minitel: 3615 SARIAT.

Sotteville-lès-Rouen

Viva Cité

Du 23 au 28 Julia Ou 23 au 28 fuir

Si certains se demandaient encore quel
ponvait être le développement et le rayonnement du théâtre de rue, cette deuxième
édition de Viva Cité apportera une
réponse sans équivoque. Un pen à la
manière de Macon, Sotteville lès-Rouen
offire les clés de la ville à ce que le genre
compte de bons représentants : Générik
Varpeur, qui donne une nouveille vie à la
locomotive imaginée par Jean-Paul Goode
pour le Bionstenaire, Alligator, Quazar,
Déclic Circus, etc.

Bureau de fastival, Tél. : 35-63-60-89.

de 323 1 2 2 2 1

g#3120-200

2500

E.K.

A.,

STATE OF THE STATE

(2) 英祖 (1) 李祖

# Vallarris - Golfe-Juan

Festival Jean Marais

De 16 au 22 juillet Bu 16 siz 22 juillet

En ouverture, une pièce très rarement
jonée de Victor Hugo, Amy Robart, que le
poète français a «volée» à Walter Scott.
Mise en scène d'Anne-André Reille, avec
une joile distribution qui réunit Bernard
Alane, Francis Lemaire, Bernard Ballet,
Nicoles Brimoon et Jenn-Paul Bordes (16,
17, 19, 21 et 22). La compagnie Roger
Louret présente la Java des mémoires (18,
20, 23 et 24). Après Jacques Higelin (25) et
les bailets Redha (26), Vallauris reçoit
l'Éventall, de Goldoni, mis en scène par
Jacques Momma (27), et Jean Manis rend
hommings à Coetem (28).

Des incommis abactus ét des valeurs afres : cochtail appénissant! Côté comp : les Macdons (d), Chautai Morel et Deux histoires de Valletti (8/9), Pierre Vassilin (11/13), Neuf jours pour découvrir les santes, tous les autres, finnesis on étrangers; qui donneront à ce nouveau festival, dans une nivite ville du Tern, sa content dans une nivite ville du Tern, sa content

L'Eté de Veour, 81140 Veour, Tél. : 63-56-36-87.

La sélection « Théâtre ». a été établie par : Colette Godard

# Toute une vie à 20 à l'heure

LS sont nés en même temps et mourront en même temps. Alam Crombecque fut l'un des premiers et des plus fervents utili-sataurs du Vélosolex dont il surplombe aujourd'hui encora, seul, ia demier, les caprices gentiment pétaradants. Dens la dynastie des daux roues, le Solex, baronnet provincial, n'a pas été inventé pour àu contraire, pour les ralentir : la main tenant décidément la poignée des gaz, on peut à loisir réfléchir, star soi, ét sur son environnement. Un moyen de transport? Une philo-sophie. A l'heure où beaucoup s'ennuient ferme à moins de mach 2, Crombecque vit sa vie à

Cela lui a permis d'arpenter soigneusement les sa sa sa Lyon, où si l'on y prenait on croiserait dès le fin des années 50 les telents qui bouleverseraient le théâtre et nos vies. Planchon d'abord - Crombecque était croque-mort dans la Remise. présidence de l'UNEF, alors en pleine puissance, lui vaux un désour per Pâin et La Havane vie Moscou. Il est an charge de l'action culturalle du syndicat et organisera en 1965 son l'estival – qui réunit, en autres disciplines, les meilleures compagnées de théêtre universi-taire. Le théêtre tout court ne peut se passer de kai. Dès 1965, il est à, partout, dans l'ombre de Victor Garcie et de Claude Régy, de



Alain Crombecque

En 1974, il assure, l'intérim da Michel Guy à la tête du troisième Festival d'Automne à Paris dont il était le discret - et fervent - communicateur, en charge du... mélène. Trois ans plus tard, le ministre reprend sa charge et Crombecque est pressenti pour succéder à Jack Lang à Nancy. Il refuse après exeattendant d'investir les Amendiers de Nanterre dans la foulée de Patrice Chereau en 1982. Le il a l'osil sur l'étranger - où il défend les productions maison at repère artistas ou les speciacles

Savary et du groupe TSÉ, de Jean- directeur du Festival d'Avignon, Pierre Vincent et de Georges après le démission de Bernard Faivre d'Arcier. Le 15 décembre dernier, le conseil d'administration du Festival d'Automne entérine la nomination d'Alain Crombecque au poste de directeur artistique. Faivre devrait être nommé prochamement au même poste à... Avignon, Huit années ont passé. Trente années ont passé sous le regard aigu de ce' heros muet. Il ne dit rien, ou peu; il agit. Rarement autant d'autorité aura choisi une expression, un visage, un come sussi discret.

### OLIVIER SCHMITT \* « Le Monde arts et spectacles»

secrera un numero spécial au La 6 juillet 1984, Atair Croudec Festival d'Avignon, 1992 dans son

**NANTERRE** L'Eglise Céline . Jean-Louis Martinelli Molly Bloom Joyce . Jean Michel Dupuis La confession impudique Bernard Cavanna d'après Tanizaki . Daniel Martin Fragments de Hölderlin Wolfgang Rihm/Hans W. Henze Désir sous les ormes O'Neili . Matthias Langhoff On ne badine pas avec l'amour Il ne faut jurer de rien Musset . Jean-Pierre Vincent Ou bien le débarquement désastreux Heiner Goebbels

Le temps turbulent

Catherine Anne

**Georges Aperghis** 

the state of the s

Peter Roman

N 400 F Section 1944 Frederica

LANDERS SETTINGS

the contract the gar

11.00

C'est l'année Callot, dont Nancy fête en beauté le quatrième centenaire de la naissance, quand Montpellier rend hommage à Bazille, qui y est né il y a cent cinquante ans. Avignon se souvient de ses liens avec Sienne. Au Nord et au Sud, on vénère Matisse. Les Québécois se déploient. Les photographes sont partout. Les sculpteurs aussi, anciens, modernes et contemporains. Et les routes de l'été peuvent . réserver de bonnes surprises.

NORD-PAS-DE-CALAIS **PICARDIE** 

CHAMPAGNE-ARDENNE NORMANDIE

Calais et Dunkerque De Matisse à aujourd'hui

Matisse, Maillol, Laurens, Dodeigne Flanagan... Les musées du Nord-Pas-de-Calais sont plus riches qu'on le croit en sculptures du vingtième siècle. A preuve l'exposition que se partagent les musées de Calais (sculptures jusqu'aux débuts de l'après-guerre) et de Duakerque (la

Musée des besus-arts, place du Général-de-Gaulle, 59140 Dunkerque, Tél. : 28-66-21-57. Du 9 juillet au 14 asptembre.

Le Catean-Cambrésis

Matisse et Baudelaire

Les Fleurs du mai et Matisse : une longue bistoire, qui commence en 1904, avec le tableau Luce, calme et volupté, et travaille de longs mois, en 1944, propo-sant ses «équivalents plastiques » en regard des poèmes. Une exposition montée avec soin, qui invite au voyage.

Musée Matiese, palais Fénelon, 59380 Le Catesu-Cambrésis. 781.: 27-84-13-15. Du 28 juin su 27 septembre.

Condé-sur-l'Escaut

La Pensée tangible

Le titre est un peu prétentieux, mais le rassemblement des œuvres de Raynaud, Buren, A. et P. Poirier, Raysse, Fabro, Paolini, Pistoletto, Boeti peut ne pas manquer d'intérêt.

Château de l'Hermitage, 59183 Condé-sur-l'Escaut. Tét. : 20-80-89-81. Jus-qu'eu 30 septembre.

Villeneuve-d'Ascq Richard Deacon

Dessins, projets, recherches autour de la jeune sculpteur anglais et récemment mise en place sur la pelouse du Musée d'art moderne de Villeneuve-d'Ascq.

Musée d'art moderne, 1, allée du Musée, 59650 Villeseuve-d'Ascq. Tél. : 20-05-42-46. Jusqu'au 26 juillet.

Amiens

<u>Reims</u>

Denis Farley

Reno Salvail

26-55-15-33.

Charleville-Mézières

Raymond April

Jean-Charles Blais

Invité par le FRAC de Picardie, Jean-Charles Blais a choisi de concevoir un ensemble de travaux indissociables répondant à l'un des axes de la collec-tion : le dessin sériel. Cette exposition d'œuvres inédites ira, après Amiens, en

Patrick Altman et Angela Grauerholz

Fonds régional d'art contemporain, 1, place Museux, Reims; tél.: 26-05-78-32.

Alain Paiement, Roberto Pellegrinuzzi,

Pajais du Tau, 2, place du Cardinal-Luçon, Reims ; tál. : 26-05-78-32.

Office régional culturel de Champagne-Ardenne,

33. avenus de Champagne, Epernay; tél.: 26-54-32-19. Et Champagne de Castellane, saile Mérand, 57, rue de Verdun, Epernay; tél.:

agne, à Dortmund, puis en Angle-

Au fil du temps

Il s'agit d'une exposition de broderies

l'Oratoire, 80000 Amiens. Tél. : 22-91-91-82. Du 16 jain su 25 septembre.

Domart-en-Ponthleu

Gérard Duchêne. Les Livres

Poète, plasticien et éditeur, Gérard Duchêne a réalisé depuis 1968, en collaboration on seul, des livres peints et des livres-objets et, depuis 1977 le Jour-nal d'II, son autobiographie pérmanente, écrite à l'acide, et qui s'efface su fur et à mesure qu'il l'écrit. Il inaugure la Maià Domart-en-Ponthieu.

Malson du Livre d'art contemporain, 80620 Domart-en-Ponthieu. Du mercradi au dimanche, de 14 beures à 19 heures. Josep au 37 juillet.

Héru.

Paysages subjectifs

Une réunion de douze artistes, qui explorent le paysage, non pour le repro-duire, mais pour traduire, per la photo-graphie, des textes, des enregistrements, leur expérience directe avec la nature Parmi eux Hamish Fulton, Andy Goldsworthy, Auselm Kiefer, Richard Long et David Nash, Beaucoup d'Anglais.

Usine de Méru, 51, rue Roger-Se 60110 Měru. Tát. : 44-08-36-93. Du 28 juin au 13 aoptembre.

Jacques Sarazin, sculpteur du roi (1588-1660)

Si Jacques Sarazin, qui était né à Noyon, a bénéficié de la faveur de Louis XIII et, de son vivant, a joui d'une grande renommée, aujourd'hui on l'a oublié. Injustement. Ce premier hommage comporte une soixantaine d'œuvres originales et de nombreuses reproductions des sculptures monumentales intransportables.

Musée du Noyonnais, 7, rue de l'Exéché, 60400 Noyon. Tél. : 44-09-43-41. Jus-qu'au 15 août.

Photographes du Québec en Champagne-Ardenne

«La traversée des mirages»



Jacques Sarazin à Novon.

Georges Lacombe

Disciple de Gauguin, nabi peintre et sculpteur, Georges Lacombe a accompli une œuvre singulière. L'exposition rend hommage aux peintures et aux sculptures, en s'attachant particulièrement à celles qui furent exécutées près d'Alençon, dans la forêt d'Ecouves.

Musée des beaux-arts et de la dentalle, rue Aveline, 61000 Alençon. Tél. : 33-32-40-07. Du 4 juillet au 27 septembre.

Саел

Les Barbares et la mer

Le sous-titre de l'exposition est plus explicite que le titre : « Les migrations des peuples du nord-ouest de l'Europe du Ve au X siècle». Magnettes, parures, monnaies, armes et céramiques évo-quent navigateurs et marchands de la mer du Nord et de la Baltique.

Musée de Normandie, château, 14000 Caen. Tél.: 31-86-06-24. Du 20 juin au 14 septembre .

Crouttes

Pierre Tual

Musée Rimbaud, quai Rimbaud, Charleville-Mézières;

Richard Baillargeon et Claude Belanger

Château du Grand-Jardin, Joinville; tél.: 25-94-17-54.

Musée des beaux-arts, 21, rue Chrétien-de-Troyes, Troyes; tél. : 25-80-49-84.

Cadran solaire, chapelle de l'Hôtel-Dieu, quai des Comtes-de-Champagne; tél. : 25-76-13-78.

Passages, centre d'art contemporain, 3, rue Vieille-

Nicole Jolicœur et Barbara Steinman

Céline Baril et Melvin Charney

Rome, Troyes; tél.: 25-80-59-42.

tél.: 24-33-31-64.

Lucie Lefebyre

Dans les jardins du prieure Saint-Michel, Pierre Tual, un des bons sculpteurs français d'aujourd'hui, installe des pièces récentes où se manifestent sa maîtrise du métal et son sens de la géométrie dans l'espace.

Prieuré Saint-Michel, 81120 Crouttes. Tél.: 33-39-15-15. Jusqu'au 27 septembre.

EALGHX Robert Jacobsen

Encore un sculpteur : le Danois Jacobsen, qui emploie le métal dans des constructions et des assemblages fondés sur des éléments géomètriques fortement articulés. Son œuvre, encore peu connue en France, appartient d'ores et leià à l'histoire de la sculpture moderne, iéritière du constructivisme.

Musée d'Evreux, 6, rue Charles-Corbeau, 27000 Evreux. Tél. : 32-31-52-29. Juli-

Les artistes américains en France 1865-1915

Les peintres américains, comme bien d'autres, pendant plusieurs décennies, sont volontiers venus travailler en France, Parmi eux il y avait Sargent, Cassatt, Whistler, dont les œuvres, et celles d'artistes moins connus, inaugurent les cimaises du nouveau musée de

Musée américain, 99, rue Claude-Monet, 27620 Giverny. Tél. : 32-51-94-65. Jusqu'au 1" novembre.

Le Havre

Etats spécifiques

Bonne idée : une exploration de l'art anglais d'aujourd'hui, représenté par onze artistes très jeunes – le plus figé est né en 1959, le plus jeune en 1967. L'ironie, souvent cruelle, et la désinvolture sont leurs seuls points communs.

Musée des beaux-arts André-Mairaux, bd J.-F.-Kennedy, 76000 Le Havre. Tél. : 35-42-33-97. Jusqu'au 23 août.

Eugène Boudin

En près de trois cents peintures et aquarelles revenues au port, parfois de très toin, un hommage au peintre qui, tout naturellement, regardait le ciel et la mer, pour en faire des tableaux.

Muséa Eugène-Boudin, place Erik-Satio et Grenier à sel, rue de la Ville. Sauf mardi, de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 18 h 30. Jusqu'au 12 juillet.

BRETAGNE **PAYS DE LA LOIRE** 

Bignan

Tony Cragg

Un sculpteur anglais relativement jeune et tout particulièrement inventif, qui, depuis dix ans, bouge beaucoup et, généralement, étonne. Espérons qu'il en sera ainsi au domaine de Kerguéhennec, où, de toute

Centre d'art contemporain du domaine de Kerguébennec, 56500 Bignan ; tèl. : 97 60-57-78. Du 4 juillet au 1= novembre.

La Chapelle-Caro

Du côté des enfants sages En trente pièces datant de 1860 à 1925, une histoire des costumes d'enfants, en un temps où, pour jouer, il fallait apprendre à

Musée du Crévy, 56450 La Chapelle-Caro; tél.: 97-74-91-95, Jusqu'au 11 novembra.

Moriatx

Raoul Dufy

Des toiles et des aquarelles, des de des tissus pour le conturier Paul Poiret, des céramiques, des livres illustrés dont le Bes-tiaire d'Apollinaire... Pour retrouver l'es-prit de l'ouvre, décorative an sens noble, de cet artiste doué, aimable, volontiers

Musée des Jacobins, place des Jacobins 29600; tél.: 98-88-68-88. Du 4 juillet au 3 novembre.

Pont-Aven

Artistes et théâtres d'avant-garde, Paris 1890-1900

Bomard, Lautrec, Vuillard, Ibels, Sérusier, Auquetin, Vailotton, Munch, Signac... Tous ont réalisé des programmes de théâtre, sous forme de lithographies. Qu'il est bien de montrer.

Quimper

Laurent Joubert

Ce peintre d'une quarantaine d'années developpe une imagerie autour du thème de la domination de l'Occident sur le monde. Prenant l'histoire à témoin, il intè-gre des gravures anciennes, des textes, des mière exposition personnelle importa

La Quartier, centre d'art contemporain, 10, parc du 137° R. I., 29107. Tél. : 98-55-55-77. Du 26 juin au 18 octobre.

Rennes

Avis de passage

L'un doit exposer dans un jardin, un autre dans un hôtel particulier, un troisième dans un magasin désaffecté... Ils seront six,

Vannes

Quand Vannes

s'appelait Darioritum Premier volet d'une série d'expositions mettant en lumière l'histoire de la ville, dont les débuts sont mieux consus par les fouilles effectuées depuis une quinzaine d'années.

Musée de la Cohue, 9 et 15, place Saint-Pierre, 56000 Vannes; téi.: 97-47-35-86. Du 30 juin au 31 décembre 1993.

Angers

Jean Lurçat : l'homme et ses lumières

Cet été on fête le centenaire de la naissance de Jean Lurçat un peu pariout en France, et tout d'abord à Angers, dans le musée qui lui a été dédié, où une centaine

contemporaine, 4, boulevard Arago 49100 Angers; tél.: 41-87-41-06. Jus-qu'au 27 septembre.

Francis Limérat

Depuis vingt ans. Limérat construit des œuvres avec des petits morceaux de bois, des fils et beaucoup de vide. Le résultat n'a rien de très spectaculaire, mais ne manque

La Baule

Goya, l'œuvre gravé

Caprices, Désastres, Tauramachie, Disparates: tout y est. L'exposition limérante conçue par la Fondation March de Madrid achève son périple à La Baule.

Chapelle Swinte-Anne, 44400, La Baule Du 15 juillet au 30 août.

James Welling

Un jeune Américain qui cuisine les techni-ques de la photographie pour parler pein-ture : du trompe-l'œil avec les Drapès, de la couleur avec les Dégradès.

Musée municipal de La Roche-sur-You, rue Jean-Jaurés, 85000, La Roche-sur-Yon; tél.: 51-47-48-50. Du 20 juin au 13 septembre.

THEATRE DE L'EUROPE

COMEDIANTS Mediterrania

Comediants · Joan Font LOPE DE AGUIRRE, TRAIDOR José Sanchis Sinisterrra · José Luis Gomez

YO TENGO UNITIO EN AMERICA

Els Joglars · Albert Boadella

PABLO NERUDA VIENE VOLANDO Jorge Diaz el Ictus Gustavo Meza

EL VENDEDOR DE RELIQUIAS \* d'après Eduardo Galeano · Hector Manuel

TRAMUNTANA TREMENS Speciacle musicol de Carles Santos

LE CHEVALIER D'OLMEDO Lope de Vega · Lluís Pasqual

TERRA INCOGNITA Georges Lavaudant

JOHN GABRIEL BORKMAN Henrik Ibsen · Luc Bondy

LE PELICAN

August Strindberg · Alain Milianti

IL CAMPIELLO Carlo Goldoni - Giorgio Strehler (spectacle en langue italienne)

Spectacles en langue espagnale, surtitrés en français. POUR RECEVOIR LA BROCHURÉ SAISON 92-93 TELEPHONEZ AU 43 25 70 32





# Sir Edward Burne-Jones

Pour cette première exposition en France du grand préraphaélite anglais, le Musée de Nantes, qui a récemment acquis un portrait peint par l'artiste, propose cent dix dessins. Ils ont été prétés par le Musée de Cambridge. Une rareté, à ne pas manquer.

# Musée des benux-aris, 10, rue Georges-Clemenosau, 44000 ; tél. : 40-41-85-85. Juagu'au 27 juillet.

### Jean-François Lacalmontie

Dans le grand patio blanc du Musée de Nantes, Lacalmontie déploie 18 travaux récents : un immense mur de peintures d'une part, une longue suite de dessins de l'autre. C'est l'occasion de prendre la mesure de cette œuvre, où force et subti-

### Musée des besux-arts (voir ci-dessus). Du 26 juin au 31 soût.

#### Les Sables-d'Olonne Les pictographes

Où il est question du signe et de l'image, du signe abstrait et de son passage à la représentation figurée, et de la « Sainte Face», ou portrait iconique. Avec des guvres de Klee, Miro, Peack, Jaw-lensky, Sanejouand, Gasiorowski.

Mhisée de l'abbaye Sainte-Croix, rus de Vardun, 85100 Les Sables-d'Olonne ; til. : 51-32-01-16. Jusqu'au 31 solit.

# LORRAINE FRANCHE-COMTÉ

#### Rixheim

# Les roses du papier peint autour de 1860

Le moins qu'on paisse dire, c'est que le sujet est pointu, sinon épineux. Où l'on verra des motifs de roses à foison, les urs penchant pour la fleur charnue, les antres nour une précision toute botani-

Musée du papier peint, 28, rue Zuber, 68170 Richelm; til.: 89-64-24-56, Jus-

#### Strasbourg **Paul-Armand Gette**

Savait-on que sous le grès rose du mont Sainte-Odile se cache une pierre volcani-que, et que de l'autre côté du Rhin, le Kaiserstuhl et le Limberg sont égale-ment d'origine volcanique? Gette l'a appris, et en a fait une œuvre fronta-lère, où il est question du paysaga, de la scalobure et du mosée.

# Musée de l'Œuvre Notre-Dame, 3, place du Chécseu, 67000 Strasbourg ; tél. : 88-32-48-96. Jusqu'eu 27 septembre.

# Les guerriers de l'éternité

Huit soldats, deux chevaux et leurs cha-riots font étape en Lorraine. Il s'agit de l'avant-garde de l'armée chinoise décou-verte en 1974, dans le centre de la Chine, près de Xian. Lh, ensevelis, plus de 10 000 grantine de trate cuite crande 10000 guerriers de terre cuite, gran-deur nature, veillent sur le mausolée de l'empereur Shi Houangdi.

# Aissenal óglisa Saint-Pierre aux No. 57000 Metz; tél. : 87-37-57-47.

#### Nancy L'art en Lorraine au temps de Jacques Callot

La Lorraine fut au tournant du dix-sep-tième siècle un important foyer artisti-que dont l'illustrissime Callot a fait Tour, tardivenuent redeconvert, Dernet, Lallemant, Le Clerc, dont on commence sculement à cerner la most de l'access seulement à cerner la part de l'œuvre accomplie à Nancy. L'exposition ras-nemble une soixantaine de peintures touservées dans des musées de France, d'Allemagne, de Russie, des États-Unis..., autant de dessins et de gravures, quelques sculptures et pièces d'orfèvre-

# Musée des besto-erts, 3, place Stanisias, 54000 Nancy; till.: 83-37-65-01. Du 18 julis an 15 septembre.

#### Arc-et-Senans British Architecture Today

L'architecture britannique aujourd'hui pesse, selon cette exposition, à travers set noms. Quatre d'entre eux sont à peu près consus du public français : Foster, Rodgers , Grimshaw et Sterling, Reste danc Wilford, longtemps l'associé de Stirling, et Outram, deux raisons supplémentaires d'aller approfondir sa culture à la somptweuse Fondation Ledoux.

ndation Claude-Nicolas-Ladoux, Satina Iyala, 25610 Arc-et-Senans; tál.: 81 54-45-45, Jusqu'au 15 septembre.

### Helfort Warhol and Co



membres du « Velvet Underground » et de ce qui en découla, tant sur le plan de la musique – l'hommage à l'artiste amé-ricain a inscrit dans le cadre des Eurockéennes – que sur celui des arts plastiques. Au programme échté dans plusieurs lieux du centre-ville : Warhol cinéaste, manager, producteur, écrivain,

Munée d'art et d'histoire, chitasu. 90020 Beliort; tál. : 84-28-52-96. Et Galarie Gilles Minguer, 16, rue Jean-Ros-tand; tál. : 84-28-17-94. Du 20 juin au 20 juillet.

# Vincent Barré

Dix ans de sculpture d'un ex-architecte Dix ans de scupture d'un en architecte qui cultive un large champ de symboles, explore des formes allant du plus abstrait au presque narratif, exploite les matériaux les plus divers. L'exposition presd la forme d'un itinéraire à travers le fort, d'où son titre : le « Chemin de

# Musée d'art et d'histoire, chitase, 90020 Belfort; tél. : 84-28-52-96, Jus-qu'au 30 août.

### Besauçon 20 000 m3 d'histoire

Le résultat des fouilles archéologiques effectuées entre 1989 et 1991, avant la construction d'un grand parc à voitures dans la cour de la mairie de Besançon. Où le vaste chantier a révété une occupation constante du terrain de la fin du li siècle av. J.-C. au II siècle ap. J.-C.

# Musée des beaux-arts et d'archéologie. 1, place de la Révolution-place du Blar-ché, 25000 Besançon; tél.: 81-81-44-47. Jusqu'au 5 octobre.

# Gérard Collin-Thiébaut

L'artiste propose « quelques transcrip-tions » de peintures anciennes de diffé-rentes époques, qui sont montrées au milieu des collections du musée comme si elles en faisaient partie. Avec l'infec-tion de provoquer une réflexion du visi-teur sur le rapport entre un modèle et sa reproduction.

# Musée des beatot-arts et d'archéei froir d'dessus, Jusqu'au 5 octobre.

#### Montbéliard Claude Viallat

Toutes les petites pièces à base de tissus, passementeries, carton on filets, que Viallat a bricolées depuis 1982, et qui se sont accumulées sur les murs de son ats-lier. Les voici replacées dans des salles d'archéologie, ou elles témoignent de l'archéologie personnelle du peintre. Centre d'art contemporain, chilteau des ducs de Wurtemberg, 25200 Mont-béllieri; tsl.: 81-99-22-61, Jusqu'au 30 septembre.

# ILE-DE-FRANCE

# Champigny-sur-Marne

# André Fougeron Fongeron appartient à l'histoire pour

son action dans la Résistance et son engagement au PCF. Ayant conçu son œuvre comme un instrument de lutte, il a développé dans les années 40 un style

# sée de la Résistance li s'agit avant tout d'un coup de projec-teur sur les rapports de Warhol avec les

and the second

## LIMOUSIN Amboise

AUVERGNE

CENTRE

# Gérard Schneider

Un choix d'œuvres de 1919 à 1986, depuis les dessins de nus junqu'aux grandes peintures lyriques, brossète farge, sans mesquinerie des dernières années. L'exposition est jumelée avec celle du Musée Hébert à La Tronche

# Chiltonu Royal, 37400 Amboles, Tous les Jaces de 9 hagnes à 18 heures, Du 4 juli-let au 31 août:

# Des livres et des rois

59 précieux volumes rassemblés par des princes et des rois férus d'histoire, de aéographie, de théologie, de philosophie. Ainsi de Charles V, Louis XII on Fran-çois P. Ce fonds de bibliothèque royale est anjourd'hui conservé à la Bibliothè-que nationale, où l'exposition sera pré-sentée à l'automne.

# Chitreau, 41100 Biols; tái.; 54-44-50-20, Du 20 juin au 22 noit.

#### Bourges Architectures-charnières

Sons ce titre sont présentées les der-nières acquisitions du Fonds régional d'art contemporain du Centre. Les tenvres sont de G. Banilico, B. Calet, E. Diller et R. Scofidio, M. Honert, M. Kasimir, J. Knight, D. Libeskind. Palais Jacquise Cour., 18000 Bourges; tdl.: 48-24-15-58. Du 19 juin au 30 sout.

# Chartres

Autour des Fructus Belli

Les «Fructus Belli» - fruits de la guerre

Les erructus Beau » - mons or in guarre - sont une suite de lunt tapisseries exécutées à Bruxelles au milieu du XVI siècle pour Ferdinand de Gonzague, général en chef de Charles-Quint. Dispersé jusqu'ici, cet ensemble illustre, tissé d'après des modèles de Jules Romain, est répui le terres d'une exception

est réuni le temps d'une exposition.

Ivry-sur-Seine

Sylvie Brocher.

Philippe Lepeut, Frédérique Lucien

Jouy-en-Josas

A Visage découvert

Neullly-sur-Marne

Art et Bricolage

Rueil-Malmaison

Livres précieux

Claire-Jeanne Jezequel,

Pour l'été, le Credac offre ses espaces à de jeunes artistes peu connus. Brocher et Paas se situent de la continuité du minimalieme leure accommunité du

minimalisme, leurs compagnous d'expo-sition reviennent de Rome, où ils étaient pensionnaires à la Villa Médicis.

Centre d'Art d'Ivry, galerie Fernand-Léger, 93, avenus Georges-Gosnat, 94200 inry-sur-Seine; 561: 49-80-25-07. Du 24 juin au 6 septembre.

Sur un sujet majeur de l'histoire de l'art,

Sur in sujet majeur de l'Aistoire de l'Ait, le visage, ses apparences et ses repré-sentations, une exposition très variée - trop – des Tibétains ann Africains, de Rodin à Raysse, des Jivaros à Boltanski, de Matisse aux icones russes. A voir, en espérant que la diversité ne tourne pas à l'inconstence.

Fondation Cartier, 3, rue de la Manufac-ture. 78350 Jony-en-Josus; 16l. : 39-56-46-46. Du 18 juin au 4 octobre.

L'Aracine, musée de l'art brut, poursui son exploration méthodique du champ des autodidactes et des « nails » contenperains en présentant André Robillard et Jean Smilowski.

L'Aracine, claiteau Galrin. 39, avenue du Général-de-Geulle. 93330 Neully-sur-Marne; tél.: 43-09-62-73. Jusqu'au 3 auptambre.

Tirée de la bibliothèque de l'impératrice Jeséphine et de celle de Napoléon aux Tuileries, cette anthologie rend hom-

mage à Napoléon lecteur. Car il lisalt-des romans, de l'histoire et de la géogra-phie. Parmi les ouvrages exposés, des

Musée national des châteuts de Malmai-son et de Bois-Préau, 1, avenue de l'impératrice-Joséphine, 92500 Ruell-

Jurgen Paas,

# L'art des incas Architecture, céramiques, armes, vêtements, figures votives... Les pièces proviennent des musées de Cusco, qui était avant l'arrivée de Pizarro le siège du pouvoir politique et religieux de l'Etat inca.

Musée des besox-erts, 29, cloître Notre-Dame, 28000 Chartres; tél. : 37-38-41-39. Jusqu'au 5 octobre.

#### Concremiers -Paysages en exergue

Ehoore une exposition du USAC. Avec une bonne visetaine d'artistes, des bons (Bertholin, Bouillon, Debré, Gerz, Gette, Hilliard, Kirkeby, etc.), dont les cuvres mettent au jour une relation à la végétation, à l'environnement, au site.

# Espace art Brenne, Prigny-Concramiers, 36300 Le Blanc; tél.: 54-37-40-16. Du 26 juin au 6 septembre.

#### Glen Le loup

Pour fêter ses quarante ans, le Musée international de la chasse parle du loup. Que l'on vois dans l'art, de l'Antiquité à nos jours, sous forme de bronzes, de lableaux, de dessins, de gravares, du

L'image au Moyen Age

Nogent-le-Rotrou

XVIII m. XX sibble.

Issoudun

Hans Bellmer

Musée international de la charae, chitasu, 45500 Glen; tél. : 38-67-69-89, Junqu'au 25 octobre.

Depuis la Poupée, dont la mécanique est apparue en 1933, Belliner n'a cessé de développer, au fil des années, son vaste dessein érotique. Le musée Saint-Rock

rebrace ce parcours, en près de cent gra-vures, auxquelles Cécile Reims-Deux, grande experte dans l'art du burin, a prêté sa main.

Musée de l'Hospice Saint-Rock, 36100 lescusion : Mil.: 54-21-01-78, Jusqu'au 9 aprimitée.

Le point de croix de A à Z

an point de croix depuis le dix-huitième siècle.

Musée du chitesia Saint-Jean, 28400 ; til. : 37-52-18-02. Jusqu'au 2 novembre.

Signification et symbolique, granamaire des gestes, sottisier... une présentation du Centre de l'enhuminanc et de l'image médiévale, d'après les travanz de Pèri François Garnez, chercheur su CNRS. Abbuye de Nortec, 18200 Brubre-Alli-champs. Tous les jours de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures (seuf concert), Du 1° juillet au 30 sep-

# Saint-Benoît-du-Sault

Marcel Bovis La rétrospective du photographe Mancé Bovis présentée par le Mission du patri-moine en avril dernier, au Palais de Tokyo, à Paris, est accueillie dans cet étomant village du Loir et-Cher, dont Willy Rouis a «tiré le portrait » dans un album (Calmann-Lévy, éditions P.O.).

# Mairie, 36170 Seint-Benoft-du-Seit tál.: 54-47-51-44. Du 10 juillet a 37 solt.

#### Tours Peter Briggs, Jacqueline Dauriac

Liga. Vargange de récents étansignembles. Liens privilèges que Pela Bitage carbes l' tient avec la nature, l'artiré, l'écuted la ramure. Quand, sous le même toit, Jac-quelles Dauriac balise son espace de petites sensations et de rève avec des

# CCC, rue Racine, 37000 Tours; til. : 47-66-50-00. Du 20 jain su 4 octobre.

#### Beaumout-du-Lac Bertholin

du centre d'art signé Aldo Ross, notam-ment la tour. Elle fera le point sur la sculpture de Bertholin depuis vinet ans, one sculpture où prolife

# Centre d'art contamporein, lie de Vessi-vières, 87120 Bestimont-du-Lac; tél. 55-69-27-27. Du 24 juin au 30 aoît.

and the

4.25 2 25.50

- . - i - " THE PARTY AND

.. J.

The Control of the last

Sandra San San San Talah San San

A STATE OF THE STA

And the second

5-1 52 E

, y 2 mg + des des des 100 mg 100 € general a partie

Alternative admin manager (\*) 1910 - Maninery and (\*) Primarie and (\*)

Congress to being the

reservation ber 44 %

ें हें पूर्व करते हुए ने कि

化二氯化二甲基酚 Company of the Company of the Company

Andrew Street Andrews

The same of the statement

he count is not present instruction in the confident instruction that a provid-tion of manifestation

二十五年 人名伊斯特

 $\mathcal{L}(\mathcal{A}_{\mathcal{A}}) = \mathcal{L}(\mathcal{A}_{\mathcal{A}}) + \mathcal{L}(\mathcal{A}_{\mathcal{A}}) + \mathcal{L}(\mathcal{A}_{\mathcal{A}}) + \mathcal{L}(\mathcal{A}_{\mathcal{A}})$ 

Same State of the way

the first of the second second

The section is a second section of

چانچان ورون ورونده درونده درونده

The first is

the salah 🎉

Service Services (See L. 1886)

Min with

FF4-SATE BARRET

الهجيد المجتنب 100 mm.

a series in

The state of the state of

the free

17. 11 ... 507.72

17.5

The Party of

 $\{(p_i^{(p)})_{i \in I}\}_{i \in I}$ 

2.2

12 18 7 10 × 14

7 (**18** 

\*\* THE POS

SECTION ASSESSMENT

STIPLE TO

.

573

2 12

E 0 . 5 . 5 . . .

Elizabeth of

1

掘りない かい The state of the s

PARTY AND LOS

20 mg 20 mg

# Erro, peintures récentes

Tonjours égal à ini-même : Erro, ou la figuration narrative à l'excès, une figuration d'anjourd'hui, critique et corrosive. comme on en vost pert.

# Cantre Micolas Pommel, salles Hillon, place de Verdun, 63500 Issoire; til.: 73-83-24-84. Dij 21 juin au 13 septembre.

## Limoges 11 Biennale Internationale d'émail contemporain

Ontre l'exposition centrale d'émaire contemporains (chapelle du lycée Gay-Lussac), la biennaie propose des pièces « art déco», signées par Cartier, Bouchoron, Goulden, etc. (Musée de l'Evêché) et des créations de designess sédaits per les possibilités de l'émail (chapelle du lycée Gay-Lusesc)

Biennale internationale de Limoges, 7, botievant de Fisurus, 87000 Limoges, Tota les jours de 10 heures à 19 heures. Du 4 juillet au 6 septembre.

# Jesus-Rafael Soto

Ce Vénézaction de Paris, ou Parisien de Caracas, est l'un des plus éminents, représentants de l'art cinétique et de son , extension dans l'environnement orbain. Le point sur son œuvre a avait pas été fait depuis longtemps, ausai cette rétro-spective tombe bien, qui réunit quélque ; quatre-vingts œuvres depuis les années 50, dont un «pénétrable».

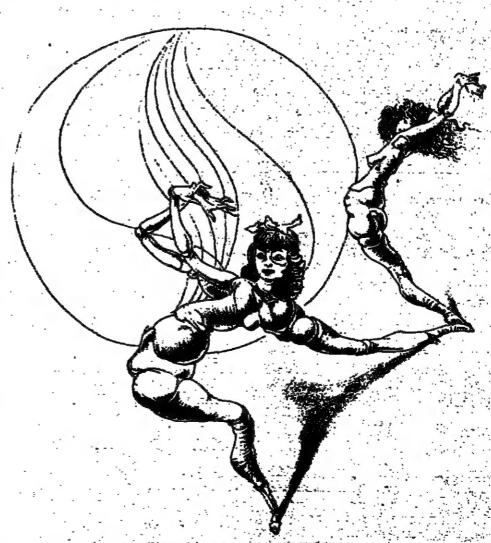
### mac; tál. 55-95-23-30. Jusqu'au 27 septembra. Centre d'art contamporain, 19250 May-

### Rochechouart Tony Crang

Une exposition des œuvres récentes du sculpteur socials, qui tente la paradors-lement, de dématérialiser la forme sculpturale. On risque d'être surpris, comme à Kergueliennec en Bretagne, ect : til. :: 55-03-77-77. De

### Saint-Yrieix-in-Perche Sonia Delannay

Cinquante lithographies, quinze tapissé-ries et les illustrations pour les Ellustras tions de Rimband, en bommage à une grande dame de la peinture.



Hans Bellmer à lasoudum.

# RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ

Un vidéaste américain au Creux de PEn-fer, avec tous ses films depuis 1981, et plusieurs installations, dont une récente a été coproduite avec la Hayward Gallery

### LANGUEDOC-ROUSSILLON MIDI-PYRÉNÉES

#### Philippe Favier, gravures 1981-1990

Favier a, en queiques années, affirmé la singularité de son œuvre de graveur. Sa prédilection va aux petits formats, qu'il traite avec une séduisante minutie, et sux

# Eglise des Jacobine, 47000 Agen. Tél. 53-69-47-23: Jusqu'au 24 solt.

### Biron

the Allegan

Will Supplied

-ua cattl

 $\frac{1}{2^{n+1}} (1+n)^{n+1} \frac{d^{n+1}}{d^{n+1}} \leq \frac{1}{2^{n+1}} \left( \frac{d^{n+1}}{d^{n+1}} + \frac{d^{n+1}}{d^{n+1}} + \frac{d^{n+1}}{d^{n+1}} \right) \leq \frac{1}{2^{n+1}} \left( \frac{d^{n+1}}{d^{n+1}} + \frac$ 

### Présences québécoises

a Un choix représentatif de l'art québécais des quinze dernières années », nous promet on. C'est-à-dire une sélection d'ar-listes peu comms en France, plus proches pour la plupari des courants internatio-naux que d'une quelconque «québéci-tude» enthétique.

# Chitteeu de Biron, 24540 Montpezier. Tél.: 53-63-13-39, Du 4 juillet au

### Bordeaux

En plus d'une centaine d'œuvres, la résur rection d'un « compagnon de route» de Manet et de Degas qui finit mal. Après avoir participé au mouvement naturaliste et côtoyé les impressionnistes, Gervez se converit aux grands décors officiels et

# Galerie des beson-arts, place du Colonel-Raynal, 33000, 7él. : 56-90-91-80, "kss-qu'ez 30 aoît.

# Lawrence Weiner

Depuis la fin des années 60, Lawrence Weiner est l'une des figures majeures de l'art attaceptuel. Dans la grande nel de l'entrepôt Lainé, il présente douze énon-cés d'œuvres qui pourraient être exécu-tées. Le CAPC accreille sionalizatément le photographe japonais Hiroshi Sugimoto et une sélection de jeuses artistes à la mode séums sons un titre étrange, «Périls et

# CAPC, Musée d'art contemporain, 7, rus Femère, 33000. Tél. : 56-44-16-35. Jus-qu'au 6 septembre.

# Norman Foster

Anc en rève a réuni ici les projets récents (depuis 1990) et les principales réalisations (depuis 1964) de Norman Foster, chef de file de la tendance de l'architecture anglaise la plus brillante, au propre comme au figuré : transparence, souplesse, raffinement sont, dans l'œuvre de Foster, utilisés comme des matériaux, verre acier ou béton.

# Arc en rêve, centre d'architecture, 7, rue Ferrère, 33000 Bordesux; till. : 56-52-78-36, Jusqu'au 15 septembre. Mont-de-Marsan

# Chana Orloff

Fidèle à sa vocation de musée de sculp-ture, le Musée Despian célèbre Chana Orioff, dont les brouzes décoratifs conci-liaient dans les années 20 réminiscences cubistes et bons statiments.

# Musés Despisu-Wierick, 8 piece Marque-rite-de-Kavarre, 40000, 741: 58-75-00-45, Da 13 join au 31 soût.

#### Collages, décollages, images détournées

Des presiners papiers collés cubistes aux collèges serréalistes et aux assemblages contemporains, l'histoire d'une technique polyforme. Parmi les artistes, Erust, Pré-vert, Dubnfiet, Réquichot, Viseux.

# Musée des beaux-arts, rue Mathieu-La-lanne, 84000 Peu; tél. : 59-27-33-02. Du 29 juin au 20 septembrs.

# Albi

# Vladimir Skoda

Sous les voûtes des anciens Monlins albi-geois, Skoda réalise une œuvre de grande ampleur à l'aide de plaques et de sphères de métal et de jeux de lumière et d'om-bre. Bonne occasion de revoir le travail de ce sculpteur d'origine telèque – artiste rigoneux et museant. mens et po

# loulius albigeois, 41, rue Porta, 81000 bi; tid.: 83-47-14-23. Du 27 juin au

# Cajarc

### Pierre Soulages

Ouve polyptyques, dont quelques mis très récents : ce sont les derniers développements de l'unive de Soulages que le pentre présente. Déséquillores et dissymétries, variations du moir aux quances et aux textures changeantes sont ordonnés en cuvres monumentales.

# Pierre Antoniucci

Depuis vingt ans, Antonineci poursuit, à l'écart des modes, sa réflexion de peintre sur la figure, sa disparition, sa reconstruction et; pour finar, les ressources du tableau. Il définit son entreprise ainsi : « Convertir en peinture l'ouvrage que représentalent les plus divers algnaux du monde, »

# Centre d'art contemporain; 35, rue Chambre-de-l'Edit, 81100 Castres; tél. : 63-59-30-20. Du 24 juin an 24 septembre.

### Ginals

Marcelle Loubchansky Loubchansky fut l'une des figures mar-quantes de l'abstraction lyrique des années 50. Quatre ans après sa mort, elle reçoit enfin l'hommage d'une rétrospec-tive.

# Centre d'art contemporaio, abbaye de Beaulieu, 82330 Ginais; tél.: 63-67-06-84. Du 13 juin au 6 septembra.

### Rodez

### Bernard Pages

Pagès est l'un des grands sculpteurs fran-çais d'aujourd'hui. De l'art pauvre au beroque, son œuvre a accompli une évo-lution remarquable. L'exposition la

# Musie des beaux-arts Denys-Puech, place Georges-Clemenceau, 12000 Rodez; till.: 85-42-70-64. Du 26 juin au 14 septembre.

### Toulouse

# Gregoriou Théodoulos

C'est la première rétrospective en France de cet artiste grec encore mai conau. Il prend possession de la totalité de l'espace et met l'accent sur ses œuvres récentes.

# Centre régional d'art contemporain, Labéga; tél.: 81-39-29-29. Du 27 juin au 13 septembre.

# Le geste et l'idée

comment se définit la transition entre Desottex, Hantal on Reigi d'une part, Viallat, Pincemin, Roman ou Buren de l'antre.

# Musée d'art moderne, réfectoire des Jacobins, 68, see Parjaminières, 31990 Topinese; till.; 61-55-25-42. Du 26 juin

### Ales Jean Cortot

Fils du pianiste Alfred Cortot, Jean Cor-tot a élaboré une curvre mi-picturale mi-calligraphique qui l'a conduit tout natu-rellement au voisinage des écrivains et des éditeurs - dont Pierre André Benoit, avec qui il a réalisé appl livres, noyau de cette

# Musée-Bibliothèque Pierre-André Benoît, 52, montée des Leuriers, Rochebelle, 30100 Alès; tél.: 66-86-98-69. Du 1- juillet au 11 ectobre .

# Ille-sur-Têt

# **Passions**

Sur le thème de la Passion du Christ, une Sur le thème de la Passon du Carst, une suite d'expositions s'installe dans les egises de la ville et des villages aux alentours. Au centre de la manúlestation, la collection rassemblée par le Musée de Dunkerque, qui la prête intégualement en pays catalan. A la périphérie, des travaux de peintres de la région, souvent très integrales.

# Centre d'art sacré, 10 ma de l'Hôpital, 66310 lile-an-Têt; tél.: 68-84-83-96. Jus-in'an 15 autr. Et dans les villages des con-tons de Vinça et Millas, de 13 juin an 30

#### Montpellier Frédéric Bazille

Bazille est de à Montpellier, il y a cent cinquante ans. Sa ville natale célèbre cet anniversaire par une rétrospective consi-dérable. On y verra l'essentiel de sou œuvre, dont plusieurs tableaux rares venus des musées américains, et des tableaux de ses principaux amis, Monet, Sistey et Renoir. Du beau travail.

# Musés Fabre, 39, bd Bonne-Nouvelle, 34000 Montpeller; tál.: 67-66-08-34. Ou-11 juillet au 4 octobre.

# Nomades du verre

Sous ce titre lyrique; un panorama du verre contemporain rémit 48 artistes de tous pays. Dominent, comme à l'ordinaire, les verrient de l'école slovaque, les Nécriandais et les Allemands.

# FRAC Languadoc-Roussilion, Espace-Ré-publique, 20, rue de la République, 34000 Montpeller; 241, ; 67-22-81-50. Jusqu'au 31 solt.

# Narbonne

# Joan Miro

A travers soixante quinze gravures origi-uales, un hommage à Miro aquafortiste et zylographe qui n'a que le défaut de mettre l'accent essentiellement sur la dernière période de l'artiste, on la profixité l'emporte souvent sur l'invention.

# cette toile tourne autour du soleil

Le tondo, à Auxerre et Avallon.



Victor Brauner, à Saint-Etienne.

#### Nîmes Henri Matisse, sculptures et gravures

Soixante sculptures sur les soixante-huil recensées : pour la première fois depuis recensees: pour la premiere tois depuis puès de vingt ans, une exposition réunit en France la quasi-totalité des bronzes de Matisse. On y verra aussi bien les pre-mières études marquées par Barye et Rodin que les Dos et les êtes de Jean-nette. Gravures, sérigraphies et tapissenes accompagnent cette présentation.

# Musée des besuix-arts, rue Cité-Foulc, 30000 Nimes; tél. : 66-78-70-76.

# Jean-Michel Othoniel

De la sculpture encore : celle, contempo-raine, très singulière, d'Othoaiel, vingt-huit ans, qui emploie dans ses œuvres les plus récentes de la cire et du soufre, dans lesquels il estampe des objets.

# Gelerie des Arènes, bd des Arènes, 30000 Nimes; tél.: 66-21-88-12, Du 17 join au 6 septembre .

# Sète ·

# Jean Le Gac

Le Gar poursuit son œuvre de fabuliste.
Sous un titre séduisant, *Une sieste dans le midi*, il présente de nouveaux moatages de photographies et de pastels et une frise de 18 mêtres de long, autobiographique, à base d'illustrations pour livres enfantins, de brouillons et de lettres.

# Espace Fortant de France, 278, avenua du Maréchai-Juin, 34200 Sèts; till.: 57-60-52-34. Du 27 juin au 31 soût.

# Robert Combas

Sa ville natale offre an plos illustre des peintres de la figuration ilbre, en France, dans les années 80, une rétrospective muséale et des installations partout dans

# Musée Paul-Valéry, rue François-Das-noyer, 34200 Sète; Tél. : 67-46-20-98. Du 4 juliet au 15 septembre.

# Sijean

The second secon

# Jacques Villon

C'est l'un des plus beaux lieux de la région, une cave vincole admirablement aménagée par le peintre Piet Moget. Il y rend hommage à Jacques Villon, marginal du cubisme, peintre délicat et frère de Duchamp. Au rez-de-chaussée, au même

# moment, les minimalistes Richard Long et Walter de Maria.

# Lieu d'art Contemporain, Hamesu du Lac, 11130 Sijeun; tél. : 68-48-83-62. Du 15 juin ac 30 septembre,

### BOURGOGNE RHONE-ALPES

# Auxerre et Avallon

# Le tondo aujourd'hui

# Qui dit atondo», dit tableau rond, et un espace difficile à maltriser. D'Auxerre à Availon, une sorte d'inventaire des artistes: s'y étant risqué depuis les années 40, a été établé. Le meilleur y côtoie le pire. Beaucoup d'œuvres out été faites sur invitation, au cours de ces deux dernières années. Ce qui fausse un pen la donne.

Centre culturel de l'Yonne, Abbaye Saint-Germain, 89000 Auxerre ; tél. : 86-48-68-89. Jusqu'au 30 août.

# Collégiale Saint-Lazare, 89200 Availon. Jumpi au 30 août.

# Chalon-sur-Saône

# Les trésors du Musée Niepce

Les tresurs un inducer rulepte.

Le Musée Niepce, une merveilleue maison du bord de la Saône, expose la fine fieur de ses collections de photographies: celles des pionniers (Niepce, bien sûr, Dagaerre, Baldus, Bisson, Marville), des pictoralistes (Demachy, Tournassoud), des Français des années 30 aux années 60 (Sougez, Brihat, Doisneau, Sadre). A découvrir enfin, une belle série de Rodichenko.

# Musée Niepce, 28, quai des Message-ries, 71100 Chelon-sur-Saône. Tous les jours de 9 h 30 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30. Fermé le merdi et certains jours de fêts. En juillet et en août, tous les jours de 10 heures à 18 heures.

# Châtillon-en-Bazois

# François Stahly

Installées dans les jardins du château, une trentaine de pièces, dont certaines sont des fontaines mises en eau pour la première fois. L'occasion de revoir le scripture de Stably, qui a été un peu négligée ces derniers lemna.

Château, 58110 Châtilion-an-Bazois; tâl.: 86-94-06-71. Du 1- juillet au 15 août.

Portraits sculptés De Thomas de Plaine, conseiller des ducs de Bourgogne, à Sabine Houdon enfant, une grande galerie de portraits sculptés provenant des collections des musées de Dijon et d'Orléans, mais aussi du Louvre.

# Musée des beaux-arts, placs de la Saints-Chapelle, 21100 Dijon ; tél. : 80-30-31-11. Jusqu'au 11 août.

Maria Simon Trois pièces monumentales, des petites pièces en fonte, en aluminium, en bronze ou en résine, des gravues et des tapisseries aussi, le tout tournant toujours antour du thème favori de l'artiste : celui de la boîte.

# Atelier Centoisel, 32, rue Morrant-au-Pa lais, 85300 Jolgny; tél. : 86-62-46-38

# Laduz

à Raymond Humbert Raymond Humbert, qui est mort en 1990, était un passionne d'art populaire. Ni les images des boîtes de camembert, ni les objets d'artissnat ruraux n'avaient de secret pour lui. Il les collectionnait, et a ouvert le musée de Laduz en 1986. Où, anjourd'hui, ses amis lui rendent hom-

# Musée rural des arts populaires, 89110 Laduz par Aillant-sur-Tholon; tél. : 86-73-70-08. Jusqu'au 30 septembre.

### Sens

### Jean-Pierre Pincemin

Jean-Pierre Pincemin, un bon peintre connu depuis les années 70 pour son extrême musicilé, s'était laissé tenter, il y a quelques années, par une sorte de figu-ration débridée. Il semblerait qu'aujourd'hui il revienne plus volontiers à son mode d'expression premier. Tout en pour suivant ses expériences dans le domain

# Palais Synodal, 89100 Sens ; tëL : 86-46-46-29. Jusqu'au 6 septembra.

# Bernard Réquichot

«Je travaille à l'avènement de mes ténè-bres » écrivait Réquichot, un artiste déchiré, dont la brève carrière – il s'est tué à trente-deux ans, en 1961 – est ponc-tuée d'œuvres arrachées au corps : dessins, collages, boîtes-reliquaires chargées de matières. Une excellente rétrospective.

# Centre d'art contemporain; Châtaeu, 89430 Tanley; tél.: 86-75-76-33. Jus-qu'en 4 octobre.

### Charavines Chasse, chasseurs, chassés: archéologie et histoire

d'une controverse Des armes de chasse préhistoriques, anti-ques, médiévales et modernes, des restes osseux et autres témoignages du cru, les rives et le lac de Paladru, Poullés depuis vingt ans. Pour retracer l'histoire d'une prahque, qui a beaucoup changé, et qu'on n'est pas obligé, anjourd'hui, d'accepter.

# Maison du Pays d'Art et d'Histoire des Trois Vals, lec de Paledru, 38850 Chara-vines. Tél. : 76-55-77-47. Jusqu'au 30 novembre.

# Grenoble

Pat Steir Toute la « rue» du Magasin est occupée par Pat Steir. L'artiste américaine y pré-sente une grande peinture murale qui se dévelope sur les murs en une ligne conti-nue relaisant l'Histoire, depuis les dessins d'indiens du Pérou jusqu'aux dessins d'or-dinateurs; et neuf sculptures : des formes

# aéométriques élémentaires, symb

Centre d'art contemporain, Magasin site Bouchayer-Viallet, 155, cours Bertiat 38000. Tél.: 76-21-95-84, Jusqu'au 2 août.

# Homo turisticus

Cent ans de tourisme ordinaire en mon cent ans de tourisme orannaire en mon-tagne vu par les membres de la Société dauphinoise d'amateurs photographes, qui n'ont pas hésité à parcourir les Alpes en tous sens et même de bas en haut, dès la fin du siècle dernier. De précieux docu-ments conservés d'ordinaire à la Biblio-thèque municipale de Grenoble.

# Musée damhinois, 30, rue Maurice-Gi-gnoux, 38031. Tél.: 76-87-86-77. Jus-qu'au 31 décembre.

# La Tronche

### Gérard Schneider

Ses peintures sont exposées simultanément à La Tronche et au château d'Amboise (voir région Centre).

# Musie Hébert, Chemin Hébert, 38700. Tél.: 76-42-25-68. Du 2 juillet au 31 soût.

# Lyon

#### La collection du Musée de Lodz

Fondé en 1931 par un groupe d'artistes d'avant-garde, dont le chef de file était Strzeminski, le Musée d'art moderne de Lodz n'aurait que sa collection (enviée) d'œuvres abstraites de l'entre deux-guerres à montrer que ce serait déjà bien. Or il n'a pas que ça. On peut le constater à Lyon, où quelques 700 œuvres sont venues tout spécialement de Pologne.

# Musée d'art contemporain, 16, rue du Pdt-Edouard-Herriot, 69001. Tél. : 78-30-50-66. Jusqu'au 27 septembre.

Espace Lyonnals d'Art Contemponên centre d'échanges de Perrache, 69002 Tél.: 78-42-27-39. Jusqu'au 27 septem-

# Extraits des collections rhônalpines, que

Flandres et Hollande

an Siècle d'Or

ques cent cinquante tableaux des écoles flamande et bollandaise du 17 siècle sont présentés simultanément à Lyon, à Bourgen-Bresse et à Roanne.

# Musée des beeux-erts, 20, place des Ter-reaux, 69001 Lyon, Tél. : 78-28-07-86, Jusqu'au 12 juillet.

Musés de Brou, 63, boulevard de Brou, 01000 Bourg-en-Bresse, Tél. : 74-45-39-00. Jusqu'au 20 septembre. Musée Joseph Déchelette, 22, rue Ana-tols-France, 42300 Roams. Tél.: 77-70-00-90. Jusqu'eu 20 septembre.

# Saint-Etienne

Alain Kirili Le fer, le marbre, le terre cuite, aucun de ces matériaux n'échappe à Alain Kirili, qui entend les maîtriser selon leur poten-tialité, comme il entend aussi maîtriser l'histoire de la sculpture. A Saint-Étienne, son exposition confronte des pièces relati-

# vennent anciennes (Commandement / 1980) à ses toutes dernières œuvres. Musée d'art moderne, La terrasse, 42000. Tél. : 77-93-59-58. Du 26 juin au

Victor Brauner dessinateur Brauner a toujours beaucoup dessiné, tantôt jetant rapidement quelque idée de tableau sur le papier, tantôt procédant à une très sérieuse mise aux carreaux. Et puis, en bon surréaliste, il n'a pas manqué de se livrer avec frénése à l'écriture antomatique. Les œuvres exposées sont sorties du richissime fonds d'atelier légué au musée de Saint-Etienne en 1987.

# Musée d'art moderne (voir ci-dessus). Du 26 juin au 9 septembre.

## XXXVIP SALON DE MONTROUGE - 13 MAI - 15 JUIN ART CONTEMPORAIN

"RUE DU BAC - RUE DE TOURNON" KARL FLINKER 2, av. Emile Boutroux (face Mairie) 32, rue Gabriel Péri 10/19 h t.l.j. - Tél. 47 35 70 96 - M° Porte d'Orléans - Bus 68-126-128

peinture, sculpture, dessin, travaux s/papier, photo, etc.



et Gerard Wajoman

### Valence

#### Etlenne Martin, un sculpteur, une ville

places, ses peres et ses espaces culturels à l'envre d'Etienne Martin, qui est né tout près, à Loriol, et dont la maison de l'enfance compte tant dans la mythologie personnelle du sculpteur des Demeuves.

Musée des beaux-arts. 4, piace des Ormeaux. Tél.: 75-79-20-80. Centre de recherche et d'action cuturelle (CRAC). 761.: 75-43-42-33. Médiathèque. Tél.: 75-79-23-70. Selle des Clercs. Tél.: 75-79-23-70. Selle des Clercs. Tél.: 75-79-23-70.

### Villeurbanne

#### La collection Christian Stein: un regard sur l'art italien

D'Anseimo à Zonio, en passant par Fon-tana, Kounellis, Mario Merz et beaucour d'antres, plus de quatre-vingts œuvres produites au cours des trente dernières produites au cours des traine de meter années en Italie marqueront la réouver-ture du Nouveau Musée, agrandi, rénové L'exposition est aussi un hommage à lu galerie Stein de Turin, qui a pris le risque de défendre en son temps l'avant-garde

Le Nouveau Muyée/Institut d'art contemporain, 11, rue du Docteur-Dolard 89605. Tél.: 78-03-47-00,. Du 24 juin au

### PROVENCE-COTE D'AZUR

### Aix-en-Provence

### Cremonini

Les tableaux de 1987 à 1991 d'un peintre classique qui traite sur un mode personnel de la munière, de la chaleur de l'été sur les terrasses, des intérieurs ouverts sur la mer, de l'animalité du corps, d'un enfant qui passe et dérange l'ordre établi.

Salle d'exposition, 21 his, cours Mira-beau, 13100 Ab-en-Provence. Tous les jours, sauf dimanche, de 10 heures à 19 heures. Du 14 join au 26 soût.

### Granet, peintre de Rome

Les œuvres réalisées par le peintre aixois lors de son séjour à Rome, où il resta de 1802 à 1818, et dont le tableau le Chane de l'église des Capucins de la place Barberini fut le clou du Salon de 1819, au point que, face à la demande, le peintre dut le répéter seize fois.

# Eduardo Chillida

Du grand sculpteur espagnot d'aujour-d'hui, on verra, au château Grimaldi, l'œuvre sur papier et les aculptures en terre. Où l'on reconnaîtra sărement que Chillida, là sussi, peut être monumental et impressionnes.

Musés Picasao, chitessu Grimeldi, 06600 Antibes. 761, : 93-34-71-07, Du 3 juillet az 21 septembra.

# Arles

# Jasper Johns,

# l'œnvre graphique

En soixante-quinze dessins, lithographies et sérigraphies, un parcours dans l'œuvre de ce célèbre Américain, du pop'art à un Ange vert de 1991.

Fondation Vincent-Vari-Gogh, Paleis de Luppé, 28, rond-point des Arèmes, 13200 Aries. Totas les jours de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 19 heures. Du 4 juillet au 30 septembre.

# Avignon

# Sienne à Avignon

Pour le trentième anniversaire du junte-lage des deux villes, le Palais des Papes accueille deux expositions. L'une, intitulée «Avant Léonard de Vinci», a pour thème



Henri Matisse à Vence.

la science des machines à Sienne su temps de la Renaissance, et combine vidéos, mativisions, maquettes, reconstitutions, a modelli » et œuvres originales. L'autre évoque la mystique Renainne médiévale à partir de la vie de Catherine de Sienne; la plupart des œuvres peintes qui y sont présentées proviennent des mustes siennois.

e Avent Licosof de Vinci», grande cha-pelle du Palais des Papes. De 9 beures à 18 haures, du 20 juin au 27 septembre.

« Cirtherine de Sianne», Palais des Papes, Palais Benoît XII. De 9 heures à 18 haures, du 20 juin au 27 septembre.

# Fréjus

### Alain Diot

Un choix de peintures et de dessins réa-lisés depuis la fin des années 70 par un artiste assez peu connu, qui s'est souvenn de Michaux, aime les gribouillis et traiter du fragment.

Centre culturel municipal, Hôtal de Ville, 83600 Fréjus. Tél.: 94-51-20-36. Du 3 juillet au 29 août.

### La Clotat

### Braque, l'œuvre gravé

Eaux-fortes, pointes sèclies, litho-graphies, aqualintes, bois, quelques livres... la rétrospective de l'œuvre gravé sera complète, des guitares et compotiers du premier cubisme aux derniers vois d'origentes.

Chapelle des Pfinitents bleus, hd Assole-France, 13800 La Clotat. Tét.: 42-08-10-11. Du 8 juillet au 31 août.

# L'Isle-sur-la-Sorgue

# **Emile Gilioli**

Un sculpteur abstrait (1911-1977). Une rétrospective. Toutes les facettes de l'œuvre y sont montrées : les bronzes polis, les marbres et les cristaux taillés ; des dessins, des peintures et une tapasserie ; dans la cour, cinq sculptures monumi

Hôtel Donadel de Campredon, roe du Doctaur-Tallet, 84800 L'Isle-aur-la-Sor-gue. Tél.: 90-38-17-41. Jusqu'su 18 octobre.

# Marseille

### Jean-Michel Basquiat, une rétrospective

Il réalisa ses premiers graffitis en 1977, sur le pont de Brooklyn, pois dans tout Manhattan. Il deviat graper, et en 1981 participa pour la premiere fois à une exposition. Après, son seccès a été fulga-rant, comme son passage au monde. Jean-

Michel Basquist est most d'une overdose en 1988.

# Mande Cartini, 19, rue Grignon, 13006 Marcollo, Tél.: 91-54-77-75. Du 3 juliet au 21 coptombre.

#### Byeri Fang, sculptures d'ancêtres en Afrique

Le centre de la Vicilie Clarité organise désormais, à côté de son Musée des arts africains, amérindiens et océanions, des expositions. Dont cette présentation d'une série de byeri, ou statuettes placées sur des reliquaires, comptant parmi les manifesta-tions les plus impressionauntes de l'art sérieire.

Chapalle du centre de la Vielle Charité 2, rue de la Cherité, 13002 Marselle Tél. : 91-68-29-38, Junqu'au 6 septem

# Martigues

#### A notre ami Bigand, Rodin, Redon, Morenu...

L'intrus, c'est Bigand — Bigand-Kaire (1847-1924), - qui n'était pes artiste, mais capitaine au long cours. Et amateur d'art retiré à Martignes. L'exposition tente de restituer une partie de la collection qu'il constitut au moyen de trocs, d'échanges divers et de queiques achats.

Musée Ziezt, bd de 14-Juillet, 13500 Martigues. Tél.: 42-80-66-06. De 13 juin au 6 septembre.

# Monans-Sartonx

Honegger, LeWitt, Morellet d'une part, Bacon, Tapiès, Penck, Appel de l'autre : une confrontation fondée sur l'opposition de l'art «construit» et de l'expression-

Espace de l'art concret, château de Mouses, 06370 Mouses-Sertoux. Tél. : 93-75-71-50. Du 6 juillet au 22 novem-

#### Le portrait dans l'art contemporain

Place à la figure! en une galerie d'un moins cent portraits signés, chacun, par un artiste différent, de Picasso et Matisse à Jeff Kooss, en passant par Bacon et Warhol. Comme quoi, au fil du siècle, le sujet n'a jamais perdu de son intérêt.

Musés d'art moderns et d'art contempo-rain, promeunde des Arts, 06300 Nice. Tél. : 53-62-51-62. Du 3 juillet au

# Les Dubuffet de Dubuffet

C'est l'exposition de la donation me Jes Dubullet avait faite, eu 1967, au blusée des acts décoratifs, où elle a été récem-ment présentée dans son intégralité.

#### Adam et Eve, de Ditrer à Chagall

à commencer par celles de Dürer et de Schongauer. Pour finix sur des lithogra-phies de Chagall réalisées pour Verve. Sant ces dennières, les œuvres viennent de

Musie untional Message Milique Marc Chagell, avenue du Docteur-Ménard, 06000 Mice, Tél. : 93-81-76-75. Du 5 juliet au 5 octobre.

# Maurizio Nannucei

On ne le suit peut-être pus, mais Maurizio Nammeci, qui expose pour la première fois en France, est un artiste florentin dont les recherches, à partir du milien des années 60, participent de l'art conceptuel.

# Les Rencontres internationales d'Arles

# A l'européenne

Après une armée 1991 tournée vers l'Amérique letine, les vingt-troisièmes Rencontres d'Aries auront pour titre, en juillet prochain, «Les auropéennes». Portraits et pay asges sont les thèmes principale de la vingtaine d'expositione (8 juillet-18 août) et des cinq aoirées au Théâtre antique (8 juillet-12 juillet).

José Ortiz-Schague : le principale figure de la priotographie espagnole était un ameteur. Adepte d'un picto-

José Ortiz-Echagus: le principele figure de la photo-graphie espagnole était un ameteur. Adepte d'un picto-rialisme flamboyent, José Ortiz-Echague (1886-1980) était un plonnier de l'avistion dans son pays et le fonda-teur de la firme automobile SEAT.

Don Me Cuilin : considéré comme le plus important photographe de guerre (Bisfra, Vietnam, Congo, Liban, Selvador, Kurdistan), cet Anglais de acidante-deux ans expose pour la première fols en France.

Stanielew ignecy Withiewicz: portraits et autopor-traits per le dramaurge, philosophe, romander, peintre... et photographe qui s'est auicidé en 1939, lors de l'inva-sion nueve et allemende de le Pologne.

Hommage à Hervé Guibert : à Arles, les portraits représentant l'écrivain per son ami Hens Georg Berger. A Nimes, une rétrospective des photos de Guibert par Againe Gaillard.

Français Thibeud Cuisset

Les abbayes bénédictines par Milchel Vanden

Eackhoudt : un travail feutré par ce photographe beige
qui ménterait une rétrospective.

Aldo Palazzolo : ca photographe de Syracuse, impré-gné de le culture sicilienne, poursuit depuis dix ans une recherche sur le portrait.

recherche sur le portrait.

« Portugal » per Georges Dusessed : la région du la Tras Os Montes», su nord de Porto, vue per le plus portugals des photographes français.

Les solitées : « L'Europe, de son: actualité à la mémoire» (8 juillet), une soirée britannique sucour de Martin Parr (9 juillet), une soirée allemende (10 juillet), une « Voyage dens l'italie des Italiene» (11 juillet) et une « soirée sports (12 juillet).

1

usa Kabaré

Towns of the

- Marie 1

5.0

W. P.

Billian in the second s

412 3

district Fil

100 mm = 1

100 A 11 PM

00: 7

(auto: 🗈 =

Mick 2 W.

**48** (2017) 自由は今日

Maria Maria

DESTRUCTION OF THE PARTY.

######## ·

क्षांच क्षत्र ४

MENTERS OF S

CHOOK FI CA

A 1072 1

Part of the same o

Marine Marine

WHITE STATE

Les trésors de la Hulton Picture Company: expo-sition des archives de la plus importante collection photo 10, rend-pulet des Arènes. 781. : 90-96-76-06.

# Saint-Paul

### L'art en mouvement

Comment l'art du vingtième siècle s'est saisi du mouvement, et l'a décliné sar tous les tons: gave, amusé, grinçant. En une exposition qui baisye su champ large, depuis les chronophotographies de Marcy et de Maybridge jusqu'aux machines de Tromety, en nessant par les fisturesses titet de minyantes jusqu'aux merames de l'impaely, en peneunt par les inturestes ta-liens, les constructivistes muses, et bien sur les recherches des artistes cinétiques, dont on verra des cenvres qui n'ont pas été montrées depuis bien longiemps. En mai 1892, Paul Signar, fatigué de Paris, débarque à Serne-Tropez. Il s'y plaft, y trouve matière à travaller, et y reviendra tons les étés jasqu'en 1913, autis quoi il émigres à Autions. L'expo-sition réunit une trentaine de pentures, des aquarelles et des dessurs réalisés par le peintre pendant ses séjours sous le soleti de Saint-Tropez.

Fondation Meaght, 06570 Saint-Paul. Tél.: 93-32-81-63. Du 4 juillet au 15 petalen

### Saint-Rémy-de-Provence Toulouse-Lautrec,

les affiches. Lautrec, suite : en trente-deux affiches ori-ginales (en parfait état de couservation, nous dit-on) que le pentre à produites au-cours de sa carrière. Non sans force de frappe, comme. Il se doit en ce domaine, qui lui alfait comme un gant (d'Yvette Guilbert).

Centre d'art Présence Van Gogli, Hôtel Estrine, 13210 Seint-Rémy. Tél. : 90-92-34-72. Du 11 juillet au 1º novembre.

Lacourière-Frélaut

Peintres graveurs de l'atelier

Sisteron

Le philosophe et écrivain Jean Gréaier (1898-1971) était annsi un critique d'art qui concarssait bien les artistes contemporaies. L'hommage qui lui est rendu rassemble une sousante d'envres, souvent abstraites, significatives de l'art à Parisdans les années 50.

dialogues avec la printure

Le fameux atelier de gravure a quarante ans. La Donation Mario-Prassinos fête 30 soût.

l'événement en exposunt des œuvres d'Harmog, de Miro, de Music, de Singier, de Soulages, de Zao Woo-Ki. Et de Prass-

Chapelle Notre Dame de Pitlé, a Durand-Maillane, 13210 Saint-F Tél.: 90-92-35-13. Justin se 4 octo

Signac à Saint-Tropez

Saint-Tropez

# Vertige

# de la connaissance

Sur un sujet complexe, les rapports de l'ant et des sciences, une exponition auda-ciesse regroupe neuf actistes de vingt-cinq à trente-cinq ans encore pes comms:

Music, 173, bd Leders, 83000 Toulon, Tél.: 94-93-15-54, Du 6 juillet au 31 octobre.

# Vence

### Henri Matiese

De 1948 à 1951, Henri Matisse travaille à la déconition de la chapelle du Rosaire, à Vence. L'exposition retrace la genèse de se grand œuvre, des esquisses sux

Château de Villenative, terifficie Emile-Hispine, statis de Frânc, 00140 Vence. Tál.: 83-24-24-22. Du 3 juillet au

Lu offection « Aris » a été établie par : Genevière Breezette et Philippe Dogen. cture > :

